

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 116 (1998)  
**Heft:** 91

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 116. Jahrgang

Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 116e année

Mittwoch  
13. Mai 1998

Abonnementspreise: Schweiz Fr. 115.- inkl. MWST jährlich; Ausland Fr. 195.- jährlich  
Verlag und Redaktion: Effingerstr. 1, Postfach 8164, 3001 Bern, © 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
Inseratannahme: Publicitas, 3001 Bern, © 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91

Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 115.- TVA y compris; étranger fr. 195.-  
Edition et rédaction: Effingerstr. 1, case postale 8164, 3001 Berne, © 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne, © 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91

Mercredi  
13 mai 1998

#### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich - Zurich - Zurigo

07.05.1998 (10112)  
Berichtigung des im SHAB Nr. 79 vom 27. 04. 1998, S. 2811, publizierten TB-Eintrags Nr. 8902 vom 21. 04. 1998. Schweizerischer Eishockey-Verband SEHV, in Zürich, Verein (SHAB Nr. 79 vom 27. 04. 1998, S. 2811). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Celli, Cristiana, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien [nicht: Celli, Cristiana].

07.05.1998 (10113)  
"Zürich Service AG ("Zurich" Service SA) ("Zurigo" Service SA) ("Zurich" Service Ltd), in Zürich, c/o "Zürich" Versicherungs-Gesellschaft, Mythenquai 2, 8002 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 04. 1998. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen aller Art in den Bereichen Personaladministration, Werbung, Geschäftsführung, Unternehmensverwaltung, Büroarbeiten, Rechtsberatung und -vertretung; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, belasten oder veräußern. Aktienkapital: CHF 250'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 250'000.-. Aktien: 250 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre können, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, rechtsverbindlich auch nur durch gewöhnlichen Brief an die der Gesellschaft zuletzt bekannte Adresse erfolgen. Eingetragene Personen: Eckert, Peter, von Bern, in Seuzach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Belsler, Eduard, von Zürich, in Thalwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Buess, Thomas, von Wenslingen, in Jona, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lehmann, Axel, von Rüeggisberg, in Nürensdorf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; STG-Coopers & Lybrand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

07.05.1998 (10114)  
BELIMO Automation AG (BELIMO Automation SA) (BELIMO Automation Ltd), in Hinwil, Brunnenbachstrasse 1, 8340 Hinwil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 04. 1998. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb technischer Geräte für die Automation im Heizungs-, Lüftungs- und Klima-Markt; Erwerb, Finanzierung und Verwaltung von Beteiligungen, insbesondere an Gesellschaften der BELIMO-Gruppe; kann Kredite gewähren sowie Kapitalien verwalten. Aktienkapital: CHF 500'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 500'000.-. Aktien: 25'000 Namenaktien zu CHF 20.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung von der Belimo Automation AG (neu: BELIMO Holding AG), in Wetzikon, deren Geschäft mit einem Teil der Aktiven und Passiven gemäss Ausgliederungsbilanz per 31. 12. 1997, wonach die übernommenen Aktiven CHF 44'911'320.- und die übernommenen Passiven CHF 28'982'796.- betragen, wofür 25'000 Namenaktien zu CHF 20.- ausgegeben werden und CHF 15'428'524.- als Forderung gutgeschrieben werden. Von der Übernahme ausgeschlossen bleiben ein Teil der flüssigen Mittel im Betrage von CHF 4'500'000.-, sämtliche Beteiligungen und Gruppendarlehen sowie ein Teil der Rückstellungen im Betrage von CHF 203'496.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre können auch rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen erfolgen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Wehrli, Prof. Dr. Hans Peter, von Küttigen, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift; Linsi, Walter, von Stäfa, in Stäfa, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Müller-Junker, Barbara, von St. Gallenkappel, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; ATAG Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.

07.05.1998 (10115)  
BRINO IMMOBILIEN AG, in Zürich, Krähbühlstrasse 16, 8044 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 04. 1998. Zweck: Immobiliengeschäfte aller Art, Erwerb, Verwaltung, Vermietung und Veräußerung von Grundstücken, Erstellung und Planung von Bauten, Beteiligung an gleichartigen oder verwandten Gesellschaften sowie Finanzierung von Immobiliengeschäften; kann auf eigene Rechnung oder treuhänderisch Finanzgeschäfte aller Art tätigen. Aktienkapital: CHF 1'000'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 1'000'000.-. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB oder, wenn Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Widmer, Bruno, von Zürich, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift; Widmer, Michael, von Zürich und Baar, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Schappi Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

07.05.1998 (10116)  
Corporate Advice and Management Services AG, in Küssnacht ZH, c/o M. und J. R. Cornillie, Eigenheimstrasse 15, 8700 Küssnacht, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. 04. 1998. Zweck: Verwaltung von Unternehmen mit Sitz im Ausland; kann sich zu diesem Zweck an Unternehmen mit Sitz im Ausland beteiligen oder mit solchen Unternehmen Kommissionsgeschäfte tätigen, ferner Urheberrechte, Patente und Lizenzen aller Art erwerben, verwalten und veräußern, sofern sich die damit verfolgten wirtschaftlichen Interessen ausserhalb der Schweiz befinden. Aktienkapital: CHF 225'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 225'000.-. Aktien: 225 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Cornillie, Margrit, in Küssnacht ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Cornillie, John R., britischer Staatsangehöriger, in Küssnacht ZH, Direktor, mit Einzelunterschrift; Hess Revisions- und Wirtschaftsberatungs AG Zürich, in Zürich, Revisionsstelle.

07.05.1998 (10117)  
ICB International AG, in Zürich, Grossmünsterplatz 8, 8001 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 04. 1998, 23. 04. 1998. Zweck: Entwicklung und internationaler Handel mit Konsumprodukten; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie gewerbliche Schutzrechte, Know-how und Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Sofern gesetzlich nichts anderes zwingend vorgeschrieben ist, erfolgen Mitteilungen im SHAB oder, wenn die Aktionäre bekannt sind, durch Brief, Telefax oder anderen Übertragungsmitteln. Eingetragene Personen: Hofmann, Gerhard, von Kreuzlingen, in Kreuzlingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Ruoss & Partner, Treuhand-, Revisions- und Steuerberatungsgesellschaft, in Zürich, Revisionsstelle; Lindner, Ralf, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf (D), Direktor, mit Einzelunterschrift.

07.05.1998 (10118)  
ID Lufttechnik + Anlagenbau AG, in Schlieren, Grabenstrasse 1, 8952 Schlieren, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 03. 1998, 30. 04. 1998. Zweck: Planung, Ausführung und Vertrieb von a) Anlagen und Komponenten für Klima-, Lüftungs-, Heizungs- und Umwelttechnik, b) Industriemontagen und -demontagen, c) Rohrleitungen sowie alle Arbeiten, welche mit der Erstellung von Bauten, Industrie- und sonstigen Anlagen in Zusammenhang stehen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften, Rechte und Fahrnis erwerben, veräußern, mieten, vermieten, pachten, verpachten und verwalten. Aktienkapital: CHF 225'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 250'000.-. Aktien: 250 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung Maschinen, Werkzeuge, Büromöbel, Geräte, Fahrzeuge und Know-how zum Preis von CHF 225'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Eingetragene Personen: Séchy, Laszlo Georg, von Männedorf, in Zollikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tiso-Furger, Rocco, italienischer Staatsangehöriger, in Meltingen, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Höhener, Erich, von Thal, in Widen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Revdata Revisions- & Beratungs-AG, in Zürich, Revisionsstelle.

07.05.1998 (10119)  
Longstreet AG, in Zürich, Langstrasse 206, 8005 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 04. 1998. Zweck: Import und Export sowie Handel mit Waren aller Art; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Beltrame, Susanne, von Amsoldingen, in Volketswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Mock, René, von Arbon, in Wettwil am Albis, Revisionsstelle.

07.05.1998 (10120)  
Nextech Venture AG (Nextech Venture SA) (Nextech Venture Ltd), in Zürich, c/o Dr. Alfred Scheidegger, Carmentstrasse 4, 8032 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 05. 1998. Zweck: Unternehmens- und Managementberatung, Geschäftsführung, Unternehmensverwaltung, Werbung, Erbringen von Finanzdienstleistungen, Vermögensverwaltung, Beschaffen von Risikokapital, Innovationsberatung und -förderung, technische und wissenschaftliche Unterstützung, insbesondere für Unternehmen im Technologiebereich, sowie Technologietransfer von Hochschulen in die Privatwirtschaft und -industrie; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen, Garantien und Bürgschaften für verbundene Unternehmen und Dritte eingehen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 70 Namenaktien zu CHF 1'000.- und 150 Namenaktien zu CHF 200.- (Stimmrechtsaktien). Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Gesellschaft an Aktionäre erfolgen brieflich, oder nach Ermessen des Verwaltungsrates, durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Scheidegger, Alfred, von Basel und Huttwil, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; ATAG Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.

07.05.1998 (10121)  
Obra AG Vermögensverwaltung (Obra Ltd. Asset Management), in Zürich, Glockengasse 5, 8001 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 04. 1998, 6. 05. 1998. Zweck: Vermögensverwaltung und Finanzberatung; kann Grundeigentum erwerben, belasten und veräußern. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.-. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Brändle, Oskar, von Zürich und Alt St. Johann, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Hofag Finanzberatung AG, in Zürich, Revisionsstelle.

07.05.1998 (10122)  
rodriguez & rosanis aktiengesellschaft für essen und trinken, in Zürich, Heinrichstrasse 255, 8005 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 04. 1998. Zweck: Organisation, Planung und Realisation von Gastronomiebetrieben; Führen und Verwalten von Gastronomiebetrieben, Beratung, Vermittlung und Vermietung von Gastronomiebetrieben an Dritte; Produkthandel im Lebensmittelbereich wie deren Herstellung und Entwicklung, Kurierdienste (Catering) und alle in diesem Zusammenhang stehende Geschäfte im Bereich der Gastronomiebranche; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten oder veräußern. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 51'000.-. Aktien: 70 Namenaktien zu CHF 1'000.- und 300 Namenaktien zu CHF 100.- (Stimmrechtsaktien). Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Rosanis, Robert, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Rodriguez Peñacoba, Roberto, spanischer Staatsangehöriger, in Zürich, Direktor, mit Einzelunterschrift; HÜSSY & PARTNER TREUHAND AG, in Zürich, Revisionsstelle.

07.05.1998 (10123)  
"Winterthur" Rechtsschutzversicherungs-Gesellschaft, in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 05. 09. 1997, S. 6547). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Cassani, Mario B., von Schlosswil, in Nürensdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hunziker, Dr. Felix, von Zürich, in Schaffhausen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steiger, Dr. Erwin, von Littau, in Littau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vincenz, Albert, von Trun, in Oberuzwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Buomberger, Gallus, von Winterthur, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Christen, Alfred, von Rüeggisau, in Laufen-Uhwiesen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fischbacher, Erwin, von Mosnang, in Flawil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frutiger, Iris, von Habkern, in Henggart, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Graf, Thomas, von Winterthur, in Neftenbach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gubler, Stefan, von Pfäffikon, in Pfäffikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heri, Dr. Erwin W., von Biberist, in Elsau, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hofer, Georg, von Meggen, in Elsau, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Isler, Sabine, von Winterthur, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jakubowski, Josef, von Wil SG, in Wil SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kägi, Ernst, von Bauma, in Elgg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kistler, Rudolf, von Hasle bei Burgdorf, in Heinrichswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Krebs, Ernst, von

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### 3231 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Uri, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzel A.R.H., Appenzel I.R.H., St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

#### 3246 Handelsregister: Stiftungen - Registre du commerce: Fondations - Registro di commercio: Fondazioni

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Genève.

#### 3247 Konkurse und Nachlassverträge, Schuldbeiträge - Faillites et concordats, Poursuites pour dettes - Fallimenti e concordati, Esecuzioni

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Obwalden, Nidwalden, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

#### MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

3257 Öffentliches Beschaffungswesen nach WTO-Übereinkommen (vormals GATT): Vergebene Aufträge.  
Marchés publics selon accord de l'OMC (précéd. GATT): Ordres attribués.  
Kurzarbeit: März 1998.  
Le chômage partiel: Mars 1998.

#### INSEDATE - ANNONCES - ANNUNCI

Winterthur, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lodi-giani, Pietro, von Iseltwald, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mathis, Peter, von Wolfenschiessen, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Ulrich, von Fischingen, in Dussnang, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Näf, Herbert, von Ittenhal, in Rapperswil SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Neidhart, Michael, von Ramsen, in Ramsen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Oberkalmsteiner, Armin, von Schänis, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Reiner, Fabrizio, von Lugano, in Zumikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Röllin, Christian, von St. Gallen und Neuheim, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rosskopf, Dr. Jörg, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach (D), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sfiligoj, Martina, deutsche Staatsangehörige, in Fällanden, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sieger, Marcel, von Herisau, in Brütten, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Strübi, Claude, von Winterthur, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vogel, Bernhard, von Zürich und Källiken, in Seuzach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Widmer, Thomas, von Gränichen, in Stein am Rhein, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zahner, Alfred, von Kaltbrunn, in Matzingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.1998 (10124)  
**A + T Hausgeräte AG**, in Zürich, Handel mit Apparaten und Einrichtungen für den privaten Haushalt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 01. 04. 1998, S. 2229). Domizil neu: Badenerstrasse 585, 8048 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Haas, Heinz, von Zürich, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.1998 (10125)  
**ABB Normelec AG**, in Zürich, Herstellung und Vertrieb von Produkten und Systemen zur Erzeugung, Übertragung, Verteilung, Umformung und Anwendung elektrischer Energie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 15. 05. 1997, S. 3263). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Löliger, Peter, von Münchenstein, in Tägerig, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Portmann, Pius, von Escholzmatt, in Illnau-Effretikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Youssoufian, Eric, von Baden, in Oberrohrdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Niemand, Horst, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Willi, Paul, von Weiach, in Weiach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dort, Markus, von Flums, in Flisibach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pilar, Hans Peter, von Pully, in Pully, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Matt, Dr. Hans-Peter, österreichischer Staatsangehöriger, in Unterendingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Baden].

07.05.1998 (10126)  
**ASA Taxi AG**, in Kloten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 17. 02. 1995, S. 931). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Gisin, Heinz, von Lauwil, in Kloten, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier, Werner, von Zürich und Würenlingen, in Erlenbach ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Eschler, Ulrich, von Boltigen, in Utikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Klasi, Peter M., von Zürich und Luchsingen, in Meilen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne Zeichnungsberechtigung]; Meier, Arnold, von Zürich und Würenlingen, in Meilen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne Zeichnungsberechtigung].

07.05.1998 (10127)  
**Bank Leumi le-Israel (Schweiz)**, in Zürich, Betrieb einer Bank, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 22. 05. 1997, S. 3415). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Herbst, Ise, deutsche Staatsangehörige, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Katz, Stanley, von Zürich, in Zumikon, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gearing, Maria Luisa, von Zürich, in Zürich, Vize-Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Leimgruber, Harry, von Zürich, in Zürich, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Miller, David P., von Zürich, in Zürich, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Benjamin, Pierre, von Kirchleerau, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Elbaum, Itamar, von Egg, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Meier, Gabriela, von Zürich, in Rüschlikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Scalisi, Pierangela, von Kreuzlingen, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz.

07.05.1998 (10128)  
**Bank of Yokohama (Schweiz) AG in Liquidation**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 13. 02. 1998, S. 1100). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Summermatter, Rudolf R., von Zürich, in Brugg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Senn, Rolf, von Densbüren, in Volketswil, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Shinozaki, Takaaki, japanischer Staatsangehöriger, in Shiroyama Odawara-City (Japan), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Niederer, Dr. Hans, von Trogen, in Ottenbach, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Vizepräsident und Liquidator].

07.05.1998 (10129)  
**Base-Net Informatik AG**, in Zürich, Entwicklung von und Handel mit Produkten sowie Erbringung von Dienstleistungen im Zusammenhang mit elektronischer Datenverarbeitungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 29. 08. 1997, S. 6347). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Reba, Revision, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Käppeli, Christoph, von Merenschwand, in Muri AG, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bieri, Erwin, von Schangnau, in Hildisrieden, Revisionsstelle.

07.05.1998 (10130)  
**Baumann AG Rolladenfabrik**, in Wädenswil, Produktion von und Handel mit Bauprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 26. 02. 1998, S. 1411). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Taiana, Erich, von Langnau am Albis, in Rütli ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.1998 (10131)  
**BELETEC AG**, in Dübendorf, Handel mit elektronischen und elektrotechnischen Geräten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 27. 01. 1998, S. 603). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Schwager, Markus, von Aadorf, in Langnau am Albis, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roduner, Daniel, von Adliswil, in Rüschlikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.1998 (10132)  
**Belimo Automation AG**, in Wetzikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 10. 10. 1997, S. 7405). Statutenänderung: 27. 04. 1998. Firma neu: **BELIMO Holding AG**. Überstetzung der Firma neu: **(BELIMO Holding SA) (BELIMO Holding Ltd)**. Zweck neu: Halten, Verwalten und Kontrolle von Beteiligungen und Lizenzen der BELIMO-Gruppe, insbesondere von Betrieben im Bereich der Entwicklung, Herstellung und des Vertriebs von technischen Geräten für die Automation im Heizungs-, Lüftungs- und Klima-Markt; kann Lizenzen, Patente und Handelsmarken erwerben, verwalten und verwerten.

07.05.1998 (10133)  
**Benx & Co AG Küssnacht**, in Küssnacht ZH, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 09. 07. 1997, S. 4803). Statutenänderung: 27. 04. 1998. Firma neu: **Benx + Co AG**. Zweck neu: Erstellung und Vertrieb von haustechnischen Einrichtungen wie Sanitär- und Heizungsanlagen, Feuerungsanlagen sowie artverwandten Produkten; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage/Sachübernahme bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Aktiven und Passiven der Kommanditgesellschaft "Benx & Co", in Küssnacht, gemäss Bilanz per 1.1.1962 zum Preise von CHF 144 860.62, wovon CHF 100 000.- auf das Grundkapital angerechnet.]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

07.05.1998 (10134)  
**Bruno Piatti AG**, in Dietlikon, Fabrikation von und Handel mit Bauelementen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 13. 03. 1998, S. 1771). Zweigniederlassung neu: Bern.

07.05.1998 (10135)  
**Casatherm AG**, in Birmensdorf ZH, Erbringung von Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 05. 05. 1997, S. 3011). Domizil neu: c/o Integer Treuhand, Anton Meier, Zürcherstrasse 9, 8903 Birmensdorf.

07.05.1998 (10136)  
**CHI-Zentrum Dietikon AG**, in Dietikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 26. 01. 1995, S. 487). Statutenänderung: 6. 02. 1998, 1. 04. 1998, 4. 05. 1998. Zweck neu: Führung eines Rehabilitations-, Präventiv- und Schulungszentrums für alternative Trainings- und Heilmethoden, insbesondere Rebounding, Handel mit Unterhaltungselektronik, Tonträgern, Büchern, Produkten der Naturheilkunde sowie Produktion und Vertrieb von Sport- und Therapiegeräten und Zubehör; kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-]. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage/Sachübernahme bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Uebernahm Aktiven und Passiven der Einzelfirma "Chi-Zentrum Ingrid Luginbühl", in Dietikon, gemäss Bilanz per 31.12.1986 zum Preise von CHF 52 916.60, von dem CHF 50 000.- auf das Grundkapital angerechnet wurden.]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen des Verwaltungsrates an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Burns & Gimble Finanz (Schweiz) AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Luginbühl, Charles, von Oberthal, in Niederrohrdorf, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Neuenhof]; Luginbühl, Ingrid, von Oberthal, in Dietikon, Delegierte, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zürich, Delegierte]; Buschmann, Birgit, von Stein AG, in Dietikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Stein AG]; Gasmikes, Corinne, von Emmen und Trimbach, in Niederrohrdorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Pro Leasing & Finanz AG, in Wohlen AG, Revisionsstelle.

07.05.1998 (10137)  
**Colt Telecom AG**, in Zürich, Bau, Unterhalt und Betrieb von Telekommunikationsnetzen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 28. 10. 1997, S. 7826). Domizil neu: Mürtchenstrasse 27, 8048 Zürich.

07.05.1998 (10138)  
**CT Consultec AG**, in Zürich, Wirtschaftsberatung von Unternehmen aller Art sowie Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 12. 03. 1998, S. 1743). Statutenänderung: 14. 04. 1998. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

07.05.1998 (10139)  
**D+ Know How Kreativ-Partner für Marketing und Kommunikation AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 17. 05. 1994, S. 2723). Statutenänderung: 30. 04. 1998. Firma neu: **Know-How Kreativ-Partner AG**. Zweck neu: Planung, Gestaltung und Abwicklung von Marketing- und Werbeaufträgen mit allen in diesem Zusammenhang stehenden Dienstleistungen im In- und Ausland. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 50'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Aktien neu: 50 Namenaktien zu CHF 2'000.- [bisher: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

07.05.1998 (10140)  
**Definity Organisation AG**, in Zürich, Herstellung und Vertrieb von Organisations-Sachmitteln der Büro- und Sicherheitstechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 28. 04. 1994, S. 2312). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fitze, Werner, von Stein AR, in Kaiserstuhl, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zollikon]; Novisa Revisions- und Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

07.05.1998 (10141)  
**Desco von Schulthess AG**, in Zürich, Export und Import von sowie Binn- und Transithandel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 18. 09. 1997, S. 6868). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bonhôte, Frédéric, von Neuchâtel, in Riehen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

07.05.1998 (10142)  
**Desco von Schulthess Holding AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 02. 04. 1998, S. 2264). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bonhôte, Frédéric, von Neuchâtel, in Riehen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

07.05.1998 (10143)  
**Enges-Treuhand AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 26. 08. 1997, S. 6220). Statutenänderung: 15. 04. 1998. Zweck neu: Erbringung von Treuhand-Dienstleistungen aller Art, insbesondere im Finanz- und Rechnungswesen, Controlling und Informatik; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 70'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Aktien neu: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch vorgemerkte Adresse. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

07.05.1998 (10144)  
**Fair Pay Management AG**, in Scherz, Beratungs- und Schulungsdienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 26. 09. 1997, S. 7076). Statutenänderung: 23. 04. 1998. Vinkulierung: [Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist aufgehoben.].

07.05.1998 (10145)  
**FEAG Foundation Equipment AG**, in Zürich, Handel mit Baumaschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 23. 06. 1997, S. 4328). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Beer, Urs, von Trüb, in Wettingen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

07.05.1998 (10146)  
**Financial Information Management Corporation FIMCO AG**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete der Anlageberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 21. 04. 1998, S. 2660). Domizil neu: Technoparkstrasse 1, 8005 Zürich.

07.05.1998 (10147)  
**Fässler AG**, in Dübendorf, Fabrikation, Vertrieb, Handel, Reparaturen und Service von Diamantwerkzeugen, Diamantschneibenapparaten und Zahnradmaschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 05. 11. 1997, S. 8042). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Iten-Fässler, Erika, von Unterägeri, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fässler, Bruno, von Dübendorf, in Dübendorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fässler, Erich, von Dübendorf, in Dübendorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Käppeli, Beat, von Merenschwand, in Scherz, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.1998 (10148)  
**HDL Dienstleistungs AG**, in Birmensdorf ZH, Erbringung von Dienstleistungen im kaufmännischen Bereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 04. 11. 1994, S. 6049). Domizil neu: c/o Integer Treuhand, Anton Meier, Zürcherstrasse 9, 8903 Birmensdorf.

07.05.1998 (10149)  
**Heinz Kaiser Holding AG**, in Zürich, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 21. 08. 1995, S. 4671). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Aeberli Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumann, Max R., von Attelwil, in Bubikon, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kaiser, Christoph, von Zürich, in Elk Grove (Illinois, USA), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Treuhand- und Revisionsbüro, Hans-Ruedi Eggenberger, dipl. Wirtschaftsprüfer, in Chur, Revisionsstelle.

07.05.1998 (10150)  
**Hico Software AG**, in Zürich, Beratung und Unterstützung von Gesellschaften in bezug auf EDV, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 25. 09. 1995, S. 5284). Domizil neu: Rautstrasse 12, 8047 Zürich.

07.05.1998 (10151)  
**Hien AG**, in Zürich, Beratung und Unterstützung von Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 11. 09. 1995, S. 5039). Domizil neu: Rautstrasse 12, 8047 Zürich.

07.05.1998 (10152)  
**Hüppi AG**, in Zürich, Betrieb einer Unternehmung für Strassen-, Hoch- und Tiefbau sowie Beratung auf diesen Gebieten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 03. 09. 1997, S. 6476). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Meisterhans, Albert, von Andelfingen, in Andelfingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Neukum, Werner, von Zürich, in Meilen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Revisuisse Price Waterhouse AG, in Aarau, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Siegenthaler, Dr. Kurt, von Trub, in Zug, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Schaffhausen]; Hüppi, Dr. Heinz, von Winterthur und Gommiswald, in Wollerau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Buch am Irchel]; Hüppi, Hansjörg, von Winterthur und Gommiswald, in Wollerau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Winterthur]; Hüppi, Peter, von Winterthur und Gommiswald, in Wollerau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Frauenfeld]; Küchler, André, von Winterthur, in Marthalen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Winterthur]; Homberger, René, von Gossau ZH und Rorbas, in Rorbas, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hunziker, Peter, von Mützli, in Mützli, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Revisuisse Price Waterhouse AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

07.05.1998 (10153)  
**Imperial Möbel AG**, in Zürich, Import und Handel mit Möbeln aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 24. 01. 1995, S. 432). Statutenänderung: 20. 03. 1998. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 50'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Alvarez, David, von Zürich, in Dübendorf, Präsident, mit Einzelunterschrift; Alvarez, Aurelio, spanischer Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

07.05.1998 (10154)  
**Integrated Financial Business Consulting AG**, in Zürich, Betriebswirtschaftliche Beratungen und Schulungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 13. 05. 1997, S. 3195). Domizil neu: Sonneggstrasse 76, 8006 Zürich.

07.05.1998 (10155)  
**ISC Information Systems Consultants AG**, in Zürich, Erbringung von Beratungs- und anderen Dienstleistungen auf dem Gebiete der Informationsverarbeitung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 21. 10. 1994, S. 5786). Domizil neu: Albisriederstrasse 315, 8047 Zürich.

07.05.1998 (10156)  
**Kiss Kredit-Info-Service-System AG**, in Scherz, Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Kreditmanagement und Debitorenprävention, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 26. 09. 1997, S. 7076). Statutenänderung: 23. 04. 1998. Vinkulierung: [Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist aufgehoben.].

07.05.1998 (10157)  
**Loring AG**, in Mettmenstetten, Handel mit hygienischen Sanitätsartikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 10. 12. 1996, S. 7636). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Freymuth, Rudolf P., von Felben-Wellhausen, in Rösenswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Morf, Adrian, von Küssnacht ZH, in Herrliberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.1998 (10158)  
**Lämmli AG**, in Zürich, Planung und Ausführung von Heizungs- und Sanitärinstalltionen und deren Reparatur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27. 02. 1998, S. 1445). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Anliker Treuhand, in Schlieren, Revisionsstelle.

07.05.1998 (10159)  
**Maggi-Unternehmungen AG**, in Lindau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 02. 09. 1997, S. 6445). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Daniel, José, spanischer Staatsangehöriger, in Lausanne, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Mignon, Patrice, französischer Staatsangehöriger, in Lutry, Mitglied und Sekretär, mit Einzelunterschrift.

07.05.1998 (10160)  
**Mandl Engineering AG**, in Brütten, Erbringung von Dienstleistungen im Ingenieurbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 31. 05. 1994, S. 3004). Statutenänderung: 24. 04. 1998. Aktienkapital neu: CHF 250'000.- [bisher: CHF 100'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 250'000.- [bisher: CHF 100'000.-]. Aktien neu: 2'500 Namenaktien zu CHF 100.- [bisher: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.-]. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

- 07.05.1998 (10161)  
**ME Projekt Consult AG**, in Z ü r i c h, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 18.12.1995, S.6854). Statutenänderung: 14.04.1998. Firma neu: **D + D Projekt Consult AG**. Zweck neu: Beratung in Bauprojekten; kann fremde Immobilien vermieten, verpachten und verwalten sowie Immobiliengeschäfte aller Art tätigen, Immaterialrechte kaufen und verkaufen, registrieren und verwerten sowie Lizenzen unter solchen Rechtsen erwerben und gewähren, sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundbesitz überbauen. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.-, Aktien neu: 1000 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Uebernahme Möbel und Büromaschinen gemäss Sacheinlagevertrag vom 16.12.1986 zum Preise von CHF 8'000.-, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wurde.]. Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.
- 07.05.1998 (10162)  
**Meteor Maschinen AG**, in V o l k e t s w i l, Herstellung von und Handel mit elektrischen und elektronischen Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 17.04.1998, S. 2587). Statutenänderung: 9.04.1998. Qualifizierte Tatbestände neu: Realisierung beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt in Realisierung der bei der Gründung vom 11.06.1996 geäußerten Absicht gemäss Sachübernahmevertrag vom 12.07.1996 Umlauf- und Anlagevermögen der Meteor AG, in Volketswil, zum Preise von CHF 2'477'533.- [bisher: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung noch zu bestimmendes Umlauf- und Anlagevermögen zum Preis von höchstens CHF 10'000'000.- zu übernehmen.].
- 07.05.1998 (10163)  
**Michaela Frey (Schweiz) AG**, in Z ü r i c h, Vertrieb von Schmuck, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 04.11.1997, S.8007). Domizil neu: Rennweg 36, 8001 Zürich.
- 07.05.1998 (10164)  
**Mitsui Trust Bank (Schweiz) AG in Liquidation**, in Z ü r i c h, Betrieb von Bank- und Finanzgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 21.01.1998, S.447). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Heer, Max Werner, von Zürich und Glarus, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Noda, Yuji, japanischer Staatsangehöriger, in Zollikon, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 07.05.1998 (10165)  
**Modulan AG**, in D ü b e n d o r f, Produktion von Video-Kassetten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 22.01.1997, S.442). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Panarex Revisions- und Treuhänder AG, in Kloten, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tria Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle.
- 07.05.1998 (10166)  
**Prader AG**, in Z ü r i c h, Durchführung von Bauarbeiten und Bauten jeder Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 22.08.1997, S.6117). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier, Rudolf, von Zürich und Würenlingen, in Wädenswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Schmalz, Georg, von Büren an der Aare, in Stettlen, mit Kollektivprokura zu zweien.
- 07.05.1998 (10167)  
**Relstac AG**, in S t ä f a, Handel mit industriellen Erzeugnissen, Import/Export aller Arten, Erwerb, Belastung, Veräußerung und Verwaltung von Grundeigentum, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 19.12.1996, S.7889). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leuenberger, Martin, von Urnenbach, in Bauma, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Riese-Neumayer, Waltraud, deutsche Staatsangehörige, in Hombrechtikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].
- 07.05.1998 (10168)  
**Remaport AG**, in B i r m e n s d o r f, Z. H., Einfuhr und Ausfuhr sowie Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 30.04.1997, S.2892). Domizil neu: Zürcherstrasse 9, 8903 Birmensdorf.
- 07.05.1998 (10169)  
**Rimag Insurance Consulting AG**, in R ü m l i n g, Erbringen von Dienstleistungen aller Art im Bereich des Versicherungswesens und des Riskmanagements, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 26.05.1997, S.3502). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Baumann, Rolf, von Zürich, in Metmenstetten, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fluri, Jürg, von Herberswil und Solothurn, in Regensdorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Rüegg, Annamarie, von St. Gallenkappel, in Uster, mit Kollektivprokura zu zweien.
- 07.05.1998 (10170)  
**Rolf Walti AG**, in W a l d Z. H., Projektierung, Planung und Ausführung von Hochbauten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 19.05.1995, S.2806). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Walti, Rolf, von Dürrenäsch, in Val d'Ajol (F), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller, Daniel, von Wald ZH, in Wald ZH, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].
- 07.05.1998 (10171)  
**Rüegg Bank AG**, in Z ü r i c h, Durchführung von Bank- und Finanzgeschäften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 21.01.1998, S.448). Statutenänderung: 28.04.1998. Aktienkapital neu: CHF 40'000'000.- [bisher: CHF 5'000'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 40'000'000.-, Aktien neu: 40'000 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 5'000 Namenaktien zu CHF 1'000.-].
- 07.05.1998 (10172)  
**Sauber + Gisin Schaltanlagen AG**, in H i n w i l, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 16.08.1996, S.4928). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gasser, Paul, von Belp, in Amsoldingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Berli, Marcel, von Uetikon am See, in Dübendorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].
- 07.05.1998 (10173)  
**Seller DDB AG**, in Z o l l i k o n, Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Marketing und Kommunikation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 27.10.1997, S.7799). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Frischknecht, Rudolf, von Schwelbrunn, in Zumikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Rossel, Joelle, von Genf, in La Chaux (Cossonay), mit Kollektivprokura zu zweien; Deville, Rodolphe, von Pregny-Chambésy, in Zumikon, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 07.05.1998 (10174)  
**Solution Holding AG**, in W a l l i s e l l e n, Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 23.04.1998, S.2728). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zügler, Walter, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (A), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schneider, Maximilian, von Zürich und Ramsen, in Wangen-Brüttisellen, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Krebsler, Max, Rudolf, von Illnau-Effretikon und Lindau, in Illnau-Effretikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 07.05.1998 (10175)  
**Sumitomo Bank (Schweiz) AG**, in Z ü r i c h, Betrieb einer Bank, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 03.02.1998, S.801). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Doupep, Tomas, von Egg, in Zürich, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pugliese, Johann Alois, von Schwyz, in Seewen, mit Kollektivprokura zu zweien.
- 07.05.1998 (10176)  
**Toller & Loher AG**, in M e i l e n, Ausführung von Tiefbauarbeiten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 21.10.1997, S.7654). Domizil neu: c/o Kurt Loher, Plattenstrasse 94, 8706 Meilen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Loher-Laaser, Eva, von Zürich, in Meilen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bryner, Thomas, von Möriken-Wildge, in Dintikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Einzelprokura]; Bohrer, Eveline, von Zürich, in Dübendorf, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Loher, Henry, von Zürich, in Volketswil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.
- 07.05.1998 (10177)  
**Trefisco AG**, in Z ü r i c h, Besorgung aller Geschäfte des Revisions- und Treuhänderwesens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 17.03.1998, S.1845). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bischofberger, Monika, von Obereg, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Schmitter, Hermann, von Ennetbürgen, in Thalwil, mit Kollektivprokura zu zweien.
- 07.05.1998 (10178)  
**VPB Finanz Holding AG**, in Z ü r i c h, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen im In- und Ausland, insbesondere an Bank- und Finanzunternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 26.03.1998, S.2075). Statutenänderung: 23.04.1998. Aktienkapital neu: CHF 20'000'000.- [bisher: CHF 10'000'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 20'000'000.-, Aktien neu: 20'000 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 10'000 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Qualifizierte Tatbestände neu: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 23.04.1998 20'000 Inhaberaktien zu CHF 500.- der VPB Finanz AG, in Zürich, wofür 10'000 Namenaktien zu CHF 1'000.- ausgegeben werden.
- 07.05.1998 (10179)  
**Weschi Restopain AG**, bisher in Z ü g, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 23.11.1990, S.4674). Gründungsstatuten: 28.09.1988. Statutenänderung: 18.12.1997. Sitz neu: U s t e r. Domizil neu: c/o Monika und Werner Schibli-Schmid, Im Grundholz 8, 8614 Sulzbach. Zweck neu: Führung sowie Kauf und Verkauf von Restaurationsbetrieben aller Art; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-, Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Erni-Schibli, Edith, von Dietikon, in Dietikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schibli-Schmid, Werner, von Fislisbach, in Uster, Präsident, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Schibli-Schmid, Monika, von Fislisbach und Appenzel, in Uster, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Bertschinger & Co, Treuhandbüro, in Uster, Revisionsstelle.
- 07.05.1998 (10180)  
**Intrum Creditcontrol AG**, in S c h w e r z e n b a c h, Erbringen von Dienstleistungen im Bereiche der Prävention von Debitorenverlusten, insbesondere durch Erteilung von Bonitäts- und Kreditauskünften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 26.09.1997, S.7076). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 23.04.1998 infolge Fusion mit der Intrum Justitia Holding AG, in Schwerzenbach. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsbilanz per 31.12.1997 durch Universalsukzession auf die Intrum Justitia Holding AG über.
- 07.05.1998 (10181)  
**Intrum Justitia Schwerzenbach AG**, in S c h w e r z e n b a c h, Ausführung von Treuhand- und Revisionsfunktionen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 11.05.1998, S.3168). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 23.04.1998 infolge Fusion mit der Intrum Justitia Holding AG, in Schwerzenbach. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsbilanz per 31.12.1997 durch Universalsukzession auf die Intrum Justitia Holding AG über.
- 07.05.1998 (10182)  
**ITServ AG**, in W i n t e r t h u r, Forschung, Entwicklung, Planung, Herstellung, Unterhalt, Beratung, Ausbildung, Betrieb von Rechnern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 01.10.1997, S.7184). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 23.04.1998 infolge Fusion mit der IBM (Schweiz), in Zürich. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsbilanz per 30.09.1997 durch Universalsukzession auf die IBM (Schweiz) über.
- 07.05.1998 (10184)  
**FIDARTE AG**, in Z ü r i c h, Halten und Verwalten von Vermögens- und Kapitalanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 08.12.1997, S.8830). Die Gesellschaft [neuer: andreas jordi holding ag] wird infolge Verlegung des Sitzes nach St. Gallen (SHAB Nr. 83 vom 01.05.1998, S.2956) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.
- 07.05.1998 (10185)  
**Förrlihubc Immobilien AG**, in Z ü r i c h, Erwerb, Verwertung und Verwaltung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 03.02.1997, S.722). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.
- 07.05.1998 (10186)  
**International Office Services Ltd in liquidation**, in Z ü r i c h, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 16.09.1994, S.5146). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.
- 07.05.1998 (10187)  
**Leopold Fleig AG**, in Z ü r i c h, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 25.06.1996, S.3764). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.
- 07.05.1998 (10188)  
**Natoma Air Sport AG in Liquidation**, in U s t e r, Handel mit Sportartikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 22.07.1994, S.4118). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.
- 07.05.1998 (10189)  
**Plüss AG in Liquidation**, in M e i l e n, Betrieb einer Verlagsbuchhandlung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 29.05.1996, S.3106). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.
- 07.05.1998 (10190)  
**Roag Werkzeugmaschinen AG in Liquidation**, in E g g, Fabrikation, Verkauf, Import und Export von Werkzeugmaschinen, Apparaten und Werkzeugen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 25.08.1997, S.6173). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des Revisors vom 06.05.1998 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.
- 07.05.1998 (10191)  
**IBM (Schweiz)**, in Z ü r i c h, Anwendung der Informationstechnologie für die Bedürfnisse von Wirtschaft und Verwaltung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 28.10.1997, S.7827). Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die ITserv AG, in Winterthur. Aktiven von CHF 8'873'743.16 und Passiven von CHF 10'020'264.39 gehen gemäss Fusionsvertrag vom 23.12.1997 und Fusionsbilanz per 30.09.1997 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien, und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.
- 07.05.1998 (10192)  
**Intrum Justitia Holding AG**, in S c h w e r z e n b a c h, Beteiligung an anderen Unternehmen im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 26.09.1997, S.7076). Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die Intrum Justitia Schwerzenbach AG, in Schwerzenbach. Aktiven von CHF 14'655'749.- und Passiven von CHF 12'850'242.- gehen gemäss Fusionsvertrag vom 23.04.1998 und Fusionsbilanz per 31.12.1997 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien, und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert. Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die Intrum Creditcontrol AG, in Schwerzenbach. Aktiven von CHF 2'892'507.- und Passiven von CHF 1'908'742.- gehen gemäss Fusionsvertrag vom 23.04.1998 und Fusionsbilanz per 31.12.1997 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien, und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.
- 07.05.1998 (10193)  
**ALFONZ, TROISI & PARTNER GmbH**, in O t e l f i n g e n, Libernstrasse 24, 8112 Otelfingen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 8.04.1998. Zweck: Handel mit elektronischen Artikeln und Software, Softwareentwicklung, Internet-Dienstleistungen und Erbringen von Marketingdienstleistungen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Alfonz, Johann, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Troisi, Patrizia, italienische Staatsangehörige, in Oberratt, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.
- 07.05.1998 (10194)  
**Concredo GmbH**, in S c h w e r z e n b a c h, Greifenseestrasse 15, 8603 Schwerzenbach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28.04.1998. Zweck: Betriebswirtschaftliche Beratung von Firmen, Personen und anderen Organisationen sowie Ausführen von treuhänderischen Tätigkeiten; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern sowie Urheberrechte, Patente und Lizenzen aller Art erwerben, verwalten und veräußern. Stammkapital: CHF 50'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kistler, Harmina Afien, niederländische Staatsangehörige, in Schwerzenbach, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Kistler, Stephan Alfred, von Zürich, in Schwerzenbach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 40'000.-.
- 07.05.1998 (10195)  
**Szombath GmbH, Werbung + Design ASW**, in K ü s n a c h t Z. H., Florastrasse 19, 8700 Küsnacht, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 23.04.1998. Zweck: Werbung und Design für Dritte; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften, Wertschriften und Lizenzen erwerben; verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 30'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzel-Firma Szombath Werbung ASW, in Küsnacht ZH, gemäss Übernahmebilanz per 28.02.1998 mit Aktiven von CHF 67'874.35 und Passiven von CHF 18'755.35 zum Preis von CHF 49'119.-, wovon CHF 30'000.- auf das Stammkapital anrechnung und CHF 19'119.- als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Szombath, Elisabeth, von Rütli bei Büren, in Küsnacht ZH, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Szombath, Szabolcs, von Rütli bei Büren, in Küsnacht ZH, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 29'000.-.
- 07.05.1998 (10196)  
**T. & J. Keramik und Natursteine GmbH**, in Z ü r i c h, c/o Andreas Mumenthaler, Bodmerstrasse 10, 8002 Zürich. Postadresse: Postfach 115, 8027 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 16.04.1998. Zweck: Realisierung von Bauprojekten, Erstellung von Bauten, insbesondere Erstellung von Wand- und Bodenbelägen, sowie Handel mit Baumaterialien; kann Immobilien erwerben, belasten und veräußern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Rothenburger, Joachim Hermann, deutscher Staatsangehöriger, in Brugg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.-; Belujli, Baki, mazedonischer Staatsangehöriger, in Zeihen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.-; Micic, Novak, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Windisch, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.-.
- 07.05.1998 (10197)  
**IWZ Immowertzuwachs GmbH**, in Z ü r i c h, Ankauf von Optionen an Liegenschaften sowie von Liegenschaften, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 169 vom 04.09.1997, S.6517). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rosebrock, Frank, von Basel, in Basel, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer]; Mathyher, René, von Brienz BE, in Burgdorf, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 07.05.1998 (10198)  
**Lunar Trading & Consulting GmbH**, in B i r m e n s d o r f Z. H., Import, Export und Handel mit Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 50 vom 13.03.1998, S.1773). Domizil neu: c/o Ingeger Treuhänder, Anton Meier, Zürcherstrasse 9, 8903 Birmensdorf.
- 07.05.1998 (10199)  
**Möbelzentrum des Handwerks**, in V o l k e t s w i l, Genossenschaft (SHAB Nr. 38 vom 23.02.1996, S.1064). Statutenänderung: 17.11.1997. Firma neu: **Genossenschaft Möbelzentrum des Handwerks**. Zweck neu: Direkt durch den Betrieb einer gewerblichen Einkaufs- und Verkauforganisation für handwerkliche und industrielle Erzeugnisse des Wohnbedarfs oder indirekt durch das Halten von Beteiligungen an einem solchen Unternehmen, insbesondere der Möbelzentrum des Handwerks MZ AG, die Leistungsfähigkeit der Mitglieder im Möbelhandel zu wahren und zu fördern; kann Grundstücke erwerben sowie sich an anderen Unternehmungen der Branche beteiligen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stöhr, Herbert, von Eggwil, in Engelberg, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Böckli, Karl, von Winterthur, in Winterthur, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Burger, Walter, von Baden, in Baden, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Schoepf, Kurt, von Zürich und Oberegstringen, in Oberegstringen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Ein-

getragene Personen neu oder mutierend: Aeppli, Andres, von Zollikon, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Nussbaumer, Urs, von Mühledorf SO, in Lütcheren-Itterwyl, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung].

07.05.1998 (10200)  
**SGWB - Schweizerische Genossenschaft für Wohlstand in der Bevölkerung**, in Wallisellen, Befriedigung der Wohn-, Gewerbe- und Einkommensbedürfnisse der Mitglieder, Genossenschaft (SHAB Nr. 72 vom 16.04.1998, S. 2558). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kresser, Max Rudolf, von Illnau-Effretikon und Lindau, in Illnau-Effretikon, Vizepräsident und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zügliger, Walter, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (A), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Breu, Stephan Urs, von Obereggen, in Zürich, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schneider, Maximilian, von Zürich und Ramsen, in Brüttsellen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Ruf, Peter, von Winterthur, in Brüttsellen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stillhart, Peter, von Bütschwil, in Brugg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.1998 (10201)  
**Jabez, in Pfäffikon**, Verein (SHAB Nr. 26 vom 07.02.1994, S. 731). Der Verein ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 11.04.1997 aufgelöst. Die Liquidation ist beendet. Der Verein wird gelöscht.

07.05.1998 (10202)  
**ATAG Asset Management AG**, in Zürich. Als Kundenhändler im Auftrage und für Rechnung von Kunden Effekten aller Art und Liquiditäten zu verwalten und anzulegen, damit zusammenhängende Dienstleistungen zu erbringen. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 50 vom 13.03.1998, S. 1774), mit Hauptsitz in Basel. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ledergerber, Otto, von Andwil und Waldkirch, in Stettlen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.1998 (10203)  
**First National Bank of Southern Africa Limited, Johannesburg, Zürich Branch**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 204 vom 21.10.1996, S. 6397), mit Hauptsitz in Johannesburg. Angaben zur Zweigniederlassung: [P des BD und VP des BD steht nachfolgend für Präsident des Board of Directors und Vizepräsident des Board of Directors]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hersov, Basil Edward, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Sandhurst (SA), Präsident, ohne Zeichnungsberechtigung; Ogilvie Thompson, Julian, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Athol (SA), Delegierter, ohne Zeichnungsberechtigung; Swart, Barnd Jacobus, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Bryanston (SA), Mitglied des Board of Directors, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dyer, Derrick William, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Sandton (SA), Mitglied des Board of Directors, ohne Zeichnungsberechtigung; Grice, Duchesne Cowley, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Gillits (SA), Mitglied des Board of Directors, ohne Zeichnungsberechtigung; Noyce, Michael John, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Kloof (SA), Mitglied des Board of Directors, ohne Zeichnungsberechtigung; Moses, John, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Hurlingham (SA), Direktor am Hauptsitz, mit Kollektivunterschrift zu zweien; McElligott, Richard Brendan, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Bramley (SA), Sekretär (Nichtmitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dornauer, Peter, von Zürich, in Uetikon am See, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fish, David Glanville Kenelm, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Dunkeld (SA), Mitglied des Board of Directors, ohne Zeichnungsberechtigung; Gush, Edwin Peter, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Morningside (SA), Mitglied des Board of Directors, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: in Sandton (SA)]; Jewell, Kathleen, britische Staatsangehörige, in Gardens (SA), Mitglied des Board of Directors, ohne Zeichnungsberechtigung; Mabuza, Jabulane Albert, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Waterkloof Ridge (SA), Mitglied des Board of Directors, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: in Pretoria (SA)]; Molobi, Eric, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Diepkloof Ext (SA), Mitglied des Board of Directors, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: in Soweto (SA)]; Ramaphosa, Matlala Cyril, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Fairland (SA), Mitglied des Board of Directors, ohne Zeichnungsberechtigung; Savage, Richard Brougham, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Bryanston (SA), Mitglied des Board of Directors, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: in Sandton (SA)]; Searle, Peter Malcolm, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Knysna (SA), Mitglied des Board of Directors, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: in Walmer (SA)]; Vahed, Ahmed Sadek, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Durban (SA), Mitglied des Board of Directors, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: in Asherville (SA)]; Van Zyl, Louis Steyn, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Kalk Bay (SA), Mitglied des Board of Directors, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: in Cape Town (SA)]; Wrighton, Peter George Abner, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Franschhoek (SA), Mitglied des Board of Directors, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: in Parktown North (SA)]; Thompson, Peter Courtney Hamilton, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Hurlingham (SA), Direktor am Hauptsitz, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Chapman, Thomas Neal, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Claremont (SA), P des BD, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Mitglied des Board of Directors]; King, Michael Wallis, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Sandhurst (SA), VP des BD, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Mitglied des Board of Directors]; Unser, Bruce William, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Sloane Park (SA), Sekretär (Nichtmitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Keys, Edwin Douglas, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Bryanston (SA), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Novosad, Peter, von Zürich, in Zürich, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Donato, Salvatore, italienischer Staatsangehöriger, in Aesch bei Birmsdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.1998 (10204)  
**Hayek Engineering AG, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich. Beratung als Generaldienstleistungsunternehmen in technischer und kommerzieller Beziehung. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 30 vom 13.02.1998, S. 1102), mit Hauptsitz in Meisterschwanden. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hasimeier, Kurt, von Remetschwil, in Effingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.1998 (10205)  
**Kummler + Matter AG**, in Bülach, Projektierung und Montage von elektrotechnischen Anlagen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 144 vom 30.07.1997, S. 5447), mit Hauptsitz in Zürich. Statuten Hauptsitz neu: Statuten geändert am 07.04.1998. Zweck Hauptsitz neu: Projektierung und Montage von elektrotechnischen Anlagen, einschliesslich der Entwicklung und der Herstellung von dazu benötigten Komponenten sowie Handel mit solchen Erzeugnissen und Erbringen von damit verbundenen Dienstleistungen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben.

07.05.1998 (10206)  
**Kummler + Matter AG**, in Winterthur, Projektierung und Montage von elektrotechnischen Anlagen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 144 vom 30.07.1997, S. 5447), mit Hauptsitz in Zürich. Statuten Hauptsitz neu: Statuten geändert am 07.04.1998. Zweck Hauptsitz neu: Projektierung und Montage von elektrotechnischen Anlagen, einschliesslich der Entwicklung und der Herstellung von dazu benötigten Komponenten sowie Handel mit solchen Erzeugnissen und Erbringen von damit verbundenen Dienstleistungen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben.

07.05.1998 (10207)  
**Toller & Loher AG, Zweigniederlassung Grüningen**, in Grüningen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 196 vom 13.10.1997, S. 7447), mit Hauptsitz in Meilen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Loher-Laaser, Eva, von Zürich, in Meilen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bryner, Thomas, von Möriken-Wildeggen, in Dintikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Einzelprokura].

07.05.1998 (10208)  
**Toller & Loher AG, Zweigniederlassung Uetikon am See**, in Uetikon am See, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 196 vom 13.10.1997, S. 7448), mit Hauptsitz in Meilen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Loher-Laaser, Eva, von Zürich, in Meilen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bryner, Thomas, von Möriken-Wildeggen, in Dintikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Einzelprokura].

07.05.1998 (10209)  
**BLUMENHALLE by Mobitare, W. Spring**, in Dübendorf, Hochbordstrasse 4, 8600 Dübendorf, Einzel firma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Pflanzen und Blumen, Töpfen, Vasen und Accessoires. Eingetragene Personen: Spring, Walter, von Vechigen, in Bassersdorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Spring, Margret, von Vechigen, in Bassersdorf, mit Einzelunterschrift.

07.05.1998 (10210)  
**Charles Gasser, Top-Top Video**, in Zürich, Blumenweg 17, 8008 Zürich, Einzel firma (Neueintragung). Zweck: Video-Produktionen aller Art. Eingetragene Personen: Gasser, Charles, von Lungern, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

07.05.1998 (10211)  
**GVS Graphischer Verlag Thomas Meyer**, in Seuzach, Seebühlstrasse 12a, 8472 Seuzach, Einzel firma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines graphischen Verlages. Eingetragene Personen: Meyer, Thomas, von Reisswil und Winterthur, in Seuzach, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Meyer, Annette, von Maur und Winterthur, in Seuzach, mit Einzelunterschrift.

07.05.1998 (10212)  
**iko, Institut für Kommunikation und Organisationsentwicklung, Hans-Peter Lächler**, in Egg, Pfannenstielstrasse 7a, 8132 Egg, Einzel firma (Neueintragung). Zweck: Führen eines Instituts für Kommunikation und Organisationsentwicklung, insbesondere Beratung, Begleitung und Unterstützung von Führungspersonen aus Nonprofit-Organisationen (NPO) und kleineren und mittleren Unternehmen (KMU) sowie Durchführung von Seminaren. Eingetragene Personen: Lächler, Hans-Peter, von Basel, in Egg, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

07.05.1998 (10213)  
**Kunsthandwerk Diemar Böheim**, in Uster, Seestrasse 67, 8610 Uster, Einzel firma (Neueintragung). Zweck: Anfertigen von Holzbildhauereien, Kunstmalereien und Tierpräparationen; Restaurationen auf dem Gebiet des Kunsthandwerks. Eingetragene Personen: Böheim, Diemar, österreichischer Staatsangehöriger, in Uster, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

07.05.1998 (10214)  
**R. Heiniger**, in Zürich, Hallwylstrasse 34, 8004 Zürich, Einzel firma (Neueintragung). Zweck: Tätigkeit von Finanzgeschäften. Eingetragene Personen: Heiniger, Roger, von Eriswil, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

07.05.1998 (10215)  
**Rat & Tat im Medienhandel, Mattia Raschèr**, in Affoltern am Albis, Untere Bahnhofstrasse 12d, 8910 Affoltern am Albis, Einzel firma (Neueintragung). Zweck: Informatik- und Organisationsberatung; Projektführung und -begleitung im Buch- und Medienhandel. Eingetragene Personen: Raschèr, Mattia, von Zuoz, in Affoltern am Albis, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

07.05.1998 (10216)  
**Udo Fasching**, in Oberegstringen, Fabrikstrasse 4, 8102 Oberegstringen, Einzel firma (Neueintragung). Zweck: Architektur, Innenarchitektur, Bauplanungen, Bauleitungen, Immobilien, Liegenschaftsverwaltungen, Liegenschaftswerbung und Möbelindustrie. Eingetragene Personen: Fasching, Udo, von Adliswil, in Adliswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Fasching, Franziska, von Adliswil und Küssnacht ZH, in Adliswil, mit Einzelunterschrift.

07.05.1998 (10217)  
**WB - Kurier Walter Baldauf**, in Thalwil, Ludretikonstrasse 30, 8800 Thalwil, Einzel firma (Neueintragung). Zweck: Auto-Kurierdienste, Botengänge, Kleintransporte sowie Gastronomieberatung für Neu- und Quereinsteiger. Eingetragene Personen: Baldauf, Walter, von Winterthur und Aadorf, in Thalwil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

07.05.1998 (10218)  
**Ass Bahn Snack Memedi Redzepali**, in Wetzikon, Rapperswilerstrasse 4, 8620 Wetzikon, Einzel firma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Speisen und Imbisswaren am Bahnhofplatz sowie Führung von Snack- und Restaurationsbetrieben. Eingetragene Personen: Memedi, Redzepali, mazedonischer Staatsangehöriger, in Hinwil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

07.05.1998 (10219)  
**Ansa, A. Sauvain**, bisher in Zürich, Ausführung von Neu- und Umbauten, Einzel firma (SHAB Nr. 113 vom 15.06.1993, S. 3098). Sitz neu: Bassersdorf. Domizil neu: Auenring 55, 8303 Bassersdorf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sauvain, André, von Zürich, in Bassersdorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zürich]; Sauvain, Roger, von Zürich, in Baar, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zürich].

07.05.1998 (10220)  
**Beat C. Karlen**, bisher in Embrach, Entwicklung und Realisierung von Workshop's, Einzel firma (SHAB Nr. 143 vom 29.07.1997, S. 5399). Sitz neu: Greifensee. Domizil neu: Sandbühlstrasse 28, 8606 Greifensee.

07.05.1998 (10221)  
**Dr. Karin Puschel**, in Zürich, Anmeldung und Verwertung von Patenten, Einzel firma (SHAB Nr. 245 vom 16.12.1994, S. 6869). Zweck neu: Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der molekularen Medizin.

07.05.1998 (10222)  
**Integer Treuhänder, Anton Meier**, in Birmsdorf ZH, Büro für Treuhänder, Unternehmens- und Steuerberatung, Einzel firma (SHAB Nr. 58 vom 25.03.1991, S. 1230). Domizil neu: Zürcherstrasse 9, 8903 Birmsdorf.

07.05.1998 (10223)  
**Priska Sooder Goldschmiedin**, in Zürich, Einzel firma (SHAB Nr. 143 vom 25.07.1996, S. 4471). Firma neu: Priska Zürcher-Sooder Goldschmiedin. Zweck neu: Goldschmiedeatelier, Schmuckberatung, Dekorationen und florale Kunstgestaltung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zürcher-Sooder, Prisca (gen. Priska), von Zürich und Trubachachen, in Zürich, Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: Sooder, Prisca, von Brienzwil].

07.05.1998 (10224)  
**Schweizerische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft Generalagetur Peter Trimpler**, in Horgen, Einzel firma (SHAB Nr. 128 vom 04.07.1996, S. 3989). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Thür, Roland, von Altstätten, in Altstätten, mit Einzelprokura.

07.05.1998 (10225)  
**Spendenhilfsdienst Marcel Gantenbein**, in Zürich, Einzel firma (SHAB Nr. 55 vom 20.03.1995, S. 1533). Firma neu: Schweizerischer Spendenhilfsdienst Marcel Gantenbein. Zweck neu: Spendenaufifikationen in der Schweiz.

07.05.1998 (10226)  
**Winfield Trading, Frau Suet-Ha Floor**, in Regensdorf, Handel mit Waren verschiedener Art, Einzel firma (SHAB Nr. 140 vom 23.07.1990, S. 2931). Domizil neu: Fallackerstrasse 62, 8105 Watt.

07.05.1998 (10227)  
**K. Blumer, Bodenbeläge**, in Zürich, Liefer- und Montageservice von Teppichen, Nonilon- und Giesbelägen, Einzel firma (SHAB Nr. 175 vom 11.09.1991, S. 3942). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

07.05.1998 (10228)  
**M. Kizilirmak**, in Zürich, Textil-Reinigung, Einzel firma (SHAB Nr. 197 vom 14.10.1997, S. 7481). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

07.05.1998 (10229)  
**S. Falcone, Bauchemie**, in Maur, Handel mit Bauchemikalien und Baustoffen, insbesondere mit Dichtungs- und Klebstoffen, Einzel firma (SHAB Nr. 114 vom 15.06.1995, S. 3346). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Freienbach (SHAB Nr. 84 vom 04.05.1998, S. 2993) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

07.05.1998 (10230)  
**Szobath Werbung ASW**, in Küssnacht ZH, Werbung und Grafik, Einzel firma (SHAB Nr. 85 vom 02.05.1996, S. 2507). Die Aktiven und Passiven sind an die Szobath GmbH, Werbung + Design ASW, in Küssnacht ZH, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

07.05.1998 (10231)  
**V.I.P. Visual Images Production, Maddalena Canonica**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Computergrafik und Desktop Publishing, Einzel firma (SHAB Nr. 42 vom 04.03.1997, S. 1451). Die Firma ist infolge Geschäftsübergangs erloschen.

07.05.1998 (10232)  
**HERBALIFE, Selbständige Berater, Stefania + Roland Lagler-Brodowy**, in Rütli ZH, Weierstrasse 23 a, 8630 Rütli, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.03.1998. Zweck: Beratung und Vertrieb von HERBALIFE Ernährungsergänzungs-Produkten sowie Kosmetikartikeln. Eingetragene Personen: Lagler-Brodowy, Roland, von Unterberg, in Rütli ZH, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Lagler-Brodowy, Stefania, von Unterberg, in Rütli ZH, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.

07.05.1998 (10233)  
**Edition HABLATON, Walter Wild & Co, Inh. Heidi Squindo-Wild & Co**, in Stäfa, Musikverlag, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 08.04.1993, S. 1719). Firma neu: Edition Hablaton, Halbig, Loib & Co. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Squindo geb. Wild, Adelheid, von Zürich, in Meilen, unbeschränkt haftender Gesellschafter, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Halbig, Gerhard, deutscher Staatsangehöriger, in Ingolstadt (D), unbeschränkt haftender Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Loib, Alfred, deutscher Staatsangehöriger, in Ingolstadt (D), unbeschränkt haftender Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

07.05.1998 (10234)  
**M. Marcon und J. Eltschinger**, in Stallikon, Führung des Restaurants Buchenegg, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 19.07.1994, S. 4031). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Bern (für Bern-Mittelland)

30. April 1998  
**Amseacher Holding AG**, in Bern, Beteiligung, Erwerb und Handel mit anderen Unternehmen im In- und Ausland usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 24.04.1996, S. 2320). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schwab-Kissling, Anja, von Kerzers, in Schönbühl, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30. April 1998  
**Bank von Ernst & Cie AG**, in Bern, Betrieb einer Bank, insbesondere Entgegennahme fremder Gelder in Konto-Korrent, auf Sicht und Termin, auf Spar- und Depothefte oder -konti usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 12.03.1998, S. 1746). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kalenberg, Michael, von Deutschland, in München (D), Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Parli, Dominic, von Tamins, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zahnd, Thomas, von Rüschegg, in Ittigen, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Demont, Nikolaus W., von Fiesch, in Bern, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Schmid, Markus, von Oberwiltach, in Belp, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz].

30. April 1998  
**Brägger AG**, in Bern, Übernahme und Ausführung von öffentlichen und privaten Hoch- und Tiefbauten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20.12.1994, S. 6937). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baschung, Daniel, von Mümliswil-Ramiswil, in Remigen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Biber, André, von Horgen, in Volketswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30. April 1998  
**Chr. Gerber Söhne A.G. Grossmetzgerei**, in Grossehöchstetten, Betrieb einer Grossmetzgerei usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 8.11.1995, S. 6128). Statutenänderung: 16.04.1998. Firma neu: Chr. Gerber Söhne AG, Fleischprodukte. Zweck neu: Betrieb einer Grossmetzgerei, Herstellung von und Handel mit Fleisch- und Wurstwaren aller Art und anderen Lebensmitteln sowie Viehhandel; sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Vinkulierung neu: Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Baumgartner, Peter, von Kirchhalden, in Utzigen, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gerber, Markus, von Langnau im Emmental, in Grossehöchstetten, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Bachmann, Paul, von Aeschlen, in Grossehöchstetten, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied]; Schneider, Alfred, von Signau, in Thun, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied]; Binggeli, Eduard, von Rüschegg, in Murten, mit Kollektivunterschrift zu zweien, aber nicht mit einem anderen Prokuristen [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied]; Ringenbach, Gilbert, von Frankreich, in Grossehöchstetten, mit Kollektivunterschrift zu zweien aber nicht mit einem anderen Prokuristen [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied]. Die Gesellschaft hat gemäss Statuten vom 23.5.1973 8000 voll liberierte Partizipationsscheine mit einem Nominalwert von je CHF 100 ausgegeben, die auf den Namen lauten.

30. April 1998  
**Druckerei Rösch AG, Bern**, in Bern, Betrieb einer Buchdruckerei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 23. 12. 1996, S. 7962). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Hirt, Arthur, von Thalwil, Zürich und Zetzl, in Grosshöchstetten, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hülliger, Erhard, von Heimiswil, in Kirchberg BE, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

30. April 1998  
**Isolco Regionalvertretung Bern AG, Köniz**, bisher in K ö n i z, Handel und Vertrieb von Isolco-Produktion usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 09. 09. 1997, S. 6642). Statutenänderung: 15. 04. 1998. Firma neu: **Isolco Regionalvertretung Bern AG, Schlosswil**. Sitz neu: Schlosswil. Domizil neu: Herolfingenstrasse 27, 3082 Schlosswil. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Denz, Roland, von Teuffenthal BE, in Heitenried, Delegierter, mit Einzelunterschrift; Wyss, Michel, von Habkern, in Bern, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Richard, Thomas, von Affoltern im Emmental, in Schlosswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Basso, Mario, von Alchenstorf, in Schlosswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Chasso, Stephan, von Bussy FR, in Guggisberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]; Fasel, Urs, von Tafers, in Niederscherli, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Haldi, Hans-Peter, von Saanen, in Niederscherli, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30. April 1998  
**Mediab Aerztelabor Dr. Wälchli AG**, in K ö n i z, Durchführung medizinischer Analysen für diagnostische Zwecke, usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 10. 02. 1998, S. 996). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Fankhauser, Hans Dr., von Trub, in Rüegsau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Keller, Andreas Dr., von Bern und Flaach, in Zollikofen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wälchli, Jürg Christoph Dr., von Wynigen, in Wohlen bei Bern, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

30. April 1998  
**Moeri & Partner AG**, in Bern, Führung eines Garten- und Landschaftsarchitekturbüros, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 20. 02. 1997, S. 1152). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Móri, Doris, von Gempnach, in Burgdorf, mit Einzelunterschrift.

30. April 1998  
**Novartis Nutrition AG**, in Bern, Vornahme von Finanzgeschäften aller Art, insbesondere Beteiligung an und Kooperation mit anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 24. 04. 1997, S. 2748). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Pyott, David, von Grossbritannien, in Bottmingen, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lüdtke, Siegfert E., von Reinach BL, in Reinach BL, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schneider, Heinz, von Thalheim AG, in Cordast, mit Kollektivprokura zu zweien; Schneider, Heinz, von Thalheim AG, in Cordast, mit Kollektivprokura zu zweien; Girsault, Charles-Hervé, von Baden, in Basel, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Loeffler, Christoph Dr., von Riehen, in St. Louis (F), mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brand, Hans-Jörg, von Lauenen, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Stellvertretender Direktor]; Egger, Jean, von Courtaman, in Allschwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizedirektor]; Gadiet, Nikolaus, von Flums, in Bern, Sekretär (Nichtmitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizedirektor und Sekretär]; Gardet, Michel, von Frankeich, in Muri bei Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizedirektor]; Hirte, Klaus J. Dr., von Deutschland, in Neuenegg, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Hinterkappelen, Direktor]; Mäder, Reinhold, von Morschwil, in Singapur (SGP), mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Muri bei Bern, Direktor]; Naeger, Kurt, von Basel und Luzern, in Bolligen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Direktor]; Tschopp, Anton, von Ziefen, in Binningen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizedirektor]; Ebeling, Thomas, von Deutschland, in Muri bei Bern, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Leuenberger, Peter, von Walterswil BE, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wehrle, Jean-Claude, von La Tour-de-Peilz und Muolen, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wyss, Leopold, von Mirchel, in Ueberstorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30. April 1998  
**Personal Fit AG Bern in Liquidation**, in Bern, Arbeitsvermittlung im Rahmen eines Dienstleistungsunternehmens usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 24. 03. 1998, S. 2014). Einstellung des Konkurses mangels Aktiven am 7. 3. 1998 gemäss Verfügung des Konkursrichters des Gerichtskreises VIII Bern-Laupen. Gegen die Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRGv wurde begründeter Einspruch erhoben.

30. April 1998  
**Restructa AG**, in Bern, Durchführung von Sanierungen und Restrukturierungen sowie Übernahme von Restrukturierungsmandaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 05. 05. 1997, S. 3015). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Daniela Dania, von Wangen an der Aare, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30. April 1998  
**Roschi Telecommunication AG**, in Ittigen, Handel und Fabrikation von Geräten der Übertragungstechnik, usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 11. 02. 1998, S. 1034). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Lehmann, Markus, von Eggwil, in Belp, mit Einzelprokura; Wasserfallen, Alfred, von Kerzers, in Kerzers, mit Einzelprokura.

30. April 1998  
**Röfag**, in B e l p, Betrieb eines Baugeschäftes usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 27. 09. 1993, S. 5037). Statutenänderung: 21. 04. 1998. Aktienkapital neu: CHF 100 000 [bisher: CHF 60 000]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100 000. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1000 [bisher: 60 Namenaktien zu CHF 1000]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch oder SHAB. Vinkulierung neu: Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Kapitalherabsetzung mit anschließender Wiedererhöhung gemäss Art. 735 OR: Herabsetzung des bisherigen Kapitals von CHF 60 000 auf CHF 0 durch Abschreibung und Vernichtung der bisherigen 60 Namenaktien zu CHF 1000 mit anschließender Wiedererhöhung des Kapitals auf CHF 100 000, durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu CHF 1000. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Röthlisberger, Hans Rudolf, von Langnau im Emmental, in Belp, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

30. April 1998  
**Securitas Direct AG**, in Bern, Beratung, Vertrieb, Installation und Wartung von technischen Sicherheitssystemen, usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 25. 08. 1997, S. 6175). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sergy, Luc A., von Burtigny, in Lausanne, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Geschäftsführer]; Skarholt, Amond, von Norwegen, in Spänga (S), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30. April 1998  
**Sensetalbahn AG**, in L a u p e n, Bau und Betrieb der normalspurigen Eisenbahn von Flamatt über Neuenegg, Laupen nach Gümnen und der Zweiglinie Laupen-Bösingen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 10. 02. 1998, S. 996). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wieland, Franz, von Wohlen bei Bern, in Neuenegg, mit Kollektivprokura zu zweien.

30. April 1998  
**Sägerei Trachsel AG**, in R ü t i b e i R i g g i s b e r g, Betrieb einer Sägerei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 18. 08. 1997, S. 5927). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wälchli, Hans Walter, von Strengelbach, in Rütli bei Riggisberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Wälchli-Abt, Mina, von Strengelbach, in Rütli bei Riggisberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsidentin]; Wälchli, Andreas, von Strengelbach, in Rütli bei Riggisberg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Wälchli, Hansrudolf, von Strengelbach, in Rüschege Heubach, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Rütli bei Riggisberg, Mitglied]; Wälchli, Daniel, von Strengelbach, in Rütli bei Riggisberg, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].

30. April 1998  
**Straffried AG**, in Bern, Betrieb einer Börsen-, Effekten- und Vermögensverwaltungsbank usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 12. 12. 1997, S. 8960). Domizil neu: Marktpass-Passage 3, 3000 Bern 7. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Boner, Haps Rudolf, von Laupersdorf, in Zug, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; von Tscharnar, Bernhard, von Bern, in Bern, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jankowski, Birgit, von Kirchberg BE, in Burgdorf, Vize-Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bürgi, Daniel, von Lys, in Busswil bei Büren, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eich, Daniel, von Oftringen, in Allmendingen bei Bern, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Herren, Stephan Dr., von Neuenegg, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kaser, Adrian, von Niederbipp, in Bern, mit Kollektivprokura zu zweien; Linder, Marcel, von Herzogenbuchsee, in Oekingen, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Stellvertretender Direktor und Mitglied der Geschäftsleitung].

30. April 1998  
**Tanatech AG**, bisher in E g g, Fabrikation bautechnischer Produkte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 2. 08. 1995, S. 4320). Gründungsstatuten: 15. 06. 1983. Statutenänderung: 16. 04. 1998. Firma neu: **Weiss + Appetto Totalunternehmung AG**. Sitz neu: Bern. Domizil neu: Statthalterstrasse 48, 3018 Bern. Zweck neu: Erbringen von Total- und Generalunternehmer-Dienstleistungen, Ausführung von Expertisen und Übernahme von Beratungen; sie kann Grundstücke erwerben und sich an andern Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: CHF 60 000. Liberierung Aktienkapital: CHF 60 000. Aktien: 60 Namenaktien zu CHF 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebene Post an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre, sofern das Gesetz nicht etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Hagen, Theo, von Hüttwilen, in Langnau im Emmental, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Horisberger, Alfred, von Auswil, in Wohlen bei Bern, Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Zaugg, Johnny, von Wylsachen, in Wünnwil-Flamatt, Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Fiduciaire Muller et Christe S.A., in Neuchâtel, Revisionsstelle [wie bisher]; Brönmänn, Pio, von Belp, in Ried bei Kerzers, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Althaus, Walter, von Unterlangenegg, in Muri bei Bern, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Vizepräsident]; Appetito, Mario, von Buchrain, in Köniz, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]; Roth, Urs, von Guggisberg, in Münchenbuchsee, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Edelmann, Roland, von Zürich, in Schwarzenburg, mit Einzelunterschrift; Lingg, Andreas, von Grosseletwil, in Uetligen, mit Einzelunterschrift; Messerli, Jürg, von Seftigen, in Aarberg, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien]; Wägli, Bruno, von Belp, in Niederscherli, mit Einzelunterschrift; Baumgartner, Thomas, von Rapperswil BE, in Murten, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30. April 1998  
**Easy Leasing AG**, in Bern, Vermittlung, Organisation und Abwicklung von Finanzgeschäften mit Einschluss des Factoring und Leasing, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 302 vom 30. 12. 1986, S. 4958). Firma neu: **Easy Leasing AG in Liquidation**. Domizil neu: c/o Grossglauer Treuhander AG, Füllerichstrasse 34, 3073 Gümliwil. Auflösung der Gesellschaft gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 28. 4. 1998. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Grossglauer, Marcel, von Münsingen, in Worb, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Honegger, Peter, von Wald ZH, in Muri bei Bern, Liquidator, mit Einzelunterschrift; Grossglauer Treuhander AG, in Muri bei Bern, Revisionsstelle.

30. April 1998  
**Saagi-Hotel AG**, in Bern, Errichtung, Verwaltung und Führung von Hotelbetrieben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 13. 02. 1996, S. 854). Firma neu: **Saagi-Hotel AG in Liq.** Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 24. 4. 1998. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Garraux, Philippe, von Bern und Malleray, in Bern, Präsident und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Fasola, Silvio, von Cadempino, in Bolligen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsident]; Krattinger, Urs, von Düringen, in Oberbotligen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten].

30. April 1998  
**A-Plus Gebäude-Service GmbH**, in Bern, c/o Teleservice AG, Markt-gasse 31, 3011 Bern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 23. 04. 1998. Zweck: Reinigen von Gebäuden, Wohnungen und Liegenschaften im allgemeinen sowie Erbringen aller damit im Zusammenhang stehender Dienstleistungen; sie kann Grundstücke erwerben und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 20 000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage und -übernahme gemäss Sacheinlage- und übernahmevertrag vom 23. 4. 1998 und Bilanz per 31. 12. 1997: Aktiven von CHF 32 061.25 und Passiven von CHF 15 818 der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Dahodanmar M. Meichtry», in Bern, zum Übernahmepreis von CHF 16 243.25, wovon CHF 14 693.98 an das Stammkapital und CHF 1549.27 als Forderung gutgeschrieben werden, Sacheinlage gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. 4. 1997 und Bilanz per 31. 12. 1997: Aktiven von CHF 67 249.02 und Passiven von CHF 61 943 der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Bart Reinigungen, Inhaber Zürcher Martin», in Bern, zum Übernahmepreis von CHF 5302.02, der an das Stammkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Meichtry, Marcel, von Erschmatt, in Muri bei Bern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10 000; Zürcher, Martin, von Rüderswil, in Oberbotligen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10 000.

30. April 1998  
**Arco-Casa GmbH**, bisher in K ö n i z, Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 86 vom 3. 05. 1996, S. 254). Statutenänderung: 15. 04. 1998. Sitz neu: Schlosswil. Domizil neu: Herolfingenstrasse 27, 3082 Schlosswil. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Denz, Roland, von Teuffenthal BE, in Heitenried, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wyss, Michel, von Habkern, in Bern,

mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Basso, Mario, von Alchenstorf, in Schlosswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1000 [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

30. April 1998  
**IMS Industrie-Management-Service GmbH**, in Bern, Erbringen von Dienstleistungen für Produkte-Entwicklungen usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 243 vom 14. 12. 1995, S. 6801). Firma neu: **IMS Industrie-Management-Service GmbH in Liquidation**. Domizil neu: c/o Hans-Ulrich Zwahlen, Neubrückestrasse 105, 3012 Bern. Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 28. 4. 1998. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zwahlen, Hans-Ulrich, von Wählern, in Hinterkappelen, Gesellschafter und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20 000 [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer].

30. April 1998  
**Leuenberger & Partner GmbH**, in Bern, Dienstleistungen im Bereich der Werbeberatung usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 69 vom 10. 04. 1996, S. 2007). Firma neu: **Leuenberger & Partner GmbH in Liquidation**. Domizil neu: Murtenstrasse 94A, 3000 Bern 5. Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 17. 3. 1998. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leuenberger, Karin, von Leimiswil, in Bern, Gesellschafterin, Geschäftsführerin und Liquidatorin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 30 000 [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin].

30. April 1998  
**Eigentümergeinschaft der Siedlung Halen**, in Kirchlindach, Wahrung der baulichen Besonderheiten der Siedlung im Rahmen des Dienstbarkeitsvertrags usw., Verein (SHAB Nr. 134 vom 13. 07. 1995, S. 3943). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Weber, Marianne, von Schwyz, in Herrenschwanden, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stähli, Robert Friedrich, von Hofstetten bei Brienz, in Herrenschwanden, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30. April 1998  
**Lüchinger + Schmid AG, Eier & Eiprodukte**, in K ö n i z, Handel mit Eiern, Eiprodukten und einschlägigen Konserven usw., Z w e i g n e d e r l a s s u n g (SHAB Nr. 72 vom 16. 04. 1998, S. 2559). Sitz neu: Hauptsitz in: Kloten. Statuten Hauptsitz neu: 20. 3. 1998. Zweck Hauptsitz neu: Produktion von und Handel mit Futter- und Nahrungsmitteln aller Art, insbesondere für und von Eiern und Eiprodukten und aller damit verbundenen Vor- und Nachstufen; Erbringen von logistischen, technischen und technologischen Dienstleistungen im Bereich der Produktion und des Handels mit Futter- und Nahrungsmitteln; kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräussern.

30. April 1998  
**Bedag Informatik Gemeinden AG**, in Ittigen, Erbringen von EDV-Dienstleistungen, EDV-Beratung, Schulung usw., Z w e i g n e d e r l a s s u n g (SHAB Nr. 100 vom 29. 05. 1997, S. 3618). Sitz neu: Bern. Bemerkungen zum Hauptsitz [Bedag Informatik Gemeinden AG ist am Hauptsitz in Gemeindefürne AG umfirmiert worden]. Löschung infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung.

30. April 1998  
**CHRISTOPH RUCH INFORMATIK**, in Bern, Berner Technopark, Morgenstrasse 129, 3018 Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Erbringen von Dienstleistungen in der Informatik; Konzipierung und Entwicklung von Software. Eingetragene Personen: Ruch, Christoph, von Bern und Sumiswil, in Düringen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

30. April 1998  
**SIFRA NÄHATELIER, F. Hofer**, in Bern, Optingenstrasse 31, 3013 Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Näharbeiten aller Art; Nähkurse; Handel mit Stoffen, Nähmaschinen und Zubehör. Überförmli Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «NÄHATELIER Silvia Hofer», in Ittigen. Eingetragene Personen: Hofer, Franco, von Hasle bei Burgdorf, in Ittigen, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Hofer, Silvia, von Hasle bei Burgdorf, in Ittigen, mit Einzelunterschrift.

30. April 1998  
**Baumann Elektro**, in M ü n s i n g e n, Stark- und Schwachstrominstallationen, Telekommunikation- und EDV-Verkabelung, Verkauf und Reparatur von Haushaltsapparaten, Einzelfirma (SHAB Nr. 213 vom 1. 11. 1996, S. 6698). Domizil neu: Tägerschtstrasse 56, 3110 Münsingen.

30. April 1998  
**Peter Schneider, Dr. rer. pol. dipl. Bücherexperte, Unternehmensberatung**, in Bern, Unternehmensberatung, Treuhander, Einzelfirma (SHAB Nr. 211 vom 31. 10. 1995, S. 5975). Firma neu: **Peter Schneider, Dr. rer. pol. dipl. Wirtschaftsprüfer, Unternehmensberatung**.

30. April 1998  
**Beat Schmid PR-Kommunikation**, in K ö n i z, Erstellen und Verfassen von Reportagen usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 196 vom 9. 10. 1996, S. 6140). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. April 1998  
**C. Haas Informatik**, in Bern, Software-Entwicklung, -Beratung und -Schulung, Einzelfirma (SHAB Nr. 44 vom 6. 03. 1997, S. 1528). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. April 1998  
**Heck Optik**, in Bern, Betrieb eines Optikgeschäftes usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 86 vom 7. 05. 1997, S. 3083). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. April 1998  
**Moon Soft Sterchi**, in Bern, Erbringen von EDV-Dienstleistungen, insbesondere Softwareentwicklung, Verkauf von Hard- und Software sowie Schulungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 220 vom 12. 11. 1996, S. 6942). Löschung von Amtes wegen infolge Verlegung des Sitzes nach Gempnach (SHAB Nr. 79 vom 27. 4. 1998, S. 2816).

30. April 1998  
**NÄHATELIER Silvia Hofer**, in Ittigen, Neuanfertigungen und Reparaturen von Kleidern, Einzelfirma (SHAB Nr. 42 vom 3. 03. 1998, S. 1523). Die Aktiven und Passiven sind an die Einzelfirma «SIFRA NÄHATELIER, F. Hofer», in Bern, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

30. April 1998  
**Gsteiger + Huggenberger**, in Bern, Unternehmensberatung, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 25. 02. 1993, S. 943). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

*Büro Fraubrunnen (für Emmental-Oberaar) gao*

29. April 1998  
**Multifresca AG**, in H u t t w i l, automatische Orangenpressen usw. (SHAB Nr. 15 vom 24. 01. 1992, S. 343). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Interrevi AG, in Huttwil, Revisionsstelle.

29. April 1998  
**Parfümerie Schütz AG**, in L a n g e n t h a l, Aarwangenstrasse 30, 4900 Langenthal, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 14. 04. 1998. Zweck: Betrieb von Parfümerien sowie Handel mit Parfümerieartikeln, Pflege- und Kosmetikprodukten und Erbringen von Dienstleistungen im Bereich der kosmetischen und medizinisch-kosmetischen Gesicht- und Körperpflege. Kann Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Ein allfälliger Nebenbesitz ist aus den Statuten ersichtlich. Aktienkapital: CHF 200 000. Liberierung Aktienkapital:

CHF 200 000. Aktien: 200 Namenaktien zu CHF 1000. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Namenaktionäre: eingeschriebene Briefe, gegen Empfangsbestätigung oder per Telefax mit Empfangsbestätigung. Eingetragene Personen: Kern, Peter, von Bülach, in Erlinsbach, Präsident, mit Einzelunterschrift; Schütz Kern, Dr. Andrea, von Wohlen b. Bern BE und Bülach, in Erlinsbach, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Schütz-Bracher, Katharina, von Wohlen b. Bern BE und Affoltern i.E. BE, in Langenthal, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift; Grevig, in Langenthal, Revisionsstelle.

29. April 1998

**«Spycher-Handwerk AG**, in Schwarzenbach, Gemeinde Huttwil, Untere Bäch 420, 4953 Schwarzenbach, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 02.03.11.03.1998. Zweck: handwerkliche Herstellung und Handel mit Produkten aller Art, insbesondere im Bereich von Schaf und Wolle, sowie Beratung und Schulung auf dem Gebiet von Schaf und Wolle. Kann Immobilien erwerben, verkaufen und verwalten. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich. Aktienkapital: CHF 100 000. Liberierung Aktienkapital: CHF 100 000. Aktien: 1000 Namenaktien zu CHF 100. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: gemäss Sacheinlagevertrag vom 02.03.1998 und Passiven von CHF 63 703.50 der Einzelfirma «Spycher-Handwerk Grädel», in Huttwil, zum Preis von CHF 399 119.55, wofür 1000 voll liberierte Namenaktien zu CHF 100 ausgegeben werden und dem Sacheinleger eine Forderung von CHF 299 119.55 in den Büchern der Gesellschaft gutgeschrieben wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Namenaktionäre: SHAB oder eingeschriebene Briefe. Eingetragene Personen neu: Grädel, Johann Ulrich, von Huttwil, in Schwarzenbach, Gemeinde Huttwil, Präsident, mit Einzelunterschrift; Grädel-Bach, Anna Katharina, von Huttwil, in Schwarzenbach, Gemeinde Huttwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Unico Treuhänder AG, in Burgdorf, Revisionsstelle.

29. April 1998

**Spycher-Handwerk Grädel**, in Huttwil, Wollkarderei usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 156 vom 08. 07. 1988, S. 2842). Lösungsgrund: Aktien und Passiven sind auf die «Spycher-Handwerk AG, in Huttwil, übergegangen. Firma erloschen.

30. April 1998

**Alpha Beta Erwachsenenbildung Urs + Therese Spreng-Liechti**, bisher in Oberburg, Erwachsenenbildung in den Bereichen Handarbeiten/Verken und EDV/Betriebswirtschaft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 23. 06. 1994, S. 3515). Sitz neu: Hasle b. Burgdorf. Domizil neu: Kalchofenstrasse 20, 3415 Hasle-Rüegsau.

30. April 1998

**Infex AG**, in Burgdorf, Durchführung von Organisations-, Analyse und Programmierarbeiten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 12. 07. 1995, S. 3916). Bemerkungen neu: Die Bestimmung über die Anzahl Verwaltungsratsmitglieder wird gestrichen, weil nicht zum Eintragungstext gehörig. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Atag Ernst & Young AG, Zweigniederlassung, in Bern (bisher: Revisionsstelle). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Suter Treuhänder AG, in Burgdorf, Revisionsstelle.

30. April 1998

**RPR Car Drive, Gebr. Recupero & A. Puliafito**, in Kirchberg BE, Autoreparaturen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 31. 05. 1996, S. 3176). Firma neu: RPR Car Drive, Recupero & Puliafito. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Recupero, Francesco (bisher: Gesellschafter, mit Einzelunterschrift).

30. April 1998

**Käsergenossenschaft Friesenberg**, in Wynigen, Bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 104 vom 04. 06. 1997, S. 3787). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Egli, Albrecht (bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, Johann, von Affoltern i.E. BE, in Wynigen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30. April 1998

**Möbel Bolliger AG**, in Burgdorf, Handel mit Möbeln usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 18. 03. 1998, S. 1875). Firma neu: Möbel Bolliger AG in Liq. Bemerkungen neu: Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen aufgelöst, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzlichen Zustandes in Bezug auf Verwaltung und Vertretung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist.

30. April 1998

**MIC Marketing Informatic Consulting AG**, in Burgdorf, Herstellung und Vertrieb von Computer-Systemen usw. (SHAB Nr. 204 vom 21. 10. 1992, S. 4913). Statutenänderung: 27. 04. 1998. Aktienkapital neu: CHF 100 000 (bisher: CHF 60 000). Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100 000 (bisher: CHF 60 000). Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1000 (bisher: 60 Namenaktien zu CHF 1000). Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Bemerkungen neu: Die Bestimmung über die Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder wird gestrichen, weil nicht zum Eintragungstext gehörig. Mitteilungen an die Namenaktionäre: Briefe. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mosimann Hans, von Lauperswil, in Kaufdorf, Revisionsstelle.

*Büro Nidau (für Berner Jura-Seeland) - Bureau de Nidau (pour Jura bernois-Seeland)*

30. April 1998

**Kestrel Voyages, von Allmen**, à Bienne, Erlenweg 23, raison individuelle (nouvelle inscription). Titulaire: Renouka von Allmen, de Lauterbrunnen, à Bienne. But: Agence de voyages.

30. April 1998

**Spengler A.G. Filiale Biel**, in Biel, Damen-, Herren- und Kinderkonfektion (SHAB Nr. 190 vom 1. 10. 1996, S. 5930), mit Hauptsitz in Münchenstein. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Walter Jermann, VR-Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied und Direktor); Thomas F. Oesch, von Dietikon und Balgach, in Geroldswil, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30. April 1998

**IBC, Insurance Broking and Consulting S.A., succursale de Bienne**, à Bienne, conseils et courtage en assurances (FOSC du 11. 1. 1996, no 7, p. 190), avec siège principal à Lausanne. Cette raison sociale est radiee par suite de la suppression de la succursale.

30. April 1998

**Comco Martech Europe AG**, in Nidau, Halten von Beteiligungen an Unternehmen im Bereich der Umwelttechnik (SHAB Nr. 67 vom 7. 4. 1998, S. 2378). Ausgeschiedene Person und erloschene Unterschrift: Hans-Joachim Lätzsch, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30. April 1998

**Coolman AG**, in Lengnau BE, Herstellung von und Handel mit Transportkälteaggregaten usw. (SHAB Nr. 81 vom 28. 4. 1993, S. 2064). Revisionsstelle: Wirtschaftstreuhänder Wampfler AG, in Suberg, Gemeinde Grossaffoltern.

30. April 1998

**Premex Reactor AG**, in Lengnau BE, Fabrikation von und Handel mit Chemieapparaten, Rührwerken und Hochdruckautoklaven (SHAB Nr. 132 vom 10. 7. 1996, S. 4132). Bisherige Revisionsstelle: Treuhänder Arn & Partner AG, in Lyss. Neue Revisionsstelle: Wirtschaftstreuhänder Wampfler AG, in Suberg, Gemeinde Grossaffoltern.

30. April 1998

**Carrosserie AG Safnern**, in Safnern, Karosseriebau, Automobilreparaturen usw. (SHAB Nr. 137 vom 18. 7. 1994, S. 3999). Eingetragene Personen mutierend: Fritz Krebs, VR-Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: VR-Mitglied, mit Einzelunterschrift); Ernst Hofmann, VR-Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: VR-Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

30. April 1998

**Garage du Jura SA**, à Bienne, exploitation de garages, etc. (FOSC du 27. 10. 1997, no 206, p. 7801). La procuration de Klaus Kubli est éteinte.

30. April 1998

**Buchhandlung Scherz AG**, bisher in Bern (SHAB Nr. 58 vom 26. 03. 1997, S. 2052). Statutenänderung: 27. April 1998 (ursprüngliche Statuten vom 26. 06. 1964). Sitz neu: Biel BE. Domizil neu: Dufourstrasse 17, 2500 Biel 3. Zweck: Betrieb einer Buchhandlung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Aktienkapital: CHF 240 000. Liberierung Aktienkapital: CHF 240 000. Aktien: 2400 Namenaktien zu CHF 100. Anpassung der Statuten an das neue Aktienrecht. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre neu: Schriftlich. Sacheinlage: Die Bestimmung über die Sacheinlage im Zusammenhang mit der Gründung vom 26. 06. 1964 ist aus den Statuten gestrichen worden. Weitere Statutenänderungen nicht publikationspflichtig. Ausgeschiedene Person und erloschene Unterschrift: Martin Müller, von Winterthur, in Grafenried, VR-Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Charles von Grafenried, von Bern, in Bern, VR-Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher); Kurt Kirchofer-Scherz, von Rüderswil, in Bern, VR-Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher); Siegrid Kirchofer-Scherz, von Rüderswil, in Bern, VR-Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; (wie bisher); Annemarie Korell, von Lenk, in Oberwil bei Büren, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: in Maggingen); von Grafenried AG Treuhänder, in Bern, Revisionsstelle.

30. April 1998

**ProbauBrugg GmbH**, in Brugg, Burgersriedstrasse 5, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24. April 1998. Zweck: Architekturleistungen an Liegenschaften, Übernahme von Sanierungs- und Renovationsmandaten, Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften, Erstellen von Verkehrswertgutachten und Ausführung aller im Zusammenhang mit Bauten stehender Arbeiten. Stammkapital: CHF 20 000. Liberierung Stammkapital: CHF 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Gesellschafter: Eingeschriebene Briefe. Eingetragene Personen: Edith Gygli, von Utzenstorf, in Brugg, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19 000; Miro Invest AG, in Emmetten, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1000.

30. April 1998

**Belpsed Executive Line GmbH**, in Bellmund, Kauf, Verkauf und Handel mit Waren und das Erbringen von Dienstleistungen aller Art, insbesondere für Geschäftsleute usw. (SHAB Nr. 165 vom 29. 08. 1997, S. 6351). Statutenänderung: 27. April 1998. Stammkapital neu: CHF 30 000 (bisher: CHF 20 000). Liberierung Stammkapital neu: CHF 15 000 (bisher: CHF 10 000). Ausgeschiedene Person und erloschene Unterschrift: Marie-Claire Jaccoud, von Chexbres, in Pieterlen, Gesellschafterin, mit Einzelprokura, mit einer Stammeinlage von CHF 8000. Eingetragene Personen neu: Bruno Salzmann, von Eggwil, in Köniz, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 12 000; Marc Dörflinger, von Basel, in Twann, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 6000. Weiteres Geschäftsflokal: Storchengässli 6, in Bern.

30. April 1998

**Dreyer AG**, in Gerolingen, Gemeinde Täuffelen, Handel mit Früchten und Gemüsen (SHAB Nr. 7 vom 14. 1. 1997, S. 217). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Walter Dreyer-Baliger, VR-Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Walter Dreyer jun., VR-Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen mutierend: Alfred Dreyer-Meier, VR-Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: VR-Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Ulrich Dreyer-Bürgin, VR-Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: VR-Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

30. April 1998

**A. Mainolfi**, in Busswil bei Büren, Gyhrslweg 15, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Antonio Mainolfi, italienischer Staatsangehöriger, in Busswil bei Büren. Geschäftsnatur: Kauf, Verkauf, Handel sowie Reparaturen von Autos.

30. April 1998

**Opus Art & Limited**, in Lyss, Handel mit hochwertigen Gütern usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 26. 1. 1998, S. 571). Statutenänderung: 29. April 1998. Firma neu: TSC (Tele Service Center) Corporation. Zweck neu: Entwicklung, Vermittlung und Vertrieb von Produkten und Dienstleistungen im Online-Bereich sowie in allen angrenzenden Bereichen und die Vergabe von entsprechenden Lizenzen.

30. April 1998

**Feuerungen Ballaman**, bisher in Safnern, Handel mit Oel- und Gasfeuerungen, Steuerungen usw. (SHAB Nr. 99 vom 28. 5. 1997, S. 3580). Sitz neu: 2557 S t u d e n , Finkenweg 8.

30. April 1998

**Amalgame S.A.**, à Saint-Imier, acquisition de participations dans toutes entreprises, etc. (FOSC du 18. 05. 1988, no 113, p. 2043). Claude Marty n'est plus vice-président du conseil d'administration, ni administrateur-délégué, ses pouvoirs sont radies.

30. April 1998

**Relations publiques (R.P.) et communication Arlette Rossé-Eicher, Court**, à Court, chemin du Clos 7, raison individuelle (nouvelle inscription). Titulaire: Arlette Rossé-Eicher, de Court, à Court. Exploitation d'une agence indépendante de relations publiques et communication.

30. April 1998

**Décolletage Claude Rossé - Court**, à Court, chemin du Clos 7, raison individuelle (nouvelle inscription). Titulaire: Claude Rossé, de Court, à Court. Exploitation d'un atelier indépendant de décolletage.

*Büro Thun (für Berner Oberland)*

30. April 1998

**Neuhaus Golf- und Strandhotel AG**, in Unterseen (SHAB Nr. 36 vom 24. 2. 1997, S. 1226). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gustav Ritschard, von Interlaken, in Unterseen, Präsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift; Oskar Steffen, von Luzern, in Steffisburg, Mitglied des Verwaltungsrates o. ZB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Urs Ritschard-Jöhr, von Interlaken, in Bolligen (bisher: in Bremgarten), Präsident des Verwaltungsrates mit Kol-

lektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien); Irmgard Zenger-Ritschard, von Habkern, in Unterseen, Vizepräsidentin des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien); Jürgen Ritschard, von Interlaken, in Unterseen, Geschäftsführer und Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Geschäftsführer).

30. April 1998

**Manor Farm A.G.**, in Unterseen (SHAB Nr. 36 vom 24. 2. 1997, S. 1226). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gustav Ritschard, von Interlaken, in Unterseen, Präsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift; Oskar Steffen, von Luzern, in Steffisburg, Mitglied des Verwaltungsrates o. ZB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Urs Ritschard-Jöhr, von Interlaken, in Bolligen (bisher: in Bremgarten), Präsident des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien); Irmgard Zenger-Ritschard, von Habkern, in Unterseen, Vizepräsidentin des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien); Jürgen Ritschard, von Interlaken, in Unterseen, Geschäftsführer und Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Geschäftsführer mit KU zu zweien).

30. April 1998

**Amtersparkasse Thun**, in Thun (SHAB Nr. 72 vom 17. 4. 1997, S. 2571). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ernst Stucki, von Röthenbach i.E., in Thun, Verwaltungsratsmitglied o. ZB. Eingetragene Personen neu: Elisabeth Glaus-Mischler, von Rüschegg und Wahlen, in Einigen; Hanspeter Mühlethaler, von Bollodigen, in Steffisburg; Ulrich Rupp, von Signau, in Thun, alle Mitglieder des Verwaltungsrates o. ZB.

30. April 1998

**bambö Import GmbH**, in Thun, Scheibenstrasse 8, 3600 Thun, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30. März 1998/24. April 1998. Zweck: Import und Vertrieb von Rohstoffen und Fertigwaren, welche nachhaltig zur Steigerung der Ergonomie, Oekologie und Effizienz in den Bereichen Arbeit, Freizeit und Wohnen beitragen. Kann jederzeit Beratermandate annehmen, sich an Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: Fr. 20 000 eingeteilt in zwei Stammeinlagen (1 x Fr. 19 000, 1 x Fr. 1000). Geleistete Einlage: Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Gesellschafter: schriftlich. Eingetragene Personen, mit Einzelunterschriften: Peter R. Urfer, von Burgstein, in Thun, Gesellschafter und Geschäftsführer mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000; Karl R. Urfer, von Burgstein, in Thun, Gesellschafter mit einer Stammeinlage von Fr. 1000.

30. April 1998

**Trumag Aufbereitungstechnik AG Frutigen**, in Frutigen, Planung, Produktion, Verkauf sowie Handel mit Maschinen und Anlagen für die Aufbereitungstechnik usw. (SHAB Nr. 108 vom 10. 6. 1997, S. 3962). Statutendatum: 2. 2. 1998. Aktienkapital neu: Fr. 2 300 000 (bisher: Fr. 500 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 2 300 000. Aktien: 2300 Namenaktien zu nominell je Fr. 1000 (bisher: 500 Namenaktien zu nominell je Fr. 1000). Vinkulierung: Die Aktien sind nach Massgabe der Statuten vinkuliert. Kann Zweck neu: Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Die Gesellschaft kann alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben. Mitteilungen an Aktionäre: Brief. Streichung der statistisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

30. April 1998

**Heda GmbH**, in Oberhofen am Thunersee, Kauf und Verkauf von Investitions- und Konsumgütern usw. (SHAB Nr. 81 vom 30. 4. 1997, S. 2896). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Daniel Frutiger, von Oberhofen am Thunersee, in Brenzikofen (bisher: in Yvorne).

30. April 1998

**Häslar AG**, in Interlaken (SHAB Nr. 67 vom 4. 4. 1996, S. 1939). Ausgeschiedene Person und erloschene Unterschrift: Rosmarie Jüfer, von Melchnau, in Unterseen, Prokuristin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen mutierend: Peter Häslar, von Bönigen, in Interlaken, Mitglied und Delegierter des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied und Geschäftsführer). Hansueli Häslar, von Bönigen, in Kirchberg, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne Unterschrift).

30. April 1998

**Kieswerk Heimberg AG**, in Heimberg, Abbau, Verarbeitung und Verkauf von Kies- und Sandvorkommen usw. (SHAB Nr. 190 vom 3. 10. 1997, S. 7245). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fred Hirschi, von Schangnau, in Heimberg, Verwaltungsratspräsident. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kurt Näf, von Kirchberg SG und Heimberg, in Heimberg, VR-Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien); Therese Hirschi, von Schangnau und Heimberg, in Heimberg, Präsidentin des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Delegierte mit Kollektivunterschrift zu zweien).

30. April 1998

**Camping Jungfrau AG**, in Lauterbrunnen, Campingplatz, Bauarbeiten, Materialtransporte usw. (SHAB Nr. 181 vom 17. 9. 1993, S. 4886). Fusion: Die Gesellschaft übernimmt Aktiven von CHF 426 979.71 und Passiven von CHF 5199.50 der Giovanni AG, in Lauterbrunnen, nach Massgabe von Art. 748 OR. Da die übernehmende Gesellschaft bereits Eigentümerin sämtlicher Aktien der zu übernehmenden Gesellschaft ist, findet keine Kapitalerhöhung statt.

30. April 1998

**Giovannini AG**, in Lauterbrunnen, Betrieb eines Baumaterial- und Transportgeschäfts usw. (SHAB Nr. 225 vom 18. 11. 1993, S. 6070). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 22. 1. 1998 infolge Fusion gem. Art. 748 OR mit der Camping Jungfrau AG, in Lauterbrunnen. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen auf die Camping Jungfrau AG über.

30. April 1998

**Peter Steuri und Jörg Zährli, Hotel Restaurant Bellevue**, in Grindelwald, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 29. 3. 1996, S. 1803). Lösungsgrund: Die Gesellschaft hat sich infolge Auscheidens des Gesellschafter Peter Steuri per 30. 4. 1998 aufgelöst. Firma erloschen. Der Gesellschafter Jörg Zährli führt das Geschäft gemäss Art. 579 OR unter der Firma «Jörg Zährli, Hotel Restaurant Bellevue», deutscher Staatsangehöriger, in Grindelwald, als Einzelfirma fort.

30. April 1998

**Pianohaus Otziger**, in Hilterfingen, Hühnbachstrasse 112, 3626 Hühnbach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel und Reparaturen von Klavieren, Flügeln und Digitalpianos. Übernahme: Teile der Aktiven der Einzelfirma «Markus Otziger, Cembali + Spinette», in Steffisburg. Eingetragene Personen: Otziger Stefan, von Oberhofen am Thunersee, in Thun, Inhaber mit Einzelunterschrift.

30. April 1998

**Spar + Leihkasse Steffisburg**, in Steffisburg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 22. 1. 1998, S. 484). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Reba Revision, Zweigniederlassung in Ostermündigen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: STG-Coopers & Lybrand Bankrevision AG, Zweigniederlassung in Bern, Revisionsstelle.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

30. April 1998

**Chemlon Trading AG**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Garne (SHAB Nr. 107 vom 5.06.1996, S. 3289). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. April 1998 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation erfolgt unter der Firma **Chemlon Trading AG in Liquidation** durch den Liquidator Bruno Schmid, bisher Mitglied/Sekretär des Verwaltungsrates. Er zeichnet neu einzeln; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Amanz Kaiser, Franctisek Chvoastl und Ulrich Döbeli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokuren von René Burkhard und Hans Müller sind erloschen. Die Adresse lautet nun: c/o Viscosuisse SA, 6021 Emmenbrücke (bisher Rhône-Poulenc Viscosuisse SA). Die Firma der Revisionsstelle lautet nun: STG-Coopers & Lybrand AG, in Basel.

30. April 1998

**Baumler Spedition AG**, in Luzern (SHAB Nr. 136 vom 18.07.1997, S. 5107). Kandid Hofstetter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Jörg Hauser, von Muttenz, in Gerlafingen.

30. April 1998

**Matter Data AG**, in Buttisholz, Soft- und Hardware, Büroeinrichtungen usw. (SHAB Nr. 157 vom 16.08.1991, S. 3584). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. April 1998 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation erfolgt unter der Firma **Matter Data AG in Liquidation** durch den Liquidator Hansruedi Matter, bisher Präsident des Verwaltungsrates; er zeichnet weiterhin einzeln. Die Unterschriften von Anita Matter und Gérard Régis Thurnherr, beide Mitglieder, sind erloschen.

30. April 1998

**Clarida Finanz-, Handels- und Immobilien AG**, in Luzern (SHAB Nr. 224 vom 20.11.1997, S. 8422). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. April 1998 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation erfolgt unter der Firma **Clarida Finanz-, Handels- und Immobilien AG, Luzern in Liquidation** durch die Liquidatoren Denis Simon-Vermot, bisher Präsident des Verwaltungsrates; Bruno Hug, bisher Mitglied, Marie-Madeleine Prongue, bisher Mitglied; Dr. Bruno Scherrer, bisher Mitglied, und Bruno Stadler, bisher Geschäftsführer. Denis Simon-Vermot, vorgeannt, und Bruno Stadler, vorgeannt, zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Liquidatoren.

30. April 1998

**L'Entrecôte Spécialitätenrestaurants AG**, in Ebikon (SHAB Nr. 104 vom 31.05.1995, S. 3037). Revisionsstelle: Josef Meier, von Tägerig, in Ebikon.

30. April 1998

**Bättig Treuhand AG**, in Luzern (SHAB Nr. 3 vom 7.01.1998, S. 64). Die Unterschriften der Vizedirektoren Martin Keller, Urs Kreitiger und Edwin Nietispach sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen mit einem Einzelzeichnungsberechtigten wurde erteilt an Daniela Baumann, von Wassen, in Rothenburg; Irma Wicki, von Schwarzenberg und Escholzmatt, in Schwarzenberg, und Gabriel Moldoványi, von Zürich, in Reinach AG.

30. April 1998

**Anliker AG Kriens**, in Kriens, Bauunternehmung (SHAB Nr. 142 vom 25.07.1995, S. 4183). Gottfried Anliker ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Einzelunterschrift ist Xaver Sigrist, von Eschenbach LU, in Adligenswil.

30. April 1998

**Anliker AG Bauunternehmung**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 22 vom 3.02.1998, S. 806). Gottfried Anliker-Senn ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Xaver Sigrist, bisher Delegierter, ist nun Präsident/Delegierter; er zeichnet weiterhin einzeln für das Gesamtunternehmen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Verwaltungsrat für den Hauptsitz ist Esther Widmer, von Sursee und Ettiswil, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

30. April 1998

**Wicki, Niess + Partner AG**, in Luzern, Architekturbüro usw. (SHAB Nr. 40 vom 28.02.1997, S. 1366). Michelle Fuchs und Giancarlo Perotto sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

30. April 1998

**Anliker AG Meggen**, in Meggen, Bauunternehmung (SHAB Nr. 185 vom 23.09.1993, S. 4993). Gottfried Anliker ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Einzelunterschrift ist Xaver Sigrist, von Eschenbach LU, in Adligenswil.

30. April 1998

**Anliker Bau AG**, in Luzern, (SHAB Nr. 135 vom 17.07.1997, S. 5066). Gottfried Anliker-Senn ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Einzelunterschrift ist Xaver Sigrist, von Eschenbach LU, in Adligenswil.

30. April 1998

**Weggigasse Nr. 20 AG, Luzern**, in Luzern, Immobilien (SHAB Nr. 11 vom 19.01.1998, S. 367). Gemäss Fusionsvertrag vom 28. April 1998 und Bilanz per 31. Dezember 1997 übernimmt die «Frewa AG», in Wangen bei Olten, die «Weggigasse Nr. 20 AG, Luzern», in Luzern, mit sämtlichen Aktiven und dem gesamten Fremdkapital nach Massgabe von Art. 748 OR. Die Gesellschaft ist infolgedessen aufgelöst.

30. April 1998

**Gesellschaft für Immobilien-Anlagewerte**, in Littau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 17.07.1997, S. 5066). Gottfried Anliker-Senn ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Xaver Sigrist, bisher Direktor, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin einzeln.

30. April 1998

**Chez Morel S.A.**, in Luzern, Bekleidung usw. (SHAB Nr. 251 vom 31.12.1997, S. 9367). Statutenänderung vom 28. April 1998. Die Namenaktien sind vinkuliert. Die Bestimmungen in den Statuten über die Sacheinlagen und Sachübernahmen sind weggefallen. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Jacques Morel, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Eich.

30. April 1998

**Piatti Küchenforum AG**, in Luzern (SHAB Nr. 133 vom 15.07.1997, S. 4983). Statutenänderung vom 2. April 1998. Neue Zweckumkehrung: Planung, Verkauf und Einbau von pb-Piatti-Küchen und Inneneinrichtungen als Regionalvertretung im Raume Inner- und Ausserschweiz; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken. Die Namenaktien sind vinkuliert. Die Bestimmung in den Statuten über die Sachübernahme ist weggefallen. Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch einfachen Brief. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Odette Rempf, von Appenzel, in Kriens, und Hans Stadelmann, von Entlebuch und Wolhusen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

30. April 1998

**Verima Verwaltungs und Immobilien AG**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 187 vom 30.09.1997, S. 7157). Gottfried Anliker-Senn ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Xaver Sigrist, bisher Geschäftsführer, ist nun einziger Verwaltungsrat und wohnt neu in Adligenswil; er zeichnet weiterhin einzeln.

30. April 1998

**Anliker AG Bauunternehmung Zweigniederlassung Rothenburg**, in Rothenburg, Zweigniederlassung mit Hauptsitz in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 22 vom 3.02.1998, S. 807). Gottfried Anliker-Senn ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Xaver Sigrist, bisher Delegierter, ist nun Präsident/Delegierter; er zeichnet weiterhin einzeln.

30. April 1998

**Anliker AG Bauunternehmung Zweigniederlassung Littau**, in Reussbühl, Gemeinde Littau, Zweigniederlassung mit Hauptsitz in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 22 vom 3.02.1998, S. 806). Gottfried Anliker-Senn ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Xaver Sigrist, bisher Delegierter, ist nun Präsident/Delegierter; er zeichnet weiterhin einzeln.

30. April 1998

**Baugenossenschaft Winkelbühlrain in Liq.**, in Adligenswil (SHAB Nr. 206 vom 27.10.1997, S. 7802). Die Zustimmungen der Steuererwerbungen liegen vor. Die Firma ist erloschen.

30. April 1998

**Buholzer Sportplatz GmbH Eschenbach**, in Eschenbach (SHAB Nr. 189 vom 29.09.1995, S. 5387). Die Adresse lautet nun: Waldhustasse 14, 6274 Eschenbach.

30. April 1998

**Theodor Klüber 1869 GmbH**, in Luzern, Hautschutzmittel, Kosmetikerzeugnisse, Reinigungsmittel usw. (SHAB Nr. 208 vom 25.10.1989, S. 4332). Die Owag AG Luzern, Gesellschafterin, heisst nun zufolge Namensänderung H & M Verwaltungs AG.

30. April 1998

**Electronic Game Shop PCT GmbH**, in Luzern, Soft- und Hardware (SHAB Nr. 80 vom 26.04.1994, S. 2259). Statutenänderung vom 17. April 1998. Stephan Frei ist als Gesellschafter und Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 6000 ist übergegangen an den bisherigen Gesellschafter Carlo Zürcher. Dadurch erhöht sich dessen Stammeinlage von Fr. 6000 auf Fr. 12 000. Das Stammkapital beträgt weiterhin Fr. 24 000, neu eingeteilt in eine Stammeinlage zu Fr. 12 000 des Carlo Zürcher, vorgeannt, und je eine Stammeinlage zu Fr. 6000 des Thomas Ineichen und Peter Winter, beide bisher. Die bisherigen Geschäftsführer Thomas Ineichen, Peter Winter und Carlo Zürcher, alle vorgeannt, zeichnen nun einzeln; demnach wurden ihre Unterschriften geändert.

30. April 1998

**M+C Mail GmbH**, in Hochdorf, Marmorweg 10, 6283 Baldegg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten vom 28.04.1998. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen in der Direktwerbung; Beteiligungen; Erwerb und Veräusserung von Immobilien. Stammkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in Stammeinlagen zu Fr. 25 000. Gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 28.04.1998 und Bilanz per 31.12.1997 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen Kollektivgesellschaft «M & C Mail M. Brun C. Frank», in Baldegg, Gemeinde Hochdorf, sämtliche Aktiven (inklusive WIR-Konto Fr. 5584.05), deren Wert zusammen Fr. 206 684.06 beträgt und das gesamte Fremdkapital (inklusive WIR-Konto Fr. 75 000) im Werte von Fr. 94 740.50 zum Preise von Fr. 111 943.56, wovon Fr. 50 000 an das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Gesellschafter: Markus Brun, von Rain, in Hildisrieden; Stammeinlage Fr. 25 000. Claudia Frank, von und in Rickenbach LU; Stammeinlage Fr. 25 000. Geschäftsführer: Markus Brun (Gesellschafter), Claudia Frank (Gesellschafterin). Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

30. April 1998

**Venere Handels und Dienstleistungen GmbH**, in Luzern (SHAB Nr. 63 vom 1.04.1998, S. 2232). Franca Cilurzo ist als Gesellschafterin und Geschäftsführerin ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Ihre Stammeinlage von Fr. 19 000 ist übergegangen an den neuen Gesellschafter Adriano Moccia, von Littau, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Das Stammkapital beträgt weiterhin Fr. 20 000, eingeteilt in eine Stammeinlage zu Fr. 19 000 des Adriano Moccia, vorgeannt, und eine Stammeinlage zu Fr. 1000 der Vesna Zlomistic, bisher. Neue Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Adriano Moccia, vorgeannt.

30. April 1998

**Matter Data Computer GmbH**, in Buttisholz, St. Ottilienstrasse 44, 6018 Buttisholz, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten vom 29.04.1998. Zweck: Handel mit Soft- und Hardware sowie Büroeinrichtungen und -material und Schulung; Erwerb, Erstellung, Veräusserung und Verwaltung von Immobilien; Beteiligungen. Stammkapital: Fr. 20 000, eingeteilt in Stammeinlagen zu Fr. 18 000 und Fr. 2000. Publikationsorgan: SHAB. Gesellschafter: Anita Matter, von Engelberg, in Buttisholz; Stammeinlage Fr. 2000. Hansruedi Matter, von Engelberg, in Buttisholz; Stammeinlage Fr. 18 000. Geschäftsführer: Anita Matter (Gesellschafterin), Hansruedi Matter (Gesellschafter). Hansruedi Matter zeichnet einzeln, Anita Matter kollektiv zu zweien.

30. April 1998

**M & C Mail M. Brun C. Frank**, in Baldegg, Gemeinde Hochdorf, Dienstleistungen in der Direktwerbung; Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 23.10.1996, S. 6460). Diese Kollektivgesellschaft hat sich auf den 31. Dezember 1997 aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Sämtliche Aktiven und das gesamte Fremdkapital gehen über an die neue «M+C Mail GmbH», in Hochdorf.

30. April 1998

**Buchhaltung + Beratung Heidi Duss**, in Littau, Stollberggrain 2, Post 6003 Luzern, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Treuhänderbüros. Inhaberin: Heidi Duss, von Littau und Escholzmatt, in Littau.

30. April 1998

**Vogel Zweirad-Shop**, in Hergiswil N W, Willisau, Grüna, 6133 Hergiswil b. Willisau, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit und Import von Fahr- und Motorrädern sowie Ausführung von Reparaturen. Inhaber: Willi Vogel, von Hergiswil b. Willisau und Dagmersellen, in Hergiswil b. Willisau.

30. April 1998

**Vitznauer Schatztrüchli Manuela De Bruijn-Palm**, in Vitznau, Seestrasse, 6354 Vitznau, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Herstellung und Vertrieb von Kunsthandwerken. Inhaberin: Manuela De Bruijn-Palm, von Albligen, in Vitznau.

30. April 1998

**Gasthaus Brauerei R. Nauroth**, in Malters, Luzernerstrasse 102, 6102 Malters, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Gasthauses. Inhaber: Ralf Nauroth, deutscher Staatsangehöriger, in Malters.

## Uri - Uri - Uri

30. April 1998

**Charvera GmbH**, in Seelisberg, Wirtschaft zur Treib, 6377 Treib, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28.04.1998. Zweck: Organisation, Management und Pacht von Gastrobetrieben und -anlässen sowie Führung eines Kioskes; kann Liegenschaften erwerben, veräussern und verpachten, Handel mit Waren aller Art, Patent- und Lizenzgeschäfte tätigen sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 45 000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung von Charles Dossenbach, von Baar, in Stans, und von Verena Chiu Dossenbach, von Baar, in Stans, gemäss im Sacheinlagevertrag vom 28.04.1998 aufgeführte Gegenstände, nämlich Maschinen, Einrichtungen, Warenvorräte und ein Fahrzeug, zum Preise von CHF 45 000, wovon CHF 45 000 auf das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Dossenbach, Charles, von Baar, in Stans, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 22 000; Chiu Dossenbach, Verena, von Baar, in Stans, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 23 000.

30. April 1998

**IUB Ingenieur-Unternehmung AG Bern, Zweigniederlassung Amsteg**, in Silenen, Gotthardstrasse 84, 6474 Amsteg. Postadresse: Postfach 46, 6474 Amsteg, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: IUB Ingenieur-Unternehmung AG Bern (IUB Ingenieur S.A. Bern) (IUB Engineering Services Ltd. Bern). Rechtsnatur Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Bern. Handelsregisterneintragung Hauptsitz: 28.04.1970 [letzte Publikation: SHAB Nr. 39 vom 26.02.1998, S. 1415]. Zweck Hauptsitz: Führung eines Ingenieurbüros, insbesondere Übernahme von Projektierungsarbeiten sowie von Bau- und Montageleistungen im Hoch- und Tiefbau und im Maschinen- und Elektroingenieurwesen usw. Eingetragene Personen: Chirco, Piero, italienischer Staatsangehöriger, in Ottenbach, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivprokura zu zweien; Dittli, Josef, von Gurtellen, in Amsteg, Gemeinde Silenen, mit Kollektivprokura zu zweien.

30. April 1998

**Carla und Ines Mächler, Restaurant St. Gotthard**, in Schattdorf, Betrieb des Restaurants St. Gotthard, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 18.01.1994, S. 336). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

07.05.1998

**Hasler Bootswerft AG**, in Stansstad, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 10.07.1997, S. 4848). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hasler, Thomas, von Männedorf, in Stansstad, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Hasler, Martha, von Männedorf, in Stansstad, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Hasler, Walter, von Männedorf, in Stansstad, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift].

07.05.1998

**Kopp Bauunternehmung AG, Hergiswil**, in Hergiswil N W, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 07.05.1993, S. 2286). Statutenänderung: 2.04.1998. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Gemäss Sacheinlagevertrag vom 27.06.1984 übernimmt die Gesellschaft von der Firma «Kopp Bauunternehmung AG, Luzern», Luzern, die Parzelle 719, Seestrasse 1, GB Hergiswil, zum Preise von CHF 180 000.- der voll an das Aktienkapital angerechnet wird.]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: STG-Coopers & Lybrand AG, in Luzern, Revisionsstelle [bisher: Schweizerische Treuhändergesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Luzern].

07.05.1998

**S. Fischer AG**, bisher in Aarau, Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 15.07.1996, S. 4231). Statutenänderung: 5.05.1998. Firma neu: **Phi Consultants AG**, Uebersetzungen der Firma neu: (**Phi Consultants Ltd.**). Sitz neu: Hergiswil N W. Domizil neu: c/o Hans von Weissenfluh-Michel, Schulhausstrasse 23, 6052 Hergiswil. Zweck neu: Beratung in und Handel mit Waren aller Art sowie mit Liegenschaften; kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben, vermieten, belasten und veräussern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Librierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktion: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Sacheinlage: Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31.12.1980 der Einzelfirma Fischer Comestibles, in Aarau, vom Übernahmepreis wurden CHF 100'000.- als Sacheinlage angerechnet.]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Namenaktionäre erfolgen an ihre letzte im Aktienbuch eingetragene Adresse durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Veröffentlichung im SHAB. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausscheidende Personen und erloschene Unterschriften: Fischer, Niels, von Aarau, in Aarau, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hüusser + Gmür AG Treuhänder- und Revisionsgesellschaft, in Baden, Revisionsstelle [wie bisher]; von Weissenfluh-Michel, Hans, von Gadmen, in Hergiswil NW, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

07.05.1998

**CS Computer Systems AG**, in Hergiswil N W, Erbringung sämtlicher Dienstleistungen auf dem Computersektor im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 20.10.1997, S. 7634). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 85 vom 05.05.1998, S. 3032) im Handelsregister des Kantons Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

07.05.1998

**Hotel Belvedere AG, Hergiswil NW in Konkurs**, in Hergiswil N W, Führung von Hotels und Gaststätten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 28.05.1996, S. 3074). Das Konkursverfahren wurde mit Verfüzung des Einzelrichters in Schuldbetreibung und Konkurs des Kantons Nidwalden vom 05.05.1998 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

07.05.1998

**Zurkirch GmbH**, in Oberdorf N W, Schulhausstrasse 1, 6370 Oberdorf, neue Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Statutendatum: 7.05.1998. Zweck: Betrieb einer Schreinerei und Zimmerei; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 40'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Paul Zurkirch, Schreinerei, Oberdorf/NW», in Oberdorf NW, gemäss Übernahmebilanz per 31.12.1997 mit Aktiven von CHF 150'942.45 und Passiven von CHF 9'103.- zum Preise von CHF 141'839.45, wovon CHF 36'000.- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 105'839.45 als Forderung gutgeschrieben wer-

## Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

den. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Zürkirk, Beda, von Oberkirch, in Oberdorf NW, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.-; Zürkirk, Paul, von Oberkirch, in Oberdorf NW, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 36'000.-.

07.05.1998 (468)  
**Kopp Baunternehmung AG, Hergiswil, Zweigniederlassung Stansstad**, in S t a n s s t a d, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 88 vom 07.05.1993, S. 2286), mit Hauptsitz in: Hergiswil NW. Statuten Hauptsitz neu: 02.04.1998.

07.05.1998 (469)  
**Schinac B.V., 's-Gravenhage, Niederlassung Hergiswil**, in H e r g i s w i l N. V., Erwerb, Besitz und Veräusserung von Anteilen an anderen Gesellschaften und Unternehmen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 243 vom 17.12.1997, S. 9073), mit Hauptsitz in: 's-Gravenhage (NL). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: de Bever, Bernardus, von Ebikon, in Inwil, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hartmann, Erich, von Luzern, in Buchrain, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Hunziker, Monika, von Zürich, in Cham, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.1998 (470)  
**Peter Bertschi Verkaufsgesellschaft**, in W o l f e n s c h i e s s e n, Einzelfirma (SHAB Nr. 166 vom 28.08.1996, S. 5176). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Einzelrichters für Schuldbetreibung und Konkurs des Kantons Nidwalden vom 26.03.1998 der Konkurs eröffnet worden.

07.05.1998 (471)  
**Reco Services, R. Cocco**, in S t a n s s t a d, Betrieb eines Übersetzungsbüros, Einzelfirma (SHAB Nr. 59 vom 27.03.1997, S. 2097). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Einzelrichters für Schuldbetreibung und Konkurs des Kantons Nidwalden vom 03.04.1998 der Konkurs eröffnet worden.

## Glarus - Glaris - Glarona

07.05.1998 (356)  
**Lectus AG**, in G l a r u s, Herstellung von Bettwäsche und Textilien aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 17.02.1998, S. 1177). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Aeva Treuhänder AG, in St. Gallen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weymuth, Dr. Hans, von Glarus und Winterthur, in Glarus, Revisionsstelle.

07.05.1998 (357)  
**Interstella SA**, in G l a r u s, Ausübung von Kontrollstellmandaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 30.01.1990, S. 365). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach A d o r f T G (SHAB Nr. 76 vom 22.04.1998, S. 2705) im Handelsregister des Kantons Glarus von Amtes wegen gelöscht. Neue Schreibweise der Firma und neue Adresse: INTERATELLA SA, c/o Dr. René M. Schmid, Birkenberg, 8522 Häuslenen.

07.05.1998 (358)  
**Ortenag AG**, in G l a r u s, Kauf, Verkauf, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Modellen und Fabrikationsverfahren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 20.03.1990, S. 1084). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach A d o r f T G (SHAB Nr. 76 vom 22.04.1998, S. 2705) im Handelsregister des Kantons Glarus von Amtes wegen gelöscht. Neue Schreibweise der Firma und neue Adresse: ORTENAG AG, c/o Dr. René M. Schmid, Birkenberg, 8522 Häuslenen.

07.05.1998 (359)  
**CLEO Interieur GmbH**, in G l a r u s, Handel mit Gegenständen für die Ausstattung von Innenräumen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 65 vom 03.04.1998, S. 2299). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grünig, Rudolf, von Burgistein, in Mittlodi, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.- [bisher: ohne Zeichnungsberechtigung].

## Zug - Zoug - Zugo

07.05.1998 (3241)  
**Farmabühl AG**, Sitz: N e u e h e i m, Uebernahme und Bewirtschaftung eines landwirtschaftlichen Gutes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 06.06.1996, S. 3'325). Domizil Neu: Im Bühl, 6345 Neuheim. Eingetragene Personen Geändert: Spillmann, Fritz, Heimat: Zug, in Neuheim, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Gelöscht: [Bernger, Robert, Heimat: Beringen, in Neuheim, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien].

07.05.1998 (3242)  
**Verein für Arbeitsmarktmaßnahmen (VAM)**, Sitz: Z u g, Bekämpfung der Arbeitslosigkeit im Kanton Zug, Verein (SHAB Nr. 73 vom 17.04.1998, S. 2'592). Eingetragene Personen Neu: Zeberg, Josef, Heimat: Baar, Morschach, in Baar, Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelöscht: [Hubler, Paul, Heimat: Deitingen, Bätterkinden, in Cham, Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].

07.05.1998 (3243)  
**Nevi Gastro AG in Liquidation**, Sitz: W a l c h w i l, Betrieb eines Restaurants, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 26.03.1998, S. 2'082). Firma Neu: Nevi Gastro AG. Bemerkungen Neu: Nachdem der gesetzliche Zustand wieder hergestellt ist, wird die von Amtes wegen erfolgte Auflösung der Gesellschaft in Anwendung von Art. 86 Abs. 3 HRRegV widerrufen. Gelöscht: [Auflösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 HRRegV. Die Gesellschaft ist ohne Liquidator]. Eingetragene Personen Neu: Probst, Werner, Heimat: Mülliswil-Ramiswil, in Walchwil, Mitglied mit Einzelunterschrift; Bissig, Treuhänder AG, in Zug, Revisionsstelle. Gelöscht: [Revisca AG, in Baar, Revisionsstelle].

07.05.1998 (3244)  
**IFZA Cert AG**, Sitz: Z u g, Erbringung von Dienstleistungen, die im Zusammenhang mit der Entwicklung, Einführung und Zertifizierung von Qualitätssicherungssystemen stehen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 30.01.1998, S. 722). Firma Neu: IFZA Cert AG in Liquidation. Domizil Neu: c/o Werner Brenneisen, Salmenstrasse 5, 4127 Birsfelden. Bemerkungen Neu: Auflösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 88a HRRegV. Eingetragene Personen Geändert: Brenneisen, Werner, Heimat: Baar, in Birsfelden, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift].

07.05.1998 (3245)  
**Vegia AG (Vegia SA) (Vegia Ltd)**, Sitz: Z u g, Erbringung sämtlicher Leistungen einer Generalunternehmerin des Hoch- und Tiefbaureichs, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 02.02.1998, S. 775). Firma Neu: Vegia AG in Liquidation. Übersetzungen der Firma Neu: (Vegia SA in Liquidation), (Vegia Ltd in Liquidation) Gelöscht: (Vegia SA), (Vegia Ltd). Bemerkungen Neu: Auflösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 und 88a HRRegV. Die Gesellschaft ist ohne Liquidator und ohne Domizil.

07.05.1998 (3246)  
**Vimet Trading AG**, Sitz: Z u g, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Metallen, Rohöl und Dünger, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 05.03.1998, S. 1'583). Firma Neu: Vimet Trading AG in Liquidation. Bemerkungen Neu: Auflösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 und 88a HRRegV. Die Gesellschaft ist ohne Domizil. Eingetragene Personen Geändert: Viëtor, Hendrik Engelbertus, Heimat: Niederlande, in Rotterdam (NL), Präsident ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidator mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].

07.05.1998 (3247)  
**Vimet Holding AG**, Sitz: Z u g, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 05.03.1998, S. 1'583). Firma Neu: Vimet Holding AG in Liquidation. Bemerkungen Neu: Auflösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 und 88a HRRegV. Die Gesellschaft ist ohne Domizil. Eingetragene Personen Geändert: Viëtor, Hendrik Engelbertus, Heimat: Niederlande, in Rotterdam (NL), Präsident ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidator mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].

07.05.1998 (3248)  
**Vibra 95 AG (Vibra 95 SA) (Vibra 95 Ltd)**, Sitz: Z u g, Erbringung sämtlicher Dienstleistungen im Treuhänder- und Vermögensverwaltungsbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 12.02.1998, S. 1'073). Firma Neu: Vibra 95 AG in Liquidation. Übersetzungen der Firma Neu: (Vibra 95 SA in Liquidation), (Vibra 95 Ltd in Liquidation) Gelöscht: (Vibra 95 SA), (Vibra 95 Ltd). Domizil Neu: c/o Karin Maria Dalla Fontana, Konrad-Ilg-Strasse 27, 8049 Zürich. Bemerkungen Neu: Auflösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 und 88a HRRegV. Eingetragene Personen Geändert: Mometti, Giovanni, Heimat: Italien, in Bomato (IT), Vize-Präsident ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidator mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Dalla Fontana, Karin Maria, Heimat: Safien, in Zürich, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidatorin mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

07.05.1998 (3249)  
**Polyfina AG**, Sitz: Z u g, Tätigkeit von Finanzierungs-, insbesondere Leasing- und Mietgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 10.02.1998, S. 1'001). Firma Neu: Polyfina AG in Liquidation. Bemerkungen Neu: Auflösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 und 88a HRRegV. Die Gesellschaft ist ohne Liquidator und ohne Domizil.

07.05.1998 (3250)  
**Panvista AG (Panvista SA) (Panvista Ltd) (Panvista Spa)**, Sitz: Z u g, Erwerb, Verwaltung und Auswertung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 15.07.1987, S. 2'851). Firma Neu: Panvista AG in Liquidation. Übersetzungen der Firma Neu: (Panvista SA in Liquidation), (Panvista Ltd in Liquidation), (Panvista Spa in Liquidation) Gelöscht: [(Panvista SA), (Panvista Ltd), (Panvista Spa)]. Bemerkungen Neu: Auflösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 HRRegV. Die Gesellschaft ist ohne Liquidator. Eingetragene Personen Gelöscht: [Vogelsang, Alfred, Heimat: Montreux, in Montreux, Mitglied mit Einzelunterschrift].

07.05.1998 (3251)  
**Chemgen Products Services AG (Chemgen Products Services SA) (Chemgen Products Services Inc) (Chemgen Products Services Ltd)**, Sitz: Z u g, Erbringung von Dienstleistungen zur Einführung und Propagierung von chemischen Erzeugnissen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 17.03.1998, S. 1'849). Firma Neu: Chemgen Products Services AG in Liquidation. Übersetzungen der Firma Neu: (Chemgen Products Services SA in Liquidation), (Chemgen Products Services Inc in Liquidation), (Chemgen Products Services Ltd in Liquidation) Gelöscht: [(Chemgen Products Services SA), (Chemgen Products Services Inc), (Chemgen Products Services Ltd)]. Bemerkungen Neu: Auflösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 und 88a HRRegV. Die Gesellschaft ist ohne Liquidator und ohne Domizil.

07.05.1998 (3252)  
**Rolein GmbH**, Sitz: Z u g, Handel mit Agrarprodukten aller Art, GmbH (SHAB Nr. 15 vom 23.01.1998, S. 524). Firma Neu: Rolein GmbH in Liquidation. Domizil Neu: c/o Willy Ackermann, Goethestrasse 16, 8024 Zürich. Bemerkungen Neu: Auflösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 88a HRRegV. Eingetragene Personen Geändert: Ackermann, Willy, Heimat: Henschen, in Herrliberg, Geschäftsführer, Liquidator mit Einzelunterschrift, Stamanteil: CHF 49'000 [bisher: Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift].

07.05.1998 (3253)  
**C & G AG (C & G SA) (C & G Ltd)**, Sitz: Z u g, Erwerb und Bewirtschaftung von Grundstücken im Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27.02.1998, S. 1'450). Firma Neu: C & G AG in Liquidation. Übersetzungen der Firma Neu: (C & G SA in Liquidation), (C & G Ltd in Liquidation) Gelöscht: [(C & G SA), (C & G Ltd)]. Bemerkungen Neu: Auflösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 und 88a HRRegV. Die Gesellschaft ist ohne Liquidator und ohne Domizil.

07.05.1998 (3254)  
**FBA Finanzierungs-, Betriebs- und Beratungs AG**, Sitz: R i s c h, Finanzierung und Beratung von Gewerbe- und Industriebetrieben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 06.05.1998, S. 3'065). Firma Neu: FBA Finanzierungs-, Betriebs- und Beratungs AG in Liquidation. Bemerkungen Neu: Auflösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 und 88a HRRegV. Die Gesellschaft ist ohne Domizil. Eingetragene Personen Geändert: Mühlfeld, Manfred, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Mellrichstadt (DE), Präsident ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident mit Einzelunterschrift].

07.05.1998 (3255)  
**Neotec Pharmaceutical Technologies SA (Neotec Pharmaceutical Technologies AG) (Neotec Pharmaceutical Technologies Inc)**, Sitz: Z u g, Beteiligung an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 42 vom 03.03.1998, S. 1'526). Firma Neu: Neotec Pharmaceutical Technologies SA in Liquidation. Übersetzungen der Firma Neu: (Neotec Pharmaceutical Technologies AG in Liquidation), (Neotec Pharmaceutical Technologies Inc in Liquidation) Gelöscht: [(Neotec Pharmaceutical Technologies AG), (Neotec Pharmaceutical Technologies Inc)]. Domizil Gelöscht: [Grienbachstrasse 17, 6300 Zug]. Bemerkungen Neu: Auflösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 HRRegV. Die Gesellschaft ist ohne Liquidator und ohne Domizil.

07.05.1998 (3256)  
**Trois Roi Holding AG**, Sitz: Z u g, Beteiligung an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 10.09.1990, S. 3'628). Firma Neu: Trois Roi Holding AG in Liquidation. Domizil Neu: c/o Peter M. Kläsi, Mühlebach 24, 8497 Fischenthal. Bemerkungen Neu: Auflösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 und 88a HRRegV. Eingetragene Personen Geändert: Pointet, Dr. Jean Daniel, Heimat: Vauxmarcus, in unbekannt (-), Präsident ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidator mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Form, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Kläsi, Peter M., Heimat: Zürich, Luchsingen, in Fischenthal, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidator mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Feldmeilen, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

07.05.1998 (3257)  
**Giroto Cycling Commerce Zug**, Sitz: Z u g, Beratung und Vermittlung sowie Handel im Bereich Elektronik, Fahrräder und Reiseveranstaltungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 81 vom 29.04.1998, S. 2'882). **Berichtigung:**

Firma Geändert: Giroto ECC [nicht: Giroto Cycling Commerce Zug]. Bemerkungen [nicht: weitere Geschäftslokale: Alte Steinhäuserstrasse 23, 6330 Cham].

07.05.1998 (3258)  
**Modima SA in Liquidation**, Sitz: S t e i n h a u s e n, Kauf, Verkauf, Import, Export und Produktion von kosmetischen Produkten und deren Verpackung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 02.02.1998, S. 776). Löschung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRRegV.

07.05.1998 (3259)  
**Ökosystem's AG**, Sitz: Z u g, Herstellung von und Handel mit Produkten aus biologisch abbaubarem thermoplastischem Material, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 22.12.1997, S. 9'185). Firma Neu: Ökosystem's AG in Liquidation. Bemerkungen Neu: Konkursliquidation: Konkursöffnung vom 02.04.1998.

07.05.1998 (3260)  
**Alpe Adria MCT GmbH**, Sitz: U n t e r ä g e r i, Beratung, Organisation, Finanzierung, Betreiben von Restaurationsstätten, GmbH (SHAB Nr. 199 vom 14.10.1996, S. 6'241). Eingetragene Personen Geändert: Zimmermann, Hugo, Heimat: Wohlenwil, Bachs, Zürich, in Pügnen; Gesellschafter, Stamanteil: CHF 1'000 [bisher: Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift].

07.05.1998 (3261)  
**Siemens Metering AG (Siemens Metering SA) (Siemens Metering Ltd)**, Sitz: Z u g, Marketing, Entwicklung, Fertigung und Vertrieb von Geräten und Systemen zur Messung der elektrischen Energie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 06.05.1998, S. 3'065). Domizil Neu: Feldstrasse 1, 6300 Zug.

07.05.1998 (3262)  
**Fashion Studio KS Ltd**, Sitz: S t e i n h a u s e n, Handel mit Accessoires der Modebranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 03.09.1997, S. 6'482). Domizil Neu: Eichholzweg 1a, 6312 Steinhäusen. Eingetragene Personen Neu: Weiss, Theres, Heimat: Zug, in Steinhäusen, Sekretärin ohne Zeichnungsberechtigung. Gelöscht: [Rapa, Angela, Heimat: Hergiswil LU, in Steinhäusen, Sekretärin ohne Zeichnungsberechtigung].

07.05.1998 (3263)  
**Upfin AG in Liquidation (Upfin SA in Liquidation) (Upfin Ltd in Liquidation)**, Sitz: Z u g, Erwerb und Verwaltung von Vermögenswerten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 29.04.1998, S. 2'881). Domizil Gelöscht: [c/o lic. iur. Jost M. Frigo, Chammer Fussweg 11, 6300 Zug].

07.05.1998 (3264)  
**ATGS Advanced Technology Group (Switzerland) SA (ATGS Advanced Technology Group (Switzerland) Ltd)**, Sitz: [bisher: G r ü s c h], Vermarktung von und Handel mit Gütern aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 02.04.1998, Seite 2274). Statutenänderung: 22.04.1998. Sitz Neu: Z u g. Domizil Neu: c/o Revisa Treuhänder AG, Baarerstrasse 94, 6300 Zug. Zweck Neu: Vermarktung von und Handel mit Gütern aller Art sowie Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Vermarktung von industriellen Patenten vorwiegend auf dem schweizerischen Markt; kann Liegenschaften, Beteiligungen und Immaterialgüter erwerben und veräussern. Aktienkapital Geändert: CHF 350'000, Liberierung: CHF 350'000, 3'500 vinkulierte Namenaktien zu CHF 100, [bisher: 700 vinkulierte Namenaktien zu CHF 500]. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Bemerkungen Neu: Ferner Aenderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Neu: Greuter, Kurt, Heimat: Basel, Münchenwald TG, in Reinach BL, Mitglied mit Einzelunterschrift; Jörimann, Lienhard genannt Leon, Heimat: Tamins, in Monaco (MC), Zeichnungsberechtigter mit Einzelunterschrift; Revisuisse Price Waterhouse AG, in Basel, Revisionsstelle.

07.05.1998 (3265)  
**Virola AG**, Sitz: Z u g, Internationaler Handel mit eisen- und nicht-eisenhaltigen Metallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 07.11.1997, S. 8'120). Domizil Neu: Vorstadt 2, 6301 Zug. Eingetragene Personen Neu: Wissele, Dr. Fritz, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Zug, Direktor mit Einzelunterschrift.

07.05.1998 (3266)  
**Continental Marketing Company AG**, Sitz: Z u g, Gesamtkonzepterstellung und Durchführung von PR- und Marketingaufträgen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 21.11.1997, S. 8'450). Zweigniederlassungen Neu: Basel.

07.05.1998 (3267)  
**Orion Granit AG**, Sitz: [bisher: Z u g], Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 28.08.1996, S. 5'176). Statutenänderung: 06.05.1998. Firma Neu: EUROSTONE HOLDING AG. Sitz Neu: W a l c h w i l. Domizil Neu: c/o Johanna Henzen, Zugerstrasse 18A, 6318 Walchwil. Zweck Neu: Halten von Kapitalbeteiligungen an Gesellschaften im In- und Ausland; kann Finanzierungs- und Kreditgeschäfte tätigen sowie Tochtergesellschaften gründen. Bemerkungen Neu: Ferner Aenderung einer nicht publikationspflichtigen Tatsache. Eingetragene Personen Geändert: Henzen, Johanna, Heimat: Wiler (Lötschen), in Walchwil, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Neu: Fidura Treuhänder- und Verwaltungsgesellschaft, in Zug, Revisionsstelle. Gelöscht: [Klarmann, Günter, Heimat: Österreich, in Baar, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Hegglin, Marcel, Heimat: Menzingen, in Oberägeri, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Trusta Serve AG, in Oberägeri, Revisionsstelle]; [Bergmann, Gerhard, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Weissenstadt (DE), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Petrasch, Heinz, Heimat: Österreich, in Graz (AT), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Müller, Simone, Heimat: Zug, Oberägeri, in Zug, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Hegglin, Roland, Heimat: Menzingen, in Menzingen, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

07.05.1998 (3268)  
**FMC International AG (FMC International SA) (FMC International Ltd) (FMC International Inc)**, Sitz: B a a r, Förderung und Koordination der Tätigkeit der verschiedenen Tochtergesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 19.01.1998, S. 3'711). Eingetragene Personen Geändert: Gachet, Daniel, Heimat: Frankreich, in Brüssel (BE), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien, Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Altenburger, Dr. Peter R., Heimat: Neuhausen am Rheinfall, in Zollikon, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Kroll, Dr. Markus J., Heimat: Zürich, in Zumikon, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Goodhouse, Robert Christopher, Heimat: Vereinigte Staaten, in Dubai (AE), Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Neu: Wood, Graham Robert, Heimat: Vereinigtes Königreich, in Lasne (BE), Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Calderan, Massimo, Heimat: Wallisellen, in Zürich, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.1998 (3269)  
**Restaurant Engel Betriebs AG**, Sitz: R i s c h, Betrieb eines Restaurants, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 20.06.1997, S. 4'287). Eingetragene Personen Geändert: Becker-Britschgi, Rita, Heimat: Eschenbach LU, in Baar, Präsidentin mit Einzelunterschrift [bisher: in Rotkreuz].

07.05.1998 (3270)  
**Klin Invest Aktiengesellschaft**, Sitz: Z u g, Handelsgeschäfte aller Art; Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 21.04.1998, S. 2'665). Statutenänderung: 05.05.1998. Firma Neu: **Klin Holding AG**. Zweck Neu: Beteiligung an anderen Unternehmen aller Art; kann solche Beteiligungen erwerben, belasten, verwalten und veräußern, Unternehmen, an denen sie beteiligt ist, finanzieren, Wertschriften und Schutzrechte aller Art erwerben, verwalten und veräußern, Finanz-, Anlage-, Treuhand- und damit zusammenhängende Dienstleistungsgeschäfte tätigen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, verwalten und veräußern. Aktienkapital Geändert: CHF 500'000 [bisher: CHF 100'000]. Liberierung: CHF 500'000 [bisher: CHF 50'000]. 500 Namenaktien zu CHF 1'000 [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000]. Bemerkungen Neu: Ferner Aenderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

07.05.1998 (3271)  
**Brahmen GmbH**, Sitz: H ü n e n b e r g, Finanzierung von Projekten im Bereich des Umweltschutzes, GmbH (SHAB Nr. 10 vom 16.01.1995, S. 277). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Mammern (SHAB Nr. 249 vom 29.12.1997, Seite 9311).

07.05.1998 (3272)  
**Trigrass Armaturen AG**, Sitz: B a a r, Handel mit und Uebernahme von Vertretungen von Systemen und Komponenten für die industrielle Automation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 09.01.1998, S. 122). Statutenänderung: 06.05.1998. Aktienkapital Geändert: CHF 250'000 [bisher: CHF 100'000]. Liberierung: CHF 250'000 [bisher: CHF 100'000]. 2'500 vinkulierte Namenaktien zu CHF 100 [bisher: 1'000 vinkulierte Namenaktien zu CHF 100]. Eingetragene Personen Geändert: Gantenbein, Roland, Heimat: Grabs, in Berikon, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Rudolfstetten].

07.05.1998 (3273)  
**diAx holding**, Sitz: Z u g, Erwerb, dauernde Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an im Bereich der Telekommunikation tätigen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 09.04.1998, S. 2'451). Statutenänderung: 04.05.1998. Aktienkapital Geändert: CHF 147'500'000 [bisher: CHF 140'000'000]. Liberierung: CHF 147'500'000 [bisher: CHF 140'000'000]. 1'475'000 vinkulierte Namenaktien zu CHF 100 [bisher: 1'400'000 vinkulierte Namenaktien zu CHF 100].

07.05.1998 (3274)  
**Perstorp Vertriebs AG**, Sitz: C h a m, Vertrieb sowie nationaler und internationaler Handel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 02.10.1997, S. 7'219). Eingetragene Personen Geändert: Ristimmaa, Antti, Heimat: Schweden, in Helsingborg (SE), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Neu: Modalen, Gunnar, Heimat: Schweden, in Ängelholm (SE), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelöscht: [Granander, Max, Heimat: Schweden, in Helsingborg (SE), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].

07.05.1998 (3275)  
**Metro International AG (Metro International SA) (Metro International Ltd)**, Sitz: B a a r, Rechnungsregulierung gegenüber Lieferanten einschliesslich Delkreder-Übernahme für andere Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 18.06.1996, S. 3'606). Eingetragene Personen Neu: Vávrová, Jaroslava, Heimat: Tschechische Republik, in Zug, Prokuristin mit Kollektivprokura zu zweien.

07.05.1998 (3277)  
**Internorm-Fenster AG**, Sitz: B a a r, Entwicklung, industrielle Herstellung und Vertrieb von selbstverzeugten Bauelementen und Konstruktionen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 09.05.1997, S. 3'123). Statutenänderung: 06.05.1998. Übersetzungen der Firma Neu: [Internorm-Fenêtres SA], [Internorm-Finestre SA].

07.05.1998 (3278)  
**J + B Barbalux Consulting GmbH**, Sitz: [bisher: Muri bei Bern], Interdisziplinäre und disziplinäre Rechts- und Unternehmensberatung, GmbH (SHAB Nr. 252 vom 31.12.1996, Seite 8083). Statutenänderung: 29.04.1998. Sitz Neu: B a a r, Domizil Neu: Ruessensstrasse 5, 6340 Baar. Zweck: Interdisziplinäre und disziplinäre Rechts- und Unternehmensberatung, Verwaltung und Handel von Kunst- und Sammlerobjekten; sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Eingetragene Personen Bisher: Becher-Schärer, Barbara, Heimat: Steffisburg, in Muri bei Bern, Gesellschafterin, Geschäftsführerin mit Kollektivunterschrift zu zweien, Stammanteile: CHF 10'000; Becher, Jean-Pierre, Heimat: Steffisburg, in Muri bei Bern, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien, Stammanteile: CHF 10'000.

07.05.1998 (3279)  
**Neustadt Projekte AG**, Sitz: Z u g, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 07.08.1997, S. 5'633). Eingetragene Personen Geändert: Mattig, Dr. Franz, Heimat: Betten, in Schwyz, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Gelöscht: [Thouvenin, René, Heimat: Hauenstein-Iffenthal, in Obereggsträngen, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].

07.05.1998 (3280)  
**Flortrade AG**, Sitz: C h a m, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Artikeln für Zimmerbrunnen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 26.09.1997, S. 7'078). Eingetragene Personen Geändert: Dubacher, Werner, Heimat: Wassen, in Hünenberg, Präsident mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Dubacher, Gabriela, Heimat: Wassen, in Hünenberg, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Zeichnungsberechtigte mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Neu: Flück, Urs Peter, Heimat: Brienz BE, in Steinhausen, Mitglied mit Einzelunterschrift. Gelöscht: [Kempf, Ernst, Heimat: Altdorf UR, in Hünenberg, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Ineichen, Franz, Heimat: Buttscholz, in Hünenberg, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].

07.05.1998 (3281)  
**The Resource Forum AG**, Sitz: S t e i n h a u s e n, Entgeltliche Zurverfügungstellung von materiellen und ideellen Mitteln an die Mitglieder der "The Resource Forum"-Organisation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 12.11.1997, S. 8'230). Statutenänderung: 29.04.1998. Aktienkapital Geändert: CHF 2'600'000 [bisher: CHF 100'000]. Liberierung: CHF 2'600'000 [bisher: CHF 100'000]. 2'600 Namenaktien zu CHF 1'000 [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000]. Eingetragene Personen Geändert: Brüttsch, Dr. Hans R., Heimat: Zürich, Büttenhardt, in Zürich, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Neu: Schmid, Andreas, Heimat: Dietwil, in Küssnacht ZH, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmitz-Dräger, Dr. Ralph, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Zollikon, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelöscht: [Gebhard, Charles, Heimat: Basel, Küssnacht ZH, in Küssnacht ZH, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

07.05.1998 (3282)  
**INPACO AG (INPACO Ltd) (INPACO SA)**, Sitz: R i s c h, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 08.04.1998, S. 2'412). Eingetragene Personen Neu: Trevisca AG, in Baar, Revisionsstelle. Gelöscht: [Revisuisse Price Waterhouse AG, in Winterthur, Revisionsstelle].

07.05.1998 (3283)  
**HW Gewerbe Treuhand**, Sitz: [bisher: B e r i k o n], Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete der Treuhandbranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 254 vom 29.12.1993, Seite 6913). Statutenänderung: 07.04.1998. Sitz Neu: Z u g, Domizil Neu: Industriestrasse 16, 6300 Zug. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete der Treuhandbranche, insbesondere Uebernahme von Revisionsstellmandaten

und Buchführungen, Beratung in Steuer- und Unternehmensbelangen sowie: Uebernahme von Vermögensverwaltungen, Unterstützung bei Evaluation von Computersystemen, Beratung und Mitwirkung bei der Entwicklung von Arbeitsabläufen mit EDV sowie bei der Organisation der EDV in der Unternehmung. Aktienkapital Geändert: CHF 100'000 [bisher: CHF 50'000]. Liberierung: CHF 100'000 [bisher: CHF 50'000]. 100 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000 [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1'000]. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Bemerkungen Neu: Die Unterlagen betreffend die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister des Kantons Zug hinterlegt. Gelöscht: [Die Unterlagen betreffend die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister des Kantons Aargau hinterlegt]. Eingetragene Personen Bisher: Weissen, Heinz, Heimat: Unterbach, in Berikon, Mitglied mit Einzelunterschrift; Alvera Treuhand AG Zürich, in Zürich, Revisionsstelle.

### Fribourg - Freiburg - Friburgo

#### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

30 avril 1998  
**IEMO Import-Export Machines-Outils S.A.**, à B u l l e (FOSC du 13. 12. 1995, no 242, p. 6778). Le capital-actions de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré par compensation de créance pour un montant de fr. 30 000 et augmenté à fr. 100 000 par l'augmentation de la valeur nominale des 50 actions au porteur de fr. 1000 à fr. 2000. Le capital-actions est actuellement de fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 2000. Les statuts originaires du 24 mai 1989 ont été modifiés en conséquence et en outre sur des points non soumis à publication le 23 avril 1998.

30 avril 1998  
**BG Auto S.A.**, à B u l l e (FOSC du 21. 07. 1993, no 139, p. 3808). Capital-actions augmenté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'augmentation de la valeur nominale des 50 actions nominatives de fr. 1000 à fr. 2000. Capital-actions actuel: fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 2000. Dominique Berthe est actuellement domicilié à La Tour-de-Trême. Communications: Lettres recommandées ou remise de lettres en mains propres, avec accusé de réception. Les statuts ont été modifiés en conséquence le 24 avril 1998.

30 avril 1998  
**Flash-Bikes, Grand et Caille**, à L a T o u r - d e - T r ê m e, Vente, réparations de toutes marques et location de motos et de cycles (FOSC du 28. 02. 1995, no 41, p. 1140), société en nom collectif dissoute. La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

#### Bureau de Châtel-St-Denis

30 avril 1998  
**Tecfrigo Sàrl**, à R e m a u f e n s. Nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 16 avril 1998. But: le montage, l'entretien et la réparation d'installations frigorifiques. Capital social: fr. 20 000, entièrement libéré, divisé en une part de fr. 19 000 au nom de Walter Schläefli, fils, d'Albigen, à Remaufens, et une part de fr. 1000 au nom de Walter Schläefli, père, d'Albigen, à Ecoreaux. Walter Schläefli, fils, fait apport à la société de matériel de bureau, d'un stock de marchandises et de l'outillage pour un montant de fr. 19 435.50, dont fr. 18 000 imputés sur le capital. Gérant: Walter Schläefli, fils, d'Albigen, à Remaufens. La société est engagée par la signature individuelle du gérant. Publication: FOSC. Adresse: Au Village, 1617 Remaufens.

30 avril 1998  
**CFAO Services SA**, à C h â t e l - S t - D e n i s. Participation à toutes activités dans les technologies modernes de la chimie, de l'électricité, de l'informatique, de la biologie et de la mécanique (FOSC du 06. 01. 1998, no 2, p. 35). La société n'est plus domiciliée c/o Me Jacques Baeriswyl, Châtel-Centre, 1618 Châtel-St-Denis.

30 avril 1998  
**Finator SA**, à C h â t e l - S t - D e n i s. Participation à toutes activités dans les technologies modernes de la chimie, de l'électricité, de l'informatique, de la biologie et de la mécanique (FOSC du 06. 01. 1998, no 2, p. 35). La société n'est plus domiciliée c/o Me Jacques Baeriswyl, Châtel-Centre, 1618 Châtel-St-Denis.

30 avril 1998  
**Terinter SA**, à C h â t e l - S t - D e n i s. Prise de participations financières, commerciales et industrielles et des activités de consultant pour toute entreprise suisse ou étrangère, la souscription de tout emprunt et toute acquisition de titres, toutes opérations fiduciaires et comptables (FOSC du 21. 08. 1996, no 161, p. 5039). La société n'est plus domiciliée c/o Me Jacques Baeriswyl, Châtel-Centre, 1618 Châtel-St-Denis.

#### Bureau d'Estavayer-le-Lac

30 avril 1998  
**Société de laiterie de Portalban, en liquidation**, à P o r t a l b a n, sauvegarder, par le moyen de l'entraide coopérative, les intérêts de ses associés (FOSC du 31. 10. 1996, no 212, p. 6661). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

#### Bureau de Fribourg

30 avril 1998  
**KELLER Théodore**, à F r i b o u r g, Rue du Nord 3. Le titulaire est Théodore Keller, de Hüttingen, à Fribourg. But: vente d'articles publicitaires.

30 avril 1998  
**JHP S.à.r.l.**, à C o r m i n b o e u f, Pré de la Chapelle 5, c/o Yolande Rosset. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 20. 04. 1998. But: exécution de tous travaux de secrétariat et de comptabilité, pour le compte de tiers, à domicile ou auprès de tiers. Capital social: fr. 20 000, libéré à concurrence de fr. 10 000. Associés: Yolande Rosset, de Prez-vers-Noréaz, à Corminboeuf, pour une part de fr. 19 000, et Charlotte Bodenmüller, de Viège, à Onex, pour une part de fr. 1000. Gérante: l'associée Yolande Rosset, avec signature individuelle. Publication: FOSC.

30 avril 1998  
**Finacap SA**, précédemment à V e r s o i x (FOSC du 04. 03. 1996, p. 1260). Siège transféré à F r i b o u r g, Rue St-Pierre 3. Nouvelle forme graphique de la raison sociale: **FINACAP SA**. Nouveau libellé du but: achat, vente de tous produits dans le domaine de l'habitat; courtage financier et immobilier, recherche de capitaux ainsi qu'opérations financières en rapport avec son but; acquisition et exploitation de brevets; participation; acquisition, exploitation et vente d'immeubles. Statuts originaires du 16. 12. 1993, modifiés le 22. 04. 1998. Capital-actions: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 200, au porteur. Publication: FOSC. Convocation: FOSC ou lettre recommandée. Administration: Jean-François Prelaz, de Givrins à Coppet, inscrit, administrateur unique, avec signature individuelle. Organe de révision: Viro Conseils SA, à Vouvry, inscrit.

30 avril 1998  
**Rada Services S.A.**, à F r i b o u r g, facturation et administration de bien, etc. (FOSC du 11. 11. 1994, no 220, p. 6187). Date de la dissolution: 22. 04. 1998. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **Rada Services S.A. en liquidation**, par la société ORFA - Organe de Révision des Fiduciaires Associées S.A., à Aigle, nommée liquidatrice. Franz Studer, et Eduard Studer, ne sont plus administrateurs, leur signature est radiée. Adresse de liquidation: Avenue de la Gare 7, c/o ORFA - Organe de Révision des Fiduciaires Associées S.A., à Aigle.

30 avril 1998  
**FS Swissdrink SA, succursale Boissons Klaus (FS Swissdrink AG, Zweigniederlassung Boissons Klaus)**, à G i v i s i e z, Route des Tacounets 9. Sous cette raison sociale, la société FS Swissdrink AG, à Rheinfelden, inscrite au registre du commerce de Aarau, le 16. 10. 1997 (FOSC du 23. 02. 1998, no 36, p. 1322), a, par décision de son conseil d'administration, créé une succursale à Givisiez. But: commerce et distribution de boissons alcooliques et non alcooliques de toutes sortes essentiellement en Suisse. La succursale continue les activités de «Boissons Klaus S.A.» à Givisiez, dissoute par suite de fusion avec Swissdrink SA. La succursale est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration, Gérard Stalder, de Gännsbrunn, à Montreux, président, Philippe Merk, de Zollikon et Rheinau, à Aarau, administrateur délégué, Erwin Flückiger, de Wynigen, à Meilen, administrateur, de Hans-Ulrich Fasnacht, de Muntelier, à Thun, Patrik Flüg, de Gännsbrunn, à Bubendorf, Erwin Gisler, de Schattdorf, à Gossau, Gustave Heinis, de France, à Belfaux (F), Thomas Metzger, d'Allémagne, à Möhlin, Beat Siegfried, de Arni près Biglen, à Spiegel près Berne, Wilhelm Decorvet, de Muntelier, à St-Ursen, nommé directeur de la succursale, Josef Huber, de St-Ursen, à Rechthalmen, Pierre-André Laubscher, de Täuffelen, à Villars-sur-Glâne, Jean-Pierre Minguely, de Courmourens, à Courlion, Jean-Marc Sciboz, de Treyvaux, à Courtaman.

30 avril 1998  
**Boissons Klaus S.A.**, à G i v i s i e z, l'exploitation d'un commerce de vins, etc. (FOSC du 20. 10. 1997, no 201, p. 7635). Selon acte authentique du 12. 02. 1998, la société a décidé sa dissolution par voie de fusion, au sens de l'art. 748 CO. Les actifs et passifs de la société sont repris par la société FS Swissdrink AG, à Rheinfelden.

30 avril 1998  
**Commercial Union Reassurance S.A. en liquidation**, à F r i b o u r g, opérations de réassurance couvrant toutes espèces de risques, etc. (FOSC du 07. 10. 1997, no 192, p. 7321). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée, conformément aux dispositions de l'art. 745 al. 3 CO.

30 avril 1998  
**Trouvay & Cauvin (International) SA**, à M a r l y, fabrication et commerce de fournitures générales pour l'industrie, etc. (FOSC du 06. 04. 1998, no 66, p. 2349). Capital-actions réduit au sens de l'art. 734 CO, de fr. 1 800 000, à fr. 400 000, par l'annulation et le remboursement de 14 000 actions de fr. 100, nominatives. Statuts entièrement révisés le 19. 12. 1997. Capital-actions actuel: fr. 400 000, entièrement libéré, divisé en 4000 actions de fr. 100, nominatives. Restriction de transmissibilité des actions. Convocation: lettre recommandée. Radiation de la rubrique concernant la composition du conseil d'administration. Les formalités prescrites à l'art. 734 CO sont constatées par acte authentique du 03. 04. 1998.

30 avril 1998  
**Airfinco S.A.**, à F r i b o u r g, acquérir des biens de toute nature, notamment des aéronefs, etc. (FOSC du 29. 10. 1996, no 210, p. 6596). Statuts entièrement révisés le 10. 12. 1997. Restriction de transmissibilité des actions. Convocation: lettre recommandée.

30 avril 1998  
**S.I. Sentier Jost S.A.**, à F r i b o u r g, achat, vente, possession, exploitation et location de tous biens, etc. (FOSC du 17. 09. 1996, no 180, p. 5626). Date de la dissolution: 31. 03. 1998. La liquidation sera opérée sous la raison sociale **S.I. Sentier Jost S.A. en liquidation**, par Philippe Menoud, administrateur inscrit, nommé liquidateur avec signature individuelle. Michel Vez, administrateur inscrit, a démissionné, sa signature est radiée. Adresse de liquidation: Rue Lécheretta 5, c/o Fiduconsult SA, à Bulle.

30 avril 1998  
**Hersub Services S. à r. l.**, à B e l f a u x, fournir des prestations de service d'administration, etc. (FOSC du 28. 01. 1998, no 18, p. 647). Date de la dissolution: 22. 04. 1998. La liquidation sera opérée sous la raison sociale **Hersub Services S. à r. l. en liquidation**, par Cyrus Maybud, gérant inscrit, nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse de liquidation: Route de Chésoz 10, c/o Maybud & Cie, à Belfaux.

30 avril 1998  
**Lelaret SA**, à V i l l a r s - s u r - G l â n e, détention, gestion et aliénation de participations à des entreprises, etc. (FOSC du 16. 01. 1998, no 10, p. 321). Patrick Bittel, administrateur inscrit, a démissionné, sa signature est radiée. Henry Verrey, de Lausanne, à Genève, est nommé administrateur unique, avec signature individuelle.

30 avril 1998  
**AS Désinfection SA**, à V i l l a r l o d, lutte contre les parasites, insectes, rongeurs, etc. (FOSC du 14. 11. 1994, no 229, p. 6434). Nathalie Dupont, administratrice inscrite, a démissionné, sa signature est radiée.

30 avril 1998  
**Ernst Marti AG, succursale de Fribourg**, exploitation d'une entreprise de transports de personnes et de choses, etc. (FOSC du 11. 08. 1994, no 154, p. 4504). Siège principal à Kallnacht. Walter Fuhrmann, président inscrit, a démissionné, sa signature est radiée.

30 avril 1998  
**Genossenschaft Rodensteinerhaus**, société coopérative à F r i b o u r g, procurer une maison à ses membres (FOSC du 26. 06. 1996, p. 122, p. 3799). Nouvelle adresse: Rue des Bouchers 1, c/o Die Rodensteiner. Herbert Karch n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Kristian Fabri, de Zwingen, à Laufon, est nommé administrateur caissier, avec signature collective à deux.

#### Büro Murten (Bezirk See)

30. April 1998  
**Schwander Transport AG**, in K e r z e r s, Transporte aller Art (SHAB Nr. 176, vom 12. 09. 1994, S. 5036). Statutenänderung: 28. 04. 1998. Anpassung an das neue Recht. Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

#### Bureau de Romont (district de la Glâne)

30 avril 1998  
**Les Galicets SA**, à R o m o n t, achat, construction, rénovation, transformation, mise en valeur, gestion et vente d'immeubles, etc. (FOSC du 16. 01. 1998, no 10, p. 321). Organe de révision: Multifiduciaire Fribourg SA, à Fribourg, a renoncé à son mandat. L'organe de révision est radié.

Rectification  
**BMC Sporting SA**, à M i d d e s, activités en tout genre dans le domaine des sports en général, etc. (FOSC du 15. 04. 1998, no 71, p. 2520). Veuillez lire (FOSC du 06. 01. 1998, no 2, p. 29) et non (FOSC du 19. 12. 1997, p. 5988).

### Solothurn - Soleure - Soletta

#### Büro Dorneck in Breitenbach

4. Mai 1998  
**D. Schürch & Co. Restaurant Station**, Sitz: B ä t t w i l, Domizil: Hauptstrasse 59, 4112 Bättwil, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 01. 06. 1998. Zweck: Führung eines Restaurants und Partyservice sowie Handel mit Waren aller Art. Eingetragene Personen: Schürch, Daniel, Heimat: Heimiswil, in Bättwil, unbeschränkt haftender Gesellschafter mit Einzelunterschrift; Doppler, Daniel, Heimat: Bättwil, in Bättwil, Kommanditär mit Einzelunterschrift, Kommandite: CHF 5000.

4. Mai 1998  
**Verein Der Grüne Vogel**, Sitz: Dornach, Domizil: In den Zielbäumen 11, 4143 Dornach, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 04. 03. 1998. Zweck: Förderung und Pflege des literarischen und künstlerischen Werkes von Mara Friederich und Georg Goelzer, auch durch den Betrieb von Verlagsgeschäften aller Art. Qualifizierte Tatbestände: Mittel des Vereins: Die Mittel des Vereins bestehen im wesentlichen aus den Spenden eines Förderkreises und den Erträgen des Verlagsgeschäfts. Eingetragene Personen: Sörde, Terje, Heimat: Norwegen; in Baar, Präsident mit Einzelunterschrift; Meier, Kurt, Heimat: Ittigen; in Ittigen, Mitglied mit Einzelunterschrift; Goelzer, Georg, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Dornach, Mitglied mit Einzelunterschrift.

#### Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

1. Mai 1998  
**Schwab Eisenwaren, Inhaber Alain + Gilbert Schwab**, Sitz: Grenchen, Domizil: Riedernstrasse 8, 2540 Grenchen, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 28. 04. 1998. Zweck: Handel mit Eisenwaren, Werkzeugen, elektro- und pneumatischen Kleinmaschinen, Befestigungs- und Montagmaterial, Zubehör und Waren aller Art sowie Montage von elektronischen und mechanischen Sicherheitsanlagen, Komponenten sowie bautechnischen Elementen, -Anlagen und Komponenten aller Art. Eingetragene Personen: Schwab, Alain, Heimat: Sisseln, in Zürich, Gesellschafter mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schwab, Gilbert, Heimat: Sisseln, in Dielsdorf, Gesellschafter mit Kollektivunterschrift zu zweien.

4. Mai 1998  
**Saro Uhrenfabrik, R. von Burg**, Sitz: Bettlach, Fabrikation von Armbanduhrn usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 62 vom 03. 04. 1997, S. 2208). Firma Neu: SARO-Gem Fabrik für Edelsteinuhren R. von Burg. Zweck Neu: Fabrikation von Armbanduhrn sowie Entwicklung und Anwendung von Verfahrenstechniken für die Uhrenindustrie. Handel mit Schmuck und Edelsteinen sowie Handel mit Naturerzeugnissen aller Art.

#### Büro Lebern in Solothurn

4. Mai 1998  
**Kisag AG (Kisag SA) (Kisag Ltd)**, Sitz: Bellach, Herstellung und Vertrieb von Fabrikaten aus Metall, Plastik und anderen Werkstoffen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 11. 06. 1996, S. 3438). Eingetragene Personen Geändert: Brüngger, Urs, Heimat: Seegraben, Volketswil, in Selzach, Präsident mit Einzelunterschrift, Delegierter [bisher: Delegierter mit Einzelunterschrift]. Neu: Richner, Manfred, Heimat: Rapperswil, in Biberstein, Prokurist mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Daniel, Heimat: Röhrenbach im Emmental, in Winistorf, Prokurist mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meng, Helz, Heimat: Trimmis, in Figino, Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelösch: [Brüngger, Albert, Heimat: Volketswil, Seegraben, in Lommiswil, Präsident mit Einzelunterschrift].

4. Mai 1998  
**Kisag Holding AG (Kisag Holding SA) (Kisag Holding Ltd)**, Sitz: Bellach, Erwerb, Verwaltung und Finanzierung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 26. 10. 1995, S. 5897). Eingetragene Personen Geändert: Brüngger, Urs, Heimat: Seegraben, Volketswil, in Selzach, Präsident mit Einzelunterschrift, Delegierter [bisher: Delegierter mit Einzelunterschrift]. Gelösch: [Brüngger, Albert, Heimat: Volketswil, Seegraben, in Lommiswil, Präsident mit Einzelunterschrift].

4. Mai 1998  
**Esποτε AG (Esποτε SA)**, Sitz: Bellach, Herstellung, Handel, Import und Export von technischen Geräten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 02. 09. 1997, S. 6453). Eingetragene Personen Geändert: Brüngger, Urs, Heimat: Seegraben, Volketswil, in Selzach, Präsident mit Einzelunterschrift, Delegierter [bisher: Delegierter mit Einzelunterschrift]. Neu: Burgemeister, Gerhard, Heimat: Basel, in Künsnacht ZH, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelösch: [Brüngger, Albert, Heimat: Volketswil, Seegraben, in Lommiswil, Präsident mit Einzelunterschrift].

4. Mai 1998  
**Rex Vertrieb AG**, Sitz: Bellach, Betrieb von Handelsgeschäften aller Art, usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 31. 08. 1995, S. 4868). Eingetragene Personen Geändert: Brüngger, Urs, Heimat: Seegraben, Volketswil, in Selzach, Präsident mit Einzelunterschrift, Delegierter [bisher: Delegierter mit Einzelunterschrift]. Gelösch: [Brüngger, Albert, Heimat: Volketswil, Seegraben, in Lommiswil, Präsident mit Einzelunterschrift].

4. Mai 1998  
**Solag AG**, Sitz: Bellach, Handel mit technischen Produkten, insbesondere mit Sahne- und anderen Geräten für den Haushalt usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 28. 05. 1996, S. 3076). Eingetragene Personen Geändert: Brüngger, Urs, Heimat: Seegraben, Volketswil, in Selzach, Präsident mit Einzelunterschrift, Delegierter [bisher: Delegierter mit Einzelunterschrift]. Gelösch: [Brüngger, Albert, Heimat: Volketswil, in Lommiswil, Präsident mit Einzelunterschrift].

4. Mai 1998  
**Pressebüro Schürli AG**, Sitz: Selzach, Führung eines Presse-, Werbe- und Textbüros zur Ausübung von journalistischen Aufgaben, Werbetexten, -konzepten, Herausgabe von Zeitschriften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 12. 07. 1995, S. 3919). Eingetragene Personen Gelösch: [Aare Consult Jaggi, in Solothurn, Revisionsstelle].

#### Büro Ollen-Gösgen in Ollen

5. Mai 1998  
**HANGAR WEST AG**, in Ollen, Dienstleistungen in der Unterhaltungsbranche usw. (SHAB Nr. 31 vom 16. 2. 1998, S. 1148). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Daniel Gasser; Unterschrift erloschen. Claudio Mangaroli nicht mehr Direktor; Unterschrift erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Unterschrift zu zweien: Mario Schlegel, von Sevelen, in Gelterkinden, Präsident, und Stephan Rieder, von Rothenfluh, in Lausen.

#### Büro Stadt Solothurn

4. Mai 1998  
**Solothurnische landwirtschaftliche Kreditkassa**, Sitz: Solothurn, Verbesserung der Produktions- und Betriebsgrundlagen der Landwirtschaft, usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 230 vom 26. 11. 1996, S. 7278). Eingetragene Personen Neu: Wallner, Dr. Thomas, Heimat: Beinwil SO, in Oberdorf SO, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelösch: [Kyburz, Josef, Heimat: Niedererlisbach, in Obergösgen, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung]; [Fideli, Kurt, Heimat: Günsberg, in Derendingen, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung]; [Egger, Dr. Max, Heimat: Solothurn, in Solothurn, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].

4. Mai 1998  
**Bracher-Informatik AG**, Sitz: Solothurn, Marketing, Verkauf und Installation von Hard- und Software, Datenbanken und Mailboxen etc., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 21. 04. 1997, S. 2651). Lösung: Firma infolge Verlegung des Sitzes nach Balsthal (SHAB Nr. 82 vom 30. 04. 1998, S. 2920) im Handelsregister der Stadt Solothurn, in Solothurn, von Amtes wegen gelöscht. Firma neu: Rudolf Obrecht AG.

4. Mai 1998  
**NWB Vermögensverwaltungs AG**, Sitz: Solothurn, Vermögensverwaltung, Entwicklung von Finanzinstrumenten, usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 17. 03. 1998, S. 1851). Eingetragene Personen Gelösch: [Pluss, Willi, Heimat: Murgenthal, Walterswil SO, in Walterswil SO; Mitglied mit Einzelunterschrift].

5. Mai 1998  
**Jura Strassen und Beton AG**, Sitz: Solothurn, Übernahme und Ausführung von öffentlichen und privaten Hoch- und Tiefbauten jeder Art, usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 18. 11. 1997, S. 8362). Eingetragene Personen Neu: Baschung, Daniel, Heimat: Mümliswil-Ramiswil, in Remigen, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf HS. Gelösch: [Kleb, Rolf, Heimat: St. Gallen, in Uitikon Waldegg, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Christen, Fred W., Heimat: Heimiswil, in St. Gallen, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Danner, Georges, Heimat: Schaffhausen, in Solothurn, Prokurist mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Zeller, Andreas, Heimat: Sigriswil, in Oberwichterach, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Piffner, Hanspeter, Heimat: Zürich, Gams, in Stetten AG, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien].

5. Mai 1998  
**Sky Trade AG**, Sitz: Solothurn, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Rohöl und Rohölprodukten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 28. 05. 1996, S. 3076). Eingetragene Personen Geändert: Rappo, Heinz, Heimat: Zürich, in Altstätten, Mitglied mit Einzelunterschrift, Sekretär [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]. Neu: Murko, Matjaz, Heimat: Slowenien, in Klagenfurt (AT), Präsident mit Einzelunterschrift; Rappo, François Patrick, Heimat: Zürich, in Altstätten, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung; Sofista Treuhand & Partner AG, in Zuchwil, Revisionsstelle. Gelösch: [ATAG Ernst & Young AG, in Solothurn, Revisionsstelle].

5. Mai 1998  
**Kneubühler Holding AG**, Sitz: Solothurn, Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 30. 06. 1997, S. 4528). Statutenänderung: 04. 05. 1998. Firma Neu: K Trading + Services AG. Zweck Neu: Einkauf, Import und Export sowie den Handel mit Textilgütern aller Art sowie die Erbringung von Logistikleistungen sowie von Dienstleistungen aller Art für Textilbetriebe; kann sich an andern Unternehmen beteiligen.

5. Mai 1998  
**Zap zur Auto-Pakettransport AG**, Sitz: Solothurn, Kurierdienst sowie Transport von Paketen und Dokumenten aller Art, usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 11. 11. 1992, S. 5264). Firma Neu: Zap zur Auto-Pakettransport AG in Liquidation. Bemerkungen Neu: Auflösung durch Verfügung des Richters gemäss Art. 2 Abs. 2 SchIT OR infolge Nichtanpassens an die Vorschriften des revidierten Aktienrechts. Eingetragene Personen Geändert: von Büren-Leutwyler, Marianne, Heimat: Bellach, in Bellach, Liquidatorin mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift].

#### Büro Wasserami in Solothurn

4. Mai 1998  
**Libérale Wohnbaugenossenschaft «Franziskus»**, Sitz: Luterbach, Liberale Wohnbaugenossenschaft «Franziskus» usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 168 vom 31. 08. 1995, S. 4869). Lösung: Firma infolge Verlegung des Sitzes nach Jegenstorf (SHAB Nr. 71 vom 15. 04. 1998, S. 2516) im Handelsregister des Bezirkes Wasseramt, in Solothurn, von Amtes wegen gelöscht.

4. Mai 1998  
**Raiffeisenbank Aeschi**, Sitz: Aeschi SO, Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte in allen bankgemässen Formen zu tätigen, Genossenschaft (SHAB Nr. 13 vom 21. 01. 1998, S. 456). Eingetragene Personen Neu: Aebi, Ulrich, Heimat: Seeburg, in Niederönz, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung.

4. Mai 1998  
**Symetra Informatik AG**, Sitz: Heinrichswil-Winistorf, Unternehmensberatung im Bereich der Informatik und der EDV-Sicherheit etc., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 11. 09. 1996, S. 5492). Eingetragene Personen Gelösch: [Erich Ingold, in Subingen, Revisionsstelle].

4. Mai 1998  
**Raiffeisenbank Zuchwil**, Sitz: Zuchwil, Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte in allen bankgemässen Formen zu tätigen usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 181 vom 22. 09. 1997, S. 6949). Eingetragene Personen Geändert: Fiechter, Samuel, Heimat: Huttwil, in Zuchwil, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Gelösch: [Karli, Josef, Heimat: Zuchwil, in Zuchwil, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].

5. Mai 1998  
**Fegag Entwicklungs AG**, Sitz: Gerlafingen, Entwicklung und Produktion von und den Handel mit technischen Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 03. 04. 1995, S. 1820). Firma Neu: Fegag Entwicklungs AG in Liquidation. Bemerkungen Neu: Auflösung durch Verfügung des Richters gemäss Art. 2 Abs. 2 SchIT OR infolge Nichtanpassens an die Vorschriften des revidierten Aktienrechts. Eingetragene Personen Geändert: Flüeler, Lukas, Heimat: Stans, in Solothurn, Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift].

5. Mai 1998  
**Tru-Man AG**, Sitz: Zuchwil, Führung und Verwaltung von Unternehmen und Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 21. 01. 1997, S. 413). Firma Neu: Tru-Man AG in Liquidation. Bemerkungen Neu: Auflösung durch Verfügung des Richters gemäss Art. 2 Abs. 2 SchIT OR infolge Nichtanpassens an die Vorschriften des revidierten Aktienrechts. Eingetragene Personen Geändert: Klein, Eli, Heimat: Israel, in London (GB), Geschäftsführer ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Geschäftsführer mit Einzelunterschrift]; Stampfli, Conrad, Heimat: Büren SO, Aeschi SO, in Solothurn, Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift].

#### Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città

06.05.1998 (2157)  
**Aera AG**, in Basel, Einrichtungsgegenstände usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 29. 03. 1995, S. 1729). Domizil neu: Schneidergasse 28, 4051 Basel.

06.05.1998 (2158)  
**Coutureatelier Yvonne AG**, in Basel, Damen-Mass-Schneiderei usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 27. 03. 1996, S. 1750). Statutenänderung: 5. 05. 1998. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Aktien neu: 50 Namenaktien zu CHF 2'000.- [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. [Sacheinlage: Die Bestimmung über die Sacheinlage im Zusammenhang mit der Gründung vom 17. 03. 1988 ist aus den Statuten gestrichen worden.]. Mitteilungen an die Aktionäre neu: SHAB oder eingeschriebene Briefe, sofern alle Adressen bekannt.

06.05.1998 (2159)  
**Crossair, Aktiengesellschaft für europäischen Regionalluftverkehr**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 03. 10. 1997, S. 7248). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schnellmann, Bruno, von Rapperswil SG, in Rodersdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Loeffe, Otto, von Gaiserswald und Steinmaur, in Steinmaur, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baxter, Elsa, von Luzern, in Maschwanden, Vize-Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Ab Egg, Andreas, von Arth, in Binningen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Arnold, Claudia, deutsche Staatsangehörige, in Kandern (D), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dietrich, Michel, von Allschwil, in Schönenbuch, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frischknecht, Thomas, von Lupingen und Herisau, in Frenkendorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hofmann, Walter, von Affoltern am Albis, in Rümlang, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jäger, Kurt, von Boswil, in Reinach BL, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Manwarig, Trevor, britischer Staatsangehöriger, in Gené, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schaub, Brigitte, von Sissach, in Gelterkinden, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schefer, Robert, von Zürich und Schwelburen, in Möhlin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steinmann, Rémy, von Bremgarten AG, in Allschwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wirth, Eric, französischer Staatsangehöriger, in Blotzheim (F), mit Kollektivunterschrift zu zweien.

06.05.1998 (2160)  
**Danasan AG**, in Basel, Waren aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 20. 05. 1996, S. 2887). Domizil neu: c/o Daniela Laufer, Theodorstrasse 16, 4009 Basel. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Laufer, Daniela, von Basel, in Basel, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift.

06.05.1998 (2161)  
**Diga-Technik AG**, in Basel, Installations-, Montage- und Servicearbeiten im Metall-, Maschinen- und Anlagenbau usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 226 vom 20. 11. 1996, S. 7147). Statutenänderung: 5. 05. 1998. Firma neu: DIGA-Service AG. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Frei, Dr. Hans Jürg, von Zürich, in Basel, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Frei, Marianne, von Zürich, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Reto Müller & Partner Treuhand AG, in Eiken, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gilgen, Markus, von Rütigsberg, in Eiken, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Ebmeyer, Hans Dieter, deutscher Staatsangehöriger, in Magden, Direktor, mit Einzelunterschrift [bisher: Delegierter des Verwaltungsrates]; Hürzeler, Alex, von Oeschgen, in Oeschgen, Revisionsstelle.

06.05.1998 (2162)  
**Dorenbach AG Architekten**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 14. 06. 1994, S. 3326). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rentsch, Barbara, von Langrickenbach und Münchenstein, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

06.05.1998 (2163)  
**Hagama AG**, in Basel, Geräte und Maschinen für Haushalt usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 15. 07. 1997, S. 4992). Zweigniederlassung neu: Allschwil (HR Liestal).

06.05.1998 (2164)  
**Max Brühl AG**, in Basel, Spenglerei usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 27. 06. 1994, S. 3573). Statutenänderung: 7. 04. 1998. Zweck neu: Betrieb einer Spenglerei sowie Ausführung sanitärer, heizungs- und lüftungstechnischer Anlagen. Die Gesellschaft kann auch die Fabrikation von und den Handel mit zur Branche gehörenden Artikeln übernehmen. Sie ist berechtigt, im Inland Zweigniederlassungen, Filialen und/oder Tochtergesellschaften zu errichten oder sich an solchen zu beteiligen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, beziehungsweise sich an solchen beteiligen, und veräussern. Mitteilungen an die Aktionäre neu: Eingeschriebene Briefe. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

06.05.1998 (2165)  
**Oba AG**, in Basel, Bettwaren und Polstermöbel en gros usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 02. 09. 1997, S. 6453). Statutenänderung: 22. 04. 1998. Zweck neu: Fabrikation und Vertrieb von Bettwaren, Spitalbedarf und Polstermöbeln. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern, sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Patente und Lizenzen erwerben. Aktien neu: 400 Namenaktien zu CHF 500.- [bisher: 150 Namenaktien zu CHF 500.- (Stimmrechtsaktien) und 50 Namenaktien zu CHF 2'500.-]. [Die Bestimmung über die Sacheinlage und -übernahme im Zusammenhang mit der Gründung vom 21. 03. 1975 ist aus den Statuten gestrichen worden.]. Mitteilungen an die Aktionäre neu: Nichteingeschriebene Briefe. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

06.05.1998 (2166)  
**Tavero AG**, in Basel, Personalrestaurant usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 04. 09. 1997, S. 6521). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dieler, Dr. Ulrich, von Muttenz, in Präteln, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Elber, Othmar, von Näfels, in Muttenz, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Arnoux, Jean-Christophe, französischer Staatsangehöriger, in Riehen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brenneis, Hans, von Arbon, in Schönenbuch, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Schaffhauser, Leo, von Luzern, in Präteln, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Basel, ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

06.05.1998 (2167)  
**Herbert Ott AG**, in Basel, Vertrieb von Maschinen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 17. 07. 1997, S. 5074). Lösungsgrund: Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Reinach BL (SHAB Nr. 82 vom 30. 04. 1998, S. 2921) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

06.05.1998 (2168)  
**VPS Basel GmbH**, in Basel, Matthäustr. 5, 4057 Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 22. 04. 1998. Zweck: Durchführung von Verkaufs- und Persönlichkeitsschulungen sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten oder veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Vögelin, Walter, von Basel, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Dietmann, Ruth, von Basel, in Meggen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.

06.05.1998 (2169)  
**DIGA-Montage GmbH**, in Basel, technische Anlagen usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 215 vom 07. 11. 1997, S. 8121). Statutenänderung: 5. 05. 1998. Firma neu: DIGA-Technik GmbH.

06.05.1998 (2170)  
**It's 5 to 12**, in Basel, Verein (SHAB Nr. 26 vom 07. 02. 1990, S. 487). Lösungsgrund: Auflösung des Vereins durch Mitgliederversammlung vom 08. 07. 1994. Liquidation beendet. Verein im Handelsregister gelöscht.

06.05.1998 (2171)  
**Hurley Consulting Associates Ltd, Roseland (New Jersey), Zweigniederlassung Basel, in Basel**, Beratungstätigkeit für die pharmazeutische Industrie, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 158 vom 20.08.1997, S. 6027), mit Hauptsitz in: Roseland (New Jersey USA). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Leventhal, Dr. Stephen R., Bürger der USA, in Peffingen, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kalias, Eva, von Aristau und Zürich, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

06.05.1998 (2172)  
**Lüchinger + Schmid AG, Eier & Eiprodukte, in Basel**, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 72 vom 16.04.1998, S. 2563), mit Hauptsitz in: Kloten (HR Zürich). Statuten Hauptsitz neu: 20.03.1998. Zweck Hauptsitz neu: Produktion von und Handel mit Futter- und Nahrungsmitteln aller Art, insbesondere für und von Eiern und Eiprodukten und aller damit verbundenen Vor- und Nachstufen; Erbringen von logistischen, technischen und technologischen Dienstleistungen im Bereich der Produktion und des Handels mit Futter- und Nahrungsmitteln. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräußern.

06.05.1998 (2173)  
**Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG, in Basel**, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 185 vom 24.09.1996, S. 5782), mit Hauptsitz in: Bern (HR Bern). Domizil neu: Burgfelderstr. 211, 4025 Basel.

06.05.1998 (2174)  
**Unisys (Schweiz) AG, in Basel**, Datenverarbeitungs- und andere elektronische Geräte usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 221 vom 17.11.1997, S. 8332), mit Hauptsitz in: Thalwil (HR Zürich). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schläuri, Richard Karl, von Oberbüren, in Wiesbaden (D), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Born, Rolf Arthur, von Balsthal, in St. Silvester, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Piesbergen, Jörg, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stiefel, Marc, von Russikon, in Gutenswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gallmann, Roland, von Lindau und Hagenbuch, in Reinach BL, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Petitjean, Henri, französischer Staatsangehöriger, in Prévessin (F), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zumstein, Hans, von Ochlenberg, in Itingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

06.05.1998 (2175)  
**Catal Kiosk, in Basel**, Lohweg 2, 4054 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Kiosks. Eingetragene Personen: Catal, Mustafa, türkischer Staatsangehöriger, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

06.05.1998 (2176)  
**Cava Import A. Henschen, in Basel**, Blauenstr. 30, 4054 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Import von und Handel mit Schaumweinen und Weinen. Eingetragene Personen: Henschen, Alejandrina, von Basel, in Basel, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Henschen, Felix, von Basel, in Basel, mit Einzelunterschrift.

06.05.1998 (2177)  
**Pizza-Taxi Jäggi, in Basel**, Walkweg 36, 4053 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Pizza-Hauslieferdienst. Fortführung des Geschäfts der erloschene Kollektivgesellschaft "Pizza-Taxi Jäggi & Diederich", in Basel, gemäss Art. 579 OR. Eingetragene Personen: Jäggi, Rudolf, von Subingen und Rechterswil, in Liestal, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

06.05.1998 (2178)  
**Pizza-Taxi Jäggi & Diederich, in Basel**, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 11.08.1997, S. 5721). Lösungsgrund: Die Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Heinz Roland Diederich aufgelöst. Firma erloschen. Der Gesellschafter Rudolf Jäggi führt das Geschäft gemäss Art. 579 OR unter der Firma "Pizza-Taxi Jäggi", in Basel, als Einzelfirma fort.

### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

07.05.1998 (1596)  
**Ariatherm AG, in Muttenz**, Planung und Erstellung von Lüftungs-, Klima-, Energie-, Umwelt- und reinraumtechnischen Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 von 19.08.1997, S. 5976). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gschwind, Markus, von Basel und Therwil, in Reinach BL, mit Kollektivprokura zu zweien.

07.05.1998 (1597)  
**Buderus Heiztechnik Holding AG, in Pratteln**, Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Beteiligungen an anderen Unternehmen, insbesondere der Heiztechnikbranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 12.01.1998, S. 178). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dreifuss, Dr. Eric L., von Zürich, in Zollikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Moll, Dr. Andreas, von Starrkirch-Wil und Basel, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

07.05.1998 (1598)  
**Camag Chemie-Erzeugnisse und Adsorptionstechnik AG, in Muttenz**, Herstellung von und Handel mit Apparaten und Materialien der chemischen Analysetechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 11.12.1997, S. 8936). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gfeller, Christian Fritz, von Basel, in Muttenz, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied und Direktor]; Reichenbach, Hans, von Basel, in Münchenstein, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied und Direktor]; Bär, Jürg, von Basel, in Tennenken, mit Einzelunterschrift [bisher: Direktor]; Jänchen, Peter, schwedischer Staatsangehöriger, in Füllinsdorf, mit Einzelunterschrift [bisher: Direktor]; Bühler, Rudolf, von Oberwil BL, in Reinach BL, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Einzelprokura]; Malzacher, Erwin, von Basel, in Arlesheim, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Einzelprokura].

07.05.1998 (1599)  
**Fritsch-Logomatik AG, Integrale Logistik in Förder- und Lagertechnik, in Brislach**, Aktivitäten in Logistik und Automation auf dem Gebiete der Förder- und Lagertechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 09.10.1996, S. 6145). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Borer, Franz, von Erschwil, in Zwingen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heller, Paul, von Arlesheim, in Brislach, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Blattner, Rainer, von Laufen, in Laufen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fritsch, Thomas, von Zwingen, in Dornach, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fritsch-Weber, Hugo, von Zwingen, in Dornach, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Fritsch-Weber, Katharina, von Zwingen, in Dornach, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Gobel, Bruno, von Boltingen, in Brislach, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gutzwiler, Thomas, von Aesch BL und Therwil, in Aesch BL, mit Kollektivprokura zu zweien; Lutz, Dieter, deutscher Staatsangehöriger, in Brislach, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fritsch-Dür, Markus, von Zwingen, in Breitenbach, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

07.05.1998 (1600)  
**Huber-Buderus AG, in Pratteln**, Handel mit Erzeugnissen der Heizungs- und Sanitärtechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 12.01.1998, S. 179). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dreifuss, Dr. Eric L., von Zürich, in Zollikon, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Moll, Dr. Andreas, von Starrkirch-Wil und Basel, in Zürich, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.1998 (1601)  
**Metzger & Lampert AG, in Binningen**, Handel mit Textilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 17.07.1995, S. 4012). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mercensa Revisions AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Inter Regio Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle.

07.05.1998 (1602)  
**Mifa AG Frenkendorf, in Frenkendorf**, Fabrikation von und Handel mit Wasch- und Reinigungsmitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 30.07.1996, S. 4574). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dambach, Paul, von Muttenz und Oberbözing, in Muttenz, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Hotz, Dr. Peter, von Hombrechtikon, in Pfäffikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Schären, Fritz, von König, in Kaiseraugst, mit Kollektivprokura zu zweien; Eugster, Hans, von Bühler, in Pratteln, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mutterer, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach (D), mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gitzl, Rudolf, von Hölstein, in Grellingen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Gundlach, Dr. Jürg, von Winterthur, in Jona, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kleeli, Karin, von Winterthur, in Benglen, mit Kollektivprokura zu zweien; Keller, Dr. Robert, von Wettingen, in Scherzingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Manser, Bruno, von Appenzell, in Rheinfelden, mit Kollektivprokura zu zweien.

07.05.1998 (1603)  
**VXL gestaltung und werbung AG, in Binningen**, Erbringung visueller und verbaler Kommunikation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 26.03.1998, S. 2084). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Treuhandcontor H.P. Baumann, in Pratteln, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Online Treuhand AG, in Reinach BL, Revisionsstelle.

07.05.1998 (1604)  
**Walter Winteler AG, in Laufen**, Betrieb eines Bäckerei-, Konditoren- und Kaffeeunternehmens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 25.02.1997, S. 1262). Firma neu: **Walter Winteler AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Laufen vom 05.05.1998 gerichtlich aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Winteler, Walter, von Zürich und Filzbach, in Laufen, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

07.05.1998 (1605)  
**Milchgenossenschaft Bennwil, in Bennwil**, Bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Verkehrsmilch, Genossenschaft (SHAB Nr. 179 vom 15.09.1995, S. 5139). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kurz, Fritz, von Wahlern, in Bennwil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Singer, Ulrich, von Langenbruck, in Bennwil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frederiks, Erich, von Bennwil, in Bennwil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident]; Kurz, Peter, von Wahlern, in Bennwil, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Flubacher, Monika, von Giebenach und Buckten, in Bennwil, Mitglied und Kassiererin, ohne Zeichnungsberechtigung.

07.05.1998 (1606)  
**Raiffeisenbank Langenbruck, in Langenbruck**, Bankgeschäfte, Genossenschaft (SHAB Nr. 145 vom 31.07.1997, S. 5496). Domizil neu: Ausserdorf 5, 4438 Langenbruck. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wyser, Casimir, von Langenbruck, in Langenbruck, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wiederkehr, Anton, von Ufhusen, in Langenbruck, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Moser, Eduard, von Brunenthal, in Langenbruck, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Büttler, Beat, von Mümliswil-Ramiswil, in Langenbruck, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brand, Hans-Peter, von Rüegsau, in Langenbruck, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

07.05.1998 (1607)  
**De Vittori + Glanzmann AG, Hoch- + Tiefbau, Laufen, in Grellingen**, Gewerbsmässige Herstellung von Hoch- und Tiefbauten, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 198 vom 12.10.1995, S. 5630), mit Hauptsitz in: Laufen. Firma neu: **De Vittori + Glanzmann AG, Hoch- + Tiefbau, Laufen in Liquidation**. Firma Hauptsitz neu: De Vittori + Glanzmann AG, Hoch- + Tiefbau, Laufen in Konkursliquidation. Bemerkungen zum Hauptsitz neu: Über die Gesellschaft wurde am 17.04.1997 der Konkurs eröffnet.

07.05.1998 (1608)  
**Möbelvertretungen Reto Bauer, in Bottmingen**, Neumattstrasse 28, 4103 Bottmingen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Übernahme von Vertretungen der Möbelbranche sowie Möbelimporte. Eingetragene Personen: Bauer, Reto Theo, von Weizikon, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

### Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

30. April 1998  
**PGS-FOX Management GmbH, in Teufen A.R.** Im Haag 1545, 9052 Niedertufen. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten: 30.04.1998. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Beteiligungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben, bebauen, verwalten und veräußern. Stammkapital: Fr. 20.000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Giger Peter, von Horgen, in Eggersriet, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 19.000; PGS Management AG, in Salenstein, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000.

30. April 1998  
**Gewito AG, in Herisau**, Führung eines Privataltersheimes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 02.12.1994, S. 6596). Statutenänderung: 30.04.1998. Zweck neu: Vermögensverwaltung. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten, vermieten und veräußern. Immobilien erstellen, sich an andern Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, gewerbliche Schutzrechte, Immaterialgüterrechte und Know-how erwerben und verwerten sowie Finanzgeschäfte aller Art ausführen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Qualifizierte Tatbestände neu: Die Bestimmungen über die Sacheinlage/Sachübernahme bei der Gründung vom 26.06.1984 sind aus den Statuten gestrichen worden. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre.

30. April 1998  
**Forwatex AG (Forwatex SA) (Forwatex Ltd), in Herisau**, Fabrikation von beschichteten Geweben usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 11.11.1997, S. 8199). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Forster Jakob, von Neuwilen TG, in Herisau, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nufer Christian, von St. Gallen und Amriswil, in Herisau, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied).

### Appenzell I.Rh. - Appenzell Rh.-Int. - Appenzello Interno

30. April 1998  
**MCP-Beteiligungs AG in Liquidation, in Appenzell** (SHAB Nr. 214 vom 03.11.1994, S. 6032). Liquidation beendet. Firma erloschen.

30. April 1998  
**Emil Hörler AG, in Appenzell**, Übernahme und Durchführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 136 vom 16.07.1993, S. 3725). Josef Hörler, Präsident, zeichnet neu mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher mit Einzelunterschrift). Die Unterschrift von Katharina Hörler-Drexler, Mitglied, wurde gelöscht (bisher mit Einzelunterschrift). Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Roland Hörler, von und in Appenzell, gewählt.

### St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

07.05.1998 (3228)  
**Concurrent Engineering AG, in Rapperswil SG**, Obere Bahnhofstrasse 56, 8640 Rapperswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24.04.1998. Zweck: Entwicklung von Software und Erbringung aller damit verbundenen EDV-Dienstleistungen sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Hardware, Software und EDV-Zubehör. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Aktienkapital: CHF 108'000.-. Librierung Aktienkapital: CHF 108'000.-. Aktien: 108 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Hasler, Theo, von Schübelbach, in Jona, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Aerne, Christoph, von Ebnat-Kappel, in Bubikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Züger, Hubert, von Altendorf, in Reichenburg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Adwista Treuhand, Hubert Ganz, dipl. Bücherexperte, in Rapperswil SG, Revisionsstelle.

07.05.1998 (3229)  
**TC Training Center St. Gallen AG, in St. Gallen**, Geltenwilenstrasse 4, 9000 St. Gallen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6.05.1998. Zweck: Betrieb von Sporthallen und Unterhaltungsstätten hauptsächlich in Verbindung mit Körpertraining und Rehabilitation, Handel mit Sport-, Unterhaltungs- und Spielgeräten sowie Accessoires aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Zweigniederlassungen errichten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Librierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 24.04.1998 Trainingsgeräte zum Preise von CHF 75'000.-, wofür 75 Namenaktien zu CHF 1'000.- ausgegeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Allenspach, Andreas, von Oberbüren, in Gossau SG, Mitglied, mit Einzelunterschrift; REWI Revisions und Treuhand AG Gossau, in Gossau SG, Revisionsstelle.

07.05.1998 (3230)  
**Turbal AG, in Uzwil**, Stockenstrasse 27, 9249 Algetshausen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4.05.1998. Zweck: Produktion und Herstellung von Turbinen und Maschinen sowie die damit verbundenen Service- und Revisionsdienstleistungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verkaufen und belasten. Aktienkapital: CHF 140'000.-. Librierung Aktienkapital: CHF 140'000.-. Aktien: 140 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung von der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma "H. Hugentobler, Maschinen- u. Modellbau", in Algetshausen (Uzwil), die beweglichen Geschäftskonten zum Preise von höchstens CHF 330'000.- zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Hugentobler, Roland, von Uzwil, in Henau (Uzwil), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hugentobler, Huldreich, von Uzwil, in Algetshausen (Uzwil), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Beat, von Luzern, in Luzern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pfändler, Markus, von Wittenbach, in Algetshausen (Uzwil), mit Kollektivprokura zu zweien; OBT Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

07.05.1998 (3231)  
**Arter Regelgetriebe AG, in Weesen**, Konstruktion von Regelgetrieben usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 31.03.1998, S. 2203). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fürst, Anita, von Dietikon und Bassersdorf, in Amden, Sekretärin (Nichtmitglied), mit Einzelunterschrift.

07.05.1998 (3232)  
**Cariucci-Bertschmann Unterlagsböden AG, in Rorschacherberg**, Einbringen von Unterlagsböden und Isolierungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 10.09.1997, S. 6680). Domizil neu: Thalerstrasse 24, 9404 Rorschacherberg.

07.05.1998 (3233)  
**Fretz Söhne AG Uznach, in Uznach**, Ausführung von Sanitärinstallationen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 05.12.1996, S. 7537). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Meier Treuhand, in Oberägeri, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier & Partner AG, Rotkreuz, in Rotkreuz (Risch), Revisionsstelle.

07.05.1998 (3234)  
**Glas Trösch AG St. Gallen, in St. Gallen**, Fabrikation und Montage von Isolierglas usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 05.12.1996, S. 7537). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gerster, Roland, von St. Gallen, in Muolen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Scheiwiler, Rolf, von Hauptwil-Gotthaus, in Mörschwil, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Haas, Martin, von Walliswil bei Wangen, in Niederönz, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.1998 (3235)  
**Grossbacher Installationen AG, in St. Gallen**, Projektierung und Ausführung elektrischer und elektronischer Anlagen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 21.04.1998, S. 2668). Zweigniederlassung neu: Horn, Arbon, Weinfelden, Frauenfeld.

- 07.05.1998 (3236)  
**ibis acam (Schweiz) AG**, in St. Gallen, Entwicklung, Konzeption und Durchführung von Weiterbildungsmaßnahmen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 12. 03. 1998, S. 1753). Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Seidel, Gerhard, deutscher Staatsangehöriger, in Fisch (D), Mitglied, mit Einzelunterschrift.
- 07.05.1998 (3237)  
**Möbel Svoboda AG**, in Jonschwil, Betrieb eines Möbelgeschäftes usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 16. 07. 1996, S. 4262). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stillhard, Josef, von Bütschwil, in Jonschwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Lenz, Kurt, von Niederhelfenschwil, in Niederwil SG (Oberbüren), mit Kollektivprokura zu zweien.
- 07.05.1998 (3238)  
**OWI Hanspeter Wildhaber AG**, in Sargans, Handel mit und Vertrieb von Eisenwaren und Baubedarfsartikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 19. 12. 1997, S. 9145). Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Hermann, Karl, von Flums, in Wangs (Vilters-Wangs), mit Kollektivprokura zu zweien.
- 07.05.1998 (3239)  
**Revisora Revisionsgesellschaft AG**, in Wattwil, Durchführung von Revisionen und Überprüfung von Gesellschaftsbuchhaltungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 03. 01. 1996, S. 11). Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Fritsche, Walter, von Appenzell, in Zuzwil SG, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Appius, Christoph, von Oberbüren, in Wattwil, mit Kollektivprokura zu zweien.
- 07.05.1998 (3240)  
**Sagall AG**, in St. Gallen, anderen Unternehmen das Recht einzuräumen, unter einem gemeinsamen Erscheinungsbild und auf der Basis einer abgestimmten Unternehmensstrategie Dienstleistungen zu erbringen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 09. 09. 1993, S. 4749). Domizil neu: Achsenstrasse 15, 9016 St. Gallen. Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Blansjaar, Drs. Daniel, niederländischer Staatsangehöriger, in Rheineck, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schnopp, Dr. Max-L., von Hilikon, in Schönenberg ZH, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Vizepräsident].
- 07.05.1998 (3241)  
**T+P Trading und Consulting AG**, in St. Gallen, Handel mit Waren aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 04. 05. 1998, S. 2997). Domizil neu: c/o Stefan Talas, Winkelriedstrasse 37, 9001 St. Gallen.
- 07.05.1998 (3242)  
**Toni Eichmüller AG**, in Altstätten, Führen eines Spenglerei- und Sanitärfachgeschäftes usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 12. 07. 1995, S. 3921). Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Gede Treuhand + Revisions AG, in Altstätten, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wiedenau Treuhand- und Revisions-AG, in Diepoldsau, Revisionsstelle.
- 07.05.1998 (3243)  
**Trieb Präzisionsmechanik AG**, in Wattwil, Herstellung und Vertrieb von Press-, Spritz- und Druckgussformen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 09. 12. 1994, S. 6729). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Trüeb, Josef, von Oberebrach, in Ebnat-Kappel, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Oechslin, Markus, von Schaffhausen, in Basadingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Oechslin, Peter, von Schaffhausen, in Feuerthalen, Mitglied, mit Einzelunterschrift.
- 07.05.1998 (3244)  
**H. Torgler AG**, bisher in Zürich, Handel mit Edelsteinen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 04. 12. 1996, S. 7492). Gründungsstatuten: 23.05.1957. Statutenänderung: 14. 04. 1998. Sitz neu: G o m m i s w a l d. Domizil neu: Ringstrasse 22, 8737 Gommiswald. Zweck: Handel mit Edelsteinen und Bijouteriewaren. Aktienkapital: CHF 60'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 60'000.-. Aktien: 60 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Uebernahm Aktiven und Passiven der Firma "Willi Sollberger's Erben, InhaberIn Ida Christen", in Wiedlisbach, gemäss Bilanz per 1.3.1953, zum Preise von CHF 58'000.-, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wurde [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Realifida Treuhand + Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Antonini, Bruno, von Regensdorf, in Gommiswald, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zürich]; Wyrsch & Co., Revisionen + Verwaltungen, in Uznach, Revisionsstelle.
- 07.05.1998 (3245)  
**Enzen Verwaltungen AG**, in Flawil, Erwerb und Verwaltung von Vermögenswerten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 11. 06. 1997, S. 4009). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 30.04.1998 infolge Fusion mit der Blaser Holding AG, in Rüegsau. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universalsukzession auf die Blaser Holding AG über.
- 07.05.1998 (3246)  
**GLASU GmbH**, in Rorschach, St. Gallenstrasse 26, 9400 Rorschach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 6. 05. 1998. Zweck: Produktion und Service von Glas-, Sonnen- und Wetterschutzanlagen. Service und Dienstleistungen im technischen Gewerbe auf eigene und Rechnung Dritter. Handel mit Waren aller Art, Verwaltung von Kapitalanlagen und Vermögenswerten aller Art, Tüftung von kommerziellen Finanzgeschäften auf eigene und fremde Rechnung. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten sowie Grundeigentum erwerben und veräußern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 06.05.1998 Ersatzteil- und Materiallager, Maschinen und Geräte, Einrichtungen sowie Fahrzeuge im Wert von CHF 81'595.05, zum Preise von CHF 20'000.-, voll an das Stammkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schmid, Monika, von Appenzell, in Romanshorn, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Spörri, Martin, von Strenzenberg, in Waldkirch, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.
- 07.05.1998 (3247)  
**Hofbauer Werbung GmbH**, in Oberuzwil, Wiesentalstrasse 22, 9242 Oberuzwil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 6. 05. 1998. Zweck: Beratung und Vertrieb von Verlagsobjekten wie Zeitschriften, Zeitungen, Informationsbroschüren und Büchern in schriftlicher und elektronischer Form. Die Gesellschaft kann Liegenschaften und Grundstücke im In- und Ausland erwerben, belasten oder veräußern, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Patente und Lizenzen erteilen, erwerben und veräußern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag samt Inventarliste vom 28.04.1998 Büromöbel/Einrichtung sowie Hard- und Software, zum Preise von CHF 18'000.-, voll an das Stammkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Hofbauer, Peter, österreichischer Staatsangehöriger, in Oberuzwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.-; KFO - Kredita - Finanz- & Factoring Organisation, in Speicher, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.-.
- 07.05.1998 (3248)  
**R.S. Automobile Lichtensteig GmbH**, bisher in Lichtensteig, sämtliche Dienstleistungen in der Fahrzeugreparaturbranche usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 67 vom 07. 04. 1998, S. 2384). Statutenänderung: 4. 05. 1998. Sitz neu: Wattwil. Domizil neu: Krinauerstrasse, Wattwil, 9620 Lichtensteig.
- 07.05.1998 (3249)  
**Raiffeisenbank Schwarzenbach**, in Jonschwil, im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen folgende Bankgeschäfte zu tätigen, Genossenschaft (SHAB Nr. 143 vom 29. 07. 1997, S. 5410). Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Eisenring-Eberhard, Lisbeth, von Jonschwil, in Jonschwil, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Baumgartner, Hans, von Jonschwil, in Jonschwil, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Naef, Walter, von Uzwil, in Oberstetten (Uzwil), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Algethausen (Uzwil), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Gemperle, Helena, von Oberuzwil, in Jonschwil, Mitglied und Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eisenring, Erwin, von Jonschwil, in Jonschwil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.
- 07.05.1998 (3250)  
**Landw. Genossenschaft Niederbüren**, in Niederbüren, Verbesserung der wirtschaftlichen Lage usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 47 vom 07. 03. 1996, S. 1333). Firma neu: Landw. Genossenschaft Niederbüren in Liquidation. Die Genossenschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 18.07.1997 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Ziegler, Werner, von Niederbüren, in Niederbüren, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Forster, Peter, von Niederbüren, in Niederbüren, Präsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Düring, Felix, von Niederbüren, in Niederbüren, Vizepräsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident und Aktuar].
- 07.05.1998 (3251)  
**Walo Bertschinger AG St. Gallen**, in Wittenbach, Übernahme und Ausführung von öffentlichen und privaten Hoch- und Tiefbauten jeder Art usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 216 vom 10. 11. 1997, S. 8169). mit Hauptsitz in: St. Gallen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baschung, Daniel Theodor, von Mümliswil-Ramiswil, in Remigen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Oetli, Ulrich, von Thundorf und Affeltrangen, in Berikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Biber, André, von Horgen, in Volketswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Da Sois, Rodolfo, von Feuerthalen, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 07.05.1998 (3252)  
**Walo Bertschinger AG St. Gallen**, in Sargans, Übernahme und Ausführung von öffentlichen und privaten Hoch- und Tiefbauten jeder Art usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 216 vom 10. 11. 1997, S. 8169). mit Hauptsitz in: St. Gallen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baschung, Daniel Theodor, von Mümliswil-Ramiswil, in Remigen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Oetli, Ulrich, von Thundorf und Affeltrangen, in Berikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Biber, André, von Horgen, in Volketswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Da Sois, Rodolfo, von Feuerthalen, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 07.05.1998 (3253)  
**Walo Bertschinger AG St. Gallen**, in Jona, Übernahme und Ausführung von öffentlichen und privaten Hoch- und Tiefbauten jeder Art usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 216 vom 10. 11. 1997, S. 8169). mit Hauptsitz in: St. Gallen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baschung, Daniel Theodor, von Mümliswil-Ramiswil, in Remigen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Oetli, Ulrich, von Thundorf und Affeltrangen, in Berikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Biber, André, von Horgen, in Volketswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Da Sois, Rodolfo, von Feuerthalen, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 07.05.1998 (3254)  
**Eichmann Peter**, in Tübach, Ruhebergstrasse 30, 9327 Tübach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Beratungen und Betreuung der Holzindustrie, Handel mit Holzprodukten. Eingetragene Personen: Eichmann, Peter, von Ernetschwil, in Tübach, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
- 07.05.1998 (3255)  
**KALKAN-OEZGEN AYTEN**, in St. Gallen, Bahnhofunterführung, 9000 St. Gallen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Kiosk - Imbissstand, Verkauf von Lebensmitteln, Getränken etc.. Eingetragene Personen: Kalkan-Oezgen, Ayten, türkische Staatsangehörige, in St. Gallen, InhaberIn, mit Einzelunterschrift; Kalkan, Murat, türkischer Staatsangehöriger, in St. Gallen, mit Einzelunterschrift.
- 07.05.1998 (3256)  
**Kiosk Stampf A. Marty**, in Jona, Strandbad Stampf, 8645 Jona, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Kiosks. Eingetragene Personen: Marty, Anna Elisabeth genannt Annalies, von Unterberg, in Rapperswil SG, InhaberIn, mit Einzelunterschrift; Marty, Erich, von Unterberg, in Rapperswil SG, mit Einzelunterschrift.
- 07.05.1998 (3257)  
**Pizzeria da Antonio, Reto Pignatelli**, in Steinach, Hauptstrasse 39, 9323 Steinach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Pizzeria, Restaurant. Eingetragene Personen: Pignatelli, Reto, von Degen, in Steinach, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
- 07.05.1998 (3258)  
**Kaffee-Rösterei Bösch**, in Ebnat-Kappel, Rösterei von Kaffee usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 30 vom 06. 02. 1984, S. 426). Domizil neu: Rohrgartenstrasse 65, 9642 Ebnat-Kappel.
- 07.05.1998 (3259)  
**Textilreinigung und Wäscherei Perfekta Eduard und Doris Schweizer**, in Bad Ragaz, Textilreinigung usw. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 05. 05. 1997, S. 3022). Firma neu: **Textilreinigung und Wäscherei Perfekta Eduard Schweizer**. Rechtsform neu: Einzelfirma. [bisher: Beginn der Kollektivgesellschaft: 1.6.1994]. Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Schweizer-Schweizer, Doris, von Brunnadern, in Bad Ragaz, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schweizer, Eduard Erich, von Brunnadern, in Bad Ragaz, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter]. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafterin Doris Schweizer-Schweizer, in Bad Ragaz, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Der Gesellschafter Eduard Erich Schweizer, von Brunnadern, in Bad Ragaz führt im Sinne von Art. 579 OR das Geschäft als Einzelfirma unter der Firma "Textilreinigung und Wäscherei Perfekta Eduard Schweizer", in Bad Ragaz, fort.
- 07.05.1998 (3260)  
**Carnier & Gstöhl, Dipl. Architekten FH**, in Rebesten, Alte Landstrasse 106, 9445 Rebesten, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 04. 1998. Zweck: Architekturbüro. Eingetragene Personen: Carnier, Michael Rudolf, von Unteregg, in Altstätten, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Gstöhl, Sonja, liechtensteinische Staatsangehörige, in Altstätten, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.
- 07.05.1998 (3261)  
**S. Sutter-Szabo + Co., Apparatebau**, in St. Gallen, Apparatebau, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 27. 09. 1996, S. 5867). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Szabo, Monika, österreichische Staatsangehörige, in St. Gallen, Kommanditärin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Kommanditumsome von CHF 45'000.- [bisher: Schmid-Szabo, Monika].
- Aargau - Argovie - Argovia**
- 07.05.1998 (3647)  
Berichtigung des im SHAB Nr. 78 vom 24. 04. 1998, S. 2766, publizierten TB-Eintrags Nr. 3076 vom 20. 04. 1998. **Neue Aargauer Bank**, in Aarau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 24. 04. 1998, S. 2766). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kühne, Reto, von Rieden, in Beinwil am See, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [nicht: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz].
- 07.05.1998 (3648)  
**Schär Transport AG**, in Hirschtal, Lindengasse 95, 5042 Hirschtal, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 04. 1998. Zweck: Transport von und Handel mit Gütern; die Gesellschaft kann Darlehensverträge abschliessen, Grundstücke, Patente und Lizenzen kaufen, verwalten und verkaufen, sich an anderen Unternehmungen aller Art im In- und Ausland beteiligen sowie Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung Aktiven von CHF 47'912.30 und Passiven von CHF 25'212.55 des von Beat Schär in Hirschtal betriebenen, nicht eingetragenen Geschäftes, gemäss Bilanz per 31.12.1997, wofür 44 zu 50 % liberierte Namenaktien zu CHF 1'000.- ausgeben und CHF 699.75 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Schär, Beat, von Gondiswil, in Hirschtal, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Argus Treuhand & Informatik Claluna und Linggi, in Schötz, Revisionsstelle.
- 07.05.1998 (3649)  
**ABB Immobilien AG**, in Baden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 29. 12. 1997, S. 9309). Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Kung, Paul, von Wildhaus, in Windisch, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kühni, Christian, von Langnau im Emmental, in Wallisellen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gugolz, Walter, von Erlenbach ZH, in Oberrohrdorf, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Uehlinger, Marco, von Neunkirch, in Gebenstorf, mit Kollektivprokura zu zweien.
- 07.05.1998 (3650)  
**Berimo AG**, in Wohlen AG, Kauf, Erstellen usw. von Grundstücke und Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 08. 11. 1995, S. 6132). Statutenänderung: 4. 05. 1998. Firma neu: **Berimo Bau und Immobilien AG**. Zweck neu: Kauf, Verkauf, Erstellung und Verwaltung von Grundstücken und Liegenschaften, sowie Uebernahme von Treuhandmandaten; die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen, im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräußern und verwalten sowie Wertschriften erwerben, verwalten und veräußern. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.
- 07.05.1998 (3651)  
**Daru-Wache**, in Brugg, Durchführung von Bewachungsdiensten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 03. 02. 1998, S. 813). Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Lenzin, Daniel, von Wöllflin, in Kaisten, Mitglied, mit Einzelprokura; Tröndle, Andrea, von Gebenstorf, in Gebenstorf, Mitglied, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Visita Revisions AG, in Wettingen, Revisionsstelle.
- 07.05.1998 (3652)  
**Gugelmann AG Papeterie-Buchhandlung**, in Wohlen AG, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 23. 02. 1996, S. 1068). Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Gugelmann, Werner, von Attiswil, in Wohlen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Gugelmann, Heidi, von Attiswil, in Wohlen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Oldani, Kurt, von Tägerig und Wohlenenschwil, in Tägerig, Präsident, mit Einzelunterschrift; Oldani-Geissmann, Béatrice, von Tägerig und Wohlenenschwil und Hägglingen, in Tägerig, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schibli-Oldani, Rosmarie, von Neuenhof, in Neuenhof, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 07.05.1998 (3653)  
**Kalt Kies- und Betonwerk AG**, in Böttstein, Betrieb von Kies- und Betonwerken usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 05. 04. 1995, S. 1877). Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Kalt, Emil, von Böttstein, in Böttstein, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kalt-Hauser, Werner, von Böttstein, in Böttstein, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 07.05.1998 (3654)  
**Kobo Immobilien AG**, in Buchs AG, Erstellung von Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 04. 01. 1995, S. 38). Statutenänderung: 9. 06. 1997. Zweck neu: Erstellung, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften; die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen sowie gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Qualifizierte Tatbestände: Die Bestimmung über die Sacheinlage anlässlich der Gründung vom 25.06.1976 ist aus den Statuten gestrichen worden. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.
- 07.05.1998 (3655)  
**Miele AG**, in Spreitenbach, Konsum- und Investitionsgüter der Marke Miele usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 02. 03. 1998, S. 1497). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Haus, Paul, von Hottwil, in Schönenwerd, mit Kollektivprokura zu zweien; Lut, René, von Zürich, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien.
- 07.05.1998 (3656)  
**Milvis AG**, bisher in Zofingen, Handel mit technischen Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 19. 03. 1996, S. 1568). Statutenänderung: 2. 05. 1998. Firma neu: **DJOLE AG**. Sitz neu: O f t r i n g e n. Domizil neu: c/o Nenad Milicevic, Säblichstrasse 22, 4665 Oftringen. Zweck neu: Handel mit technischen Geräten und Lastwagen-Transporte. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 50'000.-. Aktien neu: 50 Namenaktien zu CHF 2'000.- [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1000.-]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Ausgeschiedene Personen und erschlene Unterschriften: Penev, Milko, bulgarischer Staatsangehöriger, in Zofingen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Antic-Popovic, Mileva, von Zofingen, in Zofingen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Milicevic, Nenad, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Oftringen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Penev, Todor, von Zofingen, in Zofingen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

07.05.1998 (3657)  
**Paul Fehlmann AG**, in B a d e n, Betrieb eines Bedachungsgeschäftes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 19.03.1996, S. 1568). Statutenänderung: 12.03.1998. Zweck neu: Erbringung von Baudienstleistungen, insbesondere die Beratung und Ausführung von Holzbau-, Bedachungs- und Fassadenbauarbeiten; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen gründen, Beteiligungen halten sowie Patente, Lizenzen und Immobilien erwerben, verwalten und veräußern. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung vom 15.8.1975 ist aus den Statuten gestrichen worden.]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB, oder, sofern alle Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zimmermann-Maag, Viktor, von Unterehrendingen, in Oberehrendingen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Zimmermann, Martin, von Unterehrendingen, in Oberehrendingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Zimmermann, Patrick, von Unterehrendingen, in Baden, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

07.05.1998 (3658)  
**Rudolf Stäuble AG**, in S c h ö f f l a n d, Herstellung von und Handel mit Draht- und Metallwaren usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 24.06.1997, S. 4380). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Fuchs, Beat, von Hornussen, in Niedergösgen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.1998 (3659)  
**Stosa**, in B u c h s A G, Marktorientierte Leistungen durch kreieren, fabrizieren und verkaufen von Sonnenschutzanlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 12.03.1998, S. 1755). Zweigniederlassung neu: Bern (HR Bern-Mittelland).

07.05.1998 (3660)  
**Uranus Handels AG**, in B a d e n, Handel mit und Vertrieb von technischen Produkten, insbesondere aus dem Bereich der Kältetechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 02.03.1998, S. 1499). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Bill, Dr. Markus, von Münchenbuchsee, in Baden, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mächler, Philipp, von Schübelbach und Wallisellen, in Zürich, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eichholz, Prof. Dr. Rolf W., deutscher Staatsangehöriger, in Ennetbaden, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

07.05.1998 (3661)  
**Drogerie Rey GmbH**, in F r i c k, Grubenstrasse 2, 5070 Frick, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 4.05.1998. Zweck: Betrieb einer Drogerie; kann sich an Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Stammkapital: CHF 50'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Rey, Alois, von Gunzwil, in Meisterschwanden, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Rey, Franz-Xaver, von Gunzwil, in Nebikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 49'000.-.

07.05.1998 (3662)  
**Rey food GmbH**, in F r i c k, Grubenstrasse 2, 5070 Frick, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 4.05.1998. Zweck: Handel mit Waren, insbesondere mit Lebensmitteln, und Betrieb eines Superdiscountlades; kann sich an Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Stammkapital: CHF 50'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Rey, Alois, von Gunzwil, in Meisterschwanden, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 49'000.-; Rey, Franz-Xaver, von Gunzwil, in Nebikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.

07.05.1998 (3663)  
**P. Oswald GmbH**, in G i p f - O b e r f r i c k, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Unternehmens-Beratung usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 224 vom 17.11.1994, S. 6303). Domizil neu: Enzberghöhe 16, 5073 Gipf-Oberfrick.

07.05.1998 (3664)  
**PMS Vertriebs GmbH**, in R h e i n f e l d e n, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 69 vom 09.04.1998, S. 2456). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schuchardt, Günther, deutscher Staatsangehöriger, in Maisach (D), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

07.05.1998 (3665)  
**Restaurant Schlüssel-Betriebs GmbH**, in R h e i n f e l d e n, Führung eines Gastwirtschaftsbetriebes, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 152 vom 09.08.1995, S. 4464). Firma neu: **Restaurant Schlüssel-Betriebs GmbH in Liquidation**. Domizil neu: Liquidationsdomizil, c/o Monika Batscher, Hauptstr. 54a, 4312 Magden. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 27.04.1998 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Batscher, Hans-Rudolf, von Rüschegg, in Magden, Gesellschafter und Geschäftsführer, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.- [bisher: mit Einzelunterschrift]; Batscher, Monika, von Rüschegg und Rohrbach, in Magden, Gesellschafterin, Geschäftsführerin und Liquidatorin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.- [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin].

07.05.1998 (3666)  
**Ladengenosenschaft Oberbözberg**, in O b e r b ö z b e r g, Vermittlung von Lebensmitteln usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 88 vom 08.05.1991, S. 1986). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Hwiler, Daniela, von Kaisten und Sins, in Oberbözberg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung, Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wichmann, Gerda, österreichische Staatsangehörige, in Oberbözberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.1998 (3667)  
**Bruderklauen-Kapellenverein Mettauertal**, in E t z g e n, Erstellung usw. eigener Bruderklauenkapelle in Etzgen, Verein (SHAB Nr. 192 vom 20.08.1986, S. 3251). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Sperritz, Hans, von Meggen, in Etzgen, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Killer, Dr. Albert, von Turgi, in Etzgen, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.1998 (3668)  
**ABB Asset Finance GmbH, Mannheim, Zweigniederlassung Baden**, in B a d e n, Vermittlung von Finanzierungen aller Art usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 248 vom 20.12.1996, S. 7931), mit Hauptsitz in: Mannheim (D). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: ABB Handels- und Verwaltungs AG, in Zürich, Gesellschafterin mit einer Stammeinlage von DM 100'000.-, ohne Zeichnungsberechtigung; Mössner, Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Kronberg (D), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Senf, Berthold, deutscher Staatsangehöriger, in Küssaburg/Dangstetten (D), Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Asea Brown Boveri AG, in Baden, Gesellschafterin mit einer Stammeinlage von DM 100'000.-, ohne Zeichnungsberechtigung; Presti, Michael, Bürger der USA, in Rosbach (D), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Roth, Oliver, von Reigoldswil, in Zürich, Geschäftsführer und Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektiv-

unterschrift zu zweien; Gugolz, Walter, von Erlenbach ZH, in Oberrohrdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gürtler, Claudia, von Zürich und Kemmental und Affeltrangen, in Andelfingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.1998 (3669)  
**Burckhardt + Partner AG, Architekten Generalplaner**, in S t e i n A G, Führung eines Architektur- und Generalplanerbüros, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 151 vom 11.08.1997, S. 5723), mit Hauptsitz in: Basel. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nussbaumer, Roger, von Zürich und Rheinfelden, in Küssnacht ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.1998 (3670)  
**Ernst Huber, Plattenlegergeschäft**, in K a i s t e n, Eigenmatt 27, 5082 Kaisten, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung von Plattenarbeiten, Wand- und Bodenbeläge. Eingetragene Personen: Huber, Ernst, von Hornussen, in Kaisten, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Huber, Gabriela, von Hornussen, in Kaisten, mit Einzelunterschrift.

07.05.1998 (3671)  
**Kurt Steiger, EDV-Dienstleistungen**, in V i l l m e r g e n, Moserweg 10, 5612 Villmergen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im EDV-Bereich. Eingetragene Personen: Steiger, Kurt, von Utetikon am See, in Villmergen, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Steiger-Kramer, Alice, von Utetikon am See und Berg am Irchel, in Villmergen, mit Einzelunterschrift.

07.05.1998 (3672)  
**Pilana Josef Höltschi**, in B e i n w i l a m S e e, Reinacherstrasse 1, 5712 Beinwil am See, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Herstellung und Verkauf von Bouillons, Saucen, Gewürzen und Eistee. Eingetragene Personen: Höltschi, Josef, von Altwis, in Beinwil am See, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

07.05.1998 (3673)  
**Inova Engineering & Innovation Hans Frei**, bisher in U m i k e n, Entwicklung von Anlagen usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 74 vom 16.04.1992, S. 1731). Sitz neu: B a d e n. Domizil neu: Brigistrasse 2, 5400 Baden. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frei, Johann, von Oberehrendingen, in Baden, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Umiken].

07.05.1998 (3674)  
**Havold Auto Import und Export Havlicek**, in W i n d i s c h, Import und Export von Autos aller Art usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 140 vom 22.07.1993, S. 3840). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

07.05.1998 (3675)  
**B & S Kollektiv-Gesellschaft, Bucher und Scherrer**, in W e t t i n g e n, Führung von Coiffuregeschäften usw. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 19.07.1996, S. 4355). Domizil neu: Dorfstrasse 32, 5430 Wettlingen 1.

07.05.1998 (3676)  
**W. von Arx & Co**, in K ü t t i g e n, Handel mit Strickwaren usw. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 299 vom 21.12.1978, S. 3937). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: von Arx-Mognol, Helena, von Utzenstorf, in Unterenfelden, Kommanditistin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Kommanditumsche von CHF 5'000.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Arx, Sonja, von Utzenstorf, in Küttigen, Kommanditistin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Kommanditumsche von CHF 5'000.-.

07.05.1998 (3677)  
**Computer Repair Zahner & Schmid**, bisher in B e r o m u n s t e r, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 17.01.1997, S. 320). Sitz neu: B u c h s A G. Domizil neu: Weierweg 6, 5033 Buchs AG. Beginn: 1.01.1997. Zweck: Reparaturen, Service sowie Verkauf von Computern. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, Benjamin, von Rohr AG, in Buchs AG, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Zahner, Stefan, von Schänis, in Luzern, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift [wie bisher].

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

07.05.1998 (1374)  
**Ermabau AG**, in E r m a t i n g e n, Erstellung und Vermietung von Wohn- und Geschäftsräumen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 27.10.1994, S. 5903). Firma neu: **Ermabau AG in Liquidation**. Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Die Gesellschaft ist in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRegV sowie Art. 88a HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf die Verwaltung und Vertretung sowie das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist.

07.05.1998 (1375)  
**Adolf Montag A.G.**, in G a c h n a n g, Fabrikation und Verkauf von Teigwaren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 01.07.1993, S. 3426). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.

07.05.1998 (1376)  
**H. Frey AG in Liquidation**, in E s c h l i k o n, Fabrikation von Textilien und Betrieb einer Textilnäherie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 05.12.1996, S. 7539). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des Revisors vom 13.10.1997 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.

07.05.1998 (1377)  
**Robert Ernst AG**, in K r a d o l f - S c h ö n e n b e r g, Herstellung und Vertrieb von Getränken, Lebens- und Genussmitteln, sei es direkt, sei es durch Tochtergesellschaften usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 15.05.1996, S. 2817). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.

07.05.1998 (1378)  
**Schneider Treuhand AG**, in K r e u z l i n g e n, Ausübung treuhänderischer Tätigkeit auf den Gebieten der Steuer- und Unternehmensberatung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 29.04.1997, S. 2868). Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des Revisors vom 21.08.1997 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.

07.05.1998 (1379)  
**SSF Software & Consulting AG in Liquidation**, in S a l e n s t e i n, Beratung und Schulung für Informations- und Datenverarbeitung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 28.10.1996, S. 6565). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung in- nert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

07.05.1998 (1380)  
**Solar-Center GmbH**, in B e r g T G, Holdernstrasse 9a, 8572 Berg TG. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21.01.1998. Zweck: Handel mit, Import sowie Montage von Solaranlagen, zudem Import von und Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräußern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag und Inventarliste vom 15.12.1997 von Kurt Raab, in Berg TG, ein Elektromobil Larel, Solar-Ausstellung, Büromobil- und EDV-Geräte zum Preis von CHF 19'000.- und von Harald Suter, von Buchs AG, in Romanshorn, Montagewerkzeug zum Preis von CHF

1'000.-, wovon insgesamt CHF 20'000.- auf das Stammkapital an gerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Raab, Kurt, von Widnau, in Berg TG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Suter, Harald, von Buchs AG, in Romanshorn, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.

07.05.1998 (1381)  
**Tascon GmbH**, in W a g e n h a u s e n, zum Steinbach, 8259 Kaltenbach. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 4.05.1998. Zweck: Import, Export, Produktion, Handel und Vertrieb von Informatikerzeugnissen und anderen zweckdienlichen Materialien/Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Tschannen, Anita, von Radelfingen, in Kaltenbach (Wagenhausen), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Tschannen, Rolf, von Radelfingen, in Kaltenbach (Wagenhausen), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.

07.05.1998 (1382)  
**XIRO GmbH**, in L e n g w i l, c/o Schneider Treuhand GmbH, Dettighoferstrasse 50, 8574 Lengwil. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 23.04.1998. Zweck: Handel mit und Import und Export von Wasserfahrzeugen und Bootsmotoren. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schneider, Klaus-Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Kreuzlingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.-; Rupp, Maya, von Hindelbank, in Kreuzlingen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.-.

07.05.1998 (1383)  
**Knöplli & Partner GmbH**, in B ü r g l e n T G, Führung eines Planungsbüros im Bausektor, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 27 vom 08.02.1995, S. 753). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wins, Didier, von Kemmental, in Bürglen TG, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer].

07.05.1998 (1384)  
**Motorfluggruppe Thurgau MFGT**, in L o m m i s, Pflege und fördert motorflugsportliche Aktivitäten in der Region sowie die Kameradschaft unter den Mitgliedern, Verein (SHAB Nr. 98 vom 22.05.1995, S. 2855). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Häusermann, Ulrich, von Seengen, in Bisikon (Illnau-Effretikon), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steinemann, Ulrich, von Hagenbuch, in Frauenfeld, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.1998 (1385)  
**ISS Hospital Service AG**, in F r a u e n f e l d, Dienstleistungen im Krankenhausbereich, Ausführung von Raum- und Bodenpflege, inkl. Desinfektion, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 202 vom 21.10.1997, S. 7665). mit Hauptsitz in: Oberfenfelden. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Günter, Ruth, von Thörigen, in Zürich, Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.1998 (1386)  
**DEVELOP Unternehmensberatung A. Litscher**, in F e l b e n - W e i l h a u s e n, Hauptstrasse 7 B, 8552 Felben-Wellhausen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Unternehmensberatung im Bereich Personalentwicklung, Personaltrouhand. Eingetragene Personen: Litscher, Adrian, von Ebnat-Kappel, in Felben-Wellhausen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

07.05.1998 (1387)  
**Hanf- und Teeladen Mathieu**, in F r a u e n f e l d, Betreiben eines Ladens mit Hanf- und Teartikeln, Einzelfirma (SHAB Nr. 194 vom 07.10.1996, S. 6085). Firma neu: **Hanf- und Teeladen Eggmann**. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eggmann-Mathieu, Denise, von Frauenfeld, in Frauenfeld, Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: Mathieu, Denise, von Albinen, in Müllheim Dorf (Müllheim)].

07.05.1998 (1388)  
**Prinzing, Alternativ-Energie-Anlagen**, in W ä n g l i, Installation von und Handel mit Sonnenenergie-Anlagen, Einzelfirma (SHAB Nr. 38 vom 25.02.1998, S. 1386). Nachdem das Konkursverfahren mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Münchenwil vom 25.02.1998 mangels Aktiven eingestellt wurde und der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

07.05.1998 (1389)  
**Uni-Ren Stöckle**, in E s c h l i k o n, Renovationen, Umbauten, Plattenbeläge, Einzelfirma (SHAB Nr. 38 vom 25.02.1998, S. 1386). Nachdem das Konkursverfahren mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Münchenwil vom 13.02.1998 mangels Aktiven eingestellt wurde und der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

## Ticino - Tessin - Tessin

### Ufficio di Faido

30 aprile 1998

**Banca Raiffaisen Leventina**, in G i o r n i c o, svolgere operazioni bancarie sotto tutte le forme usuali conformemente all'idea cooperativa di Fedefico Guglielmo Raiffaisen, società cooperativa (FUSC del 30.01.1998, n. 20, p. 727). Personae dimissionarie e firme cancellate: Alidi, Bruno, da Ascona, in Maircengo, membro, senza diritto di firma. Nuove persone iscritte o modificate: Genoditti, Mauro, da Prato Leventina, in Faido, membro, senza diritto di firma.

### Ufficio di Locarno

30 aprile 1998

**Morotti Mario e Giuseppe**, in M a g a d i n o, falegnameria, soffitti ribassati di ogni genere, posa pavimenti tecnici e finiti, società in nome collettivo (FUSC del 23.10.1996, n. 206, p. 6466). La società è sciolta con il 31.12.1997. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata in seguito ad apporto dell'attivo e del passivo alla società «Fili Morotti Sagl», in Magadino.

30 aprile 1998

**Fili Morotti Sagl**, in M a g a d i n o, 6573 Magadino, società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 29.04.1998. Scopo: lavori di falegnameria e soffitti ribassati di ogni genere, posa di pavimenti tecnici e finiti, commercio e lavorazione del legname, in Svizzera ed all'estero. Capitale sociale: CHF 20'000. Conferimenti in natura e assunzioni di beni: I signori Morotti Mario e Giuseppe hanno fatto apporto alla società dell'attivo e del passivo della società in nome collettivo «Morotti Mario e Giuseppe», in Magadino, come contratto d'apporto 29.04.1998 e bilancio 31.12.1997 che presenta un attivo di CHF 133 583.65, un passivo di CHF 91 456.55, con un attivo netto di CHF 42 127.10, accettato per tale importo di cui CHF 20 000 computati sul capitale sociale e CHF 22 127.10 un credito. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Morotti, Giuseppe, da Magadino, in Magadino, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 19 000; Morotti, Mario, da Magadino, in Magadino, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 1000.

30 aprile 1998

**Sassorima SA**, in Locarno, Via della Pace 16a, 6600 Locarno, società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 30.04.1998. Scopo: la compra-vendita nel settore immobiliare, come pure la valorizzazione di proprietà immobiliari mediante la costruzione di qualsiasi tipo di edificio. Rientra nello scopo sociale qualsiasi attività connessa al suo raggiungimento. Capitale azionario: CHF 100 000. Capitale azionario liberato: CHF 100 000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1000. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: De Dea, Renza, da Locarno, in Locarno, amministratrice unica, con firma individuale; Studio fiduciario Roberta Pantani Tettamanti, in Chiasso, ufficio di revisione.

30 aprile 1998

**Poggio Bonelli SA**, in Locarno, L'importazione, la promozione, la vendita e la commercializzazione in particolare dei vini e dell'olio della fattoria Poggio Bonelli in Castelnuovo di Berardegna (Italia), società anonima (FUSC del 22.07.1996, n. 140, p. 4390). Statuti modificati: 29.04.1998. Nuovo capitale azionario: CHF 100 000 [finora: CHF 50 000]. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 50 000. Azioni: 50 azioni al portatore da CHF 2000 [finora: 50 azioni al portatore da CHF 1000]. Nuovo organo di pubblicazione: FUSC. [Capitale azionario liberato finora CHF 20 000]. Statuto modificato anche su punti non soggetti a pubblicazione e adeguato al nuovo diritto azionario in vigore dal 01.07.1992. Nuove persone iscritte o modificate: Fiduciaria Mega SA succursale di Lugano, in Lugano, ufficio di revisione [finora: Mega Fiduciaria SA, succursale di Lugano, in Lugano].

## Ufficio di Lugano

30 aprile 1998

**BM Intersport SA**, in Lugano, Via Pioda 12, 6900 Lugano, società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 29.04.1998. Scopo: la promozione pubblicitaria, la gestione di squadre e società ciclistiche di professionisti, la rappresentanza, la vendita e l'intermediazione di articoli sportivi e oggetti per il tempo libero. Può acquistare immobili ed effettuare qualsiasi transazione immobiliare esclusivamente all'estero. Capitale azionario: CHF 100 000. Capitale azionario liberato: CHF 100 000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1000. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Biaggi, Fabrizio, da Giubiasco, in Giubiasco, amministratore unico, con firma individuale; Basso, Marino, cittadino italiano, in Asiago (I), direttore, con firma individuale; Studio fiduciario e di consulenza di Monica Muto, in Bellinzona, ufficio di revisione.

30 aprile 1998

**Larus Worldwide Tourism SA**, in Lugano, Via Giacometti 4, 6900 Lugano, società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 22.04.1998, 24.04.1998, 30.04.1998. Scopo: l'acquisto, la vendita, la permuta e la locazione di beni e servizi, sia in Svizzera che all'estero, in particolare nei settori marketing, trasporti e turismo. Può partecipare ad altre imprese. Capitale azionario: CHF 100 000. Capitale azionario liberato: CHF 100 000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1000. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Babbucci, Luca, cittadino italiano, in Gallarate (I), presidente, con firma individuale; Fumagalli, Serafina, da Sorengo, in Cagiallo, membro, con firma collettiva a due; Inäbnit, Urs, da Grindelwald, in Ponte Tresa, membro, con firma collettiva a due; Fasola Pierangelo, Studio fiduciario-commercialistico, in Pazzallo, ufficio di revisione.

30 aprile 1998

**Market 2000 SA**, in Torricella-Taverne, Centro Carvina, 6808 Torricella-Taverne, società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 28.04.1998. Scopo: il promovimento e coordinazione di iniziative pubblicitarie, il commercio, e la gestione di articoli e prodotti. Operazioni commerciali con facoltà di rappresentanza di marchi e brevetti. Potrà partecipare a società ed imprese. Capitale azionario: CHF 100 000. Capitale azionario liberato: CHF 100 000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1000. Organo di pubblicazione: FUSC. Le comunicazioni e convocazioni della società agli azionisti, se noti, avvengono mediante lettera raccomandata. Persone iscritte: Scolari, Joel, da Brione (Verzasca), in Tenero-Contra, presidente, con firma collettiva a due; Landolfi, Walter, da Zurigo, in Salorino, membro, con firma collettiva a due; De Felice, Matteo, cittadino italiano, in Lugano, ufficio di revisione.

30 aprile 1998

**3T agenzia di assicurazione sulla vita SA** in liquidazione, in Breganzona, agenzia assicurativa, società anonima (FUSC del 09.04.1998, n. 69, p. 2457). Persone dimissionarie e firme cancellate: Gerber, Charles Heinz, da Sumiswald, in Langnau am Albis, presidente e liquidatore, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Morelli, Renato, da Gravesano, in Bedano, membro e liquidatore, con firma individuale [finora: con firma collettiva a due].

30 aprile 1998

**Amiart SA**, in Massagno, commercializzazione di opere editoriali ed artistiche, società anonima (FUSC del 05.05.1989, n. 86, p. 1856). Nuove persone iscritte o modificate: Revifigest SA, in Pregassona, ufficio di revisione.

30 aprile 1998

**Bluebelle SA**, in Bioggio, prodotti e corredi casalinghi, società anonima (FUSC del 29.01.1998, n. 19, p. 696). Persone dimissionarie e firme cancellate: Schwarz, Peter, da Zurigo, in Bedigliora, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Fontana, Claudio G., da Morbio Superiore, in Morbio Superiore, amministratore unico, con firma individuale.

30 aprile 1998

**CRC Società di Promozioni Immobiliari SA**, finora in Agno, immobili, società anonima (FUSC del 04.08.1997, n. 146, p. 5536). Statuti modificati: 27.04.1998. Nuova sede: A stano. Nuovo recapito: Via Riva Sole, 6999 Astano. Statuti adattati al nuovo diritto azionario.

30 aprile 1998

**Elitarte Boutique SA**, in Lugano, commercializzazione di opere editoriali, società anonima (FUSC del 25.01.1995, n. 17, p. 474). Persone dimissionarie e firme cancellate: Masfisa DA, in Chiasso, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Revifigest SA, in Pregassona, ufficio di revisione.

30 aprile 1998

**Fingessa**, in Lugano, rappresentanze, società anonima (FUSC del 21.07.1997, n. 137, p. 5161). Nuove persone iscritte o modificate: Belloni, Giovanni, da Cadenazzo, in Camorino, presidente, con firma individuale [finora: in Cadenazzo].

30 aprile 1998

**Immobiliare Via al Fiume SA**, in Viganella, immobili, società anonima (FUSC del 27.10.1986, n. 250, p. 4082). Nuove persone iscritte o modificate: Banl-Capital SA, in Lugano, ufficio di revisione.

30 aprile 1998

**Modaplan SA in liquidazione**, in Lugano, articoli di abbigliamento, società anonima (FUSC del 07.01.1997, n. 2, p. 44). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

30 aprile 1998

**Satel Consulting SA**, in Agno, consulenza nell'ambito dell'informatica, società anonima (FUSC del 17.02.1997, n. 31, p. 1060). Nuovo recapito: Via Vecchio Vedeggio 6, 6982 Agno.

30 aprile 1998

**Sendal SA**, in Paradiso, consulenza aziendale, società anonima (FUSC del 26.04.1996, n. 81, p. 2391). Persone dimissionarie e firme cancellate: Studio Fiduciario Mario Huber, in Vignanello, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Lardi, Verena, da Winterthur e Poschiavo, in Lugano, ufficio di revisione.

30 aprile 1998

**Widami SA**, finora in Cadenazzo, la gestione di esercizi pubblici, società anonima (FUSC del 25.06.1993, n. 121, p. 3307). Statuti originali: 17.10.1985. Statuti modificati: 28.04.1998. Nuova sede: Pazzallo. Nuovo recapito: 6912 Pazzallo, Posta: Centro Amministrativo Capse, 6915 Pambio-Noranco. Nuovo scopo: L'importazione, l'esportazione, la rappresentanza di prodotti e servizi, la gestione di esercizi pubblici operanti nel campo della ristorazione quali bar, ristoranti, alberghi, mense aziendali. Partecipare a imprese del ramo. Nuovo capitale azionario: CHF 100 000 [finora: CHF 50 000]. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 50 000. Azioni: 50 azioni al portatore da CHF 2000 [finora: 50 azioni al portatore da CHF 1000]. Organo di pubblicazione: FUSC. Nuove comunicazioni: comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. [Capitale azionario liberato finora CHF 20 000]. Statuti adattati al nuovo diritto azionario. Nuove persone iscritte o modificate: Geofci SA, in Sorengo, ufficio di revisione [come finora]; Albertoni, Severino, da Robasacco, in Pazzallo, presidente, con firma individuale; amministratore unico; Biaggini, Cecilia, da Giubiasco, in Pazzallo, membro e segretaria, con firma individuale.

30 aprile 1998

**Montedison International Holding Company**, in Viganella, partecipazioni, società anonima (FUSC del 07.05.1997, n. 86, p. 3091). Nuova ragione sociale: **Montedison International Holding Company in liquidazione**. In scioglimento: 21.04.1998. Persone dimissionarie e firme cancellate: Bolgiani, Francesco, da Arbedo-Castione, in Savosa, vice-presidente, con firma collettiva a due; Henry, Peter, da Sargans e Collonge-Bellerive, in Lugano, membro, con firma collettiva a due; Sganzi, Dott. Carlo, da Vira (Gambarogno), in Porza, membro, con firma collettiva a due; Beltraminelli, Athos, da Bellinzona, in Rivera, con procura collettiva a due con un membro del CdA o della direzione; Todeschini, Dott. Fabio, cittadino italiano, in Milano (I), presidente, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Vandoni, Dario, da Mendrisio, in Chiasso, liquidatore, con firma individuale [finora: vice-direttore generale, con firma collettiva a due]; Bonavita, Dott. Pierluigi, cittadino italiano, in Milano (I), liquidatore, con firma individuale [finora: membro, con firma collettiva a due].

30 aprile 1998

**Manilux Sagl**, in Lugano, Viale Stefano Franscini 16, 6900 Lugano, società a garanzia limitata (Nuova iscrizione). Data dello statuto: 28.04.1998. Scopo: L'esercizio di un'impresa di pulizia in generale. Capitale sociale: CHF 20 000. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Cereghetti nata Albisetti, Nicla, da Muggio, in Rancate, socia e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 10 000; Cogo, Angelo, da Zurigo, in Sessa, socia, senza diritto di firma, con una quota da CHF 10 000.

30 aprile 1998

**SINAPSI Sagl**, in Lugano, Via Curti 2, c/o Fiduciaria di Lugano SA, 6900 Lugano, società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 29.04.1998. Scopo: la creazione, la produzione, la vendita ed il commercio di prodotti software ed hardware, nonché la consulenza in campo informatico. Capitale sociale: CHF 21 000. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Landolfi, Alfredo, cittadino italiano, in Roma (I), socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 7000; Fragapane, Roberto, cittadino italiano, in Roma (I), socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 7000; Tufarelli, Nicola, cittadino italiano, in Roma (I), socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 7000; Sala, Franco, da Poschiavo, in Ponte Capriasca, gerente, con firma individuale; Guidotti, Pier Giorgio, da Monte Carasso, in Sementina, ufficio di revisione.

30 aprile 1998

**Auto Riva Sagl**, in Lugano, autofficine e carrozzerie, società a garanzia limitata (FUSC del 14.07.1994, n. 135, p. 3946). Statuti modificati: 28.04.1998. Persone dimissionarie e firme cancellate: Riva, Sonia, da Bellinzona, in Camorino, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 1000. Nuove persone iscritte o modificate: Riva, Ennio, da Bellinzona, in Camorino, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 1000 [finora: socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 19 000]; Maracci, Diego, da Brione (Verzasca), in Paradiso, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 19 000.

30 aprile 1998

**Panalpina SA**, in Manno, trasporti internazionali, succursale (FUSC del 13.02.1998, n. 30, p. 1111), con sede principale a Basilea. Persone dimissionarie e firme cancellate: Grisseman, Herbert, da Zurigo, in Kloten, direttore generale, con firma collettiva a due.

30 aprile 1998

**PoleStar marketing research & communication di Jacqueline Teichmann**, in Lugano, servizi nell'ambito del marketing, ditta individuale (FUSC del 18.03.1997, n. 52, p. 1842). La ditta è cancellata per cessazione di attività.

## Ufficio di Mendrisio

30 aprile 1998

**Holdtex Holding AG**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli di titoli azionari di società nazionali ed estere, con particolare riguardo a quelle operanti nel. Società anonima (FUSC del 12.07.1995, n. 133, p. 3924). Statuti modificati: 28.04.1998. Nuovo capitale azionario: CHF 5 500 000 [finora: CHF 5 000 000]. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 5 500 000. Azioni: 550 azioni al portatore da CHF 10 000 [finora: 500 azioni al portatore da CHF 10 000]. Statuto modificato anche su punti non soggetti a pubblicazione.

30 aprile 1998

**Bassi e Scossa SA**, in Chiasso, l'assunzione e l'esecuzione di ogni lavoro di impianti di riscaldamento, sanitario, lattonerie, isolamento e copertura tetti piani, ventilazioni, gestione di uno studio tecnico con elaborazione. Società anonima (FUSC del 29.04.1998, n. 81, p. 2888). Nuove persone iscritte o modificate: Scossa, Giuseppe, da Malvaglia, in Vignanello, membro, con firma individuale [finora: con firma collettiva a due con il presidente].

30 aprile 1998

**AR.VIS. Artificial Vision System Limited, Bristol (Inghilterra e Wales)** succursale di Chiasso, in Chiasso, Corso San Gottardo 14, 6830 Chiasso, succursale (nuova iscrizione). Ditta della sede principale: AR.VIS. Artificial Vision System Limited. Natura giuridica: società a responsabilità limitata. Sede principale: Bristol (GB). Data degli statuti/della costituzione: 01.03.1998. Iscrizione nel RC della sede principale: iscritta nel registro delle società di Cardiff (GB) il 30.03.1998, con il N. 3539740. Scopo: commercio di sistemi hardware e software, di macchine per sistemi di visione nel campo tessile per tessuti e altre superfici visibili, di macchinari tessili in genere per controllo qualità, arrotolatura, magazzini robotizzati e linee d'imballaggio. Partecipare e investire in altre società aventi obiettivi uguali o similari. Capitale sociale/responsabilità: GBP 1000 suddiviso in 1000 azioni da GBP 1 ciascuna. Pubblicazioni: in forma legale. Disposizioni per la succursale: creata con

verbale del consiglio di amministrazione del 31.03.1998. Persone iscritte: Crowtham, Philip Mark, cittadino britannico, in Sark (Channel Islands), amministratore; Grassick, James William, cittadino britannico, in Sark (Channel Islands), amministratore; Ballinari, Giovanni, da Monteggio, in Lugano, direttore della succursale, con firma individuale.

30 aprile 1998

**Diffucap Eurand SA**, in Stabio, la fabbricazione e la compra vendita di prodotti chimici e farmaceutici, società anonima (FUSC del 29.12.1997, n. 249, p. 9312). Nuova ragione sociale: **Diffucap Eurand SA in liquidazione**. In scioglimento: 27.04.1998. Persone dimissionarie e firme cancellate: Zoller, Dott. Karel, da Zollikon, in Zugo, membro, con firma collettiva a due; Faherty, Gearoid Michel, cittadino irlandese, in Milano (I), direttore, con firma individuale; Volontè, Giangiulio, cittadino italiano, in Trezzano sul Naviglio (I), direttore, con firma collettiva a due; Spada, Bruno, cittadino italiano, in Rancate, con procura collettiva a due; Strunze, David G., cittadino statunitense, in Waunakee (USA), presidente, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Schenker, Dott. Urs, da Zurigo, in Erlenbach, liquidatore, con firma individuale [finora: membro, con firma collettiva a due].

30 aprile 1998

**Milaurò e Romano**, in Balerna, impresa di gestatura, soffitti ribassati, isolazioni termiche, società in nome collettivo (FUSC del 14.03.1995, n. 51, p. 1430). La società è sciolta dal 30.04.1998. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau d'Aigle

30 avril 1998

**L. Evangelista S.A. en faillite**, a Villeneuve, toutes activités liées à la construction (FOSC du 20.05.1997, p. 3353). La faillite étant clôturée, la raison sociale est radice d'office.

## Rectification

**Jean-Luc Gozzelino serrurier** express, in Bex, atelier de serrurerie (FOSC du 29.04.1998, p. 2888). Raison de commerce exacte: **Jean-Luc Gozzelino serrurier express**. Titulaire: Jean-Luc Gozzelino, de Genève, à Bex.

## Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

29 avril 1998

**Consummation S.A. Château-d'Oex**, à Château-d'Oex, fabrication et vente des produits de la boulangerie (FOSC du 21.07.1995, p. 4120). Albert Chapalay a démissionné; sa signature est radice. Pierre Favrod-Coune, de et à Château-d'Oex, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

## Bureau de Cully (district de Lavaux)

30 avril 1998

**BCT - Boillat Consulting & Trading**, à Lutry. Titulaire: Patricia Boillat, de Le Bémont, à Lutry. Fourniture de toutes prestations de services liées à l'organisation d'entreprise, à la mise en place et au développement de systèmes informatiques. Mise en place de marchés axés sur de nouvelles technologies. Chemin de la Coline 4, La Conversion.

30 avril 1998

**Minoterie Coop Rivaz (M.C.R.)**, à Rivaz, société coopérative (FOSC du 26.3.1997, p. 2059). Statuts modifiés le 23 avril 1998. Nouvelle raison sociale: **Swissmill Minoterie Rivaz**.

30 avril 1998

**Métraux Transports S.A.**, à Savigny (FOSC du 17.12.1982, p. 4034). Statuts modifiés le 12 novembre 1997. Nouveau but: entreprise de transports en tous genres, machines de chantier, terrassement, commerce de matériaux de construction. Les 100 actions au porteur de fr. 1000 formant l'entier du capital sont transformées en 910 actions nominatives de fr. 100 et 900 actions nominatives de fr. 10, toutes avec restriction de transmissibilité. Réviseur: Fiduciaire Gilbert Kaiser S.A., à Lausanne. Statuts modifiés sur d'autres points non soumis à publication.

## Bureau d'Echallens

30 avril 1998

**Codeconsult, Bertrand Delacrétaz**, précédemment à Bussigny-près-Lausanne (FOSC du 9.2.1994, p. 792). La maison a transféré son siège à Cugy. Le titulaire est Bertrand Delacrétaz, d'Yvorne, actuellement à Cugy. Conseils, réalisations et commerce dans les domaines de l'informatique et l'électronique. Chemin des Bleuets 10.

30 avril 1998

**Philippe Dénéreaz**, à Vuarrens, garage, carrosserie (FOSC du 25.03.1997, p. 2027). Par jugements des 31 janvier 1997, 11 avril et 16 juin 1997, le président du Tribunal d'Echallens a prononcé la faillite du titulaire. Ces faillites ont été clôturées faute d'actif. Le titulaire continue l'exploitation de son commerce. L'inscription subsiste. Le titulaire a été placé sous tutelle suivant décision de la justice de paix du cercle d'Echallens du 8 décembre 1997. La signature du titulaire est éteinte. La maison est engagée par la signature du tuteur Eric Bingisser, d'Einsiedeln, à Echallens.

## Bureau de Payerne

29 avril 1998

**Hügli Sound et Cie**, à Payerne, société en nom collectif, importation et commerce de matériel informatique et de musique (FOSC du 1.11.1996, p. 6706). Olivier Milone n'est plus associé. La société est dissoute et radice. L'associé Patrick Hügli, de Mühledorf, à Payerne, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **Hügli Sound**, à Payerne, rue de Savoie 2.

29 avril 1998

**Eckes-Granini (Suisse) S.A.**, à Henniez, boissons sans alcool (FOSC du 13.11.1996, p. 6985). Les administrateurs Bernd Kieser, président, et Peter Nagel ont démissionné; leurs signatures sont radices. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Heribert Gathof, d'Allemagne, à Idstein (D), président, qui n'est plus directeur adjoint, et Peter Thiel, d'Allemagne, à Eltville (D).

## Bureau du Sentier (district de la Vallée)

## Rectification

**Rudosa S.à.r.l.**, précédemment à Crissier, siège transféré aux Bioux, commune de L'Abbaye (FOSC du 27.4.1998, p. 2822). La nouvelle associée-gérante Marie-Christine Berney et le nouveau gérant, Gil-Bernard Berney, sont tous deux domiciliés aux Bioux (et non Bioux comme publié), commune de L'Abbaye.

## Bureau de Vevey

29 avril 1998

**Marché de la Gare, Hector Luis Ferreyra**, à Montreux (FOSC du 20.3.1998, p. 1942). Raison radice par suite de cessation d'activité.

## Valais - Wallis - Vallesse

## Buro Brig

28. April 1998  
**Anton Venez, in Stalden**, Elektrische Installationen usw. (SHAB Nr. 237 vom 10.10.1966, S. 3182). Infolge Geschäftsaufgabe ist die Firma erloschen.

28. April 1998  
**Disco Bachla, Imhof Theresia**, in Bettmeralp, Gemeinde Betten (SHAB Nr. 201 vom 17.10.1994, S. 5706). Infolge Geschäftsübergabe ist die Firma erloschen.

28. April 1998  
**Hogatec, Burgener & Lochmatter**, in Raron (SHAB Nr. 149 vom 05.08.1992, S. 3692). Lochmatter Peter, Gesellschafter, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus der Gesellschaft ausgeschieden.

28. April 1998  
**Lato GmbH, in Raron** (SHAB Nr. 30 vom 14.02.1997, S. 1016). Die Unternehmensführung von Burgener Erich, Gesellschafter/Geschäftsführer, und Lauber Dorli, Gesellschafterin/Geschäftsführerin, ist erloschen. Schmid Urs, Gesellschafter/Geschäftsführer, führt neu Einzelunterschrift.

28. April 1998  
**PWB Distribution AG, in Naters**, c/o MTB Management Treuhand & Beteiligung AG, Bahnhofstrasse 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24.04.1998. Zweck: Konstruktion und Fabrikation von Vorstellgeräten für Werkzeugmaschinen sowie Handel mit Maschinen, Werkzeugen und Waren aller Art. Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Beteiligungen, Immaterialgüterrechten, wie Marken, Lizenzen usw. sowie anderer Vermögenswerte. Kann Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Aktienkapital: Fr. 750 000; eingeteilt in 1500 Namenaktien zu Fr. 500. Fr. 150 000 sind liberiert, vinkuliert gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem VR (Verwaltungsrat) gehören an: Bass Albert, von Naters, in Brig-Glis, Präsident, Kalbmatter Christoph, von Niedergesteln, in Zermatt, Vizepräsident, und Albrecht Herold, von und in Eyzholz, Gemeinde Visp, Mitglied. Präsident führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied des VR. Revisionsstelle: Kung & Partner Treuhand AG, in Zug.

29. April 1998  
**Meinrad Andenmatten, Malergeschäft**, in Stalden (SHAB Nr. 237 vom 10.10.1966, S. 3182). Infolge Geschäftsaufgabe ist die Firma erloschen.

29. April 1998  
**Alfred Stucky, Familia Lebensmittelgeschäft**, in Bettmeralp, Gemeinde Betten (SHAB Nr. 36 vom 21.02.1989, S. 714). Infolge Geschäftsaufgabe ist die Firma erloschen.

29. April 1998  
**Hotel Primavera Toni Anthamatten**, in Saas-Grund (SHAB Nr. 261 vom 07.11.1984, S. 3966). Erweiterung der Geschäftsnatur: Betrieb einer Bar und Diskothek.

29. April 1998  
**Kosmetikinstitut Chantal, Perren Chantal**, in Zermatt, Haus Vitalis, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Perren Chantal, von und in Zermatt. Kosmetikinstitut.

29. April 1998  
**Engelmatt AG, in Reckingen**, Kauf von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 79 vom 26.04.1993, S. 2009). Walpen Hubert, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde als Präsident in den VR gewählt: Walpen Alban, von und in Reckingen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem VR-Mitglied. Das Domizil bei Hubert Walpen, Furkastaas, ist aufgehoben. Domizil neu: c/o Walpen Alban.

30. April 1998  
**Restaurant La Ferme & Steakhouse Pizzeria, Josef Manser**, in Saas-Fee (SHAB Nr. 171 vom 24.07.1980, S. 2486). Infolge Geschäftsübergabe ist die Firma erloschen.

30. April 1998  
**Eisenwärgel & Haushaltartikel, Leopold Zenklusen**, in Brig, Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 103 vom 05.05.1988, S. 1827). Sitz neu: Naters, Belalpstrasse 1.

30. April 1998  
**Vermittlungsbüro Barbara Romer-Kukulka**, in Visp (SHAB Nr. 168 vom 31.08.1993, S. 4584). Firma neu: Pol-Consultingbüro, Barbara Romer Kukulka. Die Inhaberin ist nun auch Schweizerbürgerin von Visp. Geschäftsadresse neu: Pfanzeltstrasse 7, Geschäftsnatur neu: Rechtsberatung, Anwaltsleistungen bei Kontakten mit der polnischen Justiz und Administration; Hilfeleistungen und Beratung bei Kontakten mit ausländischen Geschäftspartnern und Institutionen; Übersetzungsarbeiten.

30. April 1998  
**Munder Safran-Geist AG, in Münd** (SHAB Nr. 154 vom 14.08.1997, S. 5846). Chanton Josef-Marie, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Dr. Rohmeder Jürgen, Mitglied/Geschäftsführer, führt neu Einzelunterschrift.

30. April 1998  
**SABB AG Architektur und Bauleitung**, in Zermatt (SHAB Nr. 6 vom 12.01.1998, S. 184). Stocker Peter, einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat) ist nun wohnhaft in Birsfelden. Einzelprokura wurde erteilt an: Stocker Erika Maria, von Basel und Obermumpf, in Birsfelden.

Bureau de St-Maurice

30. April 1998  
**Famsa Fabrique d'Agglomérés Monthey SA**, in Monthey (FOSC du 29.11.1994, p. 6525). Radiation du président démissionnaire Serge Kraenzlin et de sa signature. Nouveaux administrateurs: Peter Fricker, de Bâle-Ville, à Berne, président; Urs Steiner, d'Eggwil BE, à Mauss, membre. Représentation: signature collective à deux de Peter Fricker avec Bernard Delalay, secrétaire (inscrit), Urs Steiner (nouveau), Hervé Ruppen (inscrit).

30. April 1998  
**Grand-Paradis Sàrl**, à Champery, achat et exploitation d'un café-restaurant, hôtel, etc. (FOSC du 27.10.1995, p. 5925). Nouveau domicile des associés (inscrits) Remberth Besseling, Cornelia Martine Besseling et Robert Rem Besseling: Champéry.

30. April 1998  
**Mme C. Delavy, Innovator**, précédemment à Montreux, inscrite sur le RC Vevey (dernière publication: FOSC du 20.12.1978, p. 3929). La titulaire de cette raison de commerce, Cécile Delavy, originaire de Vouyry, actuellement domiciliée à Morgins/Troisortets, a transféré à Troisortets le siège de son activité libellée comme suit: fabrication et diffusion d'articles de toute nature en matière plastique, notamment de la marque «Innovator». Adresse au nouveau siège: 1875 Morgins, Ravaires.

Bureau de Sion

30. April 1998  
**Reerosio Marcel**, à Sion. Chauffage, installations sanitaires, fêrblanterie (FOSC du 28.10.1982, no 251, p. 3441). Radiation par suite de cessation de l'activité commerciale au 1.1.1995.

30. April 1998  
**Société Immobilière Wimpel S.A.**, à Sierre. Immeubles (FOSC du 5.10.1993, no 193, p. 5210). Roger Kenzelmann, à Sierre, n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Francesco Bortone, d'Italie à Martigny.

30. April 1998  
**Valbat S.A.**, à Sion. Tous travaux d'entreprise générale de la construction (FOSC du 9.12.1993, no 240, p. 6510). Organe de révision: ECSA Fiduciaire S.A., à Sion.

30. April 1998  
**Société Immobilière Vacances à Montana-Vermala No. 1 S.A. en liquidation**, à Montana-Vermala, commune de Randogne. Immeubles (FOSC du 4.6.1996, no 106, p. 3267). Liquidation terminée, raison sociale radiée.

30. April 1998  
**Société Immobilière Vacances à Montana-Vermala No. 21 S.A. en liquidation**, à Montana-Vermala, commune de Randogne. Immeubles (FOSC du 9.5.1996, no 90, p. 2681). Liquidation terminée, raison sociale radiée.

30. April 1998  
**Société Immobilière Vacances à Crans-sur-Sierre No. 8 S.A. en liquidation**, à Crans-sur-Sierre, commune de Chermignon. Immeubles (FOSC du 11.4.1996, no 70, p. 2046). Liquidation terminée, raison sociale radiée.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

29. April 1998  
**Menuiserie Paiano Salvatore**, à Auvernier, exploitation d'un atelier de menuiserie (FOSC du 09.03.1998, p. 1667). Nouveau siège: Saint-Aubin-Sauges, Sauges, rue de la Fontanette 13. Paiano Salvatore est désormais domicilié à Saint-Aubin-Sauges.

29. April 1998  
**Restaurant du Tennis des Cadolles, Romano Vito et Maria**, à Neuchâtel, rue du Plan 24. Société en nom collectif qui a commencé le 01.05.1998. Reprise des actifs et passifs de la raison individuelle «Restaurant du Tennis des Cadolles, Romano Vito», à Neuchâtel. Exploitation du Restaurant du Tennis des Cadolles Associés: Romano Vito et Romano Maria, tous deux d'Italie, à Boudry, lesquels signent collectivement à deux.

29. April 1998  
**Chez Leo, Wicki et Cie**, à La Chaux-de-Fonds, rue de la Serre 2. Nouvelle société en commandite qui a commencé le 01.01.1998. Exploitation du café-restaurant «Chez Leo». Associé indéfiniment responsable: Wicki Michel avec signature individuelle. Associé commanditaire: Wicki Martine avec une commandite de CHF 5000, tous deux d'Escholzmatt, à La Chaux-de-Fonds.

30. April 1998  
**Fiduciaire Ivan Dupraz**, à Fontaines (FOSC du 17.04.1997, p. 2582). Nouvelle raison de commerce: DUPRAZ GESTION. Nouveau siège: La Chaux-de-Fonds, rue Numa-Droz 114. Le chef de la maison, Dupraz Ivan, est maintenant domicilié à Sonvilier.

30. April 1998  
**Dominique Garret**, à Brenets, étude de prototypes, fabrication mécanique (FOSC du 18.09.1995, p. 5176). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

30. April 1998  
**Catherine Schweizer**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation de la brasserie de l'Etoile (FOSC du 15.07.1996, p. 4237). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation: Actifs (sans les passifs) repris par: BRASSERIE DE L'ETOILE S. à r. l., à La Chaux-de-Fonds.

30. April 1998  
**Bulgari Parfums S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 14.06.1996, p. 3534). Par suite de changement d'état-civil, Trombetta Maria Vittoria porte désormais le nom de Trombetta Paupe et est maintenant domiciliée à Colombier NE. Signature collective à deux a été conférée à Bisoffi Nelly, de France, à Genève, directrice.

30. April 1998  
**Charles Sandoz S.A.**, à Saint-Blaise, exploitation d'une entreprise de génie civil et de construction de bâtiments (FOSC du 02.06.1997, p. 3719). Révisseuse Price Waterhouse SA n'est plus réviseur. Réviseur: Fiduciaire Manrau Frossard S.A., à Neuchâtel.

30. April 1998  
**Comador SA**, au Locle, développement, fabrication et commerce de produits microtechniques, etc. (FOSC du 18.08.1997, p. 5944). Bloch Roland et Wyser Paul ne sont plus administrateurs: leurs pouvoirs, ainsi que ceux de Sautebin Raoul, sont radiés. Geiser Edgar, de Langenthal, à Brügg bei Biel, et Rentsch Hanspeter, de Ferenbalm, à Bettlach, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

30. April 1998  
**Comador SA, succursale des Brenets**, aux Brenets, développement, fabrication et commerce de produits microtechniques, etc. (FOSC du 11.11.1997, p. 8208). Société ayant son siège au Locle. Les pouvoirs de Bloch Roland, Wyser Paul, et Sautebin Raoul, sont radiés. Signature collective à deux de Geiser Edgar, de Langenthal, à Brügg bei Biel, et Rentsch Hanspeter, de Ferenbalm, à Bettlach, membres du conseil d'administration.

30. April 1998  
**Facetec S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, entreprendre tous travaux de revêtement et d'isolation de façades, etc. (FOSC du 28.03.1994, p. 1676). Fidugest S.A. n'est plus réviseur. Réviseur: Fiducosult S.A., succursale à La Chaux-de-Fonds.

30. April 1998  
**Jean-Pierre Maspoli S.A.**, au Locle, exploitation d'une entreprise de construction de bâtiments, etc. (FOSC du 10.06.1997, p. 3979). Société Fiduciaire Vigilis S.A. n'est plus réviseur. Réviseur: Fiduciaire Manrau Frossard S.A., à Neuchâtel.

30. April 1998  
**Sirad S.A.**, au Locle, production et distribution de matériel médical, etc. (FOSC du 19.10.1993, p. 5466). Les pouvoirs de Magnusson Thor sont radiés. Signature individuelle de Johnson Lars J.A., de Suède, à Djursholm (S), directeur.

30. April 1998  
**Entreprise Turuani SA, Neuchâtel**, à Neuchâtel, exploitation d'une entreprise de construction et de travaux publics, etc. (FOSC du 29.01.1998, p. 699). Les pouvoirs de Zbinden Laurent sont radiés.

30. April 1998  
**La Première Sàrl**, à Neuchâtel, exploitation d'un restaurant «La Première», etc. (FOSC du 02.10.1997, p. 7227). Les pouvoirs de Gobat Philippe sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Waerber Charles, de Courtepin-Schmittens, à Villars-sur-Glâne, directeur.

30. April 1998  
**Optym Sàrl**, à Neuchâtel, conseil général aux entreprises et aux particuliers (FOSC du 09.10.1997, p. 7393). Roulet Marc n'est plus associé ni gérant; ses pouvoirs sont radiés et sa part sociale de CHF 7000 a été cédée, à concurrence de CHF 4000, à l'associé Hofer Patrick, dont la part sociale est ainsi portée de CHF 7000 à CHF 11 000, et à concurrence de CHF 3000, à l'associé Perrier Jean-Michel, dont la part sociale est ainsi portée de CHF 7000 à CHF 10 000. Statuts modifiés le 29.04.1998.

30. April 1998  
**Atimo Ressources Humaines SA, succursale de Neuchâtel**, à Neuchâtel, rue du Musée 9. Succursale de «Atimo Ressources Humaines SA», à Fribourg, inscrite au registre du commerce de Fribourg le 27.06.1988 (FOSC du 09.07.1997, p. 4810). But: gérer un bureau de recherche de travailleurs de toutes branches et placer ces travailleurs auprès de mandataires et de tierces personnes. Signature individuelle de Remy Gérard, de Charmey, à Fribourg, administrateur unique. Signature individuelle, limitée aux affaires de la succursale, de Segessemann Alain, de Wattenwil, à Dombresson, directeur de la succursale.

30. April 1998  
**Canon (Suisse) SA, succursale à Corcelles-Cormondrèche**, entreprise ayant son siège à Dietlikon, vente leasing ou location d'appareils et d'installations, etc. (FOSC du 27.03.1997, p. 1107). Les pouvoirs de Rossmann Jean-Claude et Willi Eduard sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Baumann Sergio, de Oberentfelden, à Buchs AG.

30. April 1998  
**MTS Medtec S.A.**, au Locle, rue Beau-Site 25. Nouvelle société anonyme. Statuts du 20.04.1998. But: commerce, installation, service et l'entretien d'équipements médicaux, vente de médicaments et de produits utiles à l'industrie et au marché de la santé, de la pharmacie et de la médecine. Capital-actions: CHF 100 000, libéré à concurrence de CHF 50 000, divisé en 1000 actions de CHF 100, nominatives, liées selon statuts et munies d'un droit de préemption statutaire. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Administration: Tissot Luc, du et au Locle, administrateur unique, signe individuellement. Réviseur: «D & D Fiduciaire S.A.», à Neuchâtel.

30. April 1998  
**Union-Tool (Europe) SA**, à Marin-Epagnier, importation et exportation, commerce de biens d'investissements du groupe Union-Tool en Europe, etc. (FOSC du 22.09.1995, p. 5265). Capital-actions porté de CHF 200 000 à CHF 1 000 000 par l'émission de 8000 actions de CHF 100, nominatives, liées selon statuts et munies d'un droit de préemption statutaire. Capital-actions: CHF 1 000 000, entièrement libéré, divisé en 10 000 actions de CHF 100, nominatives, liées selon statuts et munies d'un droit de préemption statutaire. Statuts modifiés le 29.04.1998.

30. April 1998  
**Automobiles Alfio SA**, à Bevaix, Coulon 13. Nouvelle société anonyme. Statuts du 20.04.1998. But: exploitation d'un garage automobiles. Capital-actions: CHF 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1000, nominatives, liées selon statuts. Reprise de biens: les actifs et passifs de l'entreprise individuelle, exploitée jusqu'ici sous la raison sociale «Garage A. Schiavi», à Bevaix, selon bilan au 01.01.1998, présentant un actif de CHF 1 269 811.20 et un passif envers les tiers de CHF 859 811.20, soit un actif net de CHF 410 000, pour CHF 100 000. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre recommandée, téléfax, télégramme. Administration d'un ou de plusieurs membres: Ruedin Jean-Claude, de et à Cressier, administrateur unique, avec signature individuelle. Signature individuelle de Schiavi Alfio, d'Italie, à Bevaix, directeur. Réviseur: Fiduciaire Bregnard et Piffaretti SA, à Neuchâtel.

30. April 1998  
**Garage A. Schiavi**, à Bevaix, exploitation d'un garage à l'enseigne «Garage Alfio» (FOSC du 27.02.1985, p. 771). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actifs et passifs repris par «Automobiles Alfio SA», à Bevaix.

30. April 1998  
**Oktag Sàrl**, à La Chaux-de-Fonds, avenue Léopold-Robert 45. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 19.02.1998. But: exploitation de l'établissement public «La Suisse» à La Chaux-de-Fonds. Capital: CHF 30 000. Apports en nature: l'agencement de l'établissement public «La Suisse», à La Chaux-de-Fonds, selon inventaire et convention d'apports du 19.02.1998, d'une valeur de CHF 38 500, ainsi qu'une garantie loyer de CHF 10 000, pour CHF 30 000, montant entièrement imputé sur le capital. Associés: Ayilidiz Yusuf et Sahin Hasan, tous deux de Turquie, à La Chaux-de-Fonds, ainsi que Kayis-Memaj Drita, de Yougoslavie, à Neuchâtel, chacun d'eux avec une part sociale de CHF 10 000. Gérants: les associés, Ayilidiz Yusuf, Sahin Hasan et Kayis-Memaj Drita, lesquels signent collectivement à deux. Réviseur: BFI Bureau Fiduciaire Informatique Quartier, à La Chaux-de-Fonds. Organe de publicité: FOSC.

30. April 1998  
**Hasan Sahin & Cie**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation du restaurant «La Suisse», société en nom collectif (FOSC du 15.04.1997, p. 2510). La société est dissoute et radiée. L'actif (sans le passif) est repris par la société «Oktag Sàrl», à La Chaux-de-Fonds.

Genève - Genf - Ginevra

07.05.1998 (5240)  
**Francisca Bahamonde**, à Genève, rue de Contamines 40. Chef de la maison: Bahamonde Francisca, d'Espagne, à Genève. Salon de coiffure à l'enseigne «Patricia Rive Ganche»

07.05.1998 (5241)  
**Salvatore Cantello**, à Genève, exploitation d'une salle de jeux électrique, etc. (FOSC du 01-07-1986, p. 2556). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

07.05.1998 (5242)  
**Mercerie Myrielle Christin**, à Genève (FOSC du 14-05-1984, p. 1727). Nouvelle adresse: place du Molard 3.

07.05.1998 (5243)  
**Farsport, Adele Di Iulio**, à Lancy, représentation et commerce de vêtements prêt-à-porter, etc. (FOSC du 03-09-1997, p. 6492). Nouvelle raison de commerce: REVELATIONS, Adele Di Iulio.

07.05.1998 (5244)  
**Manuel Gil**, à Genève, atelier de sertissage et de polissage pour la bijouterie. (FOSC du 04-07-1990, p. 2670). Nouvelle raison de commerce: Sertidor, Manuel Gil. Nouvelle adresse: rue de Lyon 114.

07.05.1998 (5245)  
**Garage de la Colline, Giuseppe Lanzilotto**, à Versoix, rue de l'Industrie 2. Chef de la maison: Lanzilotto Giuseppe, d'Italie, à Mies. Commerce de voitures.

07.05.1998 (5246)  
**Jean-Marc Liotier**, à Genève, Restaurant du «Tennis Club des Eaux-Vives». (FOSC du 17-04-1998, p. 2601). Procuration individuelle a été conférée à Cabrol Jean-Luc, de France, à Genève.

07.05.1998 (5247)  
**Ruiz del Portal-Vien T.**, à Genève, Restaurant chinois à l'enseigne «Hang-Hong». (FOSC du 21-01-1998, p. 464). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

07.05.1998 (5248)  
**Diffusion Takacs**, à Vernier, avenue du Lignon 5. Chef de la maison: Takacs Zsolt, Apatriée, à Genève. Représentation, commerce de bijoux en or, pierres précieuses, montres, textiles et divers objets.

07.05.1998 (5249)  
**L'Aiglon SA**, à Genève, opérations commerciales avec l'étranger. (FOSC du 26-11-1997, p. 8565). Procuration collective à deux avec un administrateur a été conférée à Kagassi Sidi Mohamed, de Confignon, à Genève.

07.05.1998 (5250)  
**Alborada Invest SA**, à Genève, détention, administration, acquisition et vente de participations. (FOSC du 27-10-1997, p. 7812). Haegi Claude, de et à Genève, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

07.05.1998 (5251)  
**Amlic SA**, à Genève (FOSC du 08-04-1997, p. 2328). La société est dissoute sans liquidation au sens de l'art. 748 CO. Les créanciers ayant été payés ou ayant reçu des sûretés, la société est radiée.

07.05.1998 (5252)  
**Laboratoire d'analyses médicales Anamed 2000 SA**, à Genève (FOSC du 27-02-1998, p. 1459). Nouvelle adresse: place de Cornavin 14-16.

07.05.1998 (5253)  
**Barjague SA**, à Meyrin, création, achat, vente, exploitation et gestion de dancings, etc. (FOSC du 28-12-1993, p. 6887). Dallinge Bernard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Curchod André, de Dommarin, à Cartigny, est administrateur unique avec signature individuelle.

07.05.1998 (5254)  
**Bioeval SA**, en liquidation, à Genève, exécution d'études cliniques, etc. (FOSC du 15-07-1997, p. 5002). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

07.05.1998 (5255)  
**Bisservice SA**, à Genève, mise à disposition de tout personnel, main d'oeuvre et services, etc. (FOSC du 27-05-1997, p. 3549). Berthoud Roger n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. van Loon Potter, de Montroux, à Troinex, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

07.05.1998 (5256)  
**Centrale d'enrobés bitumineux du Bois de Bay CEBB SA**, en liquidation, à Saigny (FOSC du 14-02-1997, p. 1016). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

07.05.1998 (5257)  
**Coparinvest SA**, en liquidation, à Genève, achat, vente et courtage pour toutes valeurs, etc. (FOSC du 08-04-1998, p. 2422). Nouvelle adresse de liquidation: rue Verdaine 12, c/Fidipar Management SA.

07.05.1998 (5258)  
**Dinifan SA**, à Genève, vente en gros et diffusion de tout porteur de son, etc. (FOSC du 18-11-1996, p. 7087). Les pouvoirs de Jaquenoud Guy sont radiés.

07.05.1998 (5259)  
**Editions Solpha SA**, en liquidation, à Genève, publication, édition et distribution de livres, etc. (FOSC du 12-05-1997, p. 3180). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

07.05.1998 (5260)  
**Egg-Telsa SA**, à Genève, commerce et représentation de matériel et appareillage électrique, etc. (FOSC du 10-02-1998, p. 1015). La procuration de Cadoux Daniel est radiée.

07.05.1998 (5261)  
**FCF SA**, à Genève, importation, exportation et commerce de produits, etc. (FOSC du 24-02-1998, p. 1360). Capital-actions porté de 160'000 F à 280'000 F par l'émission de 240 actions de 500 F, nominatives, liées selon statuts. Capital-actions: 280'000 F, entièrement libéré, divisé en 560 actions de 500 F, nominatives, liées selon statuts. Statuts modifiés le 29-04-1998.

07.05.1998 (5262)  
**Geremant SA**, à Genève, l'exercice de mandats de gestion et de fiduciaire, etc. (FOSC du 12-06-1997, p. 4056). Capital-actions porté de 500'000 F à 700'000 F par l'émission de 200 actions de 1'000 F, au porteur. Capital-actions: 700'000 F, entièrement libéré, divisé en 700 actions de 1'000 F, au porteur. Statuts modifiés le 04-05-1998. Procuration collective à deux est conférée à Veuillet Serge, de Thonex, à Genève. Réviseur: "Société Fiduciaire Grange SA", à Genève.

07.05.1998 (5263)  
**Guillon et Pictet SA**, à Genève, exploitation d'une ébénisterie, etc. (FOSC du 05-01-1998, p. 16). Bran Daniel, de Corsier, à Crans-près-Cécligny, et Sauner Christophe, de France, à Gaillard, F, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

07.05.1998 (5264)  
**Icete SA**, à Chêne-Bourg, ingénierie, étude et réalisation de mandats relatifs à l'environnement, etc. (FOSC du 18-02-1998, p. 1219). Chappuis Pierre, de Collonge-Bellerive, à Bagnes, est administrateur unique avec signature individuelle.

07.05.1998 (5265)  
**Lee Cooper SA**, à Genève (FOSC du 07-06-1995, p. 3166). Nouvelle raison sociale: **Polyval Associates SA**. Nouveau but: opérations financières ou commerciales; conseil, assistance et coordination technique en rapport avec le but. Nouveaux statuts du 30-04-1998. Adresse: rue de la Pélessier 16, c/Intertrust Management SA, Curaçao, succursale de Genève.

07.05.1998 (5266)  
**Linon SA**, à Genève, activités commerciales, industrielles et financières, etc. (FOSC du 09-04-1998, p. 2461). Oberson Bénédicte n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Oberson Raoul, de Villarboud, à Bagnes, est administrateur unique avec signature individuelle. Signature collective à deux a été conférée à Sénéclauze Philippe, de France, à Genève, directeur.

07.05.1998 (5267)  
**Société Le Milliardaire SA**, à Meyrin, gestion d'établissements dans le domaine de l'hôtellerie, etc. (FOSC du 30-12-1993, p. 6945). Dallinge Bernard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Curchod André, de Dommarin, à Cartigny, est administrateur unique avec signature individuelle.

07.05.1998 (5268)  
**Mirabaud Capital SA**, à Genève, participation à d'autres entreprises et sociétés, etc. (FOSC du 12-08-1997, p. 5763). Administration: Mirabaud Pierre, président, Fauchier-Magnan Thierry, secrétaire, Boissier Antoine, Mirabaud Yves, Galissard de Marinac Thierry, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs des quatre premiers sont modifiés en ce sens.

07.05.1998 (5269)  
**Opitnet SA**, à Genève, opérations commerciales et financières, etc. (FOSC du 08-11-1996, p. 6875). Nouvelle adresse: avenue de Champel 8c.

07.05.1998 (5270)  
**Petro-Logistics SA**, à Genève, étude de l'ensemble des facteurs qui ont une influence sur le commerce, etc. (FOSC du 17-03-1994, p. 1468). Nouveaux statuts du 01-05-1998.

07.05.1998 (5271)  
**Promo-Livres SA**, à Genève, création, développement et gestion de librairies, etc. (FOSC du 30-09-1991, p. 4215). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 05.05.1998. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Promo-Livres SA, en liquidation**. Liquidateur: Jeanrenaud Raymond, jusqu'ici administrateur, lequel continue à signer individuellement. Adresse de liquidation: rue de la Croix-d'Or 17, c/Ceefges Associés SA.

07.05.1998 (5272)  
**SI Résidence Colladon**, à Genève, société anonyme (FOSC du 13-11-1996, p. 6986). Statuts modifiés le 27-04-1998 sur un point non soumis à publication.

07.05.1998 (5273)  
**SI Sauval**, à Genève, société anonyme (FOSC du 05-08-1997, p. 5572). "Planicoxa SA" n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: "J.M. Duchosal, bureau fiduciaire SA", à Genève.

07.05.1998 (5274)  
**Société pour le commerce des tableaux SA, en liquidation**, à Genève (FOSC du 26-03-1997, p. 2061). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

07.05.1998 (5275)  
**UCG SA**, à Genève, commerce, location, leasing, warrantage, courtage, etc. (FOSC du 29-07-1997, p. 5418). Nouvelle adresse: rue Verdaine 12.

07.05.1998 (5276)  
**Financière Worms & Cie SA**, à Genève, financement et participation à toutes sociétés, etc. (FOSC du 22-05-1997, p. 3428). Nouvelle adresse: rue Verdaine 12, c/Fidipar Management SA.

07.05.1998 (5277)  
**Zschokke Holding SA**, à Genève, administration et prise de participations financières, etc. (FOSC du 16-09-1997, p. 6817). Les pouvoirs de Aviolat Ramon, Britschgi Hans, Morend Michel, de même que la procuration de Sutter Herbert sont radiés.

07.05.1998 (5278)  
**Coopérative pour les énergies renouvelables et alternatives CERA**, à Genève (FOSC du 16-08-1989, p. 3425). Nouvelle adresse: chemin Colladon 18. Cramer Maya, Adler Denise et Guisan Olivier ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Diamond Roger, de et à Genève, président et Bohner Otmar, d'Onex, au Grand-Saconnex, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

07.05.1998 (5279)  
**Société coopérative d'habitation La Châtellaine**, à Genève, mettre à disposition de ses membres, des habitations, etc. (FOSC du 19-02-1998, p. 1254). But modifié: construire et mettre à disposition de ses membres, des logements à des conditions favorables et en particulier des appartements situés dans l'immeuble construit sur la parcelle 465-466, feuille 21, de la Commune de Vernier. Nouveaux statuts du 26-02-1998.

07.05.1998 (5280)  
**Coopérative Cosy-K**, à Genève, procurer à ses membres des logements familiaux à l'exclusion de tout autre usage. (FOSC du 20-06-1996, p. 3677). Miffon Albert n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administratrice Wullschlegel Jeannine, jusqu'ici secrétaire, nommée présidente, continue à signer collectivement à deux. Gallinella Silvio, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: avenue Ernest-Hentsch 3, c/Silvio Gallinella.

07.05.1998 (5283)  
**Association de quartier Pro-Coulouvrenière**, à Genève, association (FOSC du 17-02-1993, p. 810). Les pouvoirs de Beaud Christian sont radiés. Reynaud Jean-Michel, membre du comité, nommé secrétaire, continue à signer collectivement à deux. Covo Albert, de Villars-le-Comte, à Genève, est membre du comité avec signature collective à deux.

07.05.1998 (5285)  
**DueDiligence SA**, à Genève, rue François-Versonnex 7. Nouvelle société anonyme. Statuts du 04-05-1998. But: réalisation d'investigations, enquêtes et analyses, notamment dans le domaine financier, d'études de faisabilité, élaboration de projets divers en matière financière, commerciale et comptable. Capital-actions: 100'000 F, entièrement libéré, divisé en 100 actions de 1'000 F, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: Blech Richard, des USA, à Genève, président, Bustros Joseph-Jean, de et à Genève, délégué, et Fontanet Bénédicte, de Thonex, à Chêne-Bougeries, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Signature collective à deux avec le délégué ou le secrétaire a été conférée à Blch Angela Lea, des USA, à Genève, directrice. Réviseur: "Berney et Associés SA Société Fiduciaire", à Genève.

07.05.1998 (5286)  
**Panaircraft Finance**, à Genève, société anonyme, participations dans le domaine de l'aviation, etc. (FOSC du 06-11-1997, p. 8095). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 05.05.1998. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Panaircraft Finance, en liquidation**. à Porta Pierre, Girardet Gabriel et Pennone Robert ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Liquidatrice: "FIDUTECH Fiduciaire & Technologies de l'Information", à Genève. Adresse de liquidation: rue Etienne-Dumont 14, c/FIDUTECH Fiduciaire & Technologies de l'Information.

07.05.1998 (5287)  
**Trustvalor SA**, à Genève, achat, vente et exploitation de biens immobiliers ou mobiliers, etc. (FOSC du 17-03-1998, p. 1859). Riedweg Joseph E., n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Champod Christian, de Bulet, à Chavannes-des-Bois, est administrateur unique avec signature individuelle.

07.05.1998 (5288)  
**Unigestion Securities SA**, à Genève, souscription, placement, sous-participation et commerce de papiers-valeurs; etc. (FOSC du 16-10-1997, p. 7568). Nouvelle raison sociale: **Andaman SA**. Statuts modifiés le 01-05-1998. Sabrier Bernard et Pignet Paul ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que ceux de Chevalleron Jérôme, sont radiés. Administration: Chamberlain David, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en ce sens.

07.05.1998 (5289)  
**Wind Service, planches à voile SA**, à Genève, commerce et réparation de planches à voile, etc. (FOSC du 27-02-1998, p. 1460). Nouvelle raison sociale: **Wind Service SA**. But modifié: commerce et distribution de tous articles de sport. Les 500 actions de 100 F, nominatives, sont liées selon statuts. Capital-actions porté de 50'000 F à 100'000 F par l'émission de 500 actions de 100 F, nominatives, liées selon statuts. Capital-actions: 100'000 F, entièrement libéré, divisé en 1'000 actions de 100 F, nominatives, liées selon statuts. Communication aux actionnaires: lettre recommandée ou téléfax. Nouveaux statuts du 30-04-1998. Mani Nicolas est maintenant domicilié à Prangins. Nouvelle adresse: rue Merle d'Aubigné 3.

07.05.1998 (5290)  
**TellSoft Sàrl**, à Meyrin, avenue Louis-Casati 81. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 04-05-1998. But: conseils, conception et réalisation de solutions informatiques globales, installation de réseaux, vente de logiciels, matériels, périphériques et petites fournitures, installation de matériels et logiciels, paramétrages personnalisés, services après-vente, maintenance et hot-line. Capital: 20'000 F. Associés: de Luna César, de Nyon, à Founex, et Arnold Albert, de Sursee, à Trelex, pour une part de 10'000 F chacun. Gérants: l'associé de Luna César et Taini Jean-Marc, de Genève, à Onex, lesquels signent collectivement à deux. Organe de publicité: FOSC.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Delémont

29 avril 1998  
**Jospa S.A.**, à Delémont, participations (FOSC du 23.01.1997 no 14, p. 497). Suivant procès-verbaux authentiques de son assemblée générale et de la séance de son conseil d'administration, du 23.04.1998, la société a porté ses capital-actions de fr. 50 000 à fr. 400 000 par l'émission de 350 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, par compensation avec une créance de la société de même montant. Le capital-actions, entièrement libéré, est actuellement de fr. 400 000, divisé en 400 actions au porteur de fr. 1000 chacune.

29 avril 1998  
**Precep S.A.**, à Delémont, participations (FOSC du 04.10.1996, no 193, p. 6044). Selon procès-verbaux authentiques de son assemblée générale et de la séance de son conseil d'administration, du 23.04.1998, la société a porté ses capital-actions de fr. 1 000 000 à fr. 2 000 000 par l'émission de 1000 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées par compensation avec une créance de la société de même montant. Le capital-actions, entièrement libéré, est actuellement de fr. 2 000 000, divisé en 2000 actions au porteur de fr. 1000 chacune. Nouvelle adresse: rue de l'Avenir 23, c/o C.M. Management Services S.A.

29 avril 1998  
**Schaublin S.A., succursale de Delémont (Schaublin AG, Filiale Delsberg) (Schaublin Ltd., Delémont Branch)**, à Delémont n.o. 1, fabrication, achat et vente de machines (FOSC du 01.10.1997 no 188, p. 7201). Ont été nommés fondateurs de procuration avec signature collective à deux: Pierre-Alain Mosimann, de Lauperswil, à Moutier; Simon Boeckle, de Glaris, à Delémont, et Gabriel Friche, de et à Yvicques.

29 avril 1998  
**Manisa holding S.A.**, précédemment à Pullly (FOSC du 04.02.1994 p. 705). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 avril 1998, la société a transféré son siège à Delémont. Les statuts originaux de 19.09.1985 ont été modifiés en conséquence. La société a pour but: l'acquisition et l'administration de participations. Le capital-actions, entièrement libéré, est de fr. 100 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000 chacune. Assemblée générale convoquée par avis dans FOSC. Organe de publicité: FOSC. Conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. L'unique administrateur est Cyrille Mertenat, de Soyhières, à Pullly, avec signature individuelle. C.M. Révision et Expertises S.A., Pullly, n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: C.M. Cabinet d'Audit et d'Expertises S.A., Delémont. Adresse: rue de l'Avenir 23, c/o C.M. Management Services S.A.

29 avril 1998  
**Canon, atelier de peinture S.A., en liquidation**, à Bassecour (FOSC du 16.10.1995 no 200, p. 5690). Cette raison sociale est radiée, la liquidation étant terminée.

30 avril 1998  
**RKS Racing Kart System Sàrl**, à Develier. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 28 avril 1998. But: importation, exportation, vente, construction et mise en œuvre de tous produits liés au karting de compétition et de loisir ainsi qu'à leurs zones d'exploitation. Capital social: fr. 20 000; entièrement libéré. Associés: Nicole Hamel-Parissod, de Lutry-Villette et Le Noirmont, à Courroux, pour une part de fr. 19 000; Bernard Hamel, du Noirmont, à Noiraigue, pour une part de fr. 1000; les parts sont entièrement libérées en espèces. Publications: FOSC. Gérant: l'associé Bernard Hamel, avec signature individuelle. Adresse: route de Delémont 73.

## Stiftungen - Fondazioni - Fondazioni

## Zürich - Zurich - Zurigo

07.05.1998 (10235)  
**Stiftung Fintan (Rheinau)**, in Rheinau, Klosterplatz/Gasthaus, 8462 Rheinau. Postadresse: Postfach, 8462 Rheinau, Stiftung (Neueintragung). Urkundendatum: 17.03.1998. Zweck: Fördern und unterstützen Initiativen und Projekte natürlicher und juristischer Personen, die sich die Erhaltung und Steigerung der ökologischen und sozialen Qualität im Raum Rheinau samt seiner historisch und ästhetisch wertvollen Bauten zur Aufgabe gestellt haben; sie kann entsprechende Projekte in eigenem Namen führen. Auf dem Boden und im Rahmen entsprechender landwirtschaftlicher Tätigkeiten sollen dabei insbesondere hilfebedürftige Jugendliche und Erwachsene auf möglichst vielfältige Art, Begleitung, Ausbildung, Betreuung und Heilung erfahren können. Organisation: Stiftungsrat von 5 oder mehr Mitgliedern und Revisionsstelle. Eingetragene Personen: Frischknecht, Ernst, von Schwelbent, in Dürnten, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Braunwalder-Bucher, Lotti, von Oberuzwil, in Rheinau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schärer, Karl, von Horgen, in Wetzikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sieber, Markus, von Oekingen und Zürich, in Rheinau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Munz, Gustav, von Sulgen, in Hallau, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.1998 (10236)  
**Dora Grob-Reinhart-Stiftung**, in Winterthur, Stiftung (SHAB Nr. 50 vom 14.03.1997, S. 1750). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Reinhart, Paul Rudolf, von Winterthur, in Winterthur, Präsident und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Reinhart-Ziegler, Alfred, von Winterthur, in Ossingen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Reinhart, Regula, von Winterthur, in Winterthur, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsidentin, mit Einzelunterschrift]; Beerli, Alois, von Gündelhart-Hörhausen, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heusser, Marina, von Lauperswil, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heusser, Urs, von Embrach, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stahel, Rolf, von Elgg, in Wiesendangen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.1998 (10237)  
**Mario und Hélène Comensoli-Stiftung**, in Zürich, Stiftung zweckbetrieben, das Werk von Mario Comensoli zu verwalten, Stiftung (SHAB Nr. 35 vom 20.02.1995, S. 979). Domizil neu: Pfalzgasse 2/4, 8001 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Messerli, Alfred, von Zürich und Kaufdorf, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bänninger, Alex, von Winterthur und Embrach und Zürich, in Zürich, Mitglied und Sekretär und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Winterthur, Mitglied]; Brosi, Richard, von Klosters-Serneus, in Chur, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident]; Barino, Mario, von Vacallo, in Zürich, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

07.05.1998 (10238)  
**Pensionskasse der SBKK Versicherungen**, bisher in Winterthur, Stiftung (SHAB Nr. 203 vom 22.10.1997, S. 7697). Urkundenänderung: 9.03.1998. Sitz neu: Rümliang. Domizil neu: c/o Rimag Pensionskassen Verwaltungs AG, Industriestrasse 56, 8152 Glattbrugg. Zweck neu: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma SBKK Versicherungen, Schweizerische Betriebskrankenkasse, in Rümliang, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, sowie Unterstützung des Vorsorgegenehmers oder seiner Hinterbliebenen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität oder Arbeitslosigkeit.

## Demandes

concernant les publications du registre  
à adresser au registre du commerce cantonal compétent.

07.05.1998 (10240)  
**Personalvorsorgestiftung der Interhold AG**, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 60 vom 27.03.1998, S. 2124). Domicil neu: c/o Interhold AG, Othmarstrasse 8, 8008 Zürich.

## Bern - Berne - Berna

Büro Bern (für Bern-Mittelland)

30. April 1998  
**Personalfürsorge der Firma Radio TV Steiner AG**, in Bern. Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma usw., Stiftung (SHAB Nr. 34 vom 19.02.1998, S. 1254). Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Ricci, Giorgio, von Lugano, in Porza, Mitglied und Arbeitnehmervertreter, mit Kollektivunterschrift zu zweien nicht mit Arbeitnehmervertreter. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Neuhöfer, Richard, von Salgesch, in Veyras, Mitglied und Arbeitnehmervertreter, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Arbeitgebervertreter.

30. April 1998  
**Rosa Neuenschwander Stiftung**, in Bern, Führung der hauswirtschaftlichen Ausbildungsstätte Bolligen, Stiftung (SHAB Nr. 71 vom 15.04.1998, S. 2529). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

30. April 1998  
**Sammelstiftung BVG des Berner Gewerbes**, in Bern. Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG usw., Stiftung (SHAB Nr. 69 vom 09.04.1998, S. 2461). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

30. April 1998  
**Wohlfahrtsfonds des PTT-Personals**, in Bern, Förderung der Wohlfahrt des PTT-Personals, Stiftung (SHAB Nr. 9 vom 15.01.1990, S. 157). Urkundenänderung: 23.01.1998. Name neu: **Wohlfahrtsfonds des POST- und SWISSCOM-Personals**. Zweck neu: Förderung der Wohlfahrt des Personals von POST und SWISSCOM. Verwendung der verfügbaren Mittel namentlich für Mitarbeitende und Pensionierte sowie deren Familien in bescheidenen finanziellen Verhältnissen oder finanziellen Notlagen. Organisation neu: Stiftungsrat, Geschäftsstelle und Revisionsstelle. Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Krähenbühl, Heinrich, von Konolfingen, in Thun, Präsident, mit Kollektivunterschrift mit einem zeichnungsberechtigten Mitglied; Feitknecht, Fred, von Twann, in Worb, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift mit einem zeichnungsberechtigten Mitglied; Lauber, Alfred, von Menznau, in Niederwichtach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmutz, Friederich, von Veggen, in Worb, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Mitglied oder Geschäftsführer; Liniger, Walter, von Wohlen bei Bern, in Lyss, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident; Flück, Walter, von Brienz BE, in Zollikofen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident.

30. April 1998  
**Personalversicherung der Kali AG**, in Bern, Schutz der Arbeitnehmer der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters, im Falle des Todes des Arbeitnehmers usw., Stiftung (SHAB Nr. 107 vom 07.06.1993, S. 2932). Mit Verfügung des Amts für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern vom 26.02.1998 ist die Stiftung aufgehoben. Sie wird im Handelsregister gelöscht.

30. April 1998  
**Personalvorsorgestiftung der Electras GmbH**, in Bern, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma usw., Stiftung (SHAB Nr. 227 vom 23.11.1992, S. 5465). Mit Verfügung des Amts für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern vom 26.02.1998 ist die Stiftung aufgehoben. Sie wird im Handelsregister gelöscht.

30. April 1998  
**Personalvorsorgestiftung der Messerli-Unternehmungen**, in Bern, Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma usw., Stiftung (SHAB Nr. 6 vom 13.01.1992, S. 128). Mit Verfügung des Amts für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern vom 26.02.1998 ist die Stiftung aufgehoben. Sie wird im Handelsregister gelöscht.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

30. April 1998  
**Stiftung zur Förderung der kirchenmusikalischen Kultur in Weggis**, in Weggis, Luzernerstrasse 15, bei Edwin Blum, 6353 Weggis, Stiftung (Neueintragung). Öffentliche Urkunde vom 28.04.1998. Zweck: Förderung der kirchlichen Kultur (mit Schwerpunkt Gesang) in den Luzerner Rigi-Gemeinden, insbesondere in der Pfarrei Weggis, vor allem durch Unterstützung musikalischer Anlässe, im besonderen des Kirchenchors sowie durch Organisation und Förderung von Veranstaltungen kultureller Art; die Veranstaltungen sollen in der Regel in Weggis, Greppen oder Vitznau stattfinden. Organ(e): Stiftungsrat. Stiftungsrat: Präsident: Edwin Blum, von Weggis und Dagmersellen, in Weggis. Mitglieder: Willi Felder, von Weggis und Entlebuch, in Weggis; Daniel Hauser, von Weggis und Häggenschwil, in Weggis; Eugen Reis, von Weggis und Menznau, in Weggis; Edith Weber, von Weggis und Menziken, in Weggis. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Die Stiftungsaufsicht wird zu einem späteren Zeitpunkt übernommen.

30. April 1998  
**Stiftung Brändi**, in Horw, Stiftung (SHAB Nr. 32 vom 18.02.1997, S. 1104). Die Prokura von Josef Gwerder ist erloschen.

## Genève - Genf - Ginevra

07.05.1998 (5281)  
**Fondation patronale de Dynamécanique SA**, en liquidation, à Carouge (FOSC du 13-03-1998, p. 1782). Nouvelle adresse: rue de Rive 4, c/Fiduciaire de Rive SA.

07.05.1998 (5282)  
**Fondation "La Ferme" en faveur des handicapés mentaux**, à Genève (FOSC du 01-03-1993, p. 1012). Nouvelle adresse: chemin Kermely 5, c/Pierre Motu et François Comte, notaires. Les pouvoirs de Keller Denis, Besuchet Charles et Keller René, jusqu'ici membres du conseil sont radiés. Motu Pierre, de Genève, à Carouge, Pasche Lisette, d'Oron-la-Ville, à Lancy et Siegrist Peter, de Biel-Benken, à Veyrier, membres du conseil, signent collectivement à deux.

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 8 Uhr bzw. Mittwoch 8 Uhr beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Berne, le lundi et le mercredi jusqu'à 8 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e il venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Berna, al più tardi alle ore 8 di lunedì e mercoledì.

## Auffahrt 1998 - Ascension 1998

Annahmeschluss für Konkurspublikationen von  
 Freitag, 22. Mai 1998:  
**Montag, 18. Mai 1998, 8 Uhr**

Délai pour les ordres de publication de faillites pour:  
 vendredi 22 mai 1998:  
**lundi 18 mai 1998, 8 h.**

## Konkureröffnung - Ouverture de faillite

### Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
 (LP 231, 232; ORF du 23 avril 1920, art. 29 et 123)  
 (LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger des Schuldners und alle Personen, die Ansprüche auf die in seinem Besitz befindlichen Vermögensgegenstände haben, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Ansprüche samt Beweismitteln (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) innert der Eingabefrist dem betreffenden Konkursamt einzureichen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Schuldner der Zinsenlauf auf. Für pfandgesicherten Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfandlohn den Betrag der Forderung und des bis zur Konkursöffnung aufgelaufenen Zinses übersteigt (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht im Grundbuch eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte innert einem Monat beim betreffenden Konkursamt unter Einlegung allfälliger Beweismittel anzumelden. Ist der Schuldner Miteigentümer oder Stockwerkseigentümer eines Grundstückes, gilt diese Anforderung auch für solche Dienstbarkeiten am Grundstück selbst. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner des Konkurses sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Personen, welche Sachen des Schuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzen, haben diese innert der gleichen Frist dem betreffenden Konkursamt zur Verfügung zu stellen. Es wird auf die Straffolge bei Unterlassung hingewiesen und darauf, dass das Vorzugsrecht erlischt, wenn die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Miteisender und Bürgen des Schuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen. Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Les créanciers du failli et toutes les personnes qui ont des droits à faire valoir sur les biens en sa possession sont invités à produire dans les délais impartis leurs créances ou leurs réclamations accompagnées de moyens de preuve (reconnaisances de dettes, extraits de comptes, etc.) à l'Office des faillites concerné. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts. Les intérêts des créances garanties par gage continuent cependant à courir jusqu'à la réalisation dans la mesure où le produit du gage dépasse le montant de la créance et des intérêts échus au moment de l'ouverture de la faillite (art. 209, LP).

Les titulaires de créances garanties par un gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais et faire savoir également si le capital est échu ou a été dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites au registre foncier sont invités à produire leurs droits à l'Office des faillites concerné dans un délai d'un mois, en y joignant les moyens de preuve. Si le débiteur est copropriétaire ou propriétaire par étage d'un immeuble, cette invitation est valable également pour les servitudes grevant l'immeuble lui-même. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de valeur réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer à ce titre dans le délai fixé pour les productions, sous peine de poursuite pénale en cas d'omission.

Les personnes qui détiennent des biens du failli en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenues de les mettre à la disposition de l'Office des faillites concerné dans le délai impartit, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission injustifiée.

Les créanciers gagistes et les tiers personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'Office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers. Les notifications destinées aux intéressés demeurant à l'étranger leur seront adressées à l'office, tant qu'ils n'auront pas élu un autre domicile de notification en Suisse.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Dichiarato il fallimento, cessano di decorrere gli interessi di tutti i crediti nei confronti del fallito. Gli interessi dei crediti garantiti da pegno continuano a decorrere sino alla realizzazione, nella misura in cui il ricavo di questa sia superiore al debito, compresi gli interessi calcolati sino alla dichiarazione di fallimento (art. 209 LEF).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese nonché dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto il vecchio diritto cantonale e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare al rispettivo Ufficio dei fallimenti le loro pretese entro un mese insieme con gli eventuali mezzi di prova. Se il fallito è comproprietario o proprietario di piano di un fondo, questa ingiunzione vale anche per tali servitù relative al fondo stesso. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un acquirente di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione nel registro fondiario.

I debitori del fallito sono parimenti tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le conseguenze penali in caso di inosservanza.

Le persone che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono beni spettanti al fallito sono tenute a metterli a disposizione dell'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Ci si riferisce all'avvertenza circa le conseguenze penali dell'omissione e al fatto che il diritto di prelazione si estingue se l'avviso non è giustificato.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine.

Anche i codébiteurs, i fidejussori e altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle assemblee dei creditori.

Per gli interessati residenti all'estero l'Ufficio dei fallimenti vale quale luogo per la notificazione, fintanto che non ne venga designato un altro in Svizzera.

Bern (8859)

Schuldnerin: **Mawete GmbH**, Führen von Restaurationsbetrieben, Brunnengasse 8, 3011 Bern

Konkureröffnung: 3. März 1998

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG

Eingabefrist: 14. Juni 1998

Verwertung der Aktiven

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche Aktiven sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 23. Mai 1998 dagegen Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Im Sinne von Art. 256 Abs. 3 SchKG muss bei einem Freihandverkauf von Vermögensgegenständen von bedeutendem Wert den Gläubigern Gelegenheit gegeben werden, höhere Angebote zu unterbreiten. Gläubiger, die verlangen, dass ihnen Offerten zwecks Überbietens unterbreitet werden, haben sich spätestens 23. Mai 1998 beim Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern, Speichergasse 12, 3011 Bern, zu melden. Andernfalls wird angenommen, dass sie ausdrücklich auf diese verzichten und der Konkursverwaltung den Auftrag erteilen, allfällige Freihandverkäufe mit den Höchstbietenden abzuschliessen. Allfällige Eigentumsansprüche sind ebenfalls bis zum 23. Mai 1998 geltend zu machen.

3011 Bern, 13. Mai 1998 Konkursamt Bern-Mittelland  
 Dienststelle Bern

Bern (8832)

Schuldner: **Muri Adrian**, geb. 30. August 1962, von Sefigen BE, Kaufmann, Effingerstrasse 92, 3008 Bern, vormals Stürlerstrasse 5, 3006 Bern.

Konkureröffnung: 8. April 1998.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 14. Juni 1998.

3011 Bern, 13. Mai 1998 Konkursamt Bern-Mittelland  
 Dienststelle Bern

Bern (8833)

Schuldner: **Syed Abdul Mannan**, geb. 10. Dezember 1960, Staatsangehöriger der Republik Bangladesh, Kellner, Wylerringstrasse 90, 3014 Bern.

Konkureröffnung: 23. April 1998.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 13. Juni 1998.

3011 Bern, 13. Mai 1998 Konkursamt Bern-Mittelland  
 Dienststelle Bern

Bern (8948)

Schuldnerin: **Innenausbau Maier AG**, Alpenblickstrasse 37, 3052 Zollikofen.

Datum der Eröffnung: 30. April 1998

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 12. Juni 1998.

Die Mehrerwerbsteuer-Nr. 278 303 wird widerrufen.

Verwertung der Aktiven:

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Aktiven der Schuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innerhalb der Eingabefrist bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Eigentumsansprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden.

Gemäss Art. 256 Abs. 3 SchKG ist den Gläubigern Gelegenheit zu bieten, bei freihändigem Verkauf von Vermögensgegenständen von bedeutendem Wert höhere Angebote zu unterbreiten. Gläubiger, die verlangen, dass Ihnen Offerten zwecks Überbietens unterbreitet werden, haben sich innerhalb der Eingabefrist bei der Dienststelle Fraubrunnen zu melden. Andernfalls wird angenommen, dass sie ausdrücklich auf dieses Recht verzichten und dem Konkursamt den Auftrag erteilen, den Freihandverkauf mit dem Höchstbietenden abzuschliessen.

3312 Fraubrunnen, 13. Mai 1998 Konkursamt Emmmental-Oberaarau  
 Dienststelle Fraubrunnen

Berne (8860)

**Liquidation de la succession répudiée**

Défunt: **Inglin Bernard**, né le 14 janvier 1952, mécanicien, originaire de Sattel SZ, q.v. rue de l'Avenir 13a, 2740 Moutier

Date de l'ouverture de la liquidation: 5 mai 1998

Liquidation sommaire, art. 231 LP

Délai pour les productions: 14 juin 1998

NB: Les créances produites doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais au 14 juin 1998 par les créanciers. L'indication du compte de chèques postaux ou de la relation bancaire est en outre indispensable.

2740 Moutier, 13 mai 1998 Office des faillites du Jura bernois-Seeland  
 Agence de Moutier

Berne (8861)

**Ouverture d'une liquidation de succession**

Répudiation de la succession de feu **Mueller Bernard**, né le 4 octobre 1944, originaire de Röttenbach im Emmental BE, en son vivant domicilié à 2520 La Neuveville, chemin de la Réclie 2, décédé le 27 janvier 1998

Date de l'ouverture 24 avril 1998

Procédure sommaire en vertu de l'art. 231 LP

Délai pour les productions 13 juin 1998

Remarque: Les créances produites doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais au 24 avril 1998, date d'ouverture de la faillite. L'indication du compte de chèque postal ou de la relation bancaire est en outre indispensable.

2520 La Neuveville, 6 mai 1998

Office des faillites du Jura bernois-Seeland  
 Agence de La Neuveville  
 Le chef: Gilbert Racine

**Basel-Stadt** (9015)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
 Über *Juno-Verein, Jungunternehmerwerkorganisation*, Wettsteinallee 96, 4058 **Basel**, wurde am 23. April 1998 der Konkurs eröffnet.  
 Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 4001 Basel, 13. Mai 1998 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (9016)  
 Schuldnerin: *Ruifernandez-Sciuto Elena*, 26. März 1971, italienische Staatsangehörige, kaufmännische Angestellte, Vogesenstrasse 81, 4056 **Basel**.  
 Datum der Konkurseröffnung: 17. April 1998.  
 Summarisches Konkursverfahren.  
 Eingabefrist bis 12. Juni 1998.  
 4001 Basel, 13. Mai 1998 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (9017)  
 Schuldner: *Ruifernandez-Sciuto Jorge*, geboren 14. Oktober 1967, spanischer Staatsangehöriger, Bauhandwerker, Vogesenstrasse 81, 4056 **Basel**.  
 Datum der Konkurseröffnung: 17. April 1998.  
 Summarisches Konkursverfahren.  
 Eingabefrist bis 12. Juni 1998.  
 4001 Basel, 13. Mai 1998 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (9018)  
 Schuldnerin: *Corona Gastro AG*, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich des Führens von Restaurants usw., St. Johannis-Vorstadt 43, 4056 **Basel**.  
 Datum der Konkurseröffnung: 17. März 1998.  
 Summarisches Konkursverfahren.  
 Eingabefrist bis 12. Juni 1998.  
 4001 Basel, 13. Mai 1998 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Landschaft** (9024)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
 Über die *ABL Architektur + Bau AG*, Hauptstrasse 23, 4142 **Münchenstein**, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim am 24. Februar 1998 gemäss Art. 171 SchKG der Konkurs eröffnet worden. Die Art des Verfahrens etc. wird später publiziert.  
 4144 Arlesheim, 13. Mai 1998 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft** (9025)  
 Gemeinschuldnerin: *P. Mollet AG*, Wildensteinerstrasse 21, 4132 **Muttenz**.  
 Datum der Konkurseröffnung: 21. April 1998  
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 15. Juni 1998 (Wert: 21. April 1998)  
 4144 Arlesheim, 8. Mai 1998 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft** (9026)  
 Schuldnerin: *Stauffer Yolanda Marguerite*, geboren am 13. Juni 1956, von Bätterkinden BE, Operationsassistentin, Im Margarethental 11, 4102 **Binningen**.  
 Datum der Konkurseröffnung: 6. Mai 1998 (Art. 191 SchKG).  
 Summarisches Verfahren: Artikel 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis mit 5. Juni 1998 (Wert 6. Mai 1998).  
 4102 Binningen, 8. Mai 1998 Konkursamt Binningen

**Basel-Landschaft** (9027)  
**Vorläufige Konkursanzeigen**  
 - Gemeinschuldner: *Giannotta-Mennillo Nicola*, Inhaber der Einzel-firma Gartenservice Giannotta Nicola, bisher: Alte Hauensteinstrasse 1, 4437 Waldenburg, neu: Gülfweg 9, 4417 **Ziefen**.  
 Datum der Konkurseröffnung: 4. Mai 1998  
 - Gemeinschuldner: *Gehrig-Schaub Rolf*, von Ammerswil, geb. 12. November 1949, Rüschematten 11, 4418 **Reigoldswil**, Inhaber der Einzel-firma Gehrig-Schaub Rolf, Architekturbüro, Rüschematten 11, 4418 **Reigoldswil**, Inhaber der Einzel-firma Kellerbau Gehrig, gleiche Adresse.  
 Datum der Konkurseröffnung: 4. Mai 1998  
 - Gemeinschuldnerin: *Mändu's Gastro GmbH*, bisher: Hauptstrasse 65, 4437 **Waldenburg**, neu: die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.  
 Datum der Konkurseröffnung: 20. April 1998  
 - Gemeinschuldnerin: *Simonet Gastro GmbH*, Gastwirtschaft, bisher: Bretzweilerstrasse 15, 4418 **Reigoldswil**, neu: die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.  
 Datum der Konkurseröffnung: 4. Mai 1998  
 4437 Waldenburg, 13. Mai 1998 Konkursamt Waldenburg

**St. Gallen** (9028)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
 Schuldner: *Dörig-Tejada Cabrera Konrad*, geb. am 29. Dezember 1957, von Appenzel A.I., Unternehmer, wohnhaft: Bucheggstrasse 8, 9008 **St. Gallen**, vorher St. Leonhardstrasse 65, 9000 St. Gallen, Inhaber der Handelsregister eingetragenen Einzel-firmen: Erdag Strassen- und Tiefbau, K. Dörig, St. Leonhardstrasse 65, 9001 St. Gallen, und Konrad Dörig Erdag Strassen- und Tiefbau, Giessenweg 1, 9030 **Abtwil**.  
 Konkurseröffnung: 22. April 1998  
 Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 9001 St. Gallen, 8. Mai 1998 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Der Konkursbeamte: A. Hildebrand

**Aargau** (8862)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
 Das Gerichtspräsidium Laufenburg eröffnete mit Beschluss vom 29. April 1998 den Konkurs über die *Artour Verlag AG*, Betrieb eines Verlages, Produktion und Vertrieb von Büchern und anderen Medien aller Art, Aktiengesellschaft mit Sitz in 5073 **Gipf-Oberfrick**, Blumetisch 3.  
 Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 5201 Brugg, 13. Mai 1998 Konkursamt Laufenburg  
 in Brugg

**Ticino** (9029)  
 Apertura di fallimento  
 Fallita: *Konrad Schmid Immobilien AG, Airole*  
 Beni immobili: siti nel comune di Däniken  
 mapp. n. 1731 terreno stima peritale fr. 425 000.-  
 diritto di superficie su mapp. 1732 a favore mapp. 1731 unitamente ed in ragione di 15/30 al fondo mapp. n. 437 d'altro proprietario - stima peritale fr. 367 500.-  
 Data di apertura del fallimento: decreto del 15 gennaio 1998 dell'on. Pretore di Leventina Avv. Ivo Eusebio.  
 Procedura sommaria: con decreto 8 maggio 1998 lo stesso on. Pretore ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria, riservata alla possibilità ai creditori di chiedere la continuazione secondo la procedura ordinaria garantendone le spese.  
 Termine per l'insinuazione di crediti, crediti ipotecari, oneri fondiari e servitù: 13 giugno 1998.  
 Avvertenza:  
 Entro 10 giorni da questa pubblicazione è riservata la facoltà ad ogni creditore di chiedere la continuazione del fallimento in via ordinaria, anticipando l'importo di fr. 3000.- a garanzia delle tasse e spese. Qualora le tasse e spese fossero superiori a tale importo, l'Ufficio potrà chiederne il pagamento (STF 64 III 167).  
 6760 Faido, 8 maggio 1998 Ufficio fallimenti di Leventina:  
 f.to L. Nesti, suppl. uff.

**Vaud** (8834)  
 Liquidation par voie de faillite de la succession répuđiée *Chamot Gaston*, fils de Hélène Jeanne, né le 6 octobre 1912, originaire de Morrens, retraité, q.v. EMS Hôpital de Lavaux, 1096 **Cully** (anciennement Monchois 63, Lausanne), décédé le 23 septembre 1997.  
 Date du prononcé: 2 avril 1998.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions de créances et autres droits: 13 juin 1998.  
 1096 Cully, 13 mai 1998 Office des faillites de Lavaux

**Vaud** (8863)  
 Faillite: *Au Mobilier Complet, A. Matthey et Fils S.A.*, but: commerce de meubles neufs et d'occasion, siège: Grand-Rue 24, 1337 **Vallorbe**.  
 Date du prononcé: 9 mars 1998.  
 Faillite sommaire art. 231 LP.  
 Délai pour la production des créances, revendications et autres droits: 13 juin 1998.  
 1350 Orbe, 13 mai 1998 Office des faillites d'Orbe

**Vaud** (8835)  
 Faillite: *P. A. Jan SA en liquidation*, siège à 1562 **Corcelles-près-Payerne**. But: installations sanitaires, chauffage, ferblanterie.  
 La société est propriétaire de l'immeuble suivant:  
 part de copropriété de 2/9e sur la parcelle RF no 2894, plan 42, sise sur la commune de Corcelles-près-Payerne VD.  
 Date du prononcé: 21 avril 1998.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 13 juin 1998.  
 1530 Payerne, 13 mai 1998 Office des faillites de Payerne

**Valais** (8864)  
 Cet avis fait suite à la publication préalable d'ouverture de faillite du 16 janvier 1998  
 Faillite: *Parking Crans SA à Crans* sur la commune de Lens  
 Date d'ouverture de la faillite: le 15 décembre 1997  
 Liquidation sommaire ordonnée par le juge II du district de Sierre  
 Délai de production: trente jours dès la présente publication.  
 3960 Sierre, 4 mai 1998 Office des faillites de Sierre:  
 P.-A. Albasini, préposé

**Genève** (8944)  
 Faillite:  
 1998 000130 U/RHA2  
*Amberg François Xavier*, exploitant développement de logiciels pour banques et sociétés financières, ainsi que conseils en informatique dans le secteur bancaire, sis rue Adrien-Vallin 2 à 1201 Genève, né le 5 avril 1952, origine: Genève, profession: informaticien, domicilié route du Moulin-Roget 43 B, 1237 **Avully**.  
 Copropriété pour 1/2  
 Sur la commune d'Avully GE, sis 85, route d'Epeisses  
 Parcelle no 2072, plan 13, d'une contenance totale de 2890 m<sup>2</sup> de laquelle il dépend:  
 - Bâtiment bois et maçonnerie no 224 de 38 m<sup>2</sup>  
 - Place-jardin de 2852 m<sup>2</sup>  
 Date du jugement de faillite: 27 janvier 1998  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 5 mai 1998  
 Délai pour produire et pour l'indication des servitudes: 12 juin 1998  
 1997 000414 S/RHA2

*Pergal SA*, gestion et prise de participation, ayant son siège route de Saconnex-d'Arve 237 à 1228 **Plan-les-Ouates** GE  
 Propriété par étages  
 - Part de 17/1000  
 Sur la commune du Grand-Saconnex GE, sis 20, chemin François-Lehmann  
 Feuillet 896 no 3, part de 17/1000 de la parcelle de base RF 896 droit exclusif sur:  
 - 1 appartement au rez-de-chaussée no 2.03 du bâtiment 1276 de 56 m<sup>2</sup>  
 - 1 cave au sous-sol no 1.13 du bâtiment 1276 de 2 m<sup>2</sup>  
 - Part de 10,400/1000  
 Sur commune de Chêne-Bougeries GE sis 14, chemin de la Gradelle  
 Feuillet 1729 no 114 part de 10,400/1000 de la parcelle de base RF 1729, plan 8, avec droit exclusif sur:  
 Part de 9,400/1000  
 - 1 appartement de 6 pièces no 9.01 du bâtiment A 1108 de 181 m<sup>2</sup>  
 - 1 loggia de 15 m<sup>2</sup>  
 - 1 cave au 2e sous-sol no 1.78 du bâtiment A 1108 de 6 m<sup>2</sup>  
 - 1 cave au 2e sous-sol no 1.79 du bâtiment A 1108 de 8 m<sup>2</sup>  
 Part de 1/1000  
 - 1 garage au 2e sous-sol no 1.13 du bâtiment A 1113 de 20 m<sup>2</sup>  
 - Part de 37/1000  
 Sur la commune du Petit-Saconnex GE sis 81, rue de Lyon  
 Feuillet 4199 no 36 part de 37/1000 de la parcelle de base RF 4199 avec droit exclusif sur:  
 - 1 appartement de 3 pièces au 5e étage no 7.04 de 86 m<sup>2</sup>  
 - 1 balcon de 6 m<sup>2</sup>  
 - 1 petite cave au sous-sol

- Part de 15/1000  
 Sur la commune du Petit-Saconnex GE sis 85, rue de Lyon  
 Feuillet 1113 no 35, part de 15/1000 de la parcelle de base RF 1113 avec droit exclusif sur:  
 - 1 appartement de 2 pièces au 4e étage no 7.06 du bâtiment F 1730 de 34,14 m<sup>2</sup>  
 - 1 loggia de 6,28 m<sup>2</sup>  
 - 1 cave au 1er sous-sol no 2.36 du bâtiment F 1730 de 1,82 m<sup>2</sup>  
 - Part de 13,5/1000  
 Sur la commune du Petit-Saconnex GE sis 85, rue de Lyon  
 Feuillet 1113 no 29, part de 13,5/1000 de la parcelle de base RF 1113 avec droit exclusif sur:  
 - 1 appartement de 2 pièces au 3e étage no 6.09 du bâtiment F 1730 de 37,61 m<sup>2</sup>  
 - 1 cave au 1er sous-sol no 2.28 du bâtiment F 1730 de 1,53 m<sup>2</sup>

Date du jugement de faillite: 15 avril 1997  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 5 mai 1998  
 Délai pour produire et pour l'indication des servitudes: 12 juin 1998  
 1227 Carouge, 13 mai 1998 Office des faillites Rhône-Arve  
 Le préposé: J. J. Notzli

**Genève** (8943)  
 Faillite:  
 1998 000195 Y/RHA1 Succession répuđiée  
*Benz Carl Jakob*, né le 11 décembre 1907, décédé le 17 janvier 1998, origine: Zurich, profession: qv. technicien constructeur, domicilié chemin des Marais 162, 1255 **Veyrier**.  
 Date du jugement de faillite: 3 mars 1998  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 5 mai 1998  
 Délai pour les productions: 12 juin 1998  
 1998 000286 Z/RHA1 Succession insolvable  
*Bovier Paule Marie Agnès*, née le 28 avril 1911, décédée le 9 novembre 1997, origine: Genève, profession: qv. retraitée, domiciliée rue Jacques-Grosselin 14, 1227 **Carouge**.  
 Date du jugement de faillite: 10 mars 1998  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 5 mai 1998  
 Délai pour les productions: 12 juin 1998  
 1997 000934 B/RHA2  
*Commedia dell'Arte Librairie SA*, exploitation d'une librairie, principalement d'ouvrages de théâtre et traitant du théâtre en langue italienne; commerce de livres, de disques et de cassettes, ayant son siège rue de la Filature 35 à 1227 **Carouge** GE  
 Date du jugement de faillite: 22 août 1997  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 5 mai 1998  
 Délai pour les productions: 12 juin 1998  
 1998 000239 A/RHA2  
*Hertzschuch Michel Willy*, exploitant une entreprise de cablage, d'assemblage et de montage électronique sise chemin des Semailles 49 à 1212 Grand-Lancy GE, né le 11 juin 1949, origine: Genève, profession: mécanicien-électricien, domicilié avenue des Communes-Réunies 54, 1212 **GD-Lancy**

Date du jugement de faillite: 3 mars 1998  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 5 mai 1998  
 Délai pour les productions: 12 juin 1998  
 1998 000205 M/RHA2 Succession répuđiée  
*Rollier Louisa* née Kirschmann, née le 3 février 1918, décédée le 31 décembre 1997, origine: Genève, profession: qv. employée de maison retraitée, domiciliée avenue Vibert 12, 1227 **Carouge**.  
 Date du jugement de faillite: 3 mars 1998  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 5 mai 1998  
 Délai pour les productions: 12 juin 1998  
 1998 000171 Z/RHA2  
*Sapetra SA en liquidation*, commerce, importation et exportation d'articles et produits et conclusion d'opérations commerciales avec tous pays, en particulier avec ceux du Moyen-Orient; représentation de sociétés; participations, ayant son siège route des Acacias 54 bis à 1227 **Les Acacias** GE  
 Date du jugement de faillite: 17 février 1998  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 5 mai 1998  
 Délai pour les productions: 12 juin 1998  
 1227 Carouge, 13 mai 1998 Office des faillites Rhône-Arve  
 Le préposé: J. J. Notzli

**Genève** (8945)  
**Deuxième sommation aux titulaires de servitudes**  
 Faillite: 1998 000070 J/RHA2  
*Micro-Mega (Suisse) SA*, fabrication, achat et vente de toutes pièces détachées d'instruments ou appareils nécessaires à l'exercice de la chirurgie dentaire; achat, vente, importation et exportation de tous appareils nécessaires à l'exercice de la chirurgie dentaire, ayant son siège rue de Mouettes 11 à 1227 **Les Acacias** GE  
 Sur la commune de Genève-Plainpalais sis 13, rue des Mouettes aux Acacias.  
 Parcelle no 2402, plan 63 d'une contenance totale de 798 m<sup>2</sup> de laquelle il dépend  
 - habitation-garage no 1452 de 141 m<sup>2</sup>  
 - usine no 1550 de 397 m<sup>2</sup>  
 - place-jardin de 260 m<sup>2</sup>  
 1227 Carouge, 13 mai 1998 Office des faillites Rhône-Arve  
 Le préposé: J. J. Notzli

**Genève** (8942)  
 Faillite:  
 1998 000236 D/ARLD Succession répuđiée  
*Bastardoz Agnès*, née le 27 octobre 1919, décédée le 18 janvier 1998, origine: Neuchâtel, profession: qv. employée de maison, domiciliée route du Bout-du-Monde 18, 1207 **Genève**.  
 Date du jugement de faillite: 3 mars 1998  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 28 avril 1998  
 Délai pour les productions: 12 juin 1998  
 1998 000329 C/ARL2  
*Dragon Roland*, né le 12 mars 1948, origine: Genève, profession: employé du Bureau, domicilié avenue Eugène Pittard 1, 1206 **Genève**.  
 Date du jugement de faillite: 17 mars 1998  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 28 avril 1998  
 Délai pour les productions: 12 juin 1998  
 1998 000238 B/ARLD Succession insolvable  
*Marrel Reymonde Bluette*, née le 19 juillet 1914, décédée le 9 décembre 1997, origine: Vaud, profession: qv. chânière, domiciliée route du Bout-du-Monde 18, 1206 **Genève**.  
 Date du jugement de faillite: 3 mars 1998  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 28 avril 1998  
 Délai pour les productions: 12 juin 1998  
 1998 000155 S/ARL2  
*Pensado Manuel*, né le 13 juin 1947, origine: Espagne, profession: ponceur, domicilié rue de la Muse 10, 1205 **Genève**.  
 Date du jugement de faillite: 10 février 1998  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 28 avril 1998  
 Délai pour les productions: 12 juin 1998

1997 001308 V/ARL2 Succession répudiée  
**Pernet Louise Lucie** née Genet, née le 5 août 1911, décédée le 23 août 1997, origine: Vaud, profession: qv. employée de maison, domiciliée chemin Etienne-Chennaz 14, 1226 Thônex  
 Date du jugement de faillite: 25 novembre 1997  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 28 avril 1998  
 Délai pour les productions: 12 juin 1998  
 1997 001307 W/ARL2 Succession répudiée  
**Roch Françoise Fanny**, née le 22 juin 1897, décédée le 20 septembre 1997, origine: France, profession: qv. vendeuse, domiciliée chemin du Pré-du-Couvent 1 bis, 1224 Chêne-Bougeries  
 Date du jugement de faillite: 25 novembre 1997  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 28 avril 1998  
 Délai pour les productions: 12 juin 1998  
 1211 Genève 3, 13 mai 1998

Office des faillites Arve-Lac  
 Le préposé: P. Genoud

Genève (8946)

Faillis:  
 1998 000282 D/RDR2-o Succession répudiée  
**Cochard Roger Fernand**, né le 23 juin 1919, décédé le 24 janvier 1998, origine: Vaud, profession: qv. chauffeur poids-lourds, domicilié avenue de Sécheron 5, 1202 Genève  
 Date du jugement de faillite: 10 mars 1998  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 5 mai 1998  
 Délai pour les productions: 12 juin 1998  
 1997 001000 E/RDR2-o Succession répudiée  
**Elebe Philippe Lisembe**, né le 27 septembre 1937, décédé le 28 février 1997, origine: Zaïre, profession: qv. premier secrétaire, domicilié route d'Aire 171, 1219 Aire

Date du jugement de faillite: 23 septembre 1997  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 5 mai 1998  
 Délai pour les productions: 12 juin 1998

1998 000226 P/RDR2-o Succession répudiée  
**Hertig Marha** née Herren, née le 13 octobre 1900, décédée le 14 décembre 1997, origine: Berne, profession: qv. ménagère, domiciliée avenue J.-D.-Maillard 7, 1217 Meyrin  
 Date du jugement de faillite: 3 mars 1998  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 5 mai 1998  
 Délai pour les productions: 12 juin 1998

1997 001348 B/RDR1-o  
**Kemag SA**, représentation, importation, exportation, distribution et vente d'appareils mécaniques, électriques et électroniques à usage industriel ou ménager, ayant son siège rue Baulte 16 à 1201 Genève  
 Date du jugement de faillite: 2 décembre 1997  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 5 mai 1998  
 Délai pour les productions: 12 juin 1998  
 1997 001376 W/RDR1-o Succession insolvable  
**Magnin Lucile Edmée Laure**, née le 3 janvier 1908, décédée le 11 octobre 1997, origine: Genève, profession: qv. retraitée, domiciliée chemin des Châtaigniers 24, 1292 Chambéry

Date du jugement de faillite: 9 décembre 1997  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 5 mai 1998  
 Délai pour les productions: 12 juin 1998

1998 000369 J/RDR1-o  
**NC Neuba SA**, exploitation d'une entreprise générale de construction, charpente et menuiserie, ainsi qu'achat, vente et administration de tous immeubles, droits immobiliers ou participations dans toutes sociétés ou entreprises de la même branche, ayant son siège chemin de Champs-Prévost 22, à 1214 Vernier GE

Date du jugement de faillite: 31 mars 1998  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 5 mai 1998  
 Délai pour les productions: 12 juin 1998

1998 000246 T/RDR1-o Succession répudiée  
**Figuet Denis René**, né le 21 janvier 1964, décédé le 2 janvier 1998, origine: Vaud, profession: qv. chauffeur, domicilié rue des Pâquis 35, 1201 Genève

Date du jugement de faillite: 3 mars 1998  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 5 mai 1998  
 Délai pour les productions: 12 juin 1998

1998 000247 S/RDR1-o Succession répudiée  
**Kuegg Heinrich**, né le 13 décembre 1926, décédé le 18 janvier 1998, origine: Zurich, profession: qv. mécanicien, domicilié route du Mandement 129, 1242 Satigny

Date du jugement de faillite: 3 mars 1998  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 5 mai 1998  
 Délai pour les productions: 12 juin 1998

1998 000248 R/RDR1-o Succession répudiée  
**Thomas Jeanne Louise** née Beauquis, née le 13 mai 1901, décédée le 21 juin 1997, origine: Genève et Vaud, profession: qv. sp., domiciliée avenue Tremblay 12, 1209 Genève

Date du jugement de faillite: 3 mars 1998  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 5 mai 1998  
 Délai pour les productions: 12 juin 1998

1998 000249 P/RDR1-o Succession insolvable  
**Thorel Francis**, né le 23 mai 1920, décédé le 19 novembre 1997, origine: Genève, profession: qv. retraité, domicilié avenue De-Gallatin 11, 1203 Genève

Date du jugement de faillite: 3 mars 1998  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 5 mai 1998  
 Délai pour les productions: 12 juin 1998

1998 000250 N/RDR1-o Succession répudiée  
**Vloget Marguerite Elisabeth Ida** née Meyer, née le 13 juin 1912, décédée le 23 décembre 1997, origine: Vaud, profession: qv. vendeuse, domiciliée rue des Charmilles 18, 1203 Genève

Date du jugement de faillite: 3 mars 1998  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 5 mai 1998  
 Délai pour les productions: 12 juin 1998

1211 Genève 24, 13 mai 1998

Office des faillites Rive-Droite  
 Le préposé: B. Roulin

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
**Suspension de la liquidation**  
**Suspensione della procedura**

(SchKG-LP-LEF 230, 230a)

Bern (8836)

Schuldner: **Grunt Peter**, geb. 19. Februar 1948, tschechischer Staatsangehöriger, Spitalackerstrasse 16, 3013 Bern (eingetragen im HR als früherer Pächter des Restaurants Viktoriahall, Effingerstrasse 51, 3008 Bern).

Datum der Eröffnung: 21. April 1998.  
 Depositionsfrist: 23. Mai 1998.

Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 5000.- leistet.

Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

3011 Bern, 13. Mai 1998

Konkursamt Bern-Mittelland  
 Dienststelle Bern

Bern (8837)

Schuldner: **von Känel René**, geb. 6. Juni 1938, von Reichenbach im Kandertal, Kaufmann, Waldmannstrasse 67/A2, 3027 Bern (Inhaber der im HR eingetragenen Einzelfirma von Känel René, Werbeagentur, Bern).

Datum der Eröffnung: 21. April 1998.  
 Depositionsfrist: 23. Mai 1998.

Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 5000.- leistet.

Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

3011 Bern, 13. Mai 1998

Konkursamt Bern-Mittelland  
 Dienststelle Bern

Basel-Stadt (9019)

Schuldnerin: **Walt Miller Harmonica Selection AG**, Entwicklung, Produktion und Vertrieb von Musikinstrumenten usw., Gundeldingerstrasse 167, 4059 Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 23. April 1998.  
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven: 7. Mai 1998.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 23. Mai 1998 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 4000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Die Pfandgläubiger können bis zum 2. Juni 1998 die Verwertung ihres Pfandes verlangen (Art. 230a Abs. 2 SchKG). Gleichzeitig mit dem Begehren um Verwertung des Pfandes ist die Forderung Wert per Konkurseröffnung einzureichen und zu belegen.

4001 Basel, 13. Mai 1998

Konkursamt Basel-Stadt

Basel-Landschaft (9030)

Über die **Katzi Technology AG**, früher in 4153 Reinach, nun c/o Jeker Electronic AG, c/o ETK AG, Erlenstrasse 29, 4106 Therwil, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim am 21. April 1998 gemäss Art. 171 SchKG der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 8. Mai 1998 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 26. Mai 1998 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 4000.- Vorschuss leistet (Mehrforderung vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4144 Arlesheim, 13. Mai 1998

Konkursamt Arlesheim

Vaud (8865)

La faillite ouverte le 12 février 1998, contre **Immoliois Sàrl**, boulevard de Grancy 12, 1006 Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande, d'ici au 25 mai 1998, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 5500.-, cette faillite sera clôturée.

1014 Lausanne, 13 mai 1998

Office des faillites de Lausanne

Vaud (8866)

La faillite ouverte le 19 mars 1998 contre **Penel Pierre**, né le 12 mai 1947, originaire Vevey, activités dans le domaine de la publicité, notamment en relation avec le tourisme, rue de l'Alé 5, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande, d'ici au 23 mai 1998, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, cette faillite sera clôturée.

1014 Lausanne, 13 mai 1998

Office des faillites de Lausanne

Genève (8937)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaire, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillis:  
 1998 000181 N / RHA2  
**Alpha Neon SARL** conception, fabrication, pose, entretien de matériels publicitaires lumineux ou non lumineux se rattachant à l'enseignement, la signalisation intérieure ou extérieure, la gravure, les stores, les corbeilles, ainsi que les murs d'eau, ayant son siège rue du Tir-au-Canon, 4 à 1227 Carouge GE, et arcade site route de Saint-Julien 147 à 1228 Plan-Les-Ouates GE.

Date du jugement de faillite: 17 février 1998  
 Date de la suspension de la liquidation: 5 mai 1998  
 Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998  
 Montant de l'avance des frais: fr. 4500.-  
 1998 000391 K / RHA1 Succession répudiée

**Barbey Claude Henry** né le 29 novembre 1955, décédé le 23 février 1998, origine: Vaud, profession: qv. sp, domicilié rue Eugène-Marziano 9, 1227 Les Acacias.

Date du jugement de faillite: 31 mars 1998  
 Date de la suspension de la liquidation: 5 mai 1998  
 Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998  
 Montant de l'avance des frais: fr. 2500.-  
 1998 000371 G / RHA2

**Burger-Philipp Corinne Mathilde** née Burger, associée dans la «SNC Quinzeformatique, Thierry Philippet et Corinne Burger», représentation, commerce et entretien de matériel informatique, ayant son siège chemin des Palettes 11 à 1212 Grand-Landy GE, née le 30 avril 1970, origine: Genève, profession: fonctionnaire fédéral, domiciliée chemin des Palettes 11, 1212 Gd-Lancy.

Date du jugement de faillite: 24 mars 1998  
 Date de la suspension de la liquidation: 5 mai 1998  
 Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998  
 Montant de l'avance des frais: fr. 3500.-  
 1998 000309 Z / RHA2 Succession répudiée

**Campos del Campo Miguel José** né le 25 avril 1934, décédé le 21 février 1998, origine: Espagne, profession: téléxiste, domicilié avenue des Communes-Réunies 20, 1212 Gd-Lancy.

Date du jugement de faillite: 17 mars 1998  
 Date de la suspension de la liquidation: 5 mai 1998  
 Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998  
 Montant de l'avance des frais: fr. 2500.-

1998 000375 C / RHA2

**Creative Media SARL en liquidation**, activités dans les domaines de la communication et de la publicité ayant son siège rue du Tir-au-Canon 4 à 1227 Carouge GE.

Date du jugement de faillite: 24 mars 1998  
 Date de la suspension de la liquidation: 5 mai 1998  
 Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998  
 Montant de l'avance des frais: fr. 4500.-  
 1998 000204 N / RHA2 Succession répudiée

**Dubois Lydia** née Schläpfer, née le 21 août 1918, décédée le 24 décembre 1997, origine: Neuchâtel, profession: qv. gardienne d'immeuble, domiciliée chemin Gustave-Rochette 14, 1213 Onex.

Date du jugement de faillite: 3 mars 1998  
 Date de la suspension de la liquidation: 5 mai 1998  
 Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998  
 Montant de l'avance des frais: fr. 2500.-  
 1998 000200 T / RHA2 Succession répudiée

**Freiburghaus Claudio** né le 21 septembre 1957, décédé le 26 mai 1997, origine: Berne, profession: qv. vigneron, domicilié route de Soral 113, 1233 Bernex.

Date du jugement de faillite: 3 mars 1998  
 Date de la suspension de la liquidation: 5 mai 1998  
 Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998  
 Montant de l'avance des frais: fr. 2500.-  
 1998 000202 R / RHA2 Succession répudiée

**Hadjadj Gisèle Arlette** née Giovanna, née le 1er novembre 1947, décédée le 26 novembre 1997, origine: Genève, profession: qv. secrétaire, domiciliée route de Loëx 151, 1233 Bernex.

Date du jugement de faillite: 3 mars 1998  
 Date de la suspension de la liquidation: 5 mai 1998  
 Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998  
 Montant de l'avance des frais: fr. 2500.-  
 1998 000198 V / RHA2 Succession répudiée

**Klinger Liliane Yvonne** née le 24 février 1934, décédée le 30 décembre 1997, origine: Berne, profession: qv. sp., domiciliée avenue des Grandes-Communes 64, 1213 Onex.

Date du jugement de faillite: 3 mars 1998  
 Date de la suspension de la liquidation: 5 mai 1998  
 Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998  
 Montant de l'avance des frais: fr. 2500.-  
 1998 000275 L / RHA2 Succession répudiée

**Pascale Maria** née Abbagnano, née le 26 octobre 1933, décédée le 14 février 1998, origine: Italie, profession: qv. femme de chambre, domiciliée route de Vevey 49, 1227 Carouge.

Date du jugement de faillite: 10 mars 1998  
 Date de la suspension de la liquidation: 5 mai 1998  
 Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998  
 Montant de l'avance des frais: fr. 2500.-  
 1998 000276 K / RHA2 Succession répudiée

**Pignat Jacqueline Madeleine** née Cavin, née le 23 février 1922, décédée le 30 novembre 1997, origine: Valais, profession: qv. secrétaire médicale, domiciliée route du Pré-Lauret 3, 1233 Bernex.

Date du jugement de faillite: 10 mars 1998  
 Date de la suspension de la liquidation: 5 mai 1998  
 Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998  
 Montant de l'avance des frais: fr. 2500.-  
 1998 000388 N / RHA2 Succession répudiée

**Romailier Serge Albano** né le 31 mai 1936, décédé le 10 juillet 1997, origine: Valais, profession: qv. poseur de sols, domicilié rue des Mouettes 7, 1227 Les Acacias.

Date du jugement de faillite: 31 mars 1998  
 Date de la suspension de la liquidation: 5 mai 1998  
 Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998  
 Montant de l'avance des frais: fr. 2500.-  
 1998 000264 Y / RHA2

**Trasi SA**, achat, vente, commission, importation et exportation de tous produits finis ou semi-finis notamment dans le secteur de l'emballage et des cosmétiques ayant son siège route du Pont-Butin 70 à 1213 Petit-Lancy GE.

Date du jugement de faillite: 3 mars 1998  
 Date de la suspension de la liquidation: 5 mai 1998  
 Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998  
 Montant de l'avance des frais: fr. 4500.-  
 1998 000203 P / RHA2 Succession répudiée

**Valente Rosina** née Dubini, née le 19 février 1916, décédée le 2 décembre 1997, origine: Italie, profession: qv. sp., domiciliée route de Loëx 151, 1233 Bernex.

Date du jugement de faillite: 3 mars 1998  
 Date de la suspension de la liquidation: 5 mai 1998  
 Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998  
 Montant de l'avance des frais: fr. 2500.-  
 1227 Carouge, 13 mai 1998

Office des faillites Rhône-Arve  
 Le préposé: J.J. Notzli

Genève (8938)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension des faillites ci-dessous mentionnées.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaire, elles seront clôturées.

Faillis:  
 1998 000255 H/RDR2-s  
**Ago Voyages SARL**, production et promotion de voyages organisés ainsi que leur distribution; réalisation d'études et exercice d'activités annexes à tous types de transports; organisation de salons, expositions et manifestations; assistance technique et participation à tous organismes ou entreprises se livrant ces mêmes activités; vente de dépliant, objets publicitaires, livres, catalogues de voyages et produits divers, ayant son siège rue du Mont-Blanc 24 à 1201 Genève.

Date du jugement de faillite: 3 mars 1998  
 Date de la suspension de la liquidation: 5 mai 1998  
 Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998  
 Montant de l'avance des frais: fr. 4500.-  
 1998 000212 E/RDR2-s Succession répudiée

**Auguet Clémence Aline** née Castella, née le 12 mai 1905, décédée le 22 décembre 1997, origine: Genève, profession: qv. sp., domiciliée chemin des Châtaigniers 24, 1292 Chambéry

Date du jugement de faillite: 3 mars 1998  
 Date de la suspension de la liquidation: 5 mai 1998  
 Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998  
 Montant de l'avance des frais: fr. 2200.-  
 1998 000404 W/RDR2-s

**Catenazzi Ellen** née Arkaah, née le 29 août 1967, origine: Tessin, profession: coiffeuse, domiciliée rue des Grottes 5, 1201 Genève, exploitant un salon de coiffure à l'enseigne «Ebony Hair», sis rue des Grottes 13 à 1201 Genève.

Date du jugement de faillite: 31 mars 1998  
 Date de la suspension de la liquidation: 5 mai 1998  
 Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998  
 Montant de l'avance des frais: fr. 3500.-

1997 000939 W/RDR2-s

**Cofframat SARL**, travaux en relation avec les coffrages, le service de montage et la maçonnerie, ayant son siège rue du Pré-Bouvier 8-10 à 1217 Meyrin GE

Date du jugement de faillite: 29 août 1997

Date de la suspension de la liquidation: 5 mai 1998

Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998

Montant de l'avance des frais: fr. 4500.-

1997 000867 Z/RDR2-s

**Coffranova SARL**, vente et location de matériel de coffrage et vente d'accessoires de coffrage, ayant son siège rue du Pré-Bouvier 8-10 à 1217 Meyrin GE

Date du jugement de faillite: 15 août 1997

Date de la suspension de la liquidation: 5 mai 1998

Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998

Montant de l'avance des frais: fr. 4500.-

1997 001095 B/RDR2-s

**Cogesfi, Comptabilité, Gestion, Fiscalité SA**, exploitation d'un bureau fiduciaire, remise de commerces, ayant son siège rue du Mont-Blanc 21 à 1201 Genève

Date du jugement de faillite: 30 septembre 1997

Date de la suspension de la liquidation: 5 mai 1998

Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998

Montant de l'avance des frais: fr. 4500.-

1998 000219 X/RDR2-s Succession répudiée

**Coring Lydia**, née le 3 janvier 1929, décédée le 27 octobre 1997, origine: Genève, profession: qv. aide-ménagère, domiciliée rue de Bâle 16, 1201 Genève

Date du jugement de faillite: 3 mars 1998

Date de la suspension de la liquidation: 5 mai 1998

Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998

Montant de l'avance des frais: fr. 1800.-

1998 000220 W/RDR2-s Succession répudiée

**Dessus Carmen Hélène** née Schiliro, née le 28 novembre 1927, décédée le 22 octobre 1997, origine: Genève, profession: qv. sp., domiciliée rue Lamartine 32, 1203 Genève

Date du jugement de faillite: 3 mars 1998

Date de la suspension de la liquidation: 5 mai 1998

Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998

Montant de l'avance des frais: fr. 2500.-

1998 000221 V/RDR2-s Succession répudiée

**Donnet Yannik Robert**, né le 9 février 1971, décédé le 2 décembre 1997, origine: Valais, profession: qv. ouvrier, domicilié rue De-Livron 31, 1217 Meyrin

Date du jugement de faillite: 3 mars 1998

Date de la suspension de la liquidation: 5 mai 1998

Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998

Montant de l'avance des frais: fr. 2500.-

1998 000341 P/RDR2-s Succession répudiée

**Epiney Georgette Antoinette**, née le 24 septembre 1926, décédée le 23 janvier 1998, origine: Valais, profession: qv. employée ville de Genève, domiciliée rue de Moillebeau 3B, 1209 Genève

Date du jugement de faillite: 24 mars 1998

Date de la suspension de la liquidation: 5 mai 1998

Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998

Montant de l'avance des frais: fr. 100.-

1998 000285 A/RDR2-s Succession répudiée

**Flechner Elisabeth Marie-Elisabeth**, née le 30 décembre 1952, décédée le 7 octobre 1997, origine: Valais, profession: qv. nurse, domiciliée rue Jean-Simonet 11, 1219 Châteline

Date du jugement de faillite: 10 mars 1998

Date de la suspension de la liquidation: 5 mai 1998

Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998

Montant de l'avance des frais: fr. 2500.-

1996 001014 W/RDR2-s

**FS Financial Support SA**, opérations financières et commerciales, gestion de biens mobiliers, conseils en matière financière, investissements, ayant son siège quai du Mont-Blanc 21 à 1201 Genève

Date du jugement de faillite: 13 août 1996

Date de la suspension de la liquidation: 5 mai 1998

Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998

Montant de l'avance des frais: fr. 1500.-

1998 000138 K/RDR1-s Succession répudiée

**Luya Marie-France**, née le 28 septembre 1950, décédée le 9 octobre 1997, origine: Valais, profession: qv. réceptionniste, domiciliée rue du Grand-Pré 43, 1202 Genève

Date du jugement de faillite: 3 février 1998

Date de la suspension de la liquidation: 5 mai 1998

Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998

Montant de l'avance des frais: fr. 2500.-

1997 001259 Y/RDR1-s

**Marco Pine SA**, opérations financières et commerciales; commerce et distribution de vins et spiritueux, ayant son siège route de Colovrex 55 à 1218 Grand-Saconnex GE

Date du jugement de faillite: 11 novembre 1997

Date de la suspension de la liquidation: 5 mai 1998

Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998

Montant de l'avance des frais: fr. 4500.-

1998 000131 T/RDR1-s Succession répudiée

**Monnier René Julien Henri**, né le 22 juillet 1940, décédé le 25 novembre 1997, origine: France, profession: qv. mécanicien de précision, domicilié chemin de l'Ecu 13, 1219 Châteline

Date du jugement de faillite: 27 janvier 1998

Date de la suspension de la liquidation: 5 mai 1998

Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998

Montant de l'avance des frais: fr. 2500.-

1998 000306 C/RDR1-s

**Nack Jean-Claude**, né le 5 novembre 1949, origine: Cameroun, profession: commerçant, domicilié route des Fayards 278, 1290 Versoix, exploitait précédemment représentation et commerce de produits et d'articles en provenance de l'Afrique, sis route de Collex 8 à 1293 Bellevue GE

Date du jugement de faillite: 10 mars 1998

Date de la suspension de la liquidation: 5 mai 1998

Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998

Montant de l'avance des frais: fr. 3500.-

1998 000268 U/RDR1-s

**Pierre Perusset SA**, achat, vente, importation et exportation de viandes en gros et au détail, ayant son siège rue de Saint-Jean 52 à 1203 Genève

Date du jugement de faillite: 3 mars 1998

Date de la suspension de la liquidation: 5 mai 1998

Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998

Montant de l'avance des frais: fr. 4500.-

1998 000381 W/RDR1-s Succession répudiée

**Santoux Jovencija** née Tagavilla, née le 1er juin 1941, décédée le 12 avril 1997, origine: Genève, profession: qv. ménagère, domiciliée avenue du Devin-du-Village 11, 1203 Genève

Date du jugement de faillite: 31 mars 1998

Date de la suspension de la liquidation: 5 mai 1998

Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998

Montant de l'avance des frais: fr. 2500.-

1998 000307 B/RDR1-s

**Teixeira Luis José**, né le 12 novembre 1967, origine: Portugal, profession: sans activité, domicilié rue du Môle 3, 1201 Genève, exploitait précédemment un café-restaurant à l'enseigne «La Calèche», sis rue de Lausanne 27 à 1201 Genève

Date du jugement de faillite: 10 mars 1998

Date de la suspension de la liquidation: 5 mai 1998

Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998

Montant de l'avance des frais: fr. 3500.-

1998 000139 J/RDR1-s Succession répudiée

**Tezaz Charles Albert**, né le 23 octobre 1913, décédé le 23 décembre 1997, origine: Genève et Vaud, profession: qv. employé de bureau, domicilié rue du Fort-Barreau 19, 1201 Genève

Date du jugement de faillite: 3 février 1998

Date de la suspension de la liquidation: 5 mai 1998

Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998

Montant de l'avance des frais: fr. 1200.-

1997 001360 N/RDR1-s

**Travelhold SA**, acquisition, gestion, administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles, mobilières ou immobilières dans le sens d'une compagnie holding; opérations s'y rattachant. La société n'exerce aucune activité en Suisse, à l'exception de celle nécessaire à son administration, ayant son siège rue du Mont-Blanc 21 à 1201 Genève

Date du jugement de faillite: 12 mars 1998

Date de la suspension de la liquidation: 5 mai 1998

Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998

Montant de l'avance des frais: fr. 20 000.-

1211 Genève 24, 13 mai 1998

Office des faillites Rive-Droite

Le préposé: B. Roulin

Genève

(8936)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée. Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens de failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office. Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillites:

1998 000235 E/ARLD Succession répudiée

**Boder Marthe Emélie** née Humbert, née le 13 août 1909, décédée le 17 novembre 1997, origine: Genève, profession: qv. sp., domiciliée route du Bout-du-Monde 18, 1206 Genève

Date du jugement de faillite: 3 mars 1998

Date de la suspension de la liquidation: 28 avril 1998

Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998

Montant de l'avance des frais: fr. 2500.-

1998 000308 A/ARLD Succession répudiée

**Bollier Frida** née Niklaus, née le 21 décembre 1903, décédée le 23 décembre 1997, origine: Genève, profession: qv. sp., domiciliée chemin des Jonchets 19, 1243 Presinge

Date du jugement de faillite: 17 mars 1998

Date de la suspension de la liquidation: 28 avril 1998

Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998

Montant de l'avance des frais: fr. 2500.-

1997 001126 T/ARLD Succession répudiée

**Carlin Violette Louise** née Butty, née le 3 avril 1910, décédée le 23 juillet 1997, origine: Vaud, profession: qv. ménagère, domiciliée route du Bout-du-Monde 18, 1206 Genève

Date du jugement de faillite: 7 octobre 1997

Date de la suspension de la liquidation: 28 avril 1998

Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998

Montant de l'avance des frais: fr. 2500.-

1998 000237 C/ARLD Succession répudiée

**Courajod Thérèse Emma** née Pianazzi, née le 20 janvier 1902, décédée le 20 novembre 1997, origine: Genève, profession: qv. sp., domiciliée route du Bout-du-Monde 18, 1206 Genève

Date du jugement de faillite: 3 mars 1998

Date de la suspension de la liquidation: 28 avril 1998

Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998

Montant de l'avance des frais: fr. 2500.-

1998 000207 K/ARLD Succession répudiée

**Desboeufs Elisabeth Mélina** née Hugard, née le 17 avril 1900, décédée le 5 octobre 1997, origine: Genève, profession: qv. coiffeuse, domiciliée rue François-Grast 10, 1208 Genève

Date du jugement de faillite: 3 mars 1998

Date de la suspension de la liquidation: 28 avril 1998

Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998

Montant de l'avance des frais: fr. 2500.-

1998 000041 R/ARLD Succession répudiée

**Magnin Blanche Edith**, née le 26 mai 1906, décédée le 1er octobre 1997, origine: Neuchâtel, profession: qv. sp., domiciliée route du Bout-du-Monde 18, 1206 Genève

Date du jugement de faillite: 14 janvier 1998

Date de la suspension de la liquidation: 28 avril 1998

Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998

Montant de l'avance des frais: fr. 2500.-

1998 000076 C/ARLD Succession répudiée

**Pralong Renée Nadine** née Von Gunten, née le 18 octobre 1903, décédée le 18 novembre 1997, origine: Valais, profession: qv. ouvrière, domiciliée chemin du Pré-du-Couvert 3, 1224 Chêne-Bougeries

Date du jugement de faillite: 20 janvier 1998

Date de la suspension de la liquidation: 28 avril 1998

Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998

Montant de l'avance des frais: fr. 2500.-

1998 000118 G/ARLD Succession répudiée

**Quattrini Yvette** née Héryn, née le 29 juillet 1933, décédée le 17 septembre 1997, origine: Vaud, profession: qv. sp., domiciliée chemin du Pré-du-Couvert 1 bis, 1224 Chêne-Bougeries

Date du jugement de faillite: 27 janvier 1998

Date de la suspension de la liquidation: 28 avril 1998

Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998

Montant de l'avance des frais: fr. 2500.-

1998 000338 T/ARLD

**Restaurant L'Olivier de Provence SA en liquidation**, exploitation d'un restaurant, ayant son siège route de Malagnou 32 à 1208 Genève

Date du jugement de faillite: 17 mars 1998

Date de la suspension de la liquidation: 28 avril 1998

Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998

Montant de l'avance des frais: fr. 4500.-

1998 000164 G/ARLD

**Square Holding SA**, acquisition, administration et vente de participations à des entreprises et sociétés industrielles, commerciales ou financières, ayant son siège rue du Jeu-de-l'Arc 15 à 1207 Genève

Date du jugement de faillite: 10 février 1998

Date de la suspension de la liquidation: 28 avril 1998

Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998

Montant de l'avance des frais: fr. 4500.-

1998 000356 Y/ARLD Succession répudiée

**Stroh Yves José Gabriel**, né le 26 mars 1943, décédé le 3 novembre 1997, origine: France, profession: qv. sp., domicilié boulevard de la Cluse 105, 1205 Genève

Date du jugement de faillite: 24 mars 1998

Date de la suspension de la liquidation: 28 avril 1998

Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998

Montant de l'avance des frais: fr. 2500.-

1997 000455 X/ARLD

**Technolog SA**, développement, études et conseils en informatique et activités dérivées; transfert de technologie; importation et exportation, courrage et représentation de matières premières, de matériaux et de produits; acquisition et exploitation de brevets, ayant son siège route de Florissant 2 à 1206 Genève

Date du jugement de faillite: 22 avril 1997

Date de la suspension de la liquidation: 28 avril 1998

Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998

Montant de l'avance des frais: fr. 4500.-

1998 000185 J/ARLD

**Uttinger Claude**, exploitant revêtement de sols, pose de parquets, rénovation, nettoyage et entretien; à l'enseigne «Visosols», sis chemin des Deux-Communes 31 à 1226 Thônex GE, né le 18 mars 1952, origine: Genève, profession: employé de commerce, domicilié chemin des Deux-Communes 31, 1226 Thônex

Date du jugement de faillite: 17 février 1998

Date de la suspension de la liquidation: 28 avril 1998

Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998

Montant de l'avance des frais: fr. 3500.-

1998 000292 T/ARLD

**Videotec SA**, commerce, importation, exportation, location, leasing, représentation et réparation d'articles, notamment d'appareils de télévision, radios, chaînes hifi, vidéos, installations techniques professionnelles, d'écrans géants, et appareils techniques en relation avec le bâtiment, appareils de photographie et d'arts ménagers ainsi que l'installation d'antennes; courtage de biens mobiliers et immobiliers, ayant son siège avenue du Mail 17 à 1205 Genève

Date du jugement de faillite: 10 mars 1998

Date de la suspension de la liquidation: 28 avril 1998

Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1998

Montant de l'avance des frais: fr. 4500.-

1211 Genève 3, 13 mai 1998

Office des faillites Arve-Lac

Le préposé: P. Genoud

Jura

(9031)

Faillite: **SGI Immoep SA**, gérance et entretien d'immeubles, avec siège social à Porrentruy, place Blarer-de-Wartensee 5

La liquidation de cette faillite, prononcée le 27 mars 1998, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 8 mai 1998 par décision du juge de faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 25 mai 1998 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais fr. 5000.- pour une procédure sommaire, la liquidation sera close (article 230 LP).

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, aînées 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens de la faillite, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

2900 Porrentruy, 13 mai 1998

Office des faillites de Porrentruy

Le préposé: Jean-Claude Desboeufs

## Kollokationsplan

### Etat de collocation - Graduatoria

(SchKG-LP-LEF 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen 20 Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est pas

**Bern** (8950)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Schuldnerin: **Malera Marmor und Granit AG**, Handel mit und Verarbeitung von Natur- und Kunststeinen, Florastrasse 32, 2501 Biel.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist Kollokationsplan vom 14. Mai bis 2. Juni 1998.  
 Auflage- und Beschwerdefrist Inventar vom 14. bis 22. Mai 1998.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Anfechtungsfrist beim Gerichtspräsidenten 4, Büro 211, Spitalstrasse 14, 2501 Biel, Beschwerden gegen das Inventar innert der Beschwerdefrist bei der Aufsichtsbehörde in Schuldbeitrags- und Konkursachen für den Kanton Bern anhängig zu machen, andernfalls diese als anerkannt betrachtet würden.  
 Innert der Auflagefrist des Inventars können die Gläubiger, bei Vermeidung des Ausschlusses, Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG, hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche (Art. 47 bis 49 KOV) bei der unterzeichnenden Amtsstelle einreichen. Sofern während der Auflagefrist keine Anfechtung erfolgt, gelten die Entscheide der Konkursverwaltung als anerkannt.  
 Die Akten können beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Biel eingesehen werden.  
 2501 Biel, 13. Mai 1998 Konkursamt Berner Jura-Seeland  
 Dienststelle Biel

**Bern** (8840)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Schuldner: **Stucki Hans**, geb. 7. Februar 1955, von Röthenbach, Gurzlenstrasse 31, 2502 Biel.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist Kollokationsplan vom 14. Mai bis 2. Juni 1998.  
 Auflage- und Beschwerdefrist Inventar vom 14. Mai bis 23. Mai 1998.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Anfechtungsfrist beim Gerichtspräsidenten II Biel-Nidau, Spitalstrasse 14, 2501 Biel, Beschwerden gegen das Inventar innert der Beschwerdefrist bei der Aufsichtsbehörde in Schuldbeitrags- und Konkursachen für den Kanton Bern anhängig zu machen, andernfalls diese als anerkannt betrachtet würden.  
 Die Akten können bei der unterzeichnenden Amtsstelle eingesehen werden.  
 2501 Biel, 13. Mai 1998 Konkursamt Berner Jura-Seeland  
 Dienststelle Biel

**Bern** (8951)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Schuldner: **Kurt Kurt**, geboren 7. April 1963, von Arni BE, Kürzweg 8, 2542 Pieterlen, Inhaber der Einzelfirma: Velo-Moto Wäcker, Bözingenstrasse 175, 2504 Biel.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist Kollokationsplan vom 14. Mai bis 2. Juni 1998.  
 Auflage- und Beschwerdefrist Inventar vom 14. bis 23. Mai 1998.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Anfechtungsfrist beim Gerichtspräsident III Aarberg-Büren-Erlach, 3270 Aarberg, Beschwerden gegen das Inventar innert der Beschwerdefrist bei der Aufsichtsbehörde in Schuldbeitrags- und Konkursachen für den Kanton Bern anhängig zu machen, andernfalls diese als anerkannt betrachtet würden.  
 Innert der Auflagefrist des Inventars können die Gläubiger, bei Vermeidung des Ausschlusses, Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG, hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche (Art. 47 bis 49 KOV) bei der unterzeichnenden Amtsstelle einreichen. Sofern während der Auflagefrist keine Anfechtung erfolgt, gelten die Entscheide der Konkursverwaltung als anerkannt.  
 Die Akten können bei der unterzeichnenden Amtsstelle sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Jura-Seeland, Neuenstrasse 8, 2501 Biel eingesehen werden.  
 3294 Büren, 13. Mai 1998 Konkursamt Berner Jura-Seeland  
 Dienststelle Büren

**Bern** (8952)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Schuldner: **Maibach Herbert**, geboren 6. November 1945, von Dürrenroth, Häuslimoosstrasse 10, Münchenbuchsee.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist Kollokationsplan vom 14. Mai bis 2. Juni 1998.  
 Auflage- und Beschwerdefrist Inventar vom 14. bis 25. Mai 1998.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Anfechtungsfrist beim Gerichtspräsident V Burgdorf-Fraubrunnen, 3400 Burgdorf, Beschwerden gegen das Inventar innert der Beschwerdefrist bei der Aufsichtsbehörde in Schuldbeitrags- und Konkursachen für den Kanton Bern, Postfach 7475, 3001 Bern, anhängig zu machen, andernfalls gelten Kollokationsplan und Inventar als anerkannt.  
 3312 Fraubrunnen, 13. Mai 1998 Konkursamt Emmental-Oberaargau  
 Dienststelle Fraubrunnen

**Obwalden** (9032)  
**Widerruf und Neuauflage des Kollokationsplanes**  
 Im Konkursverfahren über **Uni Trade AG** (Uni-Trade Ltd.) (Uni-Trade S.A.), Hirsenniedstrasse, 6074 Giswil, wird innerhalb der Auflagefrist im Sinne von Art. 65 und 67 Abs. 3 KOV der Kollokationsplan widerrufen und neu ab 14. Mai 1998 den beteiligten Gläubigern während 20 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht aufgelegt.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen (seit Beginn der Auflagefrist) beim zuständigen Gericht durch Klageschrift (im Doppel) anzuheben, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 2. Juni 1998  
 6060 Sarnen, 8. Mai 1998 Konkursamt Obwalden:  
 Leo Müller

**Basel-Stadt** (9020)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkursverfahren Nachlassliquidationsverfahren über  
 1. **Grabensteiner-Marquis Marie-Louise**, wohnhaft gewesen Grenzacherstrasse 64, 4058 Basel;  
 2. **Märki-Schenkel Kurt**, wohnhaft gewesen Missionsstrasse 35, 4055 Basel  
 liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.  
 4001 Basel, 13. Mai 1998 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (9021)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über **Goodway AG**, Inhaberin 57, 4051 Basel, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.  
 4001 Basel, 13. Mai 1998 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (9022)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über **Melches-Yongnle Albert**, Metallbauschlossler, St. Johannis-Ring 79, 4056 Basel, Inhaber der erloschenen Einzelfirma «AM Lettershop & Verpackungsservice A. Melches», Eulerstrasse 55, 4051 Basel, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen Inventar und Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.  
 4001 Basel, 13. Mai 1998 Konkursamt Basel-Stadt

**St. Gallen** (8949)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über **Fisch Gerhart**, geboren am 21. Juni 1965, von Schönengrund AR, Maurer, wohnhaft: Kirchstrasse 32, 9430 St. Margrethen, liegen der Kollokationsplan und das Konkursinventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Kantons St. Gallen, Oberer Graben 26, 9001 St. Gallen, nach telefonischer Voranmeldung zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis am 3. Juni 1998 beim Vermittleramt St. Margrethen oder direkt beim zuständigen Bezirksgericht anhängig zu machen; Beschwerden sind bis am 25. Mai 1998 beim Kantonsgericht St. Gallen, Kantonale Aufsichtsbehörde für Schuldbeitrags- und Konkurs, Klosterhof 1, 9001 St. Gallen, einzureichen. Andernfalls gelten Kollokationsplan und Inventar als anerkannt.  
 9001 St. Gallen, 6. Mai 1998 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Der Konkursbeamte: A. Hildebrand

**Aargau** (8841)  
**Widerruf Kollokationsplan**  
 Im Konkursverfahren über die **Lehmann AG**, Obere Brühlstrasse 4, 4800 Zolingen, wird der ab 17. April 1998 aufgelegene Kollokationsplan (SHAB-Publikation vom 17. 4. 1998) widerrufen. Die Neuaufgabe erfolgt nach separater Publikation.  
 5001 Aarau, 13. Mai 1998 Die ausseramtliche Konkursverwaltung:  
 Visura Treuhand-Gesellschaft, Aarau

**Vaud** (8868)  
 Faillite: succession de **Jayer Erika Adelheid**, née le 9 janvier 1922, originaire d'Herménches, décédée le 19 décembre 1997, q.v. domiciliée à 1510 Moudon, avenue de Bussy 24.  
 L'état de collocation est déposé à l'office où il peut être consulté.  
 Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites d'ici au 2 juin 1998, sinon il sera considéré comme accepté.  
 1510 Moudon, 13 mai 1998 Office des faillites de Moudon

**Vaud** (8869)  
 Succession réputée de **Lauener Claude-Alain**, q.v. Lac 46, 1400 Yverdon-les-Bains.  
 Date du dépôt: 13 mai 1998.  
 Délai pour intenter action en opposition au 2 juin 1998, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 L'inventaire est également déposé.  
 A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'office deviennent définitives.  
 1401 Yverdon-les-Bains, 13 mai 1998 Office des faillites d'Yverdon

**Valais** (8870)  
 Faillite: **Salamin Antoine**, architecte, à Noës.  
 Date du dépôt de l'état de collocation: 11 mai 1998.  
 Sont également déposés l'inventaire ainsi que les revendications que l'administration de la faillite renonce à contester et les actions que l'administration de la faillite renonce à soutenir.  
 Délai pour contester: vingt jours dès la date du dépôt.  
 Dans le même délai les créanciers pourront demander conformément à l'art. 260 LP, sous peine de préemption, la cession des droits de la masse concernant les revendications que l'administration renonce à contester et les actions que l'administration renonce à soutenir.  
 3960 Sierre, 5 mai 1998 Office des faillites de Sierre:  
 P. A. Albasini, préposé

**Neuchâtel** (9033)  
 Etat de collocation, état des charges  
 Faillite: **Cuisine 2001 S.A.**, société anonyme ayant son siège aux **Geneveys-sur-Coffrane**, rue des Tilleuls 1; achat, vente, importation, exportation d'installations de cuisines, etc.  
 L'état de collocation et l'état des charges sont déposés à l'office.  
 Date du dépôt: 13 mai 1998.  
 Délai pour intenter action en opposition: 2 juin 1998, sinon ceux-ci seront considérés comme acceptés.  
 La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (revendication de propriété, art. 47/49 et 80 OAOF).  
 2053 Crnrier, 13 mai 1998 Office des faillites du Val-de-Ruz  
 Le préposé: M. Gonella

**Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs**

**Genève** (8939)  
 Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'office:  
 1. L'état de collocation.  
 2. L'état de revendication.  
 3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité. Il est impartii aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:  
 1. Intenter action contre l'état de collocation.  
 2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.  
 3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.  
 Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 Faillites:  
 1998 000065 P/RHA2 Succession réputée  
**Bessat Lucie Jasinthe** née Méillaz, née le 30 mai 1905, décédée le 17 octobre 1997, origine: Genève, profession: q.v. s.p., domiciliée chemin du Stand 1, 1233 Bernex (Réf. no 1)  
 1998 000044 M/RHA2 Succession insolvable  
**Brack Delphine Cécile Hélène**, née le 16 octobre 1902, décédée le 6 novembre 1997, origine: Genève, profession: q.v. s.p., domiciliée chemin des Suzettes 28, 1213 Onex (Réf. no 1)  
 1997 000364 W/RHA2 Succession réputée  
**Delley Hülliger Brunella Renata** née Bazzari, née le 1er mai 1948, décédée le 21 novembre 1996, origine: Berne, profession: q.v. s.p., domiciliée rue de Bernex 378, 1233 Bernex (Réf. no 1)  
 1997 001359 P/RHA2 Succession réputée **Serafini Elise Ginette**, née le 2 septembre 1933, décédée le 10 novembre 1997, origine: Genève, profession: q.v. secrétaire de direction, domiciliée chemin de Pesay 1, 1212 GD-Lancy (Réf. no 1).  
 1227 Carouge, 13 mai 1998 Office des faillites Rhône-Arve  
 Le préposé: J.J. Notzli

**Genève** (8941)  
 Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'office:  
 1. L'état de collocation.  
 2. L'état de revendication.  
 3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité. Il est impartii aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:  
 1. Intenter action contre l'état de collocation.  
 2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.  
 3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.  
 Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 Faillites:  
 1997 000922 P/RDR2-d  
**CML SARL**, travaux dans le domaine de la construction métallique et serrurerie, ayant son siège avenue de Sécheron 14 à 1202 Genève (Réf. no 1).  
 1997 001298 F/RDR2-d  
**Duvoisin Philippe**, né le 11 décembre 1960, origine: Neuchâtel, profession: vendeur-ivricur, domicilié rue du Belvédère 5, 1203 Genève (Réf. no 1, 2, 3).  
 1997 001185 D/RDR2-d  
**Graca Manuel Paulino**, né le 27 janvier 1956, origine: Portugal, profession: vendeur, domicilié rue du 31-Décembre 29, 1207 Genève (Réf. no 1, 2, 3).  
 1997 001341 J/RDR1-d Succession réputée  
**Laesser Martha Lina** née Stump, née le 23 novembre 1932, décédée le 31 août 1997, origine: Berne, profession: q.v. sp., domiciliée rue de Moillebeau 1, 1209 Genève (Réf. no 1).  
 1997 000897 SRDR1-d Succession réputée  
**Moescher Roland**, né le 18 juin 1915, décédé le 22 mars 1997, origine: Berne, profession: q.v. retraité, domicilié Promenade de l'Europe 67, 1203 Genève (Réf. no 1).  
 1998 000026 G/RDR1-d Succession réputée  
**Richard Albert Louis**, né le 7 mars 1911, décédé le 1er novembre 1997, origine: Genève, profession: q.v. retraité, domicilié avenue du Lignon 5, 1219 Le Lignon (Réf. no 1).  
 1998 000029 D/RDR1-d Succession réputée  
**Roulet Helga Lily** née Schroeder, née le 8 décembre 1911, décédée le 2 octobre 1997, origine: Genève et Vaud, profession: q.v. sp., domiciliée chemin du Sautoir-d'Or 1, 1294 Genthod (Réf. no 1).  
 1998 000031 B/RDR1-d Succession réputée  
**Sefjad Didier Marc Joseph**, né le 8 octobre 1960, décédé le 3 octobre 1997, origine: Genève, profession: q.v. comptable, domicilié rue Fallier 11, 1202 Genève (Réf. no 1).  
 1998 000033 Z/RDR1-d Succession réputée  
**Vial Aline** née Ermak, née le 5 novembre 1922, décédée le 13 mai 1997, origine: France, profession: q.v. sp., domiciliée rue Antoine-Carteret 5, 1202 Genève (Réf. no 1).  
 1211 Genève 24, 13 mai 1998 Office des faillites Rive-Droite  
 Le préposé: B. Roulin

**Genève** (8940)  
 Modifications d'états de collocation et des revendications  
 Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'office:  
 1. L'état de collocation.  
 2. L'état des revendications.  
 Il est impartii aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:  
 1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).  
 2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s).  
 Sinon, les modifications de l'état de collocation seront considérées comme acceptées.  
 Faillites:  
 1997 000886 D/RDR1-m  
**Johnston William David**, né le 30 avril 1948, origine: Grande-Bretagne, profession: représentant, domicilié place Genèves 4, 1201 Genève, exploitant représentation, diffusion et commerce de machines, de matériel, de produits et d'articles dans le domaine de l'horlogerie-bijouterie; ainsi que prestations de services s'y rapportant à l'enseigne «POM, William D. Johnston», sis chemin des Aux 18 à 1228 Plan-les-Ouates GE (Réf. no 1).  
 1997 000708 X/RDR1-m  
**Perrenoud Pierre Jacques**, né le 20 septembre 1949, origine: Neuchâtel, profession: courtier, domicilié chemin Louis-Dégallier 17A, 1290 Versoix (Réf. no 1).  
 1997 001022 F/RDR1-m Succession réputée  
**Rose Denise Bertha**, née le 17 juin 1922, décédée le 11 août 1997, origine: Genève, profession: q.v. employée de bureau, domiciliée route de Sauvigny 8, 1290 Versoix (Réf. no 1).  
 1997 001243 R/RDR1-m  
**Truhan Pierre**, né le 6 mars 1966, origine: Vaud, domicilié rue des Lilas 6, 1202 Genève (Réf. no 1).  
 1211 Genève 24, 13 mai 1998 Office des faillites Rive-Droite  
 Le préposé: B. Roulin

**Jura** (8871)

Faillite: **Delinvest SA**, participations, achat et vente d'immeubles, siège social à **Delémont**.  
Dans la liquidation susmentionnée sont déposés à l'office des faillites, dès le 13 mai 1998:

1. L'inventaire.
2. L'état de collocation.
3. La décision de l'administration de la faillite:
  - a) de ne pas introduire action en justice contre l'administrateur, l'organe de révision et les personnes chargées de la direction de l'entreprise, art. 754 CO.
  - b) de ne pas encaisser une créance litigieuse (action en répétition de l'indu) portée à l'inventaire.

Un délai de 20 jours dès la présente publication est imparti aux créanciers pour:

1. Recourir contre les opérations d'inventaire.
2. Interester action contre l'état de collocation; sinon, il sera accepté.
3. Demander, sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant:
  - a) d'éventuelles actions en responsabilité contre l'administrateur et l'organe de révision, art. 754 CO
  - b) l'encaissement d'une créance litigieuse.

Tous les documents indiqués ci-dessus peuvent être consultés à l'office des faillites soussigné.

2800 Delémont, 5 mai 1998 Office des faillites de Delémont  
Le préposé: Jean-Louis Chappuis

## Schluss des Konkursverfahrens

### Clôture de la faillite - Chiusura del fallimento

(SchKG-LP-LEF 268)

**Bern** (8842),

Ausgeschlagene Verlassenschaft des **Steiner Johann**, geb. 11. Januar 1947, von Erschmitt, Bratsch und Feschel, wohnhaft gewesen Flurstrasse 17, 3014 **Bern**.

Datum des Schlusses: 4. Mai 1998.  
3011 Bern, 13. Mai 1998 Konkursamt Bern-Mittelland  
Dienststelle Bern

**Bern** (8843)

Schuldnerin: **Frey Monika**, 2. Oktober 1960, von Wangen bei Olten, Freiestrasse 12, 2502 **Biel**.

Datum des Schlusses: 4. Mai 1998.  
2501 Biel, 13. Mai 1998 Konkursamt Berner Jura-Seeland  
Dienststelle Biel

**Bern** (8844)

Schuldner: **Zimmermann Christoph**, 7. November 1965, von Mosogno, Mettlenweg 11, 2504 **Biel**.

Datum des Schlusses: 4. Mai 1998.  
2501 Biel, 13. Mai 1998 Konkursamt Berner Jura-Seeland  
Dienststelle Biel

**Bern** (8872)

Gemeinschuldnerin: **G + H Auto- und Werkstatt GmbH**, Schenkstrasse 6, 3380 **Wangen an der Aare**.

Datum des Schlusses: 5. Mai 1998.  
3380 Wangen, 5. Mai 1998 Konkursamt Emmental-Oberaargau  
Dienststelle Wangen

**Basel-Stadt** (9023)

Folgende konkursamtliche Nachlassliquidationen ist durch Verfügung des Zivilgerichts vom 4. Mai 1998 als geschlossen erklärt worden: **Wehrle Margrit**, wohnhaft gewesen Hüningerstrasse 12, 4056 **Basel**.

4001 Basel, 13. Mai 1998 Konkursamt Basel-Stadt

**St. Gallen** (8953)

Gemeinschuldnerin: **Zollinger Heidi**, geboren 1. September 1966, wohnhaft: Multrasse 4, 9200 **Gossau**, vorher: Gossauerstrasse 96, 9100 Herisau, vorher: Kirchstrasse 4, 9200 **Gossau**.

Schlussverfügung: vom 4. Mai 1998.  
9001 St. Gallen, 6. Mai 1998 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Der Konkursbeamte: A. Hildebrand

**Ticino** (8845)

La procedura di liquidazione del fallimento **Bibi e Bibò di Morigi e Guizzetti, Bellinzona**, è stata dichiarata chiusa con decreto 30 aprile 1998 del Pretore di Bellinzona.

6501 Bellinzona, 5 maggio 1998 Ufficio fallimenti di Bellinzona:  
A. Cometta, uff.

**Ticino** (8846)

La procedura di liquidazione del fallimento **Quick Food Ticino SA, Bellinzona**, è stata dichiarata chiusa con decreto 30 aprile 1998 del Pretore di Bellinzona.

6501 Bellinzona, 5 maggio 1998 Ufficio fallimenti di Bellinzona:  
A. Cometta, uff.

**Vaud** (8847)

Par décision du 4 mai 1998, le président du Tribunal du district d'Aigle a prononcé la clôture de la faillite de **Abduita Moyez**, Bex, actuellement Jaman 21, 1814 **La Tour-de-Peilz**.

1860 Aigle, 13 mai 1998 Office des faillites d'Aigle

**Vaud** (8954)

Par décision du 4 mai 1998, le président du Tribunal du district de Lavaux a prononcé la clôture de la faillite **Bastian Pierre-Michel**, fils de Roger, né le 4 juin 1948, originaire de Lutry et Forel Lx, administrateur de sociétés anc. domicilié chemin de Crê-Ministre 15, 1602 **La Croix-sur-Lutry**, act. rue du Château 10, 1522 **Lucesne**.

1096 Cully, 13 mai 1998 Office des faillites de Lavaux

**Vaud** (8955)

Par décision du 29 avril 1998, le président du Tribunal du district de Lavaux a prononcé la clôture de la liquidation par voie de faillite de la succession répudiée **Koehl Alfred**, fils d'Alfred, né le 15 août 1923, originaire de Kallnach BE, q.-v. domicilié Tour 3 à 1604 **Puidoux**, décédé le 4 juillet 1997.

1096 Cully, 13 mai 1998 Office des faillites de Lavaux

**Vaud** (8873)

Par décision du 4 mai 1998, le président du Tribunal du district de Morges a prononcé la clôture de la faillite de: la succession répudiée **Casineiras-Villasuso Antonio**, fils de Constantino et de Maria née Villasuso, né le 8 juin 1947, originaire d'Espagne, quand vivait domicilié à 1024 **Ecublens**, Champ-Colomb 2; décédé le 25 mars 1995.

1110 Morges, 13 mai 1998 Office des faillites de Morges

**Vaud** (8874)

Par décision du 4 mai 1998, le président du Tribunal du district de Morges a prononcé la clôture de la faillite de: **Vino Arte SA**, commercialisation de produits alimentaires et non alimentaires, et en particulier de vins et spiritueux, siège à 1026 **Denges**, route de Prévèrenge 14.

1110 Morges, 13 mai 1998 Office des faillites de Morges

**Valais** (8875)

Par décision du 5 mai 1998, le juge-instructeur I du Tribunal des districts de Martigny et St-Maurice, à Martigny, a prononcé la clôture de la faillite **Inter-Alps Motel SA**, à **St-Maurice**.

1890 St-Maurice, 13 mai 1998 Office des faillites de St-Maurice:  
R. Delaloye, préposé

**Neuchâtel** (8848)

Failli: **Carpanini Alide**, né le 11 juin 1954, de nationalité italienne, transporteur, domicilié Sous-la-Roche, à **Montézillon**, commune de Rochefort, titulaire de la raison individuelle «Carpanini Alide», à Montézillon. La liquidation de la faillite précitée a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal civil du district de Boudry, rendue le 30 avril 1998.

2017 Boudry, 13 mai 1998 Office des faillites de Boudry  
Le préposé: E. Naine

**Neuchâtel** (8877)

La liquidation de la faillite de la succession répudiée de **Del Prete Fermo Agostino**, quand vivait domicilié rue de la Paix 145, à **La Chaux-de-Fonds**, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 27 avril 1998.

2302 La Chaux-de-Fonds, 13 mai 1998 Office des faillites de La Chaux-de-Fonds  
Le préposé: J.-M. Quinche

**Neuchâtel** (8876)

La liquidation de la faillite **Esteves Victor**, domicilié rue du Bois-Noir 21, à **La Chaux-de-Fonds**, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 20 avril 1998.

2302 La Chaux-de-Fonds, 13 mai 1998 Office des faillites de La Chaux-de-Fonds  
Le préposé: J.-M. Quinche

**Neuchâtel** (9034)

La liquidation de la faillite de **Parquets Pro-Sols Sàrl**, rue du Grenier 2, à **La Chaux-de-Fonds**, en fait rue du Collège 6 à Fontainemelon, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 4 mai 1998.

2302 La Chaux-de-Fonds, 13 mai 1998 Office des faillites de La Chaux-de-Fonds  
Le préposé: J.-M. Quinche

**Neuchâtel** (8849)

La liquidation de la faillite de **Grenard Pierre**, né le 15 mars 1945, originaire de France, domicilié anciennement à rue Daniel-Jeanrichard 13, 2400 **Le Locle**, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal de district du Locle, rendue le 30 avril 1998.

2400 Le Locle, 30 avril 1998 Office des faillites du Locle  
Le préposé: R. Dubois

**Genève** (8947)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le: 5 mai 1998

Faillis:  
1997 000715 PRDR1-c  
**Jevovic Refka** née Culahovic, née le 21 mars 1953, origine: Jura, profession: restauratrice, domiciliée avenue de Joli-Mont 2, 1209 **Genève**, exploitant un café-bar à l'enseigne «L'Eperon», sis rue des Chaudronniers 8 à 1204 **Genève**  
1997 000686 WRDR1-c  
**Pharmacie des Arcades de Cornavin SA**, exploitation d'une pharmacie, parfumerie, droguerie, ayant son siège place de Cornavin 14-16 à 1201 **Genève**  
1997 000329 JRDRI1-c Succession répudiée  
**Savary André Max**, né le 4 novembre 1927, décédé le 9 février 1997, origine: Fribourg, profession: qv. ingénieur opticien, domicilié rue Voltaire 26, 1201 **Genève**

1211 Genève 24, 13 mai 1998 Office des faillites Rive-Droite  
Le préposé: B. Roulin

**Jura** (8956)

Défunte: **Bregnard Marianne**, née le 29 décembre 1969, décédée le 19 octobre 1996, en son vivant à **Porrentruy**.  
Date de la clôture: 6 mai 1998.  
Observation: les créanciers ont été entièrement désintéressés.

2900 Porrentruy, 13 mai 1998 Office des faillites de Porrentruy  
Le préposé: Jean-Claude Desbeuvs

**Jura** (8957)

Faillite: **Maurer Art SA**, exploitation d'établissements publics, avec siège social à **Porrentruy**.  
Date de la clôture: 6 mai 1998.

2900 Porrentruy, 13 mai 1998 Office des faillites de Porrentruy  
Le préposé: Jean-Claude Desbeuvs

## Konkurssteigerung

### Vente aux enchères publiques après faillite Vendita all'incanto in seguito a fallimento

(SchKG-LP-LEF 257-259)

**Bern** (9035)

**Einmalige Grundstücksteigerung**

Im Konkursverfahren über **Rotaver AG**, Bodenmatt, 3432 **Lützelflüh**, wird am Freitag, 17. Juli 1998, 15 Uhr, im Restaurant Ochsen, 1. Stock, folgendes Grundstück öffentlich versteigert:  
Lützelflüh OB-Nr. 1681

Fabrikgebäude Nr. 791 A, Lagerschuppen Nr. 791 B, Fabrik Büro Nr. 791 C, Tanklager Nr. 791 D, Lagerhalle, Nr. 791 F, 107.42 a Hausplatz, Umschwung, Land, Weg, Farbschachen, Plan 35

Konkursamtliche Schätzung Fr. 2 500 000.-

Eingabefrist bis 2. Juni 1998 (Wert 17. Juli 1998)

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 6. bis 15. Juli 1998 beim Konkursamt Emmental-Oberaargau, Amtshaus, 4912 Aarwangen, und beim Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dienststelle Trachselwald, Schloss, 3456 Trachselwald, zur Einsicht auf.

Kaufinteressenten, die das Grundstück besichtigen möchten, können sich beim Konkursamt Emmental-Oberaargau in Aarwangen melden.

4912 Aarwangen, 13. Mai 1998 Konkursamt Emmental-Oberaargau  
Telefon 062 919 60 10

**Ticino** (8958)

**Avviso d'incanto**

Faillita: **Paleo SA in liquidazione, Canobbio**

Beni immobili siti in territorio del comune di Pregassona

1. Ubicazione: via alla Stazione

Part.	Descrizione	Misura m <sup>2</sup>
368	A abitazione	235
	B autorimessa	46
	C giardino	485

Valore di stima ufficiale: fr. 1 818 500.-

Valore di stima peritale: fr. 1 913 000.-

2. Ubicazione: Vedreggio, via delle Scuole

1130	A abitazione	227
	B autorimessa	34
	C giardino e accessi	489

Valore di stima ufficiale: fr. 1 820 050.-

Valore di stima peritale: fr. 2 074 000.-

Termine per la notifica di oneri fondiari (servitù, diritti reali, crediti ipotecari): si fa riferimento al rispettivo elenco oneri depositato il 2 ottobre 1996 presso l'Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, 6962 Viganello.

Le condizioni d'asta: sono depositate e visibili presso lo scrivente Ufficio a partire dal 30 giugno 1998 e per 10 giorni consecutivi.

Luogo e data dell'incanto: presso la sala incanti dell'Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, via al Fiume 7, 6962 Viganello, martedì 14 luglio 1998 dalle ore 14.30 in avanti.

6962 Viganello, 13 maggio 1998 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Vaud** (8878)

**Appartement de 2 pièces**

Mardi 16 juin 1998, à 9 h., dans les bureaux de l'office, rue de la Paix 8, 1820 Montreux, l'office des poursuites et faillites procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble propriété de **Eicke Uwe-Sven**, chemin du Poyet 8, 1807 **Blonay**, à savoir:

Commune de Montreux, avenue Belmont 2

Parcelle RF no 3773

Propriété par étages, soit part de 24/1000 de parcelle 268, avec droit exclusif sur:

Bâtiment A, 1er niveau: appartement de 2 pièces avec cave no 12 constituant le lot 12 du plan.

Estimation fiscale 1994 RG: fr. 170 000.-

Estimation de l'office: fr. 150 000.-

Les conditions de vente, l'état des charges seront à la disposition des amateurs au bureau de l'office, dès le 27 mai 1998.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte de naissance ou du livret de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.

Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.

1820 Montreux, 6 mai 1998 Office des faillites de Montreux

**Vaud** (8879)

**Appartement de 3 1/2 pièces**

Mardi 16 juin 1998, à 10 h. 30, dans les bureaux de l'office, rue de la Paix 8, 1820 Montreux, l'office des poursuites et faillites procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble propriété de **Eicke Uwe-Sven**, chemin du Poyet 8, 1807 **Blonay**, à savoir:

Commune de Montreux, avenue Belmont 2

Parcelle RF no 3775

Propriété par étages, soit part de 35/1000 de parcelle 268, avec droit exclusif sur:

Bâtiment A, 2e niveau: appartement de 3,5 pièces avec cave no 21 constituant le lot 21 du plan.

Estimation fiscale 1994 RG: fr. 260 000.-

Estimation de l'office: fr. 240 000.-

Les conditions de vente, l'état des charges seront à la disposition des amateurs au bureau de l'office, dès le 27 mai 1998.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte de naissance ou du livret de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.

Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.

1820 Montreux, 6 mai 1998 Office des faillites de Montreux

**Vaud (8880)**  
**Appartement de 3 pièces**  
 Mardi 16 juin 1998, à 11 h. 15, dans les bureaux de l'office, rue de la Paix 8, 1820 Montreux, l'office des poursuites et faillites procédera à la vente au enchères publiques de l'immeuble propriété de *Eicke Uwe-Sven*, chemin du Poyet 8, 1807 *Blonay*, à savoir:  
 Commune de Montreux, avenue Belmont 2  
 Parcelle RF no 3776  
 Propriété par étages, soit part de 29/1000 de parcelle 268, avec droit exclusif sur:  
 Bâtiment A, 2e niveau: appartement de 3 pièces avec cave no 22 constituant le lot 22 du plan.  
 Estimation fiscale 1994 RG: fr. 220 000.-  
 Estimation de l'office: fr. 200 000.-  
 Les conditions de vente, l'état des charges seront à la disposition des amateurs au bureau de l'office, dès le 27 mai 1998.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte de naissance ou du livret de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.  
 Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
 1820 Montreux, 6 mai 1998 Office des faillites de Montreux

**Vaud (8881)**  
**Appartement de 3 pièces**  
 Mardi 16 juin 1998, à 9 h. 45, dans les bureaux de l'office, rue de la Paix 8, 1820 Montreux, l'office des poursuites et faillites procédera à la vente au enchères publiques de l'immeuble propriété de *Eicke Uwe-Sven*, chemin du Poyet 8, 1807 *Blonay*, à savoir:  
 Commune de Montreux, avenue Belmont 2  
 Parcelle RF no 3779  
 Propriété par étages, soit part de 29/1000 de parcelle 268, avec droit exclusif sur:  
 Bâtiment A, 3e niveau: appartement de 3 pièces avec cave no 32 constituant le lot 32 du plan.  
 Estimation fiscale 1994 RG: fr. 220 000.-  
 Estimation de l'office: fr. 200 000.-  
 Les conditions de vente, l'état des charges seront à la disposition des amateurs au bureau de l'office, dès le 27 mai 1998.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte de naissance ou du livret de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.  
 Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
 1820 Montreux, 6 mai 1998 Office des faillites de Montreux

**Neuchâtel (8882)**  
**Enchères publiques d'immeubles**  
 Dates et lieu des enchères: Jeudi 18 juin 1998 à 14 h. à Môtiers, salle du Tribunal  
 Failli: *Bellassai Giuseppe*, 1954, garagiste, rue du Collège 15, à *Môtiers*  
 Cadastre de Môtiers parcelle 854, plan fo 6 L'ileta habitation, garage, atelier 608 m<sup>2</sup>, jardin 898 m<sup>2</sup>, accès et places 1141 m<sup>2</sup>, remise 28 m<sup>2</sup>  
 Estimation cadastrale 1997: fr. 838 000.-  
 Estimation de l'expert 1997: fr. 820 000.-  
 Estimation des accessoires immobiliers: Fr. 4534.-  
 Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 13 mai 1998  
 Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport et, pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.  
 Visite: sur rendez-vous préalable avec GHB Gérance S. à r. l., à Fleurier (téléphone 032 861 25 56).  
 Renseignements: Office des faillites, Môtiers (038 861 14 44)  
 2112 Môtiers, 13 mai 1998 Office des faillites du Val-de-Travers  
 Lé préposé: C. Matthey

**Neuchâtel (8959)**  
**Enchères publiques**  
 Dans le cadre de la faillite *U. Schmutz SA*, route de Neuchâtel 45, 2088 *Cressier*, l'office des faillites de Neuchâtel mettra en vente par voie d'enchères publiques le matériel suivant:  
 - 1 lot d'acier en tubes et tôles, estimation officielle: fr. 160 000.-  
 - 1 lot de matériel de canalisation, sanitaire, ferblanterie, chauffage, estimation officielle: fr. 300 000.-  
 - 1 lot d'outillage et visserie, estimation officielle: fr. 190 000.-  
 Date et lieu des enchères: le 20 mai 1998 à 14 h. 30 à *Cressier*, route de Neuchâtel 45.  
 La vente s'effectuera en bloc et par lots au plus offrant, paiement au comptant, sans aucune garantie de l'office des faillites de Neuchâtel. Les objets mis en vente seront visibles dès le 13 h. 45 sur place.  
 Pour tout renseignement: Office des faillites de Neuchâtel, Beaux-arts 13, 2000 Neuchâtel, téléphone 032 889 61 13  
 2001 Neuchâtel, 13 mai 1998 Office des faillites de Neuchâtel  
 Lé préposé: M. Vallérian

**Genève (8960<sup>2</sup>)**  
**Vente immobilière - unique enchère**  
 Le mercredi 10 juin 1998 à 9 h., aura lieu à Genève, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, à la salle des ventes au enchères publiques, la vente en une seule enchère et à tout prix des immeubles ci-après désignés, dépendant de la faillite de *SI Boudines 1-3* (siège avenue Jules-Crosnier 8, 1206 Genève)  
 Désignation des immeubles à vendre  
 - La parcelle no 11755, plan 12, commune de Meyrin, sur laquelle sont érigés garages et habitations en maçonnerie (rue des Boudines 1-3/avenue François-Besson).  
 L'office se réserve la possibilité de vendre la présente parcelle en bloc avec les parcelles no 11754, 11756, 11757, 12471 dépendant de la faillite de la *SI Juraples*.  
 Mise à prix  
 Cet immeuble pourra être adjugé même au-dessous du prix de fr. 22 000 000.-, montant retenu par l'expert pour la présente parcelle ainsi que les parcelles no 11754, 11756, 11757, 12471 dépendant de la faillite de la *SI Juraples* formant l'ensemble rue des Boudines 1-13.  
 1211 Genève 3, 30 avril 1998 Office des faillites Arve-Lac:  
 Peter Pirkl, substitut

**Avis**  
 L'état des charges et les conditions de vente seront à disposition des intéressés à l'office des poursuites et des faillites Arve-Lac, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, 3e étage, guichet «Faillites» dès le 11 mai 1998.  
 Capacité d'acquiescer  
 Les enchérisseurs sont rendus attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE). Tout enchérisseur devra se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.  
 Pour toute autre formalité et en cas de doute s'adresser au soussigné (319.25.76).  
 1211 Genève 3, 30 avril 1998 Office des faillites Arve-Lac:  
 Peter Pirkl, substitut

**Genève (8961<sup>2</sup>)**  
**Vente immobilière - unique enchère**  
 Le mercredi 10 juin 1998 à 9 h., aura lieu à Genève, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, à la salle des ventes au enchères publiques, la vente en une seule enchère et à tout prix des immeubles ci-après désignés, dépendant de la faillite de *SI Juraples* (siège avenue Jules-Crosnier 8, 1206 Genève)  
 Désignation des immeubles à vendre  
 - Les parcelles no 11754, 11756, 11757, 12471, plan 12, commune de Meyrin, sur lesquelles sont érigés garages et habitations en maçonnerie (rue des Boudines 1-3, 5, 7, 9 et 11/avenue de Vaudagne).  
 L'office se réserve la possibilité de vendre la présente parcelle en bloc avec la parcelle no 11755, dépendant de la faillite de la *SI rue des Boudines 1-3*.  
 Mise à prix  
 Cet immeuble pourra être adjugé même au-dessous du prix de fr. 22 000 000.-, montant retenu par l'expert pour les présentes parcelles ainsi que la parcelle no 11755 dépendant de la faillite de la *SI rue des Boudines 1-3* formant l'ensemble rue des Boudines 1-13.  
 Avis  
 L'état des charges et les conditions de vente seront à disposition des intéressés à l'office des poursuites et des faillites Arve-Lac, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, 3e étage, guichet «Faillites» dès le 11 mai 1998.  
 Capacité d'acquiescer  
 Les enchérisseurs sont rendus attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE). Tout enchérisseur devra se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.  
 Pour toute autre formalité et en cas de doute s'adresser au soussigné (319.25.76).  
 1211 Genève 3, 30 avril 1998 Office des faillites Arve-Lac:  
 Peter Pirkl, substitut

**Genève (8962<sup>2</sup>)**  
**Vente immobilière - unique enchère**  
 Le mercredi 10 juin 1998 à 9 h., aura lieu à Genève, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, à la salle des ventes au enchères publiques, la vente en une seule enchère et à tout prix des immeubles ci-après désignés, dépendant de la faillite de *SI Meyrin-Panorama SA* (siège avenue Jules-Crosnier 8, 1206 Genève)  
 Désignation des immeubles à vendre  
 - Une parcelle no 11753, dont dépend 7/13 de la parcelle 117559 et 7/13 de la parcelle 11760, plan 12, commune de Meyrin, sur laquelle est érigée une habitation en maçonnerie (avenue François-Besson 2, 4, 6).  
 L'office se réserve la possibilité de vendre la présente parcelle en bloc avec la parcelle no 11752, dépendant de la faillite de la *SI Meyrin-Palouse SA*.  
 Mise à prix  
 Cet immeuble pourra être adjugé même au-dessous du prix de fr. 16 000 000.-, montant retenu par l'expert pour la présente parcelle ainsi que pour la parcelle no 11752 dépendant de la faillite de la *SI Meyrin-Pelouse SA*.  
 Avis  
 L'état des charges et les conditions de vente seront à disposition des intéressés à l'office des poursuites et des faillites Arve-Lac, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, 3e étage, guichet «Faillites» dès le 11 mai 1998.  
 Capacité d'acquiescer  
 Les enchérisseurs sont rendus attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE). Tout enchérisseur devra se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.  
 Pour toute autre formalité et en cas de doute s'adresser au soussigné (319.25.76).  
 1211 Genève 3, 30 avril 1998 Office des faillites Arve-Lac:  
 Peter Pirkl, substitut

**Genève (8963<sup>2</sup>)**  
**Vente immobilière - unique enchère**  
 Le mercredi 10 juin 1998 à 9 h., aura lieu à Genève, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, à la salle des ventes au enchères publiques, la vente en une seule enchère et à tout prix des immeubles ci-après désignés, dépendant de la faillite de *SI Meyrin-Pelouse SA* (siège avenue Jules-Crosnier 8, 1206 Genève)  
 Désignation des immeubles à vendre  
 - Une parcelle no 11752, dont dépend 6/13 de la parcelle 117559 et 6/13 de la parcelle 11760, plan 12, commune de Meyrin, sur laquelle est érigée une habitation en maçonnerie (avenue François-Besson 8, 10, 12).  
 L'office se réserve la possibilité de vendre la présente parcelle en bloc avec la parcelle no 11753, dépendant de la faillite de la *SI Meyrin-Panorama SA*.  
 Mise à prix  
 Cet immeuble pourra être adjugé même au-dessous du prix de fr. 16 000 000.-, montant retenu par l'expert pour la présente parcelle ainsi que la parcelle no 11753 dépendant de la faillite de la *SI Meyrin-Panorama SA*.  
 Avis  
 L'état des charges et les conditions de vente seront à disposition des intéressés à l'office des poursuites et des faillites Arve-Lac, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, 3e étage, guichet «Faillites» dès le 11 mai 1998.  
 Capacité d'acquiescer  
 Les enchérisseurs sont rendus attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE). Tout enchérisseur devra se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.  
 Pour toute autre formalité et en cas de doute s'adresser au soussigné (319.25.76).  
 1211 Genève 3, 30 avril 1998 Office des faillites Arve-Lac:  
 Peter Pirkl, substitut

**Genève (8965<sup>2</sup>)**  
**Vente immobilière - unique enchère**  
 Le mercredi 10 juin 1998 à 9 h., aura lieu à Genève, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, à la salle des ventes au enchères publiques, la vente en une seule enchère et à tout prix des immeubles ci-après désignés, dépendant de la faillite de *SI Boudines 1-3* (siège avenue Jules-Crosnier 8, 1206 Genève)  
 Désignation des immeubles à vendre  
 - La parcelle no 11755, plan 12, commune de Meyrin, sur laquelle sont érigés garages et habitations en maçonnerie (rue des Boudines 1-3/avenue François-Besson).  
 L'office se réserve la possibilité de vendre la présente parcelle en bloc avec les parcelles no 11754, 11756, 11757, 12471 dépendant de la faillite de la *SI Juraples*.  
 Mise à prix  
 Cet immeuble pourra être adjugé même au-dessous du prix de fr. 22 000 000.-, montant retenu par l'expert pour la présente parcelle ainsi que les parcelles no 11754, 11756, 11757, 12471 dépendant de la faillite de la *SI Juraples* formant l'ensemble rue des Boudines 1-13.  
 1211 Genève 3, 30 avril 1998 Office des faillites Arve-Lac:  
 Peter Pirkl, substitut

## Verschiedenes - Divers - Divers

(SchKG-LP-LEF)

**Nidwalden (8883)**  
**Aufforderung zur Kostensicherung**  
 (Art. 169, 193 SchKG)  
 In der ausgeschlagenen Verlassenschaft der *Eltrich Daniela*, geb. 8. Dezember 1965, von Luzern, wohnhaft gewesen in 6373 *Ennetbürgen*, Juch, gestorben am 25. Februar 1998, sind keine Aktiven zur Deckung der Liquidationskosten vorhanden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen an die unterzeichnende Gerichtsbehörde einen Kostenvorschuss von Fr. 5000.- (Nachfordrungsrecht vorbehalten) leistet, wird die konkursamtliche Liquidation nicht angeordnet.  
 6371 Stans, 4. Mai 1998 Der Einzelrichter

**St. Gallen (9036)**  
**Auflage Lastenverzeichnis**  
 In der Spezialliquidation gemäss Art. 230a SchKG der Verlassenschaft *Spirig Johann*, geb. am 10. November 1941, von Diepoldsau-Schmitter SG, Kaufmann, wohnhaft gewesen: Kamosstrasse 26, 9453 *Eichberg*, gestorben am 2. August 1997, liegt das Lastenverzeichnis den beteiligten Grundpfandgläubigern beim Konkursamt des Kantons St. Gallen, Oberer Graben 26, 9001 St. Gallen, nach telefonischer Voranmeldung zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind bis am 3. Juni 1998 beim Vermittleramt Eichberg oder direkt beim zuständigen Bezirksgericht anhängig zu machen; Beschwerden sind bis am 25. Mai 1998 beim Kantonsgericht St. Gallen, Kantonale Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, Klosterhof 1, 9001 St. Gallen, einzureichen. Andernfalls gilt das Lastenverzeichnis als anerkannt.  
 Grundstück Nr. 951, Einfamilienhaus mit Garten, Kamosstrasse 26, 9453 *Eichberg* (Grundbuch *Eichberg*).  
 9001 St. Gallen, 8. Mai 1998 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Der Konkursbeamte: A. Hildebrand

## Nachlassverträge Concordats - Concordati

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

#### Moratoria del concordatario e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti

(SchKG-LP-LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.  
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.  
 I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.  
 I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Fribourg (8884)**  
 Par décision rendue le 4 mai 1998, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine a prononcé ce qui suit:  
 1. Un sursis concordataire de six mois est accordé à la société *Colfico SA*, à *Fribourg*, dès la notification du présent dispositif.  
 2. M. Claude Longchamp, expert-comptable à Impasse Planchetta 14, 1754 *Avry-sur-Matran*, est désigné en qualité de commissaire.  
 3. La validité du sursis concordataire est subordonnée au versement, par *Colfico SA*, d'une avance de frais complémentaire de fr. 1000.- sur le compte postal no 17-4346-1 du greffe du Tribunal de la Sarine, dans un délai de dix jours dès la notification de la présente décision.  
 4. Les frais de justice, comprenant un émoulement de fr. 400.- et les débours qui s'élèvent jusqu'à ce jour à fr. 46.80, sont mis à la charge de *Colfico SA*.  
 1702 Fribourg, 4 mai 1998 La greffière: Laetitia Deiss

**Graubünden (8964)**  
 In der Gerichtssitzung vom 6. Mai 1998 hat der Bezirksgerichtsausschuss Maloja dem Schuldner *Freund Konrad*, Holzbau, 7503 *Samedan*, eine Nachlass-Stundung von 2 Monaten ab Mitteilung des Entscheides gewährt.  
 Als Sachwalter hat der Gerichtsausschuss Herrn Claudio Fritz, OB Treuhänder AG, Unternehmensberatung, Platzetz, 7503 *Samedan*, ernannt.  
 7503 *Samedan*, 13. Mai 1998 Für den Bezirksgerichtsausschuss Maloja  
 Der Präsident: Dr. H. Joos

### Verlängerung der Nachlass-Stundung Prorogation du sursis concordataire

#### Proroga della moratoria

(SchKG 295, Abs. 4 - LP 295, al. 4 - LEF 295, cpv. 4)

**Genève (8965<sup>2</sup>)**  
 Par jugement du 24 avril 1998, le Tribunal de première instance de Genève a prolongé de six mois, soit jusqu'au 2 septembre 1998, le sursis concordataire accordé le 2 septembre 1997 à *Kamel Corporation SA*, *Genève*, et a confirmé dans ses fonctions le commissaire au sursis.  
 L'assemblée des créanciers a été fixée au mercredi 26 août 1998, à 10 h. 30, dans les locaux d'ATAG Ernst & Young, rue d'Italie 6, 1204 Genève.  
 Les créanciers pourront consulter les pièces à la même adresse dès le 6 août 1998.  
 1204 Genève, 13 mai 1998 Le commissaire au sursis:  
 A. Winkelmann

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

### Délibération sur l'homologation du concordat

### Deliberazione sull'omologazione del concordato

(SchKG-LP-LEF 304, 332)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Zürich (8966)

Die Verhandlung über den von **Huwiler Peter**, c/o Vontobel, Schaffhauserstrasse 222, 8057 Zürich, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag ist angesetzt auf Donnerstag, 28. Mai 1998, 9 Uhr im Bezirksgerichtgebäude Uster (Gerichtsstrasse 17, Annemarie Büro 102, 1. Stock). Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen des Nachlassschuldners werden eingeladen, an der Verhandlung über die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages teilzunehmen. Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können bis zur Verhandlung schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden.

Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen. Die Akten können bis 26. Mai 1998 auf der Gerichtskanzlei eingesehen werden.

8610 Uster, 13. Mai 1998

Bezirksgericht Uster  
Einzelrichter im summarischen Verfahren

Aargau (9037)

Vor Bezirksgericht Baden, 2. Abteilung, findet am Donnerstag, 4. Juni 1998, 13.30 Uhr, die Bestätigungsverhandlung über den Nachlassvertrag des **Güdel Karl**, geb. 26. Juli 1956, Wirt, Hofmattstrasse 13, 5432 Neuenhof (Sachwalterin: Risag GmbH Lenzburg, Kornweg 7, 5603 Staufen), statt. Hinweis: Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

5400 Baden, 11. Mai 1998

Bezirksgericht Baden

## Verschiedenes - Divers - Diversi

(SchKG-LP-LEF)

Vaud (8926)

Débitur: **Porchet David**, chemin des Croisettes 2, 1066 Epalinges. La liquidation concordataire par abandon d'actif est terminée. Le rapport final selon art. 330 al. 1 LP a été approuvé par la Commission de surveillance des créanciers et adresse au président du Tribunal du district de Lausanne, qui en a pris connaissance et rayé la procédure du rôle par avis du 4 mai 1998. Le mandat du liquidateur est ainsi terminé. Le rapport précité est à la disposition des créanciers pendant 10 jours dès la présente publication au bureau du liquidateur sortant chez CFT Compagnie Fiduciaire Temko S.A., avenue Tissot 16, à Lausanne.

1001 Lausanne, 6 mai 1998

Le liquidateur

## Schuldbetreibungen Poursuites pour dettes Esecuzioni

## Liegenschaftsverwertung im Pfandungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)

### Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORFI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

### Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch das Grundbuch festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Mitigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par le registre foncier.

Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunciare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano dal registro fondiario le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavato.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

Bern (8850)

**Betreibungsrechtliche Grundstücksteigerung** 5022.34  
Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen **Schwarz Hermann**, Limmatstrasse 25, 8049 Zürich, wird am Mittwoch, dem 5. August 1998, ab 14 Uhr, im Restaurant Continental, Aarbergstrasse 29, 2503 Biel, öffentlich versteigert:

Biel-Grundbuchblatt Nr. 5328  
Wohn- und Geschäftshaus Nr. 40  
Platz, Umschwung im Halte von 555 m<sup>2</sup>, Brüggrasse  
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 3 355 000.-  
Eingabefrist: 2. Juni 1998 (Wert Steigerungstag).

Dienstbarkeitsberechtigte müssen keine Eingabe machen.  
Die Steigerungsbedingungen, das Lastenverzeichnis sowie weitere Unterlagen liegen vom 1. bis 10. Juli 1998 beim Betreibungsamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Biel, Neuengasse 8, 2501 Biel, öffentlich zur Einsichtnahme auf.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren der Grundpfandgläubigerin im 1. bis 7. Rang.

Die Besichtigung der Liegenschaft findet am Freitag, 3. Juli 1998, 14 bis 15.30 Uhr statt.

2501 Biel, 12. Mai 1998

Betreibungsamt Berner Jura-Seeland  
Dienststelle Biel

Bern (8851)

**Betreibungsrechtliche Grundstücksteigerung** 5022.34  
Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen **Schwarz Hermann**, Limmatstrasse 25, 8049 Zürich, wird am Mittwoch, dem 5. August 1998, ab 14 Uhr, im Restaurant Continental, Aarbergstrasse 29, 2503 Biel, öffentlich versteigert:

Biel-Grundbuchblatt Nr. 2684  
Wohn- und Geschäftshaus mit Restaurant Nr. 2  
Platz, Umschwung, Parkplatz im Halte von 933 m<sup>2</sup>, Aarbergstrasse  
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 4 500 000.-  
Eingabefrist: 2. Juni 1998 (Wert Steigerungstag).

Dienstbarkeitsberechtigte müssen keine Eingabe machen.  
Die Steigerungsbedingungen, das Lastenverzeichnis sowie weitere Unterlagen liegen vom 1. bis 10. Juli 1998 beim Betreibungsamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Biel, Neuengasse 8, 2501 Biel, öffentlich zur Einsichtnahme auf.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren der Grundpfandgläubigerin im 1. bis 9. Rang.

Die Besichtigung der Liegenschaft findet am Freitag, 3. Juli 1998, 16 bis 16.45 Uhr statt.

2501 Biel, 12. Mai 1998

Betreibungsamt Berner Jura-Seeland  
Dienststelle Biel

Bern (8852)

**Betreibungsrechtliche Grundstücksteigerung** 5022.36  
Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen **Schwarz Hermann**, Limmatstrasse 25, 8049 Zürich, werden am Mittwoch, dem 5. August 1998, ab 14 Uhr, im Restaurant Continental, Aarbergstrasse 29, 2503 Biel, öffentlich versteigert:

Biel-Grundbuchblatt Nr. 5327  
Wohnhaus Nr. 34A  
Platz, Umschwung im Halte von 424 m<sup>2</sup>, Schmiedweg  
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 645 000.-

Biel-Grundbuchblatt Nr. 6402  
Wohnhaus Nr. 30  
Platz, Umschwung im Halte von 301 m<sup>2</sup>, Schmiedweg  
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 630 000.-

Biel-Grundbuchblatt Nr. 6403  
Wohnhaus Nr. 28  
Platz, Umschwung im Halte von 265 m<sup>2</sup>, Schmiedweg  
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 625 000.-

Biel-Grundbuchblatt Nr. 6404  
Wohnhaus Nr. 26  
Platz, Umschwung im Halte von 342 m<sup>2</sup>, Schmiedweg  
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 635 000.-

Biel-Grundbuchblatt Nr. 6405  
Autogarage Nr. 24  
Platz, Umschwung im Halte von 420 m<sup>2</sup>, Schmiedweg  
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 120 000.-

Biel-Grundbuchblatt Nr. 6525  
Wohnhaus Nr. 34  
Platz, Umschwung im Halte von 372 m<sup>2</sup>, Schmiedweg  
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 640 000.-

Biel-Grundbuchblatt Nr. 6526  
Wohnhaus Nr. 32  
Platz, Umschwung im Halte von 334 m<sup>2</sup>, Schmiedweg  
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 635 000.-

Eingabefrist: 2. Juni 1998 (Wert Steigerungstag).

Dienstbarkeitsberechtigte müssen keine Eingabe machen.  
Die Steigerungsbedingungen, das Lastenverzeichnis sowie weitere Unterlagen liegen vom 1. bis 10. Juli 1998 beim Betreibungsamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Biel, Neuengasse 8, 2501 Biel, öffentlich zur Einsichtnahme auf.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren der Grundpfandgläubigerin im jeweils 1. bis 7. Rang.

Die Besichtigung der Liegenschaft findet am Freitag, 3. Juli 1998, 14 bis 15.30 Uhr statt.

2501 Biel, 12. Mai 1998

Betreibungsamt Berner Jura-Seeland  
Dienststelle Biel

Bern (8967)

**Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung**  
Im Pfandverwertungsverfahren gegen **Christen AG**, Bauernmatt 9, 3376 Graben, wird am Freitag, 10. Juli 1998, 14 Uhr, im Schloss Wangen a.A., Amthaus, Sitzungszimmer 1. Stock, folgendes Grundstück öffentlich versteigert:

Graben Grundbuchblatt Nr. 42

114 Aren Acker, Wiese, Pflanzland, Baumgarten, Gewässer, Bauernmatt, Plan 5/6

Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 45 600.- (zulässiger Höchstpreis)

Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, jedoch maximal zum zulässigen Höchstpreis nach Art. 68 BGGB.

Eingabefrist bis 2. Juni 1998 (Wert 10. Juli 1998).

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 25. Juni bis 4. Juli 1998 beim Betreibungsamt Emmental-Oberaargau, Dienststelle Wangen, auf.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren diverser Pfandgläubiger.

3380 Wangen, 13. Mai 1998

Betreibungsamt Emmental-Oberaargau  
Dienststelle Wangen  
Telefon 032 631 21 18

St. Gallen (9038)

Betr. Nr. 97/831+832

Widerruf/Neuansetzung der Grundstücksteigerung

(Art. 126, 133 bis 143 SchKG Art. 29 ff VZG)

Schuldner und Grundeigentümer: **Mauch-Gantenbein Alfred und Katharina**, Wiggenrainstrasse 34a, 9404 Rorschacherberg (ME zu je 1/2)

Grundpfand: Grundstück Parz. Nr. 1163, Rorschacherberg, bestehend aus Wohnhaus Vers. Nr. 1528, Doppelgarage Vers. Nr. 1569 und 658 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Die Grundstücksteigerung vom 19. Mai 1998 findet infolge Anfechtung des Lastenverzeichnisses nicht statt. Die Steigerung wird neu auf den 15. Juni 1998, 15 Uhr, im Rest. Sulzberg, 9404 Rorschacherberg, angesetzt (Auflage des bereinigten Lastenverzeichnisses ab 15. Mai 1998).

9404 Rorschacherberg, 8. Mai 1998

Betreibungsamt Rorschacherberg

St. Gallen (8853)

Betreibungsamt (8853)

Schuldner: **Dr. Signer-Gerber Max**, Birkenrain 7, 8634 Hombrechtikon

Grundpfand: Grundstück: Dr. Signer-Gerber Max, Birkenrain 7, 8634 Hombrechtikon

Steigerungstag: Mittwoch, 1. Juli 1998, 11 Uhr

Steigerungsort: Sädtsches Gantam, Burgstrasse 61, 9000 St. Gallen

Ende der Eingabefrist: Mittwoch, 3. Juni 1998.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses auf dem Büro des Betreibungsamtes St. Gallen vom 11. Juni 1998 bis 22. Juni 1998.

Grundpfand: Grundstück Nr. 3174, Geltenwilenstrasse 15, Grundbuch St. Gallen-Centrum

Mehrfamilienhaus mit Laden Nr. 2885 Verkehrswert Fr. 620 000.-

299.6 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum Verkehrswert Fr. 120 000.-

Antliche Schätzung vom 12. Januar 1998 Verkehrswert Fr. 740 000.-

Betreibungsamtliche Schätzung vom 29. April 1998 Fr. 760 000.-

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. und 2. Rang, vorzeitig auf Antrag des Schuldners.

Besichtigung des Steigerungsobjektes: Montag, 29. Juni 1998, 11 Uhr

Anzahlung: Der Ersteigerer ist unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Kaufpreis eine Barzahlung von Fr. 50 000.- (Bankcheck) zu leisten.

Es wird auf die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (SR 281.42) verwiesen. Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und Änderung vom 30. April 1997 (SR 211.412.41) sowie die dazu gehörende Verordnung vom 1. Oktober 1984 und Änderung vom 10. September 1997 (SR 211.412.41) verwiesen. Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.

9001 St. Gallen, 4. Mai 1998

Betreibungsamt St. Gallen

Graubünden (8854)

Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung

Schuldner: **Hund Erhard Arthur Emil**, 1932, Ritterweg 6, D-66130 Saarbrücken-Fechingen

Pfandeigentümer: Erhard Arthur Emil Hund, 1932, Ritterweg 6, D-66130 Saarbrücken-Fechingen, und Christa Annemarie Hund, 1943, Ritterweg 6, D-66130 Saarbrücken-Fechingen

als Miteigentümer je zur Hälfte

Steigerungstag und Zeit: Freitag, 10. Juli 1998, um 14 Uhr

Steigerungsort: Casti de Mont, 7144 Vella

Ablauf der Eingabefrist: 2. Juni 1998

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses auf dem Büro des Betreibungsamtes Lumnezia/Lugnez, 7144 Vella, vom 8. Juni bis 18. Juni 1998.

Grundstücke im Grundbuch der Gemeinde Vella:

1. Stockwerkeigentums-Blatt 50 036

52/1000 Miteigentum an L- und S-Register Parzelle 321, Plan 3, mit dem Sonderrecht an der 3 1/2-Zimmer-Wohnung und Galerie, Abstellraum Nr. 5.3 im 1. und 2. Obergeschoss, Haus 5

2. Stockwerkeigentums-Blatt 50 055

1/1000 Miteigentum an L- und S-Register Parzelle 321, Plan 3, mit Sonderrecht am Keller Nr. 5.4 im Garagegeschoss, Haus 5

Betreibungsamtliche Schätzung der Pos. 1 und 2: Fr. 350 000.-

3. Miteigentumsblatt 1339

1/2 Miteigentum an Stockwerkeigentums-Blatt 50 028 mit dem ausschliesslichen Benützungsrecht am Garageplatz Nr. 5.3

Betreibungsamtliche Schätzung der Pos. 3: Fr. 20 000.-

Die Stammpartellen beschreiben sich wie folgt.

Stockwerkeigentums-Blatt 50 028

4/1000 Miteigentum an L- und S-Register Parzelle 321, Plan 3, mit dem Sonderrecht an der Garage Nr. 5.4 und Nr. 5.3 im Garagegeschoss, Haus 2

L- und S-Register Parzelle 321, Plan 3

Mehrfamilienhäuser 1-3 und 5, Vers. Nr. 260, Mehrfamilienhäuser Nr. 6-11, Vers. Nr. 261, Sammelgarage Vers. Nr. 261-A mit ca. 4151 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Umschwung «Sur Mulins»

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin im 1. Rang.

Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, nach Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 50 000.- in bar oder mit einem von einer Schweizer Bank an die Order des Betreibungsamtes ausgestellten Check zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.

Im Falle der Auflösung fällt die Steigerung dahin, und es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.

7144 Vella, 8. Mai 1998

Betreibungsamt Lumnezia/Lugnez

C. Casaulta

**Vaud** (9039)  
**Renvoi d'une vente immobilière**  
 La vente concernant l'immeuble suivant:  
 Parcelle RF no 1277 sise sur la commune de Bex, au lieu dit «Les Mûriers», appartenant à **Reubi Myriam**, Glarey 9, 1880 Bex, fixée au mercredi 27 mai 1998 à 15 h. à notre office avenue Chevron 2, 1860 Aigle, n'aura pas lieu.  
 1860 Aigle, 13 mai 1998 Office des poursuites d'Aigle

**Vaud** (8855)  
**Appartement en PPE**  
 Le mardi 30 juin 1998, à 14 h. 30, au bureau de l'office des poursuites de Montreux, rue de la Paix 8, il sera procédé à la vente aux enchères publiques d'un appartement en PPE, propriété de **Clerc Marie-Paule**, 1634 La Roche, savoir:  
 Commune de Montreux «En Chamby»  
 Parcelle RF no 7894, de parcelle de base RF no 4944, consistant en: PPE, soit par de 17/1000, avec droit exclusif sur:  
 2e étage sud-ouest: appartement de 2 pièces et cave no 23, constituant le lot no 14 du plan.  
 Servitudes:  
 D. Place de parc extérieure no 23 (v. PJ) grev. 4944, inscrite le 8 décembre 1981 sous RF no 276 873.  
 Mentions:  
 Règlement PPE, inscrite le 20 décembre 1979 sous RF no 276 873.  
 Estimation fiscale 1994 RG: fr. 185 000.  
 Estimation de l'office: fr. 175 000.-  
 Délai pour les productions de créances et autres droits: 2 juin 1998  
 Les conditions de vente seront déposées au bureau de notre office dès le 11 juin 1998, durant 10 jours, délai pendant lequel elles pourront être attaquées par la voie de la plainte (art. 17 LP). Elles seront à disposition des amateurs, avec l'état des charges, jusqu'au jour des enchères.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et d'une pièce d'identité et les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont notamment rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
 Des publications ultérieures indiqueront les dates de visite.  
 1820 Montreux, 13 mai 1998 Office des poursuites de Montreux

**Vaud** (8856)  
**Appartement en PPE**  
 Le mardi 30 juin 1998, à 13 h. 45, au bureau de l'office des poursuites de Montreux, rue de la Paix 8, il sera procédé à la vente aux enchères publiques d'un appartement en PPE, propriété de **Clerc Marie-Paule**, 1634 La Roche, savoir:  
 Commune de Montreux «Chemin de Ballallaz 10»  
 Parcelle RF no 9038, de parcelle de base RF no 3117, consistant en: PPE, soit part de 45/1000, avec droit exclusif sur:  
 Troisième étage: appartement de 2 pièces ouest (jardin), constituant le lot no 8 du plan.  
 Servitudes: NEANT.  
 Mentions: Règlement de copropriété, inscrite le 31 juillet 1970 sous RF no 243 346.  
 Estimation fiscale 1994 RG: fr. 165 000.-  
 Estimation de l'office: fr. 160 000.-  
 Délai pour les productions de créances et autres droits: 2 juin 1998  
 Les conditions de vente seront déposées au bureau de notre office dès le 11 juin 1998, durant 10 jours, délai pendant lequel elles pourront être attaquées par la voie de la plainte (art. 17 LP). Elles seront à disposition des amateurs, avec l'état des charges, jusqu'au jour des enchères.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et d'une pièce d'identité et les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont notamment rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
 Des publications ultérieures indiqueront les dates de visite.  
 1820 Montreux, 13 mai 1998 Office des poursuites de Montreux

**Vaud** (8857)  
**Villa familiale**  
 Le vendredi 28 août 1998, à 14 h., au bureau de l'office soussigné, place St-Louis 4, à Morges, il sera procédé à la vente aux enchères publiques de l'immeuble propriété de **Grossenbacher Jean-Claude et Anne**, chemin Musardière 3 à 1131 Tolochenaz, société simple, à savoir:  
 Commune de Tolochenaz «Prélonne» (Chemin Musardière 3)  
 Parcelle RF no 381, consistant en:  
 - habitation bât. A1 no 356 103 m<sup>2</sup>  
 - places-jardins 1161 m<sup>2</sup>  
 Surface totale: 1264 m<sup>2</sup>  
 Estimation fiscale 1994 RG fr. 805 000.-  
 Valeur incendie à l'indice 108 de 1994 fr. 534 815.-  
 Estimation de l'office fr. 665 000.-  
 Vente requise par le créancier hypothécaire en 1er rang pour les intérêts.  
 Délai pour les productions: 2 juin 1998.  
 Les conditions de vente seront déposées au bureau de l'office des poursuites dès le 26 juin 1998 durant dix jours, délai pendant lequel elles pourront être attaquées par voie de plainte (art. 17 LP). Dès l'expiration de ce délai et, jusqu'au jour des enchères, elles seront à disposition de tout intéressé.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
 A cet effet, ils devront se conformer au chiffre 1 des conditions de vente.  
 Des publications ultérieures indiqueront la date de visite.  
 1110 Morges, 13 mai 1998 Office des poursuites de Morges

**Vaud** (8885)  
**Appartements de 3 1/2 et 4 1/2 et 3 garages**  
 Mardi 7 juillet 1998, à 9 h., dans les bureaux de l'office, rue de la Madeleine 39, au 3e étage, 1800 Vevey, l'office des poursuites soussigné procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble propriété de la société simple composée de **Beausire Jacques-Henri**, Entre-deux-Crêts 3, 1814 La Tour de Peliz et **F. & E. Felli SA**, rue Blanchoud 3, 1800 Vevey, à savoir:  
 Commune de Chardonne «En Champ-Pallet»  
 - Parcelle RF no 1507  
 Propriété par étages soit part de 111/1000 de parcelle 2195 avec droit exclusif sur:  
 Bâtiment B - rez-de-chaussée: appartement de 4 1/2 pièces avec balcon et cave no 7. Lot 7 du plan.  
 Estimation fiscale 1994 RG: fr. 290 000.-

- Parcelle RF no 1508  
 Propriété par étages soit part de 111/1000 de parcelle 2195 avec droit exclusif sur:  
 Bâtiment B - premier étage: appartement de 4 1/2 pièces avec balcon et cave no 8. Lot 8 du plan.  
 Estimation fiscale 1994 RG: fr. 290 000.-  
 - Parcelle RF no 1509  
 Propriété par étages soit part de 105/1000 de parcelle 2195 avec droit exclusif sur:  
 Bâtiment B - combles et surcombles: appartement de 3 1/2 pièces avec galetas et cave no 9. Lot 9 du plan  
 Estimation fiscale 1994 RG: fr. 270 000.-  
 - Parcelle RF no 1510  
 Propriété par étages soit part de 7/1000 de parcelle 2195 avec droit exclusif sur:  
 Bâtiment A - garage: Lot 10 du plan.  
 Estimation fiscale 1994 RG: fr. 20 000.-  
 - Parcelle RF no 1511  
 Propriété par étages soit part de 7/1000 de parcelle 2195 avec droit exclusif sur:  
 Bâtiment A - garage: Lot 11 du plan.  
 Estimation fiscale 1994 RG: fr. 20 000.-  
 - Parcelle RF no 1512  
 Propriété par étages soit part de 7/1000 de parcelle 2195 avec droit exclusif sur:  
 Bâtiment A - garage: Lot 12 du plan  
 Estimation fiscale 1994 RG: fr. 20 000.-  
 Estimation de l'office pour les six parcelles qui seront vendues en bloc: fr. 1 156 000.-  
 La vente est requise par le créancier hypothécaire en 1er rang.  
 Délai pour les productions: 2 juin 1998  
 Les conditions de vente, l'état des charges seront à la disposition des amateurs au bureau de l'office des poursuites, rue de la Madeleine 39, 3e étage, dès le 16 juin 1998.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte de naissance ou du livret de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.  
 Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
 1800 Vevey, 6 mai 1998 Office des poursuites de Vevey: B. Chappuis, préposé

**Neuchâtel** (8101)  
**Vente de 4 appartements en propriété par étages**  
 Date et lieu de l'enchère: le jeudi 11 juin 1998, dès 14 h., à Boudry, Hôtel judiciaire, salle du Tribunal (rez inf.)  
 Débitrice: **Hofman S.A.**, c/o C.I.C.S.A., à Meyrin.  
 Cadastre de Bevaix NE  
 Désignation des parts de copropriétés à vendre:  
 Parcelle: 6830F: appartement; Rez: 3 pièces, cuisine, hall, WC, salle de bain, balcon + 1 cave, de 89 m<sup>2</sup> au total.  
 Estimations: cadastrale (1995): fr. 174 000.-  
 de l'expert (1997): fr. 169 000.-  
 Parcelle: 6831G: appartement; Rez: 4 pièces, cuisine, hall, WC, salle de bain + 1 cave, de 101 m<sup>2</sup> au total.  
 Estimations: cadastrale (1995): fr. 199 000.-  
 de l'expert (1997): fr. 188 000.-  
 Parcelle: 6837N: appartement; 1er: 3 pièces, cuisine, hall, WC, salle de bain + 1 cave, de 89 m<sup>2</sup> au total.  
 Estimations: cadastrale (1995): fr. 199 000.-  
 de l'expert (1997): fr. 180 000.-  
 Parcelle: 6838O: appartement; 1er: 4 pièces, cuisine, hall, WC, salle de bain + 1 cave, de 106 m<sup>2</sup> au total.  
 Estimations: cadastrale (1995): fr. 230 000.-  
 de l'expert (1997): fr. 208 000.-  
 Désignation de la parcelle de base:  
 Parcelle 6776: Habitation, garage de 3504 m<sup>2</sup>.  
 Subdivisions: bâtiment de 1023 m<sup>2</sup> et places-jardins de 2481 m<sup>2</sup>.  
 Situation de l'immeuble: A Bevaix, Vy d'Etra 16.  
 Administrateur de la copropriété: Regimmob S.A., ruelle W.-Mayor 2, Neuchâtel.  
 Vente requise par le créancier gagiste en 1er et 2e rangs.  
 Délai de production: 19 mai 1998.  
 Dépôt des conditions de vente, des états des charges et des rapports de l'expert: 22 mai 1998.  
 Aucun droit de préemption (art. 712c CCS) n'est annoté au registre foncier, ni mentionné dans le règlement de copropriété. Les 4 parcelles seront vendues séparément.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.  
 Visite: Sur rendez-vous préalable avec la gérance légale des immeubles, Gérance Froidevaux, rue de la Serre 11 à Neuchâtel, téléphone 032 729 11 00.  
 2017 Boudry, 29 avril 1998 Office des poursuites de Boudry Le préposé: E. Naine

**Neuchâtel** (9040)  
**Vente d'un petit immeuble individuel, au Locle**  
 Date et lieu de l'enchère: le mercredi 1er juillet 1998, à 14 h., au Locle, Hôtel-Judiciaire, salle du Tribunal.  
 Débitrice: **Pizzotti Robert et Jocelyne, Le Locle**.  
 Cadastre du Locle  
 Parcelle 1090: Rue Jean-Jacques Huguenin-Rue du Progrès (Rue Jean-Jacques Huguenin 25), magasin, habitation et place jardin de 117 m<sup>2</sup>.  
 Estimations: cadastrale (1995): fr. 287 000.-  
 de l'expert: fr. 285 000.-  
 Vente requise par le créancier gagiste en 1er rang.  
 Délai de production: 2 juin 1998.  
 Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 5 juin 1998.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.  
 Visite: le lundi 22 juin 1998, à 14 h. sur la place.  
 2400 Le Locle, 13 mai 1998 Office des poursuites du Locle Le préposé: R. Dubois

**Jura** (9041)  
**Vente d'une habitation**  
 (unique séance d'enchères conformément au droit de poursuites)  
 Lundi 29 juin 1998, à 14 h., au Restaurant du Jura, à Bassecour, l'immeuble ci-après décrit appartenant à **Gerber Christian**, 1952, domicilié à **Bassecour**, rue des Neufs-Champs 14, sera vendu aux enchères publiques, savoir:  
 Ban de Bassecour  

Filet no	Lieu-dit, nature	Contenance	Valeur off. fr.
2712	Rue des Neufs-Champs 14, habitation, garage, aisanse	1066 m <sup>2</sup>	542 160.- (1997)

 Estimation de l'expert: fr. 550 000.-  
 Descriptif  
 Rez-de-chaussée: hall-vestiaire, wc-douche, 2 pièces, séjour-salon-coin cheminée, cuisine ouverte avec coin repas, jardin d'hiver, terrasse couverte ouest, 1 chambre avec accès à salle de bains, local technique-buanderie-garage et 1 réduit;  
 1er étage: hall-jeux, 3 chambres à coucher, 1 salle de bains.  
 La réalisation est requise ensuite d'une poursuite en réalisation de gage immobilier d'un créancier gagiste en 1er et 2e rangs.  
 Délai pour les productions: 2 juin 1998  
 Les conditions de vente, l'état des charges et le rapport d'expertise peuvent être consultés à l'office soussigné, où ils seront déposés dès le 15 juin 1998 pendant 10 jours.  
 Visite de l'immeuble: 15 juin 1998 de 14 h. à 15 h.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs à la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger.  
 Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.  
 2800 Delémont, 13 mai 1998 Office des poursuites de Delémont Le préposé: Jean-Louis Chappuis

**Jura** (9042)  
**Vente d'une maison familiale**  
 (unique séance d'enchères conformément au droit de poursuites)  
 Lundi 29 juin 1998, à 10 h. 30, au Restaurant de l'Etoile, à Courroux, l'immeuble ci-après décrit appartenant à **Nigro Antonio**, 1957, domicilié à **Courroux**, rue des Chenevières 5, sera vendu aux enchères publiques, savoir:  
 Ban de Courroux  

Filet no	Lieu-dit, nature	Contenance	Valeur off. fr.
2654	Rue des Chenevières 5, habitation, remise, aisanse	538 m <sup>2</sup>	426 400.- (1997)

 Estimation de l'expert: fr. 415 000.-  
 Descriptif  
 Sous-sol: local technique-buanderie, cave, atelier-bureau-local;  
 Rez-de-chaussée: hall, wc, cuisine avec coin repas, salle à manger - véranda avec sortie extérieure sur terrasse ouest, séjour avec cheminée avec récupération de chaleur;  
 1er étage: galerie, 3 chambres à coucher dont 1 avec balcon ouest, 1 salle d'eau.  
 La réalisation est requise ensuite d'une poursuite en réalisation de gage immobilier d'un créancier gagiste en 1er et 2ème rangs.  
 Délai pour les productions: 2 juin 1998.  
 Les conditions de vente, l'état des charges et le rapport d'expertise peuvent être consultés à l'office soussigné, où ils seront déposés dès le 15 juin 1998 pendant 10 jours.  
 Visite de l'immeuble: 15 juin 1998 de 10 h. à 11 h.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs à la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger.  
 Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.  
 2800 Delémont, 13 mai 1998 Office des poursuites de Delémont Le préposé: Jean-Louis Chappuis

**Jura** (9043)  
**Vente d'un immeuble locatif avec garage**  
 (unique séance d'enchères conformément au droit de poursuites)  
 Lundi 29 juin 1998, à 15 h. 30, au Buffet de la Gare CFF, à Delémont, les immeubles ci-après décrits appartenant à **Rais Bernard**, 1953, domicilié à **Neuchâtel**, seront vendus en bloc aux enchères publiques, savoir:  
 Ban de Delémont  

Filet no	Lieu-dit, nature	Contenance	Valeur off. fr.
809	Quai de la Sorne 12, garage, aisanse	55 m <sup>2</sup>	39 900.- (1997)
810	Quai de la Sorne, trottoir	273 m <sup>2</sup>	
813	Quai de la Sorne, trottoir	32 m <sup>2</sup>	
814	Quai de la Sorne 10, habitation, bureaux, aisanse	178 m <sup>2</sup>	1 314 200.- (1997)

 Estimation de l'expert pour les immeubles: fr. 1 610 000.-  
 Descriptif du feuillet no 809  
 Garage prévu pour trois voitures sans séparations intermédiaires.  
 Descriptif du feuillet no 814  
 1er sous-sol: local prévu pour les caves des locataires, non terminé;  
 2e sous-sol: grand local loué avec la surface commerciale du rez-de-chaussée;  
 Rez-de-chaussée: 1 surface commerciale et 1 salon de coiffure;  
 1er étage: 1 appartement de 3 1/2 pièces et 1 appartement de 2 1/2 pièces;  
 2e étage: 1 appartement de 3 1/2 pièces et 1 appartement de 2 1/2 pièces;  
 3e étage: 1 appartement de 3 1/2 pièces et 1 appartement de 2 1/2 pièces;  
 Combles: 1 appartement de 2 1/2 pièces et 1 appartement de 1 1/2 pièces.  
 La réalisation est requise ensuite d'une poursuite en réalisation de gage immobilier d'un créancier gagiste en 1er rang.  
 Délai pour les productions: 2 juin 1998  
 Les conditions de vente, l'état des charges et le rapport d'expertise peuvent être consultés à l'office soussigné, où ils seront déposés dès le 15 juin 1998 pendant 10 jours.  
 Visite de l'immeuble: 15 juin 1998 de 15 h. 30, à 16 h. 30.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs à la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger.  
 Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.  
 2800 Delémont, 13 mai 1998 Office des poursuites de Delémont Le préposé: Jean-Louis Chappuis

**Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs**

**Jura** (9044)  
**Vente d'une habitation et d'une fabrique désaffectée**  
 (unicité séance d'enchères conformément au droit de poursuites)  
 (mercredi 7 juillet 1998 à 14 h. au Restaurant du Cheval Blanc à Chevenez, les immeubles ci-après décrits appartenant à **Hildinger Herber**, rue du Moulin 14, 2738 Court, seront vendus aux enchères publiques, au plus offrant et en un seul lot, savoir:

Flt. no	Bien de Chevenez	Contenance	Val. off. fr.	Estimation
	Lieu-dit, nature	m <sup>2</sup>		de l'expert
182	La Grangette, aïsaïce, terrain, habitation, remise no 120	1026	378 850.-	320 000.-
	Assurance incendie pour habitation (indice 120): fr. 750 000.-			
	Assurance incendie pour ancien rural (indice 120): fr. 90 000.-			
	(valeur à neuf réduite)			
4352	La Grangette, aïsaïce, fabrique no 121 A	352	14 380.-	10 000.-
	(terrain)			
	Assurance incendie (indice 120): fr. 422 400.-			
	(somme convenue)			

La réalisation est requise à la suite d'une poursuite en réalisation de gage immobilier.  
 Immeubles situés au centre du village de Chevenez. L'immeuble no 182, avec partie habitation, a été entièrement transformé en 1990/1991. L'immeuble no 4352 est une vieille fabrique désaffectée.  
 Délai pour les productions: 2 juin 1998  
 Visites des bâtiments: 17 et 24 juin 1998 à 14 h.  
 Capacité d'acquiescer et conditions: Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre de commerce. Ils sont rendus attentifs à la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger du 16 décembre 1983.  
 Les conditions de vente, l'état des charges, le rapport d'expertise peuvent être consultés à l'office soussigné, où ils seront déposés dès le 15 juin 1998 pendant 10 jours.  
 Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.  
 Les créanciers hypothécaires, les titulaires de charges foncières etc.... (selon feuille en possession du JOJ et OFSC)  
 2900 Porrentruy, 13 mai 1998 Office de poursuites Porrentruy  
 Le préposé: Jean-Claude Desboeufs

### Zahlungsbefehle Commandements de payer Precetti esecutivi

(SchKG-LP-LEF 66)

**St. Gallen** (8968)

Zahlungsbefehl für die ordentliche Betreuung auf Pfändung oder Konkurs  
 Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebene Forderung samt Betreuungskosten zu befriedigen. Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungsweg geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies sofort dem Überbringer dieses Zahlungsbefehls oder innert 10 Tagen seit der Zustellung dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffernmässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt.  
 Lebt ein verheirateter Schuldner in Gütergemeinschaft (Art. 221 ff. ZGB), so hat er dies dem Betreibungsamt mitzuteilen, damit auch seinem Ehegatten ein Zahlungsbefehl und die übrigen Betreibungsurkunden zugestellt werden können (Art. 68a SchKG). Besteht zwischen dem Schuldner und seinem Ehegatten Gütergemeinschaft (Art. 221 ff. ZGB), so kann auch der Ehegatte Rechtsvorschlag erheben. Will der Schuldner oder sein Ehegatte nicht Bestand oder Höhe der Forderung bestreiten, sondern nur geltend machen, dass nicht das Gesamtgut, sondern lediglich das Eigentum und der Anteil des Schuldners am Gesamtgut hafte, so hat er den Rechtsvorschlag in diesem Sinn zu begründen. Steht die Schuldner unter Güterverbundung oder Gütergemeinschaft gemäss den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches in der Fassung von 1907 (vgl. Art. 9e und 10/10a Schlusstitel ZGB), so kann der Ehemann ebenfalls Rechtsvorschlag erheben. Will die Schuldner oder ihr Ehemann nicht Bestand oder Höhe der Forderung bestreiten, sondern nur geltend machen, dass lediglich das Sondergut der Ehefrau hafte, so ist der Rechtsvorschlag in diesem Sinn zu begründen.  
 Will der Schuldner bei der Betreuung für eine in einem Konkurs ganz oder teilweise zu Verlust gekommene oder nach Art. SchKG denselben Beschränkungen unterliegende Forderung das Recht, sie auf dem Betreibungsweg geltend zu machen, deshalb bestreiten, weil kein neues Vermögen vorhanden sei, so hat er dies ausdrücklich zu erklären, ansonst diese Einrede verwirkt ist. Sollte der Schuldner diesem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger nach Ablauf von zwanzig Tagen nach Zustellung desselben die Fortsetzung der Betreuung verlangen.

Betreibungsamt Rorschach - Zahlungsbefehl Betreuung Nr. 98/1164  
 Schuldner: **Voneschen Erwin**, ohne festen Wohnsitz (früher 6983 Magliaso bzw. 7302 Landquart) Aufenthalt z.T. Hotel Anker, Hafensplatz, 9400 Rorschach.  
 Gläubiger: Schneider AG, Hauptstrasse 68, 9422 Staad.  
 Vertreter: lic. iur. J. Ruckstuhl, Rechtsanwalt, Neugasse 14, 9401 Rorschach.  
 Forderungssumme: Fr. 3385.20 nebst Zins zu 5% seit 1. November 1997, Fr. 494.- Arrestkosten  
 Forderungsurkunde und deren Datum, Grund der Forderung: Urteil Gerichtspräsidium Unterrheintal vom 21. Juli 1997 (IPR/97-45)/Urteil Gerichtskommission Unterrheintal vom 9. Juli 1997 (IKZ/97-4), Arrestprosequierung Nr. 98/11  
 9401 Rorschach, 7. Mai 1998 Das Betreibungsamt

**Aargau** (8858)

Zahlungsbefehl für die Betreuung auf Verwertung eines Grundpfandes  
 Schuldner: **Prakash Indejit**, z. Z. **unbekanntes Aufenthalts**  
 Gläubiger: Schweizerischer Bankverein, Filiale Löwenplatz, Seiden-gasse 17, 8021 Zürich, vertritt durch: Schweiz. Bankverein, Kreditzentrum, 8010 Zürich  
 Forderung: Fr. 88 985.90 nebst Zins zu 4,5% seit 31. Dezember 1997 und Fr. 100.- Kosten des Zahlungsbefehls  
 Forderungsurkunde, Grund der Forderung: Inhaberschuldbrief Fr. 85 000.- datiert 6. September 1974 im 1. Rang. Forderung Fr. 83 000.- Kapital Hypothekaranlage Konto P4-203.805.1, Fr. 1854.45 Zinsanteil per 31. Dezember 1996, Fr. 212.20 Zins per 30. Juni 1997, Fr. 2011.25 Zins per 31. Dezember 1997.

Pfandgegenstand: GB Birr Nr. 570, Stockwerkeigentum, 16/1000 Miteigentum am Grundstück GB Birr Nr. 555 mit Sonderrecht an der 2/1-Zimmer-Wohnung Nr. 2.1.1 im 1. OG des Gebäudes Nr. 398.  
 Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für obige Forderung samt Zins und allen Kosten zu befriedigen.  
 Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungsweg geltend zu machen, oder das Pfandrecht bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen nach Zustellung dieses Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Sollte der Schuldner weder dem Zahlungsbefehl nachkommen, noch Rechtsvorschlag erheben, so kann der Gläubiger die Verwertung des Pfandgegenstandes verlangen.  
 5212 Hausen, 6. Mai 1998 Betreibungsamt Birr

**Aargau** (8969)

Zahlungsbefehl für die ordentliche Betreuung auf Pfändung oder Konkurs  
 Schuldner: **Hirsbrunner Patric**, vorher Rathausgässli, 5600 Lenzburg, nun **unbekanntes Aufenthalts**.  
 Gläubiger: Rüttschi Peter, Notar, Dorfstrasse 29, 5040 Schöftland.  
 Forderung: Fr. 1256.- nebst Zins zu 5% seit 15. Juli 1997. Kosten des Zahlungsbefehls von Fr. 70.- und weitere Kosten von Fr. 80.-  
 Forderungsurkunde und deren Datum: Grund der Forderung: Mietzins Juli 1997 und August 1997 von je Fr. 628.-  
 Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen samt Betreuungskosten zu befriedigen. Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungsweg geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies sofort oder innert zehn Tagen seit dieser öffentlichen Zustellung dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben).  
 Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffernmässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt.  
 Sollte der Schuldner diesem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger die Fortsetzung der Betreuung verlangen.  
 5600 Lenzburg, 6. Mai 1998 Betreibungsamt Lenzburg

### Verschiedenes - Divers - Diversi

(SchKG-LP-LEF)

**St. Gallen** (8970)

**Arrestbefehl/Arresturkunde**  
 Schuldner: **Voneschen Erwin**, ohne festen Wohnsitz (früher 6983 Magliaso bzw. 7302 Landquart) Aufenthalt z. T. Hotel Anker, Hafensplatz, 9400 Rorschach.  
 Gläubiger: Schneider AG, Hauptstrasse 68, 9422 Staad.  
 Vertreter: lic. iur. J. Ruckstuhl, Rechtsanwalt, Neugasse 14, 9401 Rorschach.  
 Forderungssumme: Fr. 3385.20 nebst Zins zu 5% seit 1. November 1997. Forderungsurkunde, Grund der Forderung: Urteil Gerichtspräsidium Unterrheintal vom 21. Juli 1997 (IPR/97-45) / Urteil Gerichtskommission Unterrheintal vom 9. Juli 1997 (IKZ/97-4), Parteientschädigungen in den vorerwähnten Verfahren.  
 Arrestgrund: Art. 271 Abs. 1 Ziff. 1, 2 oder 4 SchKG.  
 Arrestgegenstände: Liegenschaft Grundbuchamt Rorschach Nr. 1534 an der Steinthalstrasse 3, 9400 Rorschach (Mehrfamilienhaus mit Garagen), Mietzinseinnahmen aus dieser Liegenschaft.  
 Arresturkunde: Arrest Nr. 98/1 vom 9. April 1998.  
 Bemerkungen für den Arrestschuldner  
 1. Wirkungen des Arrestes. Der Arrestschuldner hat sich bei Straffolge (Art. 169 des Strafgesetzbuches) jeder vom Betreibungsamt nicht bewilligten Verfügung über die Arrestgegenstände zu enthalten (Art. 275 und 96 SchKG).  
 Das Betreibungsamt ist berechtigt, die Arrestgegenstände in amtliche Verwahrung zu nehmen oder einem Dritten zu übergeben. Es kann sie jedoch dem Arrestschuldner zur freien Verfügung überlassen, sofern dieser entsprechende Sicherheit leistet durch Hinterlage oder durch Solidarbürgschaft einer im Betreibungskreis des Arrestortes wohnenden Person (Art. 277 SchKG).  
 2. Rechtsmittel des Arrestschuldners. Je nachdem der Arrestschuldner die Forderung selbst oder den Arrestgrund bestreiten oder sich über die Art des Arrestvollzuges beschweren will, hat er wie folgt zu verfahren:  
 a. Bestreitung der Forderung. Wegen Unbegründetheit der Forderung kann der Schuldner die Aufhebung des Arrestes nicht verlangen. Eine allfällige Bestreitung ist durch Rechtsvorschlag gegen den Zahlungsbefehl geltend zu machen.  
 b. Bestreitung des Arrestgrundes. Will der Schuldner den Arrestgrund (Art. 271 SchKG) bestreiten, so hat er binnen fünf Tagen seit Zustellung der Arresturkunde die Aufhebung des Arrestes durch Klage beim Gericht des Arrestortes zu verlangen (Art. 279 SchKG).  
 c. Beschwerde gegen den Arrestvollzug. Der Schuldner geniesst gegenüber dem Arrest die nämlichen Rechtswohliten wie gegenüber einer Pfändung (Art. 275 SchKG). Unpfändbare Sachen (Art. 92 SchKG) dürfen auch nicht mit Arrest belegt werden.  
 Handelt das Betreibungsamt diesen Vorschriften zuwider, so hat der Schuldner binnen zehn Tagen nach Empfang der Arresturkunde eine Beschwerde an die Aufsichtsbehörde (Art. 17 ff. SchKG) zu richten. Unterlässt er dies, so ist sein Beschwerderecht verwirkt, und wenn später die Arrestgegenstände gepfändet werden, kann er sich nicht mehr gegen deren Pfändung beschweren.  
 9401 Rorschach, 7. Mai 1998 Das Betreibungsamt

**Ticino** (9045)

**Avviso d'incanto**  
 (Art. 125 LEF)  
 Debitori solidali: **Luca Quattrini**, via S. Gottardo 170, **Minusio Lucia Quattrini**, via S. Gottardo 72, **Minusio**  
 L'Ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno rende noto che mercoledì 27 maggio 1998, dalle ore 11 in avanti avrà luogo a Locarno, presso lo scrivente ufficio, aula n. 57, Palazzo Pretorio, un'asta pubblica per la vendita di due ipoteche al portatore di nominali fr. 50 000.- cadauna, gravanti in 1° grado l'immobile al mappale n. 497 RFP del comune di Peccia, intestato a Quattrini Lucia, Minusio.  
 Le condizioni d'asta saranno annunciate prima dell'incanto. Si avverte sin d'ora che ogni aggiudicatario dovrà legittimare la propria identità con la presentazione di un documento valido. Chi acquista per conto di terzi dovrà inoltre produrre valida procura.  
 6600 Locarno, 19 maggio 1998 Ufficio esecuzione di Locarno: G.F. Cavalli, uff.

**Ticino** (8886)

**Avviso di pignoramento e verbale di pignoramento**  
 (art. 90/112 e 113)  
 Esecuzione n. 526280  
 Sequestro n. 524626  
 Debitore: **Leroy Alain, New York (USA)**  
 Creditore: Agenzia Immobiliare Voluntas di Consuelo Valsangiacomo, via Fusoni 2, 6900 Lugano  
 Rappresentato: Studio Legale Bordini e Vitalini, Avv. Carlo Vitalini, via Lucchini 4, 6900 Lugano  
 Importo: fr. 31 013.95 + acc.  
 A richiesta del creditore, tramite il suo rappresentante, si procederà in data 8 giugno 1998 ore antimeridiane al pignoramento dei beni già oggetto del sequestro n. 524626 e cioè:  
 Presso lo studio legale-notarile Avv. Luca Eusebio, via Lucchini 2 a Lugano, il credito di Alain Leroy, New York (USA) nei confronti del notaio Avv. Luca Eusebio inerente alla vendita della part. n. 640 e 764 RFD Caglio di cui ai rogiti 3 luglio 1998 n. 72 e n. 73 limitatamente all'importo di fr. 28 000.- oltre interessi al 5% dal 22 gennaio 1997 e spese esecutive.  
 Il credito sequestro è prudenzialmente contestato nel suo ammontare dal terzo debitore. L'Avv. Luca Eusebio è avvertito che d'ora innanzi potrà liberarsi validamente solo versando all'ufficio esecuzione l'importo sequestrato.  
 Il presente avviso di pignoramento ed il relativo atto vengono notificati al debitore, mediante al presente pubblicazione nel Foglio ufficiale svizzero di commercio.  
 6901 Lugano, 8 maggio 1998 Ufficio esecuzione di Lugano: E. Antonini, uff.

**Vaud** (9046)

**Vente aux enchères - matériel d'atelier de bijoutier et joaillier**  
 Mardi 26 mai 1998, à 14 h. aux Charbonnières, dans les locaux de la société **Arcadia Diffusion SA, Le Lieu**, l'office des faillites procédera à la vente aux enchères publiques, à tout prix, sans garantie, des objets suivants:  
 Machine à fonte sous vide d'air Di Maio, un polisseur Di Maio 2 moteurs avec table d'aspiration, une table de sertissage, balance à carats, un lavabo avec décanteur pour récupération des métaux, une machine à fondre Joliot pour plâtre et fonte avec mélangeur, dix sacs de plâtre, un bureau 3 parties, une armoire métallique, un coffre-fort monobloc Ferner, une meule à moteur, un four Lanier 2110, un injecteur Di Maio, étalablis, moteurs de bijoutier, un aspirateur avec cheville aspirante, un laminoir Di Maio, tonneaux à polir L.M., une machine à polir les billes, un bloc à ultrasons, un bain à gabanon Di Maio pour dorure, système de lavage avec Kärcher et retenue d'eau Deibest, une machine à plâtre sous vide Omec, un séchoir à bagues, une balance Bizerba, un four à fondre l'or Di Maio, un four à déceirer Anderson, un grand four avec ordinateur, outillage et matériel divers.  
 Biens visibles 1/2 heure avant la vente. Paiement comptant. Chèques et cartes de crédit non acceptés. Enlèvement immédiat.  
 1347 Le Sentier, 13 mai 1998 Office des poursuites de la Vallée

**Genève** (9047)

**Notification**  
 A Madame **Chopard Nancy**, née le 12 avril 1922, précédemment: 18 Eaton Square, GBR-London SW1 W9 DD. Actuellement **sans domicile ni résidence connus**. Débitrice  
 Séquestre no 96 070289 X  
 En date du 30 septembre 1996  
 A la requête de Europay (Switzerland) SA, 8304 Wallisellen. Créancière représentée par Europay (Switzerland) SA, Département Recouvrement, Hardturmstrasse 201, Postfach, 8005 Zürich  
 Il a été procédé au séquestre en mains de tiers d'avoirs vous appartenant. Une copie du procès-verbal de séquestre est à votre disposition à l'office.  
 Commandement de payer, poursuite no 96 138726 J par voie de saisie même créancière, même mandataire requiert le paiement de:  
 1. fr. 18 898.15 plus intérêt au 12% du 3 septembre 1992  
 2. fr. 348.90 coût du procès-verbal de séquestre no 96 070289 X  
 fr. 60.- frais office des poursuites pour tentative de notification à Londres  
 moins fr. 12 389.15 versés à la créancière  
 Titre et date de la créance, cause de l'obligation: Dossier no 101 219/Compte Eurocard 5404431-315702-00-0  
 La présente poursuite valide le séquestre no 96 070289 X  
 Vous êtes sommé de payer dans le délai de soixante jours à compter de la présente insertion les sommes ci-dessus et les frais de la présente poursuite en fr. 90.-, ainsi que ceux de l'office en fr. 60.-, non compris le coût de la présente publication. Si vous entendez contester tout ou partie de la dette ou le droit de la créancière d'exercer des poursuites, vous devez former opposition auprès de l'office soussigné verbalement ou par écrit dans les trente jours après la présente insertion. Si vous ne contestez qu'une partie de la dette, vous devez indiquer exactement le montant contesté ou le montant non contesté, faute de quoi l'opposition sera réputée non avenue. Si vous n'obtempérez pas à cette sommation de payer et si vous ne formez pas opposition, la créancière pourra requérir la continuation de la poursuite à l'expiration du délai de soixante jours après la présente insertion.  
 1211 Genève 3, 13 mai 1998 Office des poursuites Arve-Lac  
 Le préposé: Patrice Genoud

**Genève** (9048)

**Erratum**  
 Concerne: vente immobilière intervenue le mercredi 2 juillet 1997 de la parcelle no 7636, fo 27, de la commune de Collonge-Bellerive, appartenant à la **SI Parcelle 7636**, feuille 27, route de Thonon 83, 1222 **Vésenaz**.  
 Le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 250 000.- en 3e rang, grevant collectivement les parcelles 7535 et 7636 de la commune de Collonge-Bellerive, inscrite au registre foncier de Genève le 20 avril 1989, selon PJB no 3004, est informé qu'à teneur de l'art. 69 ORFI, ce titre ne grève désormais plus que la parcelle 7535 susmentionnée.  
 Il est rappelé que toute aliénation ou mise en gage du titre sera punie comme esroquerie, si le titre n'a pas été préalablement remis au registre foncier pour être modifié dans le sens susmentionnée, conformément à l'art. 69 ORFI précité.  
 Cet avis annule et remplace l'avis paru dans la Feuille officielle suisse du commerce du 3 décembre 1997 selon lequel ladite cédule hypothécaire était radiée.  
 1211 Genève 3, 13 mai 1998 Office des poursuites Arve-Lac: Nicolas Monnier, juriste

MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

**Öffentliches Beschaffungswesen  
nach WTO-Übereinkommen (vormals GATT)  
Marchés publics selon accord de l'OMC (précéd. GATT)**

**Vergabene Aufträge / Ordres attribués**

- Auftraggeberin:** Eidg. Drucksachen- und Materialzentrale, Sektion Einkauf Informatik, CH-3000 Bern  
Telefon 031 322 39 97 / Fax 031 322 39 88
- Gewähltes Vergabeverfahren:** Offenes Verfahren
- Datum des Zuschlags:** 04. 05. 1998
- 
- 
- Berücksichtigte(r) Anbieter(in):** Unisys (Schweiz) AG, Postfach, CH-8800 Thalwil
- Art und Umfang des Auftrages:**  
2. Tranche 1998: 50 PC Aqanta DMH Minitower
- Preis:** CHF 263 853.75
- 
- Sonstige Angaben:** Ausschreibung SHAB Nr. 103 vom 30. 05. 96 für Projekt: (620) 337.00 Stationäre PC-Systeme für das PSI
- Begründung des Zuschlagsentscheides:** Technologie, Preis
- Rechtsmittelbelehrung:** Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der «Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen, Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne», schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Ausfertigung des angefochtenen Entscheides und vorhandene Beweismittel sind beizulegen. (GA 167)

- Entité acheteuse:** Office central fédéral des imprimés et du matériel, Section achat informatique, CH-3000 Berne  
Téléphone 031 322 39 97 / Fax 031 322 39 88
- Mode de passation:** procédure ouverte
- Date de passation:** 04. 05. 1998
- 
- 
- Adjudicataire:** Unisys (Schweiz) AG, Postfach, CH-8800 Thalwil
- Nature et étendue des prestations:**  
2e tranche 1998: 50 PC Aqanta DM/H Minitower
- Prix:** CHF 263 853.75
- 
- Autres renseignements:** Appel d'offre FOSC no 103 du 30.05.96 pour le projet: (620) 337.00 systèmes fixes PC pour l'Institut Paul Scherrer
- Critères pour la décision d'attribution:** technologie, prix
- Indication des voies de recours:** Cette décision peut faire l'objet d'un recours auprès de la «Commission de recours en matière de marchés publics, avenue Tissot 8, 1006 Lausanne». Le recours doit être déposé par écrit dans un délai de vingt jours à compter de la notification de la décision. Motifs et preuves à l'appui, la requête doit être présentée en 2 exemplaires, dûment signée par la personne qui forme recours ou son représentant légal et assortie d'une copie de la décision sujette à recours ainsi que des pièces justificatives. (GA 167)

- Auftraggeberin:** Eidg. Drucksachen- und Materialzentrale, Sektion Einkauf Informatik, CH-3000 Bern  
Telefon 031 322 39 64 / Fax 031 322 39 88
- Gewähltes Vergabeverfahren:** Selektives Verfahren
- Datum des Zuschlags:** 11. 02. 1998
- 
- 
- Berücksichtigte(r) Anbieter(in):** DEC Digital Equipment Corp. AG, Murtenstr. 137A, CH-3001 Bern
- Art und Umfang des Auftrages:** 3 AlphaServer 4100, 2 Storage-Works, 1 TapeUnit, inkl. Software
- Preis:** CHF 1 193 000.-
- 
- Sonstige Angaben:** Ausschreibung: SHAB Nr. 135 vom 14. 07. 1994, Projekt: SES, Installationsort: GR, CH-3003 Bern (GA 169)

- Entité acheteuse:** Office central fédéral des imprimés et du matériel, Section achat informatique, CH-3000 Berne  
Téléphone 031 322 39 64 / Fax 031 322 39 88
- Mode de passation:** procédure sélective
- Date de passation:** 11. 02. 1998
- 
- 
- Adjudicataire:** DEC Digital Equipment Corp. AG, Murtenstr. 137A, CH-3001 Berne
- Nature et étendue des prestations:** 3 AlphaServer 4100, 2 Storage-Works, 1 TapeUnit, incl. Software
- Prix:** CHF 1 193 000.-
- 
- Autres renseignements:** Appel d'offre: FOSC no 135 du 14. 07. 1994, Projet: SES, lieu d'installation: GR, CH-3003 Berne (GA 169)

- Auftraggeberin:** Eidg. Drucksachen- und Materialzentrale, Sektion Einkauf Informatik, CH-3000 Bern  
Telefon 031 322 39 64 / Fax 031 322 39 88
- Gewähltes Vergabeverfahren:** Selektives Verfahren
- Datum des Zuschlags:** 17. 04. 1998
- 
- 
- Berücksichtigte(r) Anbieter(in):** Teleprint TDC SA, Industriestrasse 2, CH-8108 Dällikon
- Art und Umfang des Auftrages:** 1. Tranche 1998: 12 DEC Ultra 2000, 10 DEC 5510, 2 Deskpro 4000, 4 Deskjet 720C, 6 Laserjet 4000, 2 Stylus Color.
- Preis:** CHF 203 844.40
- 
- Sonstige Angaben:** Ausschreibung SHAB Nr. 172 vom 05.09.96 für Projekt: (647) 560.05 Ersatz resp. Erweiterung der Informatik-Infrastruktur im Client/Server-Bereich
- Begründung des Zuschlagsentscheides:** Preis- / Leistungsverhältnis
- Rechtsmittelbelehrung:** Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der «Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen, Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne», schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Ausfertigung des angefochtenen Entscheides und vorhandene Beweismittel sind beizulegen. (GA 168)

- Entité acheteuse:** Office central fédéral des imprimés et du matériel, Section achat informatique, CH-3000 Berne  
Téléphone 031 322 39 64 / Fax 031 322 39 88
- Mode de passation:** procédure sélective
- Date de passation:** 17. 04. 1998
- 
- 
- Adjudicataire:** Teleprint TDC SA, Industriestrasse 2, CH-8108 Dällikon
- Nature et étendue des prestations:** 1er tranche 1998: 12 DEC Ultra 2000, 10 DEC 5510, 2 Deskpro 4000, 4 Deskjet 720C, 6 Laserjet 4000, 2 Stylus Color.
- Prix:** CHF 203 844.40
- 
- 
- Autres renseignements:** Appel d'offres FOSC no 172 du 05. 09. 96 pour le projet (647) 560.05 Remplacement et développement de l'infrastructure informatique du domaine client-serveur
- Critères pour la décision d'attribution:** rapport qualité / prix
- Indication des voies de recours:** Cette décision peut faire l'objet d'un recours auprès de la «Commission de recours en matière de marchés publics, avenue Tissot 8, 1006 Lausanne». Le recours doit être déposé par écrit dans un délai de vingt jours à compter de la notification de la décision. Motifs et preuves à l'appui, la requête doit être présentée en 2 exemplaires, dûment signée par la personne qui forme recours ou son représentant légal et assortie d'une copie de la décision sujette à recours ainsi que des pièces justificatives. (GA 168)

- Auftraggeberin:** GRUPPE RÜSTUNG, Kaufm. Sektion Komm.- & Führungsinformations-Systeme, Kasernenstrasse 19, 3003 Bern  
Telefon 031 324 56 85 / Fax 031 323 06 98
- Gewähltes Vergabeverfahren:** Selektives Verfahren
- Datum des Zuschlags:** 4./6. 05. 1998
- 
- 
- Berücksichtigte Anbieter:**  
- BF Infoconsult AG, 6203 Sempach  
- Sysag - Furrer informatik, 3018 Bern  
- Keller Informatik AG, 3073 Gümliigen
- Art und Umfang des Auftrages:**  
2 IBM AS 400e Server mit Software  
2 Upgrade zu IBM AS 400e Server mit Software  
83 PC IBM, Typ PC300 PL  
83 Bildschirme IBM  
36 diverse Drucker
- Preis oder Preisspanne der Angebote:** Fr. 815 000.- / Fr. 885 000.-
- 
- 
- Sonstige Angaben:** -
- Begründung des Zuschlagsentscheides:** Wirtschaftlich günstigstes Angebot
- Rechtsmittelbelehrung:** Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Ausfertigung des angefochtenen Entscheides und vorhandene Beweismittel sind beizulegen. (GA 166)

- Adjudicateur:** GROUPEMENT DE L'ARMEMENT, section commerciale de systèmes de transmission et d'information de conduite, Kasernenstrasse 19, 3003 Bern  
Téléphone 031 324 56 85 / Fax 031 323 06 98
- Mode de passation:** Procédure sélective
- Date de passation:** 4./6. 05. 1998
- 
- 
- Adjudicataires:**  
- BF Infoconsult AG, 6203 Sempach  
- Sysag - Furrer AG, 3018 Bern  
- Keller Informatik AG, 3073 Gümliigen
- Nature et étendue des prestations:** Livraison de  
2 IBM AS 400e Server avec Software  
2 Upgrade IBM AS 400e Server avec Software  
83 PC IBM, Typ PC300 PL  
83 écrans IBM  
36 imprimantes
- Valeur du marché adjugé ou prix le plus bas et le plus élevé considérés:** fr. 815 000.- / fr. 885 000.-
- 
- 
- Autres renseignements:** -
- Motifs invoqués à l'appui de la décision d'adjudication:** Offre la plus avantageuse économiquement
- Indication des voies:** Un recours peut être formé, par écrit, contre la présente décision dans les 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission de recours pour les achats publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le recours devra être déposé en double exemplaire, et il contiendra les requêtes, dûment motivées, avec indication des moyens de preuves ainsi que la signature du recourant ou de son représentant. Joindre un exemplaire de la décision attaquée et les moyens de preuves existants. (GA 166)

**Kurzarbeit:  
März 1998**

Gemäss den Erhebungen des Bundesamtes für Wirtschaft und Arbeit (BWA) waren im März 1998 5835 Personen von Kurzarbeit betroffen, 605 Personen weniger (-9,4%) als im Vormonat. Die Anzahl der betroffenen Betriebe reduzierte sich um 92 Einheiten (-10,1%) auf 823. Die ausgefallenen Arbeitsstunden nahmen um 86 990 (-17,5%) auf 410 371 Stunden ab. In der entsprechenden Vorjahresperiode (März 1997) waren 806 028 Ausfallstunden registriert worden, welche sich auf 13 227 Personen in 1445 Betrieben verteilt hatten. Im März 1998 betraf die Kurzarbeit 5101 Männer und 734 Frauen. Im Vergleich zum Vormonat bedeutet dieser Wert bei den Männern eine Abnahme um 698 Personen oder -12,0%. Dies war primär durch das Baugewerbe bedingt. Die Zahl der kurzarbeitenden Frauen erhöhte sich um 93 Personen oder +14,5%. Massgebend dafür war die Entwicklung in der Textilindustrie. Im Vergleich der Regionen entfielen auf die Deutschschweiz 256 849 ausgefallene Arbeitsstunden, also rund 63% der registrierten Kurzarbeit im Berichtsmontat März. Im Vergleich zum Februar 1998 waren dies 53 827 Stunden weniger, was einer Abnahme um 17,3% entspricht. In der Westschweiz und im Tessin wurden 153 522 Ausfallstunden erfasst. Gegenüber dem Vormonat bedeutet dies einen Rückgang um 33 163 Stunden (-17,8%).

Nach Kantonen betrachtet, wurde am meisten Kurzarbeit in Zürich (71 203 Ausfallstunden / 12 333 Stunden weniger als im Vormonat) und im Aargau (44 509 / +442) festgestellt, gefolgt vom Tessin (39 193 / -9597) und Neuenburg (38 390 / -5727). 18 Kantone wiesen abnehmende und deren 8 zunehmende Kurzarbeit gegenüber dem Vormonat aus. Die grösste absolute Zunahme verzeichnete der Kanton Genéve (26 023 / +7256), gefolgt von den Kantonen Jura (10 073 / +2678) und Schaffhausen (10 829 / +2058). Im Kanton Valais (32 348 / -24 058) wurde die stärkste Abnahme an Kurzarbeit registriert, gefolgt von St. Gallen (33 551 / -14 369) und Bern (10 547 / -12 745). Nach Wirtschaftszweigen untergliedert, war im März erneut das Baugewerbe (228 530 / -95 090) am stärksten von Kurzarbeit betroffen. Die zweitgrösste Zahl an ausgefallenen Arbeitsstunden entfiel mit deutlichem Abstand auf den Bereich Holz/Möbel (25 903 / -2160), gefolgt von der Metallindustrie (24 633 / +7818), der Elektrotechnik/Elektronik (16 937 / +239) und der Beratung/Planung/Informatik (16 876 / -2476). Von den 33 ausgewiesenen Branchen vermeldeten deren 17 ansteigende, 5 unverändert keine und deren 11 abnehmende Ausfallstunden im Vergleich zum Vormonat. Die grössten Zunahmen registrierten die Metallindustrie, gefolgt von der Textilindustrie (12 992 / +7241) sowie dem Bereich Uhren/Bijouterie (8333 / +3753). Die stärksten Abnahmen wurden im Baugewerbe, bei Maschinen/Fahrzeugbau (8733 / -3527) sowie Steine/Erden (11 905 / -3375) festgestellt. Die Kurzarbeit im März 1998 war durch einen sinkenden Verlauf gekennzeichnet. Die saisonale Entspannung, welche sich durch die Abnahme der Ausfallstunden im Baugewerbe andeutete, hat sich per Saldo günstig auf die Ausfallstunden ausgewirkt. In den folgenden Monaten dürfte die Wirtschaft wiederum verstärkt von positiven saisonalen Effekten mit der daraus resultierenden Minderbeanspruchung von Kurzarbeitsbeschädigten profitieren.

Bundesamt für Wirtschaft und Arbeit

**Le chômage partiel:  
Mars 1998**

Selon les relevés de l'Office fédéral du développement économique et de l'emploi (OFDE), les réductions de l'horaire de travail (chômage partiel) ont touché, en mars 1998, 5835 personnes, soit 605 de moins (-9,4%) que le mois précédent. Le nombre des entreprises ayant eu recours à de telles mesures a diminué de 92 unités (-10,1%), passant à 823, et celui des heures de travail perdues de 86 990 (-17,5%), pour s'établir à 410 371 heures. L'année précédente à la même époque (mars 1997), le chômage partiel avait sévi dans 1445 entreprises, touchant 13 227 personnes et entraînant la perte de 806 028 heures de travail. En mars 1998, le chômage partiel a touché 5101 hommes et 734 femmes. Au regard du mois précédent, la diminution a été de 698 personnes pour les hommes ou de -12,0%; elle est imputable principalement au fort recul enregistré dans la construction. En ce qui concerne les femmes, l'augmentation constatée (+93 / +14,5%) est due essentiellement à l'évolution intervenue dans le textile. Considérée par région, la situation se présente comme suit: en Suisse alémanique, les heures de travail perdues se sont chiffrées à 256 849, ce qui représente environ 63% du chômage partiel enregistré en mars et 53 827 heures de moins que le mois précédent, ou -17,3%. En Suisse romande et au Tessin, le nombre des heures chômées s'est élevé à 153 522, soit une diminution de 33 163 heures (-17,8%) par rapport à février. Les cantons les plus durement frappés par le chômage partiel ont été Zurich (71 203 heures perdues / 12 333 de moins qu'en février) et Argovie (44 509 / +442), suivis du Tessin (39 193 / -9597) et de Neuchâtel (38 390 / -5727). D'un mois sur l'autre, le chômage partiel a reculé dans 18 cantons et progressé dans les 8 autres. Les augmentations les plus importantes sont observées dans les cantons de Genève (26 023 / +7256), du Jura (10 073 / +2678) et de Schaffhouse (10 829 / +2058); les diminutions les plus marquées dans ceux du Valais (32 348 / -24 058), de St-Gall (33 551 / -14 369) et de Berne (10 547 / -12 745). En ce qui concerne les activités économiques, la construction - bâtiment, génie civil - (228 530 / -95 090) arrive encore une fois en tête des branches les plus touchées par le chômage partiel. L'industrie du bois et des meubles (25 903 / -2160) et la métallurgie (24 633 / +7818) occupent en l'occurrence respectivement le deuxième rang et le troisième rang devant l'électrotechnique et électronique (16 937 / +239) et les agences-conseil et services informatiques (16 876 / -2476). Par rapport au mois précédent, le nombre des heures perdues a progressé dans 17 des 33 activités économiques recensées; il est resté stable dans 5 d'entre elles et a reculé dans les 11 autres. Les progressions les plus fortes sont intervenues dans la métallurgie, suivie du textile (12 992 / +7241) et de l'horlogerie, bijouterie (8333 / +3753); les reculs les plus importants dans le bâtiment, génie civil, la construction de machines et véhicules (8733 / -3527) et les produits minéraux non métalliques (11 905 / -3375). En mars 1998, le chômage partiel a été marqué par une tendance à la baisse. La détente saisonnière amorcée dans la construction s'est répétée sur le nombre global des heures de travail perdues qui ont ainsi diminué. Dans les mois qui viennent, l'économie devrait être à nouveau ressentir plus fortement les effets saisonniers positifs et faire en conséquence un moindre usage du chômage partiel.

Office fédéral du développement économique et de l'emploi

**Eidgenössische Volkszählung 1990  
Berufliche Gleichstellung - ein Mythos?**

Geschlechter-Segregation in der schweizerischen Berufswelt  
In zahlreichen Publikationen und in der Presse wurden die wichtigsten Resultate der Eidgenössischen Volkszählung 1990 der Öffentlichkeit zugänglich gemacht. Im Hinblick auf eine verfeinerte Auswertung und zum besseren Verständnis der reichhaltigen Ergebnisse wurden verfeinerte Analysen angestellt. Mit der Durchführung hat das Bundesamt für Statistik Spezialisten von Hochschulen und von privaten Institutionen betraut. Die vorliegende Studie gehört zu dieser Analysenreihe. Sie untersucht die Geschlechterverteilung in der schweizerischen Berufswelt. Sie stellt dabei auch die Entwicklung zwischen 1970 und 1990 dar und zeigt die Zusammenhänge zwischen der Geschlechterverteilung und den Veränderungen von Frauenerwerbsquote und Wirtschaftsstruktur auf.  
76 Seiten, Fr. 12.-, (nur in deutsch erhältlich)  
Bestellnummer: 001-9069 - Auskunft: 031 322 88 79  
Bestellungen: Bundesamt für Statistik, Spedition, Schwarztortstrasse 96, 3003 Bern, Tel. 031 323 60 60, Fax 031 323 60 61

Herausgeber: Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement,  
Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern  
Editeur: Département fédéral de l'économie publique,  
Office féd. des affaires économiques extérieures, Berne

# BEAbern expo

## Einladung

Wir beehren uns, die Genossenschafter auf Mittwoch, 3. Juni 1998, 17 Uhr, ins Kongresszentrum der BEA bern expo, Dachgeschoss Hallen 1-3, zur

## 47. ordentlichen Generalversammlung

unserer Genossenschaft einzuladen.

### Traktanden:

1. Abnahme des Jahresberichtes 1997.
2. Genehmigung der Jahresrechnung 1997.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes.
5. Neue Ausstellungshalle NAHA 2 (Orientierung).
6. Wahlen
  - 6.1 Verwaltungsrat
  - 6.2 Kontrollstelle
7. Anträge.
8. Verschiedenes.

Die zur Teilnahme Berechtigten erhalten eine persönliche Einladung.

BEA bern expo  
Der Präsident: Kurt Streit  
05-532867/1305

## Impertec SA, Massagno

### Avviso di convocazione

### L'assemblea generale straordinaria

è convocata per il giorno mercoledì 10 giugno 1998, alle ore 14.30 presso lo studio legale Avv. Marco Cereghetti, via San Gottardo 89, Massagno, con il seguente

#### ordine del giorno:

1. Nomina dell'ufficio di revisione.
2. Adattamento dello statuto al nuovo diritto.
3. Aumento del capitale azionario.
4. Costatazioni del consiglio di amministrazione e modifica statutaria.
5. Eventuali.

Massagno, 7 maggio 1998

Impertec SA  
Avv. Franco Pagani  
Ing. Luigi Pagani  
05-532365/1305

## Tecnostrada SA, Massagno

### Avviso di convocazione

### L'assemblea generale straordinaria

è convocata per il giorno mercoledì 10 giugno 1998, alle ore 15 presso lo studio legale Avv. Marco Cereghetti, via San Gottardo 89, Massagno, con il seguente

#### ordine del giorno:

1. Nomina dell'ufficio di revisione.
2. Adattamento dello statuto al nuovo diritto.
3. Aumento del capitale azionario.
4. Costatazioni del consiglio di amministrazione e modifica statutaria.
5. Eventuali.

Massagno, 7 maggio 1998

Tecnostrada SA  
L'amministratore unico  
Ing. Luigi Pagani  
05-532400/1305

### SSK Seminar für Schuldbetreibung und Konkurs

Niederhaslistr. 4, Postfach 44, CH-8105 Watt, Zürich  
Creditincasso Aeberli & Thoma

## SchKG-Seminar

vom Freitag, 19. Juni 1998

Dr. iur. Werner Müller

### Betreibungsarten, Einleitung und Fortsetzung

Dominik Gasser, Fürsprecher/Avocat

### Betreibung für Miet- und Pachtzinsforderungen

Prof. Dr. iur. Karl Spühler

### 26 SchKG-Klagen, Grundlegende Probleme

RA Dr. iur. André E. Lebrecht, LL. M.

### Probleme mit Arrest und Pfändung

Der ausführliche Seminarprospekt kann an folgender Adresse verlangt werden:

SSK, Postfach 44, 8105 Watt  
Telefon 01/8404542, Telefax 01/8404584



Die besten  
Wagen ziehen Sie  
mit Hilfe der  
Publicitas an Land.  
Tel. 031-384 11 11 oder  
Fax 031-384 14 91.  
PUBLICITAS

## ELEKTROWATT

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

Die Aktionärinnen und Aktionäre der Elektrowatt AG, Zürich, werden hiermit zur ausserordentlichen Generalversammlung auf

Mittwoch, 3. Juni 1998, 9.30 Uhr (Türöffnung 9 Uhr) ins Elektrowatt-Haus, Bellerivestrasse 36, 8008 Zürich, Vortragssaal im Parterre, eingeladen.

### Tagesordnung

#### 1. Abspaltung der Sparte Energie (Watt AG)

Zusammenhängender Antrag des Verwaltungsrates:

1. Das ordentliche Aktienkapital wird von CHF 441 250 000 um CHF 91 140 000 auf CHF 350 110 000 herabgesetzt;
2. als Ergebnis des besonderen Revisionsberichtes wird festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind;
3. die Kapitalherabsetzung wird in folgender Art und Weise durchgeführt:
  - a) durch Vernichtung von 72 250 eigenen Aktien à je nominal CHF 50;
  - b) durch Herabsetzung des Nennwertes von CHF 50 auf CHF 40 je Aktie bei total 8 752 750 nicht eigenen Aktien;
  - c) und durch Verwendung des Herabsetzungsbetrages zur Wertberichtigung des Wertpapierkontos «eigene Aktien» bzw. zur Aufhebung der für eigene Aktien gebildeten Reserven im Sinne von Art. 659 a Abs. 2 und 671 a OR im Betrage von CHF 3 612 500 sowie zur Rückzahlung an die Aktionäre in Form einer Sachausschüttung von 8 752 750 Aktien der Watt AG, Glarus, von nom. CHF 10 (Abspaltung Sparte Energie/entspricht CHF 87 527 500);
4. die Differenz zwischen Buchwert der Sachausschüttung (8 752 750 Aktien Watt) von CHF 147 796 515 und Herabsetzungsbetrag von CHF 91 140 000 von CHF 56 656 515 wird den Reserven belastet;

5. Art. 3 Abs. 1 der Statuten wird wie folgt geändert:

#### Aktienkapital, Aktienzertifikate und Umwandlung von Aktien

##### bisheriger Text

Art. 3 Abs. 1  
Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt 441 250 000 Franken, eingeteilt in 8 825 000 auf den Inhaber lautende, voll liberierte Aktien von je 50 Franken Nennwert.

##### vorgeschlagener Text

Art. 3 Abs. 1  
Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt 350 110 000 Franken, eingeteilt in 8 752 750 auf den Inhaber lautende, voll liberierte Aktien von je 40 Franken Nennwert.

6. Art. 4 Abs. 1 der Statuten wird wie folgt geändert:

#### Bedingtes Aktienkapital

##### bisheriger Text

Art. 4 Abs. 1  
Das Aktienkapital der Gesellschaft wird durch Ausgabe von höchstens 400 000 Inhaberaktien von je 50 Franken Nennwert im Maximalbetrag von 20 000 000 Franken erhöht durch Ausübung von Options- oder Wandelrechten, welche in Verbindung mit Anleiheobligationen der Gesellschaft oder einer ihrer Gruppengesellschaften eingeräumt worden sind. Das Bezugsrecht der Aktionäre ist ausgeschlossen.

##### vorgeschlagener Text

Art. 4 Abs. 1  
Das Aktienkapital der Gesellschaft wird durch Ausgabe von höchstens 400 000 Inhaberaktien von je 40 Franken Nennwert im Maximalbetrag von 16 000 000 Franken erhöht durch Ausübung von Options- oder Wandelrechten, welche in Verbindung mit Anleiheobligationen der Gesellschaft oder einer ihrer Gruppengesellschaften eingeräumt worden sind. Das Bezugsrecht der Aktionäre ist ausgeschlossen.

### 2. Firmenänderung

Antrag des Verwaltungsrates:

Art. 1 der Statuten betreffend Firma, Sitz und Dauer wird wie folgt geändert:

#### Firma, Sitz und Dauer

##### bisheriger Text

Art. 1  
Unter der Firma Elektrowatt AG, Elektrowatt S.A., Elektrowatt Ltd. besteht eine Aktiengesellschaft mit Sitz in Zürich. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt.

##### vorgeschlagener Text

Art. 1  
Unter der Firma Siemens Building Technologies AG, Siemens Building Technologies Ltd., Siemens Building Technologies S.A. besteht eine Aktiengesellschaft mit Sitz in Zürich. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt.

#### Unterlagen

Die Anträge des Verwaltungsrates liegen ab 14. Mai 1998 am Sitz der Gesellschaft, Bellerivestrasse 36, 8008 Zürich, zur Einsicht der Aktionärinnen und Aktionäre auf und können dort bezogen werden.

#### Zutrittskarten

Aktionärinnen und Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen wollen, können ihre Zutrittskarte bis spätestens 28. Mai 1998 am Sitz der Gesellschaft in Zürich, über ihre Depotbank oder direkt bei einer schweizerischen Niederlassung der folgenden Banken beziehen:

- Credit Suisse First Boston
- UBS Schweizerische Bankgesellschaft
- Zürcher Kantonalbank
- Credit Suisse
- Schweizerischer Bankverein

Soweit die Aktien nicht bei einer Bank deponiert sind, werden die Zutrittskarten gegen genügenden Ausweis über den Besitz der Aktien abgegeben.

#### Vollmachterteilung

Aktionärinnen und Aktionäre, die an der Teilnahme an der Generalversammlung verhindert sind, können sich durch einen Dritten vertreten lassen. Falls Aktionärinnen oder Aktionäre ein Mitglied eines Organs der Gesellschaft bevollmächtigen wollen, bitten wir sie, die Vollmacht blanko, jedoch unterzeichnet, an die Elektrowatt AG, Bellerivestrasse 36, Postfach, 8022 Zürich, zu senden. In diesem Falle werden wir dafür besorgt sein, dass das Stimmrecht gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates ausgeübt wird.

Falls Aktionärinnen oder Aktionäre einen unabhängigen Stimmrechtsvertreter bevollmächtigen wollen, bitten wir sie, die Zutrittskarte sowie eine schriftliche Stimminstruktion bis zum 28. Mai 1998 an Herrn Dr. Christoph F. Reinhardt, Bleicherweg 58, 8027 Zürich, zu senden. Sofern der unabhängige Stimmrechtsvertreter keine anderslautende Weisung erhält, wird er das Stimmrecht im Sinne der Zustimmung zu den Anträgen des Verwaltungsrates ausüben.

#### Depotvertreter

Die dem Schweizerischen Bankengesetz unterstellten Institute sowie gewerbsmässige Vermögensverwalterinnen und Vermögensverwalter sind verpflichtet, der Gesellschaft die Anzahl der von ihnen vertretenen Aktien bekanntzugeben.

Zürich 12. Mai 1998

Elektrowatt AG  
Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Dr. Adolf Gugler  
05-531987/1405

## Wer nicht inseriert... wird vergessen!



**INDUSTRIEHOLDING CHAM**

**Einladung zur 86. ordentlichen Generalversammlung der Industrieholding Cham AG am Mittwoch, 10. Juni 1998, 15.00 Uhr im Lorzensaal in Cham**

(Das Kontrollbüro ist von 14.00-14.45 Uhr geöffnet)

**Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates**

**1. Jahresbericht, Jahresrechnung und konsolidierte Rechnung 1997 Bericht der Revisionsstelle**  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Jahresbericht, die Jahresrechnung und die konsolidierte Rechnung 1997 zu genehmigen.

**2. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates**  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Mitgliedern des Verwaltungsrates Entlastung zu erteilen.

**3. Verwendung des Bilanzgewinnes und Festsetzung der Dividende**  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Bilanzgewinn von CHF 10 370 818 wie folgt zu verwenden:

Dividende von CHF 35.- je Aktie	- 7 056 000
Zuweisung an die freien Reserven	- 2 000 000
Gewinnvortrag auf neue Rechnung	1 314 818

Die Dividende wird am 17. Juni 1998, nach Abzug von 35% Verrechnungssteuer, netto mit CHF 22.75 pro Namenaktie spesenfrei ausbezahlt.

**4. Wahlen**

a) **Verwaltungsrat**  
Der Verwaltungsrat beantragt, Herrn Creed Kuenzle für eine weitere Amtsdauer von 3 Jahren in den Verwaltungsrat wieder zu wählen.

Herr Rudolf Lyner verzichtet auf eine Wiederwahl. Der Verwaltungsrat beantragt, an seiner Stelle Herrn Dr. Peter Isler für eine Amtsdauer von 3 Jahren in den Verwaltungsrat zu wählen.

b) **Revisionsstelle und Konzernprüfer**  
Der Verwaltungsrat beantragt, die ATAG Ernst & Young AG, Zürich, als aktienrechtliche Revisionsstelle und als Konzernprüfer für eine Amtsperiode von einem Jahr zu wählen.

**Geschäftsbericht**

Der Geschäftsbericht mit dem Jahresbericht, der konsolidierten Rechnung und der Jahresrechnung 1997 sowie dem Bericht der Revisionsstelle liegen ab 12. Mai 1998 am Sitz der Gesellschaft in Cham auf.

**Namenaktionäre**

Den am 6. Mai 1998 im Aktienbuch eingetragenen Aktionären werden die Einladung zur Generalversammlung mit den Anträgen des Verwaltungsrates, die Eintrittskarte mit dem Stimmmaterial und der Geschäftsbericht 1997 zugestellt.

In der Zeit vom 8. Juni bis zum 10. Juni 1998 werden keine Übertragungen von Aktien im Aktienregister vor-

genommen, die zur Ausübung des Stimmrechts an der Generalversammlung berechtigen. Aktionäre, die vor der Generalversammlung ihre Aktien ganz oder teilweise veräussert haben, sind entsprechend nicht mehr stimmberechtigt. Bereits zugestellte Eintrittskarten sind zu retournieren oder entsprechend gegen neue umzutauschen.

**Vollmachterteilung**

Die Stellvertretung von Aktien ist gemäss Artikel 13 der Statuten nur aufgrund einer schriftlichen Vollmacht möglich. Aktionäre können sich nur durch einen im Aktienbuch mit Stimmrecht eingetragenen Aktionär vertreten lassen. Einzelfirmen, Personengesellschaften und juristische Personen können sich jedoch durch Urteilsberechtigten vertreten lassen, auch wenn solche Vertreter nicht Aktionäre sind.

Jeder Aktionär hat zusätzlich von Gesetzes wegen die Möglichkeit, seine Aktien durch

- die Industrieholding Cham AG als Organvertreterin,
- eine Bank als Depotvertreterin oder
- Herrn Dr. Max Brändli, Rechtsanwalt, Hasenbühlweg 9, 6300 Zug, als unabhängigen Stimmrechtsvertreter im Sinne von Art. 689c OR vertreten zu lassen.

Bei Vollmachterteilung werden die Aktionäre gebeten, die Vollmacht zu unterzeichnen und zusammen mit dem Stimmmaterial so bald als möglich zu retournieren. Ohne ausdrückliche, anderslautende Weisung bei Vollmachterteilung werden die Stimmrechte im Sinne der Zustimmung zu den Anträgen des Verwaltungsrates ausgeübt.

**Depotvertreter**

Depotvertreter im Sinne von Art. 689 d OR und die weiteren institutionellen Vertreter werden gebeten, der Gesellschaft Anzahl und Art der von ihnen vertretenen Aktien möglichst frühzeitig, jedoch spätestens bis am 10. Juni 1998, 14.00 Uhr beim Kontrollbüro bekanntzugeben. Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz über Banken und Sparkassen vom 8. November 1934 unterstellten Institute sowie gewerbsmässige Vermögensverwalter.

Die von der Generalversammlung beschlossene Dividendenausschüttung wird am Mittwoch, dem 17. Juni 1998 (Ex-Dividenden-Datum) ausgeführt.

Cham, 13. Mai 1998

Industrieholding Cham AG  
Der Verwaltungsrat

**Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung**

an alle Aktionäre (Inhaber- und Namenaktien)

**Dienstag, 02. Juni 1998, 19.30 Uhr  
Casino Luzern, Türöffnung 18.45 Uhr**



**FUSSBALLCLUB  
LUZERN AG**

**Traktanden**

**1. Begrüssung, Konstituierung, Wahl der Stimmezähler**

**2. Kapitalerhöhung**

Der Verwaltungsrat beantragt betreffend Kapitalerhöhung wie folgt Beschluss zu fassen:

- a) Das Aktienkapital der Fussballclub Luzern AG von bisher Fr. 690'460.- (Franken: sechshundertneunzigtausendvierhundertsechzig 00/100) wird um maximal Fr. 1'800'000.- (Franken: einmillionachthunderttausend 00/100) auf neu maximal Fr. 2'490'460.- (Franken: zweimillionvierhundertneunzigtausendvierhundertsechzig 00/100) erhöht. Dabei ist der ganze Nennbetrag zu leisten.
- b) Für diese Kapitalerhöhung werden:
  - maximal 90'000 (neunzigtausend) Inhaberaktien zu Fr. 20.- nominal ausgegeben
  - Die Ausgabe erfolgt zu einem Preis von Fr. 36.- (Franken: sechsunddreissig 00/100). Dieser Preis setzt sich aus dem Nominalwert von Fr. 20.- (Franken: zwanzig 00/100), aus einem Solidaritätsbeitrag zu Gunsten des Fussballclub Luzern von Fr. 10.- (Franken: zehn 00/100) und einem Beitrag für Emissionsabgaben, Bankspesen, Beschaffungskosten etc. von Fr. 6.- (Franken: sechs) pro Inhaberaktie zusammen.
- c) Die neuen Inhaberaktien der Fussballclub Luzern AG sind ab dem Geschäftsjahr 1999 dividendenberechtigt
- d) Die Einlagen erfolgen in bar.
- e) Das Bezugsrecht der bisherigen Aktionäre ist gewährleistet. Nicht ausgeübte Bezugsrechte werden gemäss Entscheid des Verwaltungsrates eingesetzt.
- f) Die eidg. Emissionsabgabe wird von der Fussballclub Luzern AG getragen.

**3. Wahlen**

Der Verwaltungsrat beantragt:

- a) Genehmigung des Rücktrittes des Verwaltungsratspräsidenten Herr Hans-Ulrich Burri von Maltern in Maltern und Ausscheiden aus dem Verwaltungsrat
- b) Ausscheiden aus dem Verwaltungsrat von Herrn Beat Rauber von Aarau und Brugg in Kriens.
- c) Herr Walter Stierli von Luzern in Luzern als neuen Verwaltungsratspräsidenten zu wählen.
- d) Folgende Herren neu in den Verwaltungsrat zu wählen:
  - Herr Silvio Boschian von Davesco in Stans
  - Herr Victor Giopp von Luzern in Kriens
  - Herr Jörg Lienert von Einsiedeln in Luzern
  - Herr Urs Steger von Luzern in Luzern
  - Herr Albert Koller von Berikon in Luzern

**4. Verschiedenes / Mitteilungen**

**Anträge:** Anträge zu Händen der ausserordentlichen Generalversammlung sind schriftlich bis zum 25. Mai 1998 an den Verwaltungsrat der Fussballclub Luzern AG zu richten.

**Zutrittskarten:** Ab dem 18. Mai 1998 können bei der UBS, Schwanenplatz 3, 6004 Luzern, an einem speziell bezeichneten Schalter, gegen Nachweis des Aktienbesitzes, die Zutrittskarten zu der ausserordentlichen Generalversammlung wie folgt bezogen werden: Montag bis Freitag, 09.00 bis 17.00 Uhr, Donnerstag bis 18.30 Uhr. Aktionäre, welche nicht an der ausserordentlichen Generalversammlung teilnehmen, können durch Unterzeichnung der Vollmacht auf der Rückseite der Zutrittskarten einen Dritten mit der Vertretung ihrer Aktienstimmen bevollmächtigen. Am 2. Juni 1998 werden keine Zutrittskarten mehr ausgestellt.

**Depotvertreter:** Im Sinne von Art. 689 d OR werden ersucht, der Gesellschaft Anzahl, Art und Nennwert der von ihnen vertretenen Aktien frühzeitig, jedoch spätestens bis zum 02. Juni 1998, 12.00 Uhr für die ausserordentliche Generalversammlung, bekanntzugeben. Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie gewerbsmässige Vermögensverwalter.

Luzern, 11. Mai 1998

Der Verwaltungsrat

**Compagnie du chemin de fer d'Yverdon à Ste-Croix**

**L'assemblée générale ordinaire des actionnaires**

est convoquée pour le mardi 9 juin 1998, à 17 h. (feuille de présence à 16 h. 45), au siège de la Compagnie, Quai de la Thièle 32, à Yverdon-les-Bains, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Comptes et bilan 1997.
3. Rapport de l'organe de révision.
4. Discussion sur les rapports et votes. Utilisation du résultat.
5. Décharge au conseil d'administration.
6. Nominations de l'organe de révision.
7. Propositions individuelles.

Les comptes annuels, le rapport de gestion ainsi que le rapport des réviseurs sont à la disposition des actionnaires au siège social, vingt jours avant l'assemblée générale.

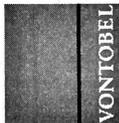
Le conseil d'administration propose:

- d'adopter le rapport de gestion et les comptes annuels
- d'attribuer les montants suivants aux réserves:
 

Réserve générale	fr. 400.-
Réserve routier	fr. 6156.56
Réserve domaine	fr. 323.40
Réserve bâtiment	fr. 570.95
- de donner décharge au conseil d'administration pour sa gestion
- de réélire la Fiduciaire Daniel Heiz SA, Chamblon, comme organe de révision pour l'exercice 1999.

Les cartes d'admission à cette assemblée peuvent être retirées jusqu'au 5 juin 1998 sur indication des numéros d'actions, au siège social à Yverdon-les-Bains, à la BCV à Lausanne, Yverdon-les-Bains et Ste-Croix ainsi qu'à la Banque Piguet à Yverdon-les-Bains.

Le conseil d'administration  
194-022763/1305



**Dividende 1997**

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 11. Mai 1998 beträgt die Dividende 1997 CHF 40.00 je dividendenberechtigte Inhaberaktie und CHF 8.00 je dividendenberechtigte Namenaktie.

Die Auszahlung erfolgt spesenfrei ab 19. Mai 1998 gegen Ablieferung des Coupons Nr. 5 wie folgt:

	Inhaberaktie	Namenaktie
Bruttodividende	CHF 40.00	CHF 8.00
abzüglich 35% Verrechnungssteuer	CHF 14.00	CHF 2.80
<b>Nettoauszahlung</b>	<b>CHF 26.00</b>	<b>CHF 5.20</b>

bei folgenden Banken: Bank J. Vontobel & Co AG, Zürich, Banque Tardy, de Wateville & Cie SA, Genf, Schweizerischer Bankverein, Basel.

Zürich, 13. Mai 1998

Vontobel Holding AG  
Der Verwaltungsrat

Vontobel Holding AG, Tödistrasse 27, CH-8022 Zürich  
Telefon +41-1-283 59 00, Telefax +41-1-283 75 00

**Ein As für jeden Inserenten**

der die Leser am Arbeitsplatz erreichen will. Das Schweizerische Handelsamtsblatt wird fast ausschliesslich von Lesern in leitenden Positionen 5x wöchentlich am Arbeitsplatz studiert.

# SCINTILLA AG

Solothurn

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, 5. Juni 1998, 17 Uhr, im Personalrestaurant der Scintilla AG, Luterbachstrasse 11, Zuchwil. Türöffnung ab 16 Uhr.

### Traktanden und Anträge:

- Jahresbericht und Jahresrechnung 1997 sowie Bericht der Revisionsstelle.**  
Antrag des Verwaltungsrats: Genehmigung des Jahresberichts und der Jahresrechnung. **Fr. 59 700 000.-**
- Verwendung des Bilanzgewinns von** **Fr. 59 700 000.-**  
Antrag des Verwaltungsrats:  
- Dividende von Fr. 50.- pro Aktie **Fr. 11 250 000.-**  
- Bonus von Fr. 20.- pro Aktie **Fr. 4 500 000.-**  
- Zuweisung an die gesetzliche Reserve **Fr. 1 350 000.-**  
- Zuweisung an die Spezialreserve **Fr. 42 600 000.-**
- Konsolidierte Jahresrechnung.**  
Antrag von Peter J. Lehner: Verpflichtung des Verwaltungsrats der Scintilla AG, die Jahresrechnung 1997 nachträglich zu konsolidieren.  
Antrag des Verwaltungsrats: Ablehnung des Antrags von Peter J. Lehner.
- Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrats.**  
Antrag des Verwaltungsrats: Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrats.
- Wahl der Revisionsstelle.**  
Antrag des Verwaltungsrats: Verlängerung des Mandats der STG-Coopers & Lybrand AG, Bern, um ein weiteres Jahr.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht der Revisionsstelle liegen vom 15. Mai 1998 an im Sitz der Gesellschaft den Aktionären zur Einsicht auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können spesenfrei bis spätestens 29. Mai 1998 gegen Hinterlegung der Aktien (oder eines genügenden Ausweises über die Hinterlegung bei einer Bank) bei allen Geschäftsstellen folgender Banken bezogen werden:

UBS Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerischer Bankverein
Solothurner Bank	Credit Suisse
Bank Sarasin & Cie.	Credit Suisse First Boston
Regiobank Solothurn	

Die Gesellschaft selbst stellt keine Eintrittskarten aus.

Depotvertreter im Sinne von Art. 689d OR werden gebeten, die Anzahl der von ihnen vertretenen Aktien bis spätestens 3. Juni 1998 der Gesellschaft bekanntzugeben.

Solothurn, 22. April 1998

Scintilla AG  
Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: Urs Rinderknecht  
037-059286/1305

## Dividendenzahlung für das Geschäftsjahr 1997

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 12. Mai 1998 hat die Ausschüttung folgender Dividenden beschlossen:

Pro Inhaberaktie von CHF 10.- Nominalwert	CHF 5.50
abzüglich 35% Verrechnungssteuer	CHF 1.925
<b>Nettoauszahlung</b>	<b>CHF 3.575</b>
Pro Partizipationsschein von CHF 2.- Nominalwert	CHF 1.10
abzüglich 35% Verrechnungssteuer	CHF -.385
<b>Nettoauszahlung</b>	<b>CHF -.715</b>

Die Auszahlung der Dividende erfolgt ab 22. Mai 1998 spesenfrei gegen Einreichung des Coupons Nr. 17 der Inhaberaktien bzw. Nr. 17 der Partizipationsscheine bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen folgender Banken:

- Credit Suisse First Boston
- Credit Suisse
- Schweizerischer Bankverein
- UBS - Schweizerische Bankgesellschaft
- Banque Cantonale Vaudoise
- Banque Paribas (Suisse) SA

Chéserey, 13. Mai 1998

Adecco SA  
22-606461/1305

## Paiement des dividendes pour l'exercice 1997

L'assemblée générale des actionnaires du 12 mai 1998 a décidé de payer les dividendes suivants pour l'exercice 1997:

Par action au porteur d'une valeur nominale de CHF 10.-	CHF 5.50
déduction de 35% d'impôt anticipé.	CHF 1.925
<b>Versement net</b>	<b>CHF 3.575</b>
Par bon de participation d'une valeur nominale de CHF 2.-	CHF 1.10
déduction de 35% d'impôt anticipé	CHF -.385
<b>Versement net</b>	<b>CHF -.715</b>

Le versement sera effectué, sans frais, à partir du 22 mai 1998 contre remise du coupon no 17 des actions au porteur ou du coupon no 17 des bons de participation auprès des guichets en Suisse des banques ci-après:

- Credit Suisse First Boston
- Credit Suisse
- Société de Banque Suisse
- UBS - Union de Banques Suisses
- Banque Cantonale Vaudoise
- Banque Paribas (Suisse) SA

Chéserey, 13 mai 1998

Adecco SA  
22-606374/1305

## Mitteilung der Cicorel Holding SA

Die UBS Investment Funds haben insgesamt 19 800 Namenaktien Cicorel Holding SA erworben. Damit erreicht die Beteiligung dieses Aktionärs an der Cicorel Holding SA 5,66%.

Crissier, 8. Mai 1998

05-532734/1305

## CONVOCAZIONE À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE DES ACTIONNAIRES

jeudi 11 juin 1998, à 16 h 30, à la salle de spectacles, à Saint-Imier

### Ordre du jour et propositions du conseil d'administration

- Rapport de gestion et comptes pour l'exercice 1997 avec rapport des réviseurs

Proposition: approbation des comptes et du rapport de gestion

#### 2. Emploi du bénéfice

Proposition:

Bénéfice reporté ou début de l'exercice	Fr. 6'918.95
Bénéfice net de l'exercice	Fr. 306'353.85
Bénéfice disponible	Fr. 313'272.80

à répartir comme suit:

Versement d'un dividende	Fr. 280'000.00
Attribution à la réserve générale légitime	Fr. 15'000.00
Attribution à la réserve spéciale	Fr. 10'000.00
Solde reporté	Fr. 8'272.80
Total	Fr. 313'272.80

Sous réserve de l'approbation par l'assemblée générale de la présente proposition d'affectation du bénéfice, le dividende de Fr. 20.- pourra être encaissé à partir du 12 juin 1998, sur présentation du coupon N° 43, après déduction de l'impôt anticipé de 35%, soit Fr. 13.- net.

#### 3. Décharge aux membres du conseil d'administration

Proposition: décharge à tous les membres du conseil d'administration

#### 4. Elections des réviseurs et du réviseur-suppléant pour une année

Proposition du conseil d'administration: MM. André Voucher, Villeret, expert-comptable et Francis Béguelin, Saint-Imier, consultant, sont proposés comme réviseurs et M. Jean-Joseph Desbœufs, Le Noirmont, directeur, réviseur-suppléant.

Le rapport de gestion, les comptes pour l'exercice 1997 et le rapport des réviseurs seront déposés au siège de la société, à Saint-Imier, à partir du 18 mai 1998, pour examen par Mesdames et Messieurs les actionnaires. Tout actionnaire peut demander un exemplaire de ces documents.

Les actionnaires peuvent retirer eux-mêmes leur carte d'entrée jusqu'au 5 juin 1998 ou plus tard contre dépôt de leurs actions (ou en présentant une attestation suffisante de dépôt auprès d'une banque) soit auprès de la société ou auprès de l'une des banques suivantes:

- ◆ Banque Cantonale Bernoise à Berne
- ◆ Banque Cantonale Bernoise à Saint-Imier
- ◆ Banque Cantonale du Jura à Saignelégier
- ◆ Crédit Suisse à Saint-Imier

Les dépositaires ou sens de l'art. 689 d. CO rév. sont invités à communiquer à la société suffisamment tôt, mois au plus tard le 11 juin 1998 à 16 h 00, le nombre des actions qu'ils représentent. Sont considérés comme représentants: dépositaires les établissements soumis à la loi fédérale du 8 novembre 1934 sur les banques et les caisses d'épargne ainsi que les gérants de fortunes professionnels.

Saint-Imier, le 15 avril 1998

Le conseil d'administration



Société des Forces Électriques de  
**La Goule**  
Saint-Imier

## Annonces offres d'emploi

sont acceptées tous les jours ouvrables dans la Feuille officielle suisse du commerce

### Bestell-coupon

Ich (Wir) abonniere(n) das Schweizerische Handelsamtsblatt ab/dès

### Coupon de commande

Je m'abonne/nous abonnons à la Feuille officielle suisse du commerce

Unterschrift/Signature: \_\_\_\_\_

- Inland, Jahresabonnement Suisse, abonnement annuel **Fr. 115.-**
- Ausland, Jahresabonnement Etranger, abonnement annuel **Fr. 195.-**

Name, Vorname/Firma:  
Nom, Prénom/Maison: \_\_\_\_\_

Strasse:  
Rue: \_\_\_\_\_

Postfach:  
Case postale: \_\_\_\_\_

PLZ Ort:  
NPA Lieu: \_\_\_\_\_

Tel.-Nr.: \_\_\_\_\_

Datum/Date: \_\_\_\_\_

Einsenden an:  
Schweizerisches Handelsamtsblatt  
Postfach 8164  
Effingerstrasse 1  
3001 Bern

Envoyer à:  
Feuille officielle suisse du commerce  
Case postale 8164  
Effingerstrasse 1  
3001 Berne



**SGS Société Générale de Surveillance Holding S.A.**  
8, rue des Alpes - 1211 Genève 1

Les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**

mercredi 3 juin 1998, à 15 h.,  
à l'Hôtel Noga Hilton, salle Ballroom (entresol),  
quai du Mont-Blanc 19, à Genève.

Les portes seront ouvertes à 14 h.

L'accès sera autorisé:

- pour les actionnaires au porteur, sur présentation de la carte d'admission à l'entrée jusqu'à 14 h.45 au plus tard;
- pour les actionnaires nominatifs, sur remise, à l'entrée, de la demande d'admission qui sera échangée contre les bulletins de vote jusqu'à 14 h.45 au plus tard.

Les portes seront fermées à 15 h. précises.

**ORDRE DU JOUR**

**Partie ordinaire**

1. **Présentation du rapport annuel, des comptes annuels et des comptes de groupe au 31 décembre 1997**

**Rapports de l'organe de révision**

**Proposition du conseil d'administration:**

Le conseil d'administration propose l'approbation du rapport annuel, des comptes annuels et des comptes de groupe au 31 décembre 1997

2. **Utilisation du bénéfice net résultant du bilan**

**Proposition du conseil d'administration:**

	<b>CHF</b>
Report de l'exercice précédent	71.631.715
Attribution à la réserve pour propres actions	(71.631.715)
Bénéfice net de l'exercice	430.432.205
<b>BENEFICE RESULTANT DU BILAN</b>	<b>430.432.205</b>
Dividende	106.388.462
Transfert de la réserve légale au bénéfice au bilan	(98.549.434)
Report à compte nouveau	422.593.177
<b>TOTAL comme ci-dessus</b>	<b>430.432.205</b>

3. **Décharge à l'administration**

**Proposition du conseil d'administration:**

Le conseil d'administration propose de donner décharge aux membres du conseil d'administration.

4. **Nomination de l'organe de révision**

**Proposition du conseil d'administration:**

Le conseil d'administration propose que STG-Coopers & Lybrand S.A., succursale de Genève, soit nommée comme organe de révision pour l'exercice 1998 et comme organe de révision pour les comptes de groupe.

5. **Elections au conseil d'administration**

**Proposition du conseil d'administration:**

Le conseil d'administration propose:

- de réélire Madame Elisabeth Salina Amorini, Sir John Craven et Messieurs Peter Buckley, Guy Demole, Peter Spira, Moritz Suter dont le mandat se termine cette année, en qualité d'administrateurs pour un nouveau mandat statutaire de 6 ans, venant à échéance lors de l'assemblée générale ordinaire à tenir en 2004 pour statuer sur l'exercice 2003, et
- d'élire Monsieur Jaime Carvajal Urquijo en qualité d'administrateur, pour un mandat statutaire de 6 ans, venant à échéance lors de l'assemblée générale ordinaire à tenir en 2004 pour statuer sur l'exercice 2003.

**Partie extraordinaire**

6. **Réduction du capital-actions**

**Proposition du conseil d'administration:**

Le conseil d'administration propose de réduire le capital-actions de la société d'au minimum 1.500.000.- francs (et au maximum 3.057.334.- francs) par l'annulation d'au minimum 11.854 (au maximum 27.427) actions au porteur de 100.- francs valeur nominale chacune et d'au minimum 15.730 (au maximum 93.595) actions nominatives de 20.- francs valeur nominale chacune.

7. **Modification des statuts**

**Propositions du conseil d'administration:**

Le conseil d'administration propose:

**(a) d'abroger l'article 5**

1. Le capital-actions est fixé à la somme de cent cinquante sept millions neuf cent quarante trois mille trois cent vingt (157.943.320.-) francs, entièrement libéré.
2. Il est divisé en:
  - deux millions six cent quarante mille trois cent septante et une (2.640.371) actions nominatives de vingt (20.-) francs chacune
  - un million cinquante et un mille trois cent cinquante neuf (1.051.359) actions au porteur de cent (100.-) francs chacune.

et de le remplacer par un nouvel article 5, libellé comme suit:

"Le capital-actions est fixé à la somme de (selon décision de réduction) francs, entièrement libéré.

2. Il est divisé en:
  - (selon décision de réduction) actions nominatives de vingt (20.-) francs chacune
  - (selon décision de réduction) actions au porteur de cent (100.-) francs chacune.

**Commentaire:** Suite au rachat d'actions de la société à fin avril 1998 et éventuellement à fin mai 1998, les actionnaires doivent, conformément à l'article 732 CO, modifier les statuts en conséquence.

**(b) d'abroger l'article 5bis, 1er alinéa:**

"Le conseil d'administration est autorisé, dans les limites de l'article 659 du Code des obligations et au cours de la période allant du 16 décembre 1997 au 31 mai 1998, à racheter des actions de la société en une ou plusieurs fois, à concurrence d'une valeur nominale totale d'au maximum quinze millions sept cent nonante-quatre mille trois cent trente-deux francs (CHF 15.794.332.-), soit au maximum cent cinquante-sept mille neuf cent quarante-trois (157.943) actions au porteur de cent (100.-) francs chacune ou au maximum sept cent quatre-vingt-neuf mille sept cent seize (789.716) actions nominatives de vingt (20.-) francs chacune, dans le but de procéder à une réduction correspondante du capital-actions et à l'annulation des titres rachetés."

et de le remplacer par un nouvel article 5bis, 1er alinéa, libellé comme suit:

"Le conseil d'administration est autorisé, dans les limites de l'article 659 du Code des obligations et au cours de la période allant du 3 juin 1998 au 31 mai 1999 à racheter des actions de la société en une ou plusieurs fois, à concurrence d'une valeur nominale totale d'au maximum (10% du capital-actions, après réduction décidée par l'assemblée) francs, soit au maximum (selon décision de réduction) actions au porteur de cent (100.-) francs chacune ou au maximum (selon décision de réduction) actions nominatives de vingt (20.-) francs chacune, dans le but de procéder à une réduction correspondante du capital-actions et à l'annulation des titres rachetés."

**Commentaire:** Cette modification consiste à prolonger d'une année supplémentaire la période pendant laquelle le conseil d'administration avait été autorisé à racheter des actions de la société. Cette prolongation s'explique par le fait que la procédure engagée pour trancher sur le recours de la société contre la position de l'Administration fédérale des contributions, est toujours en cours.

**(c) d'abroger l'article 7, 1er alinéa:**

"Il existe cent neuf (109) bons de jouissance Catégorie A, sans valeur nominale, au porteur. Ceux-ci sont soumis aux dispositions suivantes:"

et de le remplacer par un nouvel article 7, 1er alinéa, libellé comme suit:

"Il existe 103 bons de jouissance Catégorie A, sans valeur nominale, au porteur. Ceux-ci sont soumis aux dispositions suivantes:"

**Commentaire:** Cette modification ne fait que refléter la diminution du nombre de bons en circulation, suite à l'échange par la société de 6 Bons durant l'exercice 1997, et à leur annulation.

**(e) d'ajouter à l'article 6bis un 4e alinéa libellé comme suit:**

"Les détenteurs d'actions nominatives ont la faculté de convertir leurs actions nominatives en actions au porteur dans un rapport de conversion de cinq actions nominatives pour une action au porteur. Le conseil d'administration est autorisé à organiser la conversion et notamment à procéder aux adaptations statutaires et publications utiles et nécessaires."

**Commentaire:** Un mémorandum explicatif en français et anglais est disponible sur demande au siège de la société.

**(f) d'adopter un nouvel article 6ter libellé comme suit:**

"Les personnes qui détiennent ou acquièrent des titres de la société ne sont pas tenues de présenter l'offre publique d'acquisition obligatoire prévue aux art. 32 et 52 de la loi fédérale sur les bourses et le commerce des valeurs mobilières (art. 53 et 22 al. 2 LBVM)."

**Commentaire:** Un mémorandum explicatif en français et anglais est disponible sur demande au siège de la société.

**Rapport annuel - Rapports de l'organe de révision.**

Le rapport annuel, les comptes annuels, les comptes de groupe et les rapports de l'organe de révision peuvent être consultés dès le 13 mai 1998 au siège de la société. Chaque actionnaire peut demander qu'un exemplaire de ces documents lui soit envoyé, les actionnaires nominatifs inscrits sur le registre des actions au 12 mai 1998 recevant directement ces documents.

**Actionnaires au porteur**

Les détenteurs d'actions au porteur qui désirent participer à l'assemblée ou s'y faire représenter peuvent obtenir leur carte d'admission directement auprès de la société, soit en déposant leurs actions au porteur au siège de la société, soit en remettant à la société une attestation de dépôt et de blocage en bonne et due forme de leur banque. Le dépôt des actions au porteur et le retrait des cartes d'admission peuvent être effectués tous les jours ouvrables jusqu'au 25 mai 1998 au plus tard, au siège de la société entre 9 h. 30 et 11 h. 30, ou après avoir pris rendez-vous (téléphone 022 - 739 95 51, registre des actions). Les actions déposées pourront être retirées dès le premier jour ouvrable après l'assemblée.

Il ne sera pas délivré de carte d'admission au porteur à l'entrée de l'assemblée.

**Actionnaires nominatifs**

Les actionnaires nominatifs inscrits sur le registre des actions le 30 avril 1998 reçoivent directement une convocation à l'assemblée générale. Les actionnaires dont la demande d'inscription sur le registre des actions aura été enregistrée entre le 30 avril et le 12 mai 1998 recevront la convocation ultérieurement.

**Représentation**

Les actionnaires qui ne désirent pas prendre part à l'assemblée peuvent se faire représenter par un autre actionnaire (conformément aux dispositions statutaires, les actionnaires nominatifs ne peuvent se faire représenter que par un autre actionnaire nominatif muni d'un pouvoir écrit) ou par leur banque dépositaire. Ils peuvent également se faire représenter par un organe de la société ou désigner Me Dominique Brown-Berset, avocat, Etude Frierp Renggli & Associés, rue Charles-Bonnet 4, 1206 Genève, personne indépendante au sens de l'article 689c CO pour les représenter à l'assemblée; dans ce dernier cas, nous prions les actionnaires nominatifs d'adresser leur pouvoir et les actionnaires au porteur leur carte d'admission directement à Me Brown-Berset à l'adresse sus-indiquée pour réception au plus tard le 25 mai 1998.

Les représentants dépositaires d'actions au sens de l'article 689d CO sont priés d'informer la société le plus tôt possible du nombre, de la nature et de la valeur nominale des actions qu'ils représentent, mais au plus tard le 3 juin 1998 au contrôle d'entrée de l'assemblée. Sont considérés comme représentants dépositaires les établissements soumis à la loi du 8 novembre 1934 sur les banques et caisses d'épargne ainsi les gérants de fortune professionnels.

**Consultation du procès-verbal**

A compter du 10 juin 1998, les actionnaires peuvent prendre connaissance des décisions de l'assemblée, au siège de la société.

Genève, le 13 mai 1998

Pour le conseil d'administration:  
Elisabeth Salina Amorini, présidente

**Käserigenossenschaft Hasle b. B.**

**Aufruf zur Geltendmachung der Mitgliedschaft**

Aufgrund fehlender Unterlagen verfügt die Käserigenossenschaft zur Zeit über kein vollständiges Mitgliederverzeichnis.

Hiermit werden alle Personen, welche Mitglied der Käserigenossenschaft Hasle b. B. sind, aufgerufen, ihre Rechte innert 3 Monaten nach Erscheinen dieses Aufrufes beim Präsidenten, Walter Maurer, Mädlehn 176, 3415 Hasle b. B., schriftlich und begründet geltend zu machen.

Nach Ablauf dieser Frist werden alle nicht geltend gemachten Mitgliedschaften als aufgelöst und ungültig erklärt.

Hasle b. B., 30. April 1998

Käserigenossenschaft Hasle b. B.  
Der Vorstand

05-532052/1305

**Wer nicht inseriert . . .  
wird vergessen!**



BANQUE EDOUARD CONSTANT

**BEC UNIVERSAL FUND SICAV**

Avis de mise en paiement par action «D» (distribution)

	<b>Montant net</b>	<b>No de valeur</b>
BEC Universal Europe	XEU 0,88	601.225
BEC Universal Far East	USD 0,14	618.357
BEC Universal Global Bonds	FRF 6,93	596.624
BEC Universal Global Bonds	USD 0,94	596.620
BEC Universal Latin America	USD 0,72	060.619

Date ex: 11 mai 1998  
Date de paiement: 18 mai 1998

Payable auprès du représentant en Suisse:  
**Banque Edouard Constant SA**  
Cours de Rive 11 - Case postale - 1211 Genève 3

Genève, le 6 mai 1998

# De Beers Centenary AG, Luzern

## Jahresbericht

Der Verwaltungsrat legt hiermit seinen Jahresbericht über die Aktivitäten der Gesellschaft und der Gruppe im Geschäftsjahr per 31. Dezember 1997 vor. Die Geschäftsentwicklung in der Gruppe und den Unternehmen, an denen diese beteiligt ist, wird im Geschäftsbericht sowie im Gemeinsamen Jahresbericht 1997 dargestellt.

Der Verwaltungsrat ist verantwortlich für die Aufstellung der Jahresrechnungen; diese müssen die wirtschaftlichen Verhältnisse der Gesellschaft und der Gruppe per Ende des Geschäftsjahres und die Geschäftsergebnisse in der Berichtsperiode in jeder wesentlichen Beziehung angemessen offenlegen. Die Jahresrechnungen, welche in Übereinstimmung mit den Vorschriften des Schweizerischen Obligationenrechts aufgestellt wurden, basieren auf sachgerechten, konsistent angewandten Rechnungslegungsgrundsätzen, ergänzt durch angemessene Bewertungsentscheide und konservative Schätzungen. Aufgabe der Konzernprüfung ist die unabhängige Prüfung und Beurteilung dieser Jahresrechnungen. Die Konzernrechnung ist in US-Dollar und die Jahresrechnung der Gesellschaft in Schweizer Franken aufgestellt. Der Antrag zur Verwendung des verfügbaren Bilanzgewinnes ist im Geschäftsbericht enthalten.

### Aktienkapital

Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt sFr. 840 000 000, eingeteilt in 4 200 000 Namenaktien, voll liberiert, zu je sFr. 200 Nennwert. Gemäss den Statuten der Gesellschaft ist jede dieser Aktien mit einem Partizipationsschein des Luxemburger Tochterunternehmens der Gesellschaft, Centenary Holdings, zu einer Centenary-Einheit verbunden.

Mit Ausnahme von 50 Einheiten sind alle Centenary-Einheiten bei der Centenary Depository AG (Depositarin), einem hundertprozentigen Tochterunternehmen der Gesellschaft, hinterlegt. Gemäss dem Hinterlegungsvertrag vom 29. Mai 1990 zwischen der Gesellschaft, der Centenary Depository AG und De Beers Consolidated Mines Limited (De Beers) hat die Depositarin Depot-Teilzertifikate im Verhältnis von 100:1 zu den hinterlegten Centenary-Einheiten ausgegeben. 380 205 428 dieser Depot-Teilzertifikate sind mit einer gleichlautenden Anzahl von ausgegebenen De-Beers-Nachzugsaktien verbunden.

Nach den Statuten der Gesellschaft ist der Verwaltungsrat berechtigt, das Aktienkapital um beliebige Beträge bis zu einem Maximalbetrag von sFr. 79 589 000 durch Ausgabe von höchstens 397 945 neuen Namenaktien im Nennwert von je sFr. 200 zu erhöhen.

### Verwaltungsrat

Die Namen der per 3. März 1998 amtierenden Mitglieder des Verwaltungsrates erscheinen im Geschäftsbericht.

Zum 31. Dezember 1997 trat Herr J. Ogilvie Thompson, der das Präsidium des Verwaltungsrates seit Gründung der Gesellschaft im Jahr 1990 geführt hatte, als Präsident zurück. Er wird dem Verwaltungsrat aber weiter angehören und wurde mit Wirkung zum 1. Januar 1998 zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates bestellt. Zum gleichen Datum wurde Herr N. F. Oppenheimer, zuvor Vizepräsident, das Amt des Präsidenten des Verwaltungsrates übertragen.

An der ordentlichen Generalversammlung vom 13. Mai 1997 wurden die Herren B. Ainsley, R. Edwards und N. P. Wisden in den Verwaltungsrat gewählt.

Gemäss den Statuten der Gesellschaft ist jährlich etwa ein Viertel des Verwaltungsrates in Übereinstimmung mit dem vom Verwaltungsrat festgelegten Reglementen wiederzuwählen. Danach endete die Amtszeit der Herren G. F. H. Burne, N. F. Oppenheimer, J. P. Pudney und G. M. Raife sowie von Sir Chippendale Keswick mit Datum der ordentlichen Generalversammlung vom 12. Mai 1998. Sie waren alle erneut wählbar und stellten sich für eine Wiederwahl zur Verfügung. Des Weiteren hat der Verwaltungsrat den Aktionären vorgeschlagen, Herrn G. P. L. Kell an der Generalversammlung 1998 zum Mitglied des Verwaltungsrates zu bestellen.

Per 31. Dezember 1997 hielt der Verwaltungsrat insgesamt 18 (1996: 15) Pflichtaktien der Gesellschaft. Zum gleichen Datum hielt der Verwaltungsrat von den von der Depositarin ausgegebenen Centenary Depot-Teilzertifikaten 9777 (9777) als Eigentümer und 481 200 (480 900) treuhänderisch. Es gab keine wesentlichen Veränderungen im Wertpapierbestand des Verwaltungsrates in der Zeit zwischen dem Ende des Geschäftsjahres und dem Stichtag dieses Berichts.

### Wichtige Aktionäre

(Siehe Ziffer 11.3, Anhang zur Konzernrechnung)  
Von den 4 200 000 Namenaktien im Aktienkapital der Gesellschaft sind 4 199 950 bei der Depositarin in Form von Centenary-Einheiten hinterlegt. Hierfür hat die Depositarin 419 995 000 Depot-Teilzertifikate ausgegeben. Die verbleibenden 50 Namenaktien wurden an De Beers ausgegeben.

Gemäss dem Register der Depositarin sind als einzige Inhaber von Depot-Teilzertifikaten mit fünf Prozent oder mehr der Stimmrechte im Kapital der Gesellschaft per 31. Dezember 1997 die folgenden eingetragen:

	Anzahl Depot-Teilzertifikate	Prozent- satz
Anglo American Corporation of South Africa Limited und Tochtergesellschaften	123 593 746	29,4
Standard Bank Nominees (Transvaal) (Proprietary) Limited	61 446 013	14,6
De Beers Consolidated Mines Limited	39 789 572	9,5
South African Mutual Life Assurance Society	28 298 337	6,7
First National Nominees (Proprietary) Limited	23 506 534	5,6
CMB Nominees (Proprietary) Limited	23 288 884	5,5

### Verrechnungssteuer

Sämtliche Dividenden der Gesellschaft unterliegen der schweizerischen Verrechnungssteuer von derzeit 35 Prozent.

Inhaber von Centenary Depot-Teilzertifikaten mit Wohnsitz in Ländern, die ein Doppelbesteuerungsabkommen mit der Schweiz geschlossen haben, können jedoch die Rückerstattung desjenigen Teils der schweizerischen Verrechnungssteuer beantragen, welcher den im Rahmen dieses Abkommens vereinbarten Rückbehalt überschreitet. Bei Fragen zu möglichen Rückerstattungen und des erforderlichen Antragsverfahrens sollten sich die Inhaber von Depot-Teilzertifikaten mit ihren örtlichen Steuerbehörden in Verbindung setzen.

### Jahrtausendwechsel

Wir haben die verwaltungstechnischen Auswirkungen des Jahrtausendwechsels für die Gesellschaft zuverlässig definiert. Unser inzwischen in Angriff genommenes «Projekt 2000» wird sicherstellen, dass keinerlei Unterbrechungen des Geschäftsbetriebs, etwa aufgrund von Ausfällen der Computersysteme oder Mängeln in der IT-Infrastruktur, auftreten. Die Massnahmen im Rahmen dieses Projekts richten sich sowohl nach innen als auch nach aussen, um intern reibungslose Produktionsabläufe und extern störungsfreie Beziehungen zu allen Marktpartnern und Lieferkontinuität zu gewährleisten.

### Grundsätze der Rechnungslegung

Die Erstellung der Jahresrechnung erfolgt auf der Grundlage des Prinzips historischer Kosten in US-Dollar nach den im folgenden dargelegten wesentlichen Grundsätzen der Rechnungslegung. Diese entsprechen den im Vorjahr angewandten Grundsätzen.

### Konsolidierungsgrundsätze

Die Konzernrechnung umfasst die Einzelabschlüsse der De Beers Centenary AG und aller ihrer Tochtergesellschaften. Ausgewiesen werden die den Inhabern von Centenary Depot-Teilzertifikaten und den 50 Centenary-Einheiten zurechenbaren Erträge, Verbindlichkeiten und Vermögenswerte. Die Ergebnisse von Tochtergesellschaften sind in der konsolidierten Erfolgsrechnung ab dem Zeitpunkt des Erwerbs einbezogen. Alle wesentlichen Ergebnisse

aus dem konzerninternen Lieferungs- und Leistungsverkehr sind eliminiert. Insoweit das anteilige Nettovermögen von Tochtergesellschaften die Anschaffungskosten der Aktien – abzüglich Abschreibungen – zum Erwerbsdatum übersteigt, ist diese Differenz in den Kapitalreserven ausgewiesen. Übersteigen die Anschaffungskosten der Aktien von Tochtergesellschaften das anteilige Nettovermögen zum Erwerbsdatum, ist diese Differenz ebenfalls in den Kapitalreserven ausgewiesen; sie wird nicht amortisiert, sondern es werden jeweils bestimmte Beträge abgeschrieben, wenn der Verwaltungsrat eine bleibende Wertminderung feststellt. Die Konzernrechnung umfasst Gewinnvortrag und Reserven bestimmter Tochtergesellschaften, die bei Ausschüttung als Dividende gegebenenfalls einer Quellensteuer unterliegen können. Hierfür wurden keine Rückstellungen gebildet.

### Verbundene Unternehmen

Die Beteiligungen der Gruppe an verbundenen Unternehmen – d. h. Unternehmen, an denen eine langfristige Beteiligung zwischen 20 und 50 Prozent des stimmberechtigten Kapitals besteht oder in denen weniger als 20 Prozent des stimmberechtigten Kapitals gehalten werden, deren Geschäftspolitik jedoch wesentlich mitbestimmt wird – werden mit Ausnahme der Beteiligungen an Bergbauunternehmen, die die Zweckbindungsmethode anwenden, wie folgt angesetzt:

Die Gewinne werden in der konsolidierten Erfolgsrechnung im Falle von Handelsbeteiligungen als Erträge aus Beteiligungen auf dem Diamantenkonto oder, im Falle sonstiger Beteiligungen, unter Erträgen aus Beteiligungen verbucht und als Anteil der Gruppe am Gewinnvortrag und an ausserordentlichen Posten von verbundenen Unternehmen im Geschäftsjahr, basierend auf deren zuletzt veröffentlichten Einzelabschlüssen, ausgewiesen. Ein diesem Gewinnvortrag und den ausserordentlichen Posten entsprechender Betrag wird den gebundenen Reserven zugewiesen.

Der Anteil der Gruppe am Gewinnvortrag verbundener Unternehmen ist ab dem Zeitpunkt des Erwerbs in der konsolidierten Bilanz im Buchwert der Beteiligungen enthalten.

Insoweit von verbundenen Unternehmen Dividenden vereinnahmt werden, die aus nach der Equity-Methode ermittelten Gewinnen stammen, wird der Anteil der Gruppe am Gewinnvortrag der betreffenden Unternehmen wie auch der Buchwert der betreffenden Beteiligungen jeweils im entsprechenden Geschäftsjahr berichtet.

Gewinnvortrag und Reserven bestimmter verbundener Unternehmen können im Falle der Ausschüttung als Dividende ggf. einer Quellensteuer unterliegen. Hierfür wurden keine Rückstellungen gebildet.

### Umrechnung von Fremdwährungen

Fremdwährungspositionen werden zu dem am Bilanzstichtag geltenden Wechselkurs oder, falls durch Devisenterminkontrakte gesichert, zu den jeweiligen Kontrakt-Wechselkursen umgerechnet. Ausgenommen hiervon sind die Ergebnisse ausländischer Tochtergesellschaften, die zu den durchschnittlichen Wechselkursen im entsprechenden Geschäftsjahr umgerechnet werden.

Umrechnungsdifferenzen werden in der Erfolgsrechnung verbucht, mit Ausnahme solcher aus Salden mit Konzerngesellschaften bzw. verbundenen Unternehmen, die bis zu ihrer Realisierung transitorisch verbucht werden.

### Sachanlagen und Abschreibungen

Grundstücke und Grundstücke des Anlagevermögens werden zu den Anschaffungskosten bilanziert und nicht abgeschrieben. Grundstücke des Anlagevermögens werden in angemessenen zeitlichen Abständen von unabhängigen oder internen Analysten bewertet.

Die übrigen Sachanlagen werden zu den Anschaffungskosten abzüglich Abschreibungen ausgewiesen, wobei diese nach der linearen Abschreibungsmethode zu unterschiedlichen Sätzen errechnet werden, um die Buchwerte während der voraussichtlichen Nutzungsdauer auf geschätzte Restbuchwerte reduzieren zu können.

### Beteiligungen

Beteiligungen werden mit Ausnahme von Beteiligungen an nach der Equity-Methode bilanzierten verbundenen Unternehmen zu den Anschaffungskosten abzüglich Abschreibungen ausgewiesen. Rückstellungen werden gebildet, insoweit der Verwaltungsrat eine bleibende Wertminderung feststellt.

### Diamantenvorräte

Diamantenvorräte werden nach dem Niederwertprinzip auf der Basis gewichteter Durchschnittskosten und des netto erzielbaren Wertes bewertet.

### Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe

Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe werden zu den Anschaffungskosten nach den jeweils branchenüblichen Bewertungsmethoden angesetzt.

### Prospektion und Forschung

Die Aufwendungen für Prospektion und Forschung werden jeweils im entsprechenden Geschäftsjahr abgeschrieben.

### Altersversorgung

Der Konzern bietet seinen Mitarbeitern eine betriebliche Altersversorgung hauptsächlich im Rahmen definierter Pensionspläne an. Sämtliche Arbeitgeberbeiträge werden jeweils im entsprechenden Geschäftsjahr abgeschrieben.

### Ertrag pro Depot-Teilzertifikat

Der Ertrag pro Centenary Depot-Teilzertifikat wird unter Zugrundelegung der 419 995 000 ausgegebenen Centenary Depot-Teilzertifikate sowie der 50 Centenary-Einheiten (welche 5000 Centenary Depot-Teilzertifikaten entsprechen) errechnet.

### Konsolidierte Erfolgsrechnung

für das Geschäftsjahr 1997

	Anhang	Millionen US-\$ 1997	1996
Diamantenkonto		551	498
Erträge aus Beteiligungen	2	38	41
Zinserträge		32	12
Sonstige Erträge	3	1	24
		622	575
<b>Abzüglich:</b>		97	77
Prospektion und Forschung		18	6
Zinsaufwendungen		53	66
Sonstige Aufwendungen	4	26	5
<b>Gewinn vor Steuern</b>		525	498
<b>Abzüglich:</b>		143	117
Steuern		382	381
<b>Gewinn nach Steuern</b>		17	
<b>Abzüglich:</b>		17	
Gewinnanteil konzernfremder Aktionäre von Tochtergesellschaften		365	381
Gewinn vor Gewinnvortrag von verbundenen Unternehmen			
Zuzüglich:			
Anteil an Gewinnvortrag verbundener Unternehmen	5	22	77
<b>Total Reingewinn</b>		387	458
<b>Verwendung als:</b>			
Gebundene Reserven	12	32	76
Freie Reserven	13	141	173
<b>Dividenden auf Depot-Teilzertifikaten</b>	6	214	209
		387	458
<b>Gewinn pro Depot-Teilzertifikat</b>			
Total Reingewinn		92c	109c
Gewinn aus dem originären Geschäft	7	103c	96c

Konsolidierte Bilanz per 31. Dezember 1997		Millionen US-\$	
	Anhang	1997	1996
<b>Investiertes Kapital</b>			
Aktienkapital und Agio	11	644	644
Gebundene Reserven	12	627	581
Freie Reserven	13	3865	3729
		5136	4954
<b>Anteile konzernfremder Aktionäre an Tochtergesellschaften</b>			
Mittel- und langfristige Verbindlichkeiten	14	56	53
		886	922
		6078	5929
<b>Angelegt in:</b>			
Sachanlagen	15	891	766
Beteiligungen	16	1099	1093
<b>Diamantenvorräte</b>			
Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe		41	38
Nettoumlaufvermögen (kurzfristige Verbindlichkeiten)		12	(239)
Umlaufvermögen		621	412
Debitoren		526	347
Barmittel		95	65
<b>Kurzfristige Verbindlichkeiten</b>			
Steuern		609	651
Dividenden		29	25
Kreditoren		166	162
Bankkredite	14	404	412
		10	52
		6078	5929
<b>Konsolidierte Kapitalflussrechnung für das Geschäftsjahr 1997</b>			
<b>Geschäftstätigkeit</b>			
Betrieblich erwirtschaftete Mittel	17.1	55	107
Zinserträge		35	16
Vereinnahmte Dividenden		567	459
		657	582
<b>Abzüglich:</b>			
Zinsaufwendungen		192	190
Bezahlte Steuern		52	84
Mittel aus betrieblicher Tätigkeit		140	106
		465	392
<b>Investitionstätigkeit</b>			
Immobilien		2	(1)
Maschinen und Anlagen		7	10
Beteiligungen	17.2	140	22
Mittel verwendet für Investitionstätigkeit		149	31
<b>Finanzierungstätigkeit</b>			
Abnahme der mittel- und langfristigen Verbindlichkeiten		22	212
Dividendenzahlungen	17.3	221	183
Mittel verwendet für Finanzierungstätigkeit		243	395
<b>Zunahme (Abnahme) der flüssigen Mittel</b>			
Barmittel bei Jahresanfang		73	(34)
Mittel (Bankkredite) von im Geschäftsjahr erworbenen Tochtergesellschaften	17.4	12	116
		(69)	
Barmittel bei Jahresende		85	13
<b>Anhang zur Konzernrechnung per 31. Dezember 1997</b>			
		Millionen US-\$	1997
1 Umsatz		5197	5343
2 Erträge aus Beteiligungen			
Beteiligungen an Handelsunternehmen			
Nicht börsennotierte Handelsunternehmen		532	415
Im Diamantenkonto ausgewiesen		532	415
Sonstige Beteiligungen			
Börsennotierte Unternehmen		32	34
Nicht börsennotierte Unternehmen		6	7
Erträge aus sonstigen Beteiligungen		38	41
Total Erträge aus Beteiligungen		570	456
Davon: Dividenden		568	454
Zinsen		2	2
		570	456
3 Sonstige Erträge			
Überschuss aus der Veräußerung von Sachanlagen		1	1
Überschuss aus der Veräußerung von Beteiligungen			8
Zuschreibungen auf Beteiligungen und Darlehen			15
		1	24
4 Sonstige Aufwendungen			
Abschreibungen auf Beteiligungen und Darlehen		19	
Allgemeine Aufwendungen		7	5
		26	5
5 Verbundene Unternehmen			
Gewinnanteil		54	110
Vereinnahmte Dividenden		32	33
Anteil an Gewinnvortrag		22	77
6 Dividenden			
Auf Depot-Teilzertifikaten:			
Dividende Nr. 15 von 11,5 Cents pro Depot-Teilzertifikat (1996: 11,5 Cents pro Depot-Teilzertifikat), ausbezahlt am 22. Oktober 1997 an die am 12. September 1997 eingetragenen Inhaber von Depot-Teilzertifikaten als von der Centenary Holdings beschlossene Zwischendividende auf ihren Partizipationsscheinen		48	48
Dividende Nr. 16 von 39,5 Cents pro Depot-Teilzertifikat* (1996: 38,4 Cents pro Depot-Teilzertifikat), auszahlabar am 27. Mai 1998 an die am 27. März 1998 eingetragenen Inhaber von Depot-Teilzertifikaten		166	161
* Diese Dividende entspricht:			
Den Dividenden der Centenary Holdings auf ihren Partizipationsscheinen		US-Cents	
- Vorzugsdividende \$ 12		12,0	12,0
- Schlussdividende \$ 22 (1996: \$ 22)		22,0	22,0
		34,0	34,0
Den Aktionären der De Beers Centenary AG beantragte Dividende von sFr. 8.- (1996: sFr. 6.-) pro Aktie		5,5	4,4
		39,5	38,4
		Millionen-US-\$	
		1997	1996
7 Gewinn aus dem originären Geschäft			
Total Reingewinn		387	458
Berichtigungen:			
(Überschuss) Verlust aus der Veräußerung von Sacheinlagen		(1)	(1)
Nettoverlust (Überschuss) aus der Veräußerung von Beteiligungen		(14)	(14)
(Überschuss) Verlust		(8)	(6)
Anteile konzernfremder Aktionäre			
Abschreibungen (Zuschreibungen) auf Investitionen und Darlehen, netto		14	(15)
Abschreibungen (Zuschreibungen)		19	(15)
Anteile konzernfremder Aktionäre		(5)	
Ausserordentliche Posten und non-trading items (Verluste) von verbundenen Unternehmen		31	(26)
		431	402

8 Entschädigung des Verwaltungsrates			
Geschäftsführende Verwaltungsräte			
Honorare		0,5	0,5
Nicht geschäftsführende Verwaltungsräte			
Honorare		0,1	0,1
9 Entschädigung der Revisionsstelle			
Honorare für Rechnungsprüfung		1,0	1,0
Sonstige Leistungen		0,1	0,1
10 Weitere Entschädigungen			
An Dritte bezahlte Entschädigungen für technische, administrative und Sekretariatsleistungen		5	6
11 Aktienkapital und Agio			
11.1 Voll liberiertes Aktienkapital			
4 200 000 Aktien im Nennwert von sFr. 200.- (sFr. 840 Millionen)		547	547
Agio		97	97
Voll liberiertes Aktienkapital einschliesslich Agio		644	644
11.2 Jede von De Beers Centenary AG ausgegebene Aktie ist mit einem von der Centenary Holdings, einer (in Luxemburg als Aktiengesellschaft eingetragenen) hundertprozentigen Tochtergesellschaft der De Beers Centenary AG, ausgegebenen Partizipationsschein gemäss den Statuten beider Gesellschaften zu einer Centenary-Einheit verbunden.			
Jedes mit einer nachrangigen Aktie der De Beers Consolidated Mines Limited verbundene Centenary Depot-Teilzertifikat entspricht in seinen Rechten und Ansprüchen gegenüber der Depositarin einem Hundertstel einer Centenary-Einheit und den damit verbundenen Rechten und Ansprüchen. Die Centenary-Einheiten sind gemäss dem Hinterlegungsvertrag vom 29. Mai 1990 zwischen der De Beers Centenary AG, deren hundertprozentiger Tochtergesellschaft Centenary Depository AG (Depositarin) und De Beers Consolidated Mines Limited bei der Depositarin hinterlegt und werden von dieser gehalten.			
		Centenary	Centenary
		Depot-Teilzertifikate	Depot-Teilzertifikate
Ausgegebene Centenary Depot-Teilzertifikate		419 995 000	419 995 000
50 Centenary-Einheiten entsprechen Centenary-Depot-Teilzertifikaten		5000	5000
		420 000 000	420 000 000
11.3 Der Jahresbericht enthält einen Auszug aus dem Register der Depositarin mit Angabe der Inhaber von Centenary Depot-Teilzertifikaten, die fünf oder mehr Prozent der Stimmrechte auf sich vereinigen.			
		Millionen US-\$	
		1997	1996
12 Gebundene Reserven			
Stand am Jahresanfang		581	472
Berichtigungen aufgrund von Wechselkursänderungen		(2)	(5)
Berichtigungen aufgrund von Veränderungen in den Anteilen der Gruppe an Tochtergesellschaften		3	1
Nicht realisierte, buchmässig erfasste Überschüsse aufgrund von Wechselkursänderungen		13	37
Übertrag von der Erfolgsrechnung		32	76
Stand am Jahresende		627	581
Zusammensetzung			
Kapitalreserve		14	12
Reserve für Kapitaltilgung		1	1
Währungsreserve		211	198
Gesetzliche Reserve		27	18
Anteil an Gewinnvortrag verbundener Unternehmen		374	352
		627	581
13 Freie Reserven			
Stand am Jahresanfang		3729	3572
Berichtigungen aufgrund von Wechselkursänderungen		(5)	(16)
Übertrag von der Erfolgsrechnung		141	173
Stand am Jahresende		3865	3729
Zusammensetzung			
Nicht ausgeschüttete Gewinne		3865	3729
14 Mittel- und langfristige Verbindlichkeiten und Bankkredite			
14.1 In den mittel- und langfristigen Verbindlichkeiten sind enthalten:			
Ein Darlehen über 50 Millionen Belgische Francs (1996: 85 Millionen Belgische Francs), verzinst mit 5,4% p. a., rückzahlbar bis 2007		1	3
Eine unbesicherte Anleihe von £ 150 Millionen (1996: £ 150 Millionen), verzinst mit 8,25%, rückzahlbar 2009		242	247
Eine unbesicherte Anleihe von £ 100 Millionen (1996: £ 100 Millionen), verzinst mit 9,75%, rückzahlbar 2020		166	169
Darlehen im Gesamtbetrag von		477	503
Verzinsung jeweils an LIBOR gekoppelt und rückzahlbar an variablen Terminen bis 2003			
		886	922
14.2 Die insgesamt aufgenommenen Kredite betragen		896	974
14.3 Die Kompetenzen des Verwaltungsrates zur Kreditaufnahme sind nicht beschränkt.			
15 Sachanlagen			
Anschaffungskosten			
Grundstücke und Gebäude		269	272
Grundstücke des Anlagevermögens		116	116
Sonstige Liegenschaften		153	156
Technische Anlagen, feste Betriebsstätten und Ausrüstungen		247	253
Total Anschaffungskosten		516	525
Aufgelaufene Abschreibungen			
Grundstücke und Gebäude			
Sonstige Liegenschaften		32	29
Technische Anlagen, feste Betriebsstätten und Ausrüstungen		193	185
Total aufgelaufene Abschreibungen		225	214
Nettobuchwert			
Grundstücke und Gebäude		237	243
Grundstücke des Anlagevermögens		116	116
Sonstige Liegenschaften		121	127
Technische Anlagen, feste Betriebsstätten und Ausrüstungen		54	68
Nettobuchwert ohne Handelsbeteiligungen		291	311
Handelsbeteiligungen zu Anschaffungskosten bzw. Schätzwerten			
Nicht börsennotierte Unternehmen		600	455
Verbundene Unternehmen			
Zu Anschaffungskosten abzüglich Abschreibungen		444	437
Zuzüglich: Anteil an Gewinnvortrag		10	9
Total zu Buchwerten		454	446
Sonstige Unternehmen		146	9
Total Sachanlagen zu Nettobuchwerten		891	766

	Millionen US-\$	
	1997	1996
Bestimmte Sachanlagen sind feuerversichert.		
Versicherungswert	682	590
Grundstücke des Anlagevermögens zu Verkehrswerten (basierend auf derzeitiger Nutzung, abhängig von Immobilienmarkt-/Valutaschwankungen)	119	142
Beteiligungen an nicht börsenkotierten Handelsunternehmen gemäss Schätzwerten des Verwaltungsrates	3034	2358
Abstimmung des Nettobuchwertes ausschl. Handelsbeteiligungen		
Stand am Jahresanfang	311	292
Grundstücke und Gebäude	243	231
Technische Anlagen, feste Betriebsstätten und Ausrüstungen	68	61
Berichtigungen aufgrund von Wechselkursänderungen	(9)	(2)
Grundstücke und Gebäude	(5)	(1)
Technische Anlagen, feste Betriebsstätten und Ausrüstungen	(4)	(1)
Zuzüglich:		
Zugänge	11	11
Grundstücke und Gebäude	4	
Technische Anlagen, feste Betriebsstätten und Ausrüstungen	7	11
Zugänge bei Tochtergesellschaften		37
Grundstücke und Gebäude		19
Technische Anlagen, feste Betriebsstätten und Ausrüstungen		18
Abzüglich:		
Veräusserungen	1	2
Grundstücke und Gebäude	1	1
Technische Anlagen, feste Betriebsstätten und Ausrüstungen		1
Abschreibungen	21	25
Grundstücke und Gebäude	4	5
Technische Anlagen, feste Betriebsstätten und Ausrüstungen	17	20
Stand am Jahresende	291	311
Grundstücke und Gebäude	237	243
Technische Anlagen, feste Betriebsstätten und Ausrüstungen	54	68
<b>16 Beteiligungen</b>		
Beteiligungen an börsenkotierten Unternehmen		
Verbundene Unternehmen		
Zu Anschaffungskosten abzüglich Abschreibungen	630	630
Zuzüglich: Anteil an Gewinnvortrag	359	340
Total zu Buchwerten	989	970
Sonstige		15
Total Beteiligungen an börsenkotierten Unternehmen	989	985
Beteiligungen an nicht börsenkotierten Unternehmen		
Verbundene Unternehmen		
Zu Anschaffungskosten abzüglich Abschreibungen		
Zuzüglich: Anteil an Gewinnvortrag	5	3
Total zu Buchwerten	5	3
Sonstige	24	14
Total Beteiligungen an nicht börsenkotierten Unternehmen	29	17
Darlehen	81	91
Total Beteiligungen	1099	1093
Beteiligungen an börsenkotierten Unternehmen zu Marktwerten	907	1125
Beteiligungen an nicht börsenkotierten Unternehmen sowie Darlehen gemäss Schätzwerten des Verwaltungsrates	167	152
<b>17 Kapitalflussrechnung</b>		
<b>17.1 Betrieblich erwirtschaftete Mittel</b>		
Gewinn vor Steuern	525	498
Zuzüglich:		
Posten in nicht flüssiger Form	51	20
Abnahme (Zunahme) der Diamantenvorräte	221	(15)
	797	503
Abzüglich:		
Dividenden und Zinsen	549	402
Zunahme (Abnahme) des Betriebskapitals	188	1
Zunahme (Abnahme) der Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe	5	(7)
	55	107
<b>17.2 Beteiligungen</b>		
Akquisitionen	155	55
Erlöse	15	33
	140	22
<b>17.3 Dividendenausschüttungen</b>		
Auf Centenary Depot-Teilzertifikaten	209	176
Von Tochtergesellschaften an konzernfremde Aktionäre	12	7
	221	183
<b>17.4 Barmittel bei Jahresbeginn</b>		
Barmittel wie ausgewiesen	13	107
Berichtigungen aufgrund von Wechselkursänderungen	(1)	9
	12	116

<b>18 Finanzielle Verpflichtungen und Eventualverbindlichkeiten</b>	Millionen	
Es bestehen folgende finanzielle Verpflichtungen und Eventualverbindlichkeiten:		
<b>18.1 Garantien</b>	359	383
Diese Garantien betreffen Kredit- und Leistungsgarantien an Banken und andere Dritte zugunsten von verbundenen Unternehmen.		
<b>18.2 Nicht ausgeschöpfte Kreditlinien</b>	14	15
<b>18.3 Vom Verwaltungsrat genehmigter, noch nicht beanspruchter Kapitalaufwand, einschliesslich eingegangener Verpflichtungen</b>	8	6
Dieser Kapitalaufwand wird aus vorhandenen Mitteln, intern erwirtschafteten Mitteln bzw. verfügbaren Kreditfazilitäten finanziert.		

<b>19 Fremdwährungsverbindlichkeiten</b>	Millionen	
Nicht durch Devisenterminkontrakte gesicherte Fremdwährungsverbindlichkeiten:		
Belgische Francs	50	85
Botswana Pula	17	25
Deutsche Mark	39	71
Pfund Sterling	180	200
Südafrikanische Rand	531	518

#### Wichtigste Tochtergesellschaften per 31. Dezember 1997

Gesellschaft	Ausgegebenes Grundkapital, soweit nicht anders angegeben		Direkt oder indirekt gehaltener Anteil in %		Buchwert des direkt von der Gesellschaft gehaltenen Anteils	
	1997	1996	1997	1996	1997	1996
Eingetragen in Luxemburg	Mio. US-\$	Mio. US-\$			Mio. US-\$	Mio. US-\$
Finanzierungen und Beteiligungen Centenary Holdings	37	37	100	100	289	311
Eingetragen in der Schweiz	Mio. Sfr.	Mio. Sfr.				
Diamantenhandel						
DCS Corporation AG	-*	-*	100	100	3	4
Finanzierungen und Beteiligungen Centenary Depository AG	-*	-*	100	100	-*	-*

Gesellschaft	Ausgegebenes Grundkapital, soweit nicht anders angegeben		Direkt oder indirekt gehaltener Anteil in %		Buchwert des direkt von der Gesellschaft gehaltenen Anteils	
	1997	1996	1997	1996	1997	1996
Eingetragen auf der Isle of Man	Mio. US-\$	Mio. US-\$				
Industriediamantenherstellung und -verarbeitung						
Diamant Products Limited						
Stammaktien	-*	-*	100	100		
A-Aktien	-*	-*	100	100		
Finanzierungen und Beteiligungen						
De Beers Centenary Finance PLC	-*	-*	100	100		
De Beers Industrial Diamond Division Limited	-*	-*	100	100	42	45
Stammaktien	-*	-*	100	100		
Optionsscheine	-*	-*	100	100		
Eingetragen in Botswana	Mio. P	Mio. P				
Diamantenhandel						
The Diamond Corporation Botswana (Proprietary) Limited	-*	-*	100	100		
Eingetragen in Kanada	Can-\$	Can-\$				
Verwaltung	Mio.	Mio.				
De Beers Canada Corporation	-*	-*	100	100		
Eingetragen in der Bundesrepublik Deutschland	Mio. DM	Mio. DM				
Herstellende Industrie						
Indiapro Hartkristall GmbH & Co.	-*	-*	50	50		
H. Mummenhoff GmbH & Co. KG	2	2	100	100		
Eingetragen in der Republik Irland	Mio. £	Mio. £				
Verwaltung und technische Leistungen						
De Beers Industrial Diamond Division (Ireland)	-*	-*	100	100		
A-Aktien	-*	-*	100	100		
B-Aktien	-*	-*	100	100		
Industriediamantenherstellung und -verarbeitung						
International Diamond Products						
Stammaktien	-*	-*	50	50		
A-Aktien	-*	-*	50	50		
B-Aktien	-*	-*	50	50		
Eingetragen in Liberia	Mio. US-\$	Mio. US-\$				
Immobilien						
Bridgedale Properties Limited, Liberia	-*	-*	100	100		
Eingetragen in Namibia	Mio. N\$	Mio. N\$				
Diamantenhandel						
Prime Trading (Proprietary) Limited	-*	-*	100	100		
Finanzierungen und Beteiligungen						
Namib Finance Corporation (Proprietary) Limited	2	2	100	100		
Eingetragen in den Niederlanden	Mio. Hfl.	Mio. Hfl.				
Herstellende Industrie						
Drukker International BV	-*	-*	100	100		
A-Aktien	-*	-*	100	100		
B-Aktien	-*	-*	100	100		
Eingetragen in Schweden	Mio. SEK	Mio. SEK				
Industriediamantenherstellung und -verarbeitung						
Scandiamant AB	20	20	50	50		
Eingetragen in Tansania	Mio. TZS	Mio. TZS				
Diamantenhandel						
The Diamond Corporation Tanzania Limited	5	5	100	100		
Eingetragen im Vereinigten Königreich	Mio. £	Mio. £				
Charterflugdienste						
Dravidian Air Services Limited	-*	-*	100	100		
Herstellende Industrie						
Mixalloy Limited	3	3	50	50		
Immobilien						
Dicorprop Limited	-*	-*	100	100		

#### Wesentliche Beteiligungen per 31. Dezember 1997

Beteiligungen der Gruppe an börsenkotierten Unternehmen	Anteile		Marktwert Mio. US-\$	
	1997	1996	1997	1996
Bergbaufinanzierungen und -beteiligungen				
Minorco*	50 683 405	50 683 405	864	1058
Sibeka Société d'Entreprise et d'Investissements S.A.		206 889		43
Zambia Copper Investments Limited	20 797 026	20 796 026	43	24
Total zu Marktwerten			907	1125
Beteiligungen der Gruppe an nicht börsenkotierten Unternehmen	Anteile		Schätzwert Mio. US-\$	
Bergbaufinanzierungen und -beteiligungen	1997	1996	1997	1996
Sibeka Société d'Entreprise et d'Investissements SA	206 889			
Bergbau			5	5
Erongo Mining and Exploration Company (Proprietary) Limited*	3333	3333		
Industrie und Handel			10	13
Anglo Middle Eastern Holdings Limited	9500	9500		
Handelsbeteiligungen			3034	2358
Antwerpse Diamantbank N.V.	986 218	986 218		
Debswana Diamond Company (Proprietary) Limited*				
- Stammaktien	77 195 000	77 195 000		
- Vorzugsaktien	8 000 000	8 000 000		
Namdeb Diamond Corporation (Proprietary) Limited*	4 956 950	4 956 950		
Verschiedene			42	43
Total zu Schätzwerten des Verwaltungsrates			3120	2419

\* Verbundene Unternehmen

Verbundene Unternehmen der Gruppe	Anteile in %		Geschäfts-jahr per	Stichtag für Equity-Methode
	1997	1996		
Debswana Diamond Company (Proprietary) Limited	50,0	50,0	31-12	N/A
Erongo Mining and Exploration Company (Proprietary) Limited	33,3	33,3	31-03	N/A
Minorco	22,6	22,6	31-12	30-06-97
Namdeb Diamond Corporation (Proprietary) Limited	50,0	50,0	31-12	N/A

Weitere Informationen sind im Überblick über die Geschäftstätigkeit enthalten.

**Bericht der Konzernprüfer**

An die Generalversammlung der De Beers Centenary AG  
 Als Konzernprüfer haben wir die vorgelegte Konzernrechnung der Gruppe, zu welcher De Beers Centenary AG und ihre Tochtergesellschaften gehören, für das am 31. Dezember 1997 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft. Die Konzernrechnung wurde vom Verwaltungsrat in Übereinstimmung mit dem Schweizerischen Obligationenrecht aufgestellt.  
 Für die Konzernrechnung ist der Verwaltungsrat verantwortlich. Unsere Aufgabe besteht darin, diese zu prüfen und zu beurteilen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.  
 Unsere Prüfung erfolgte nach den Grundsätzen des Berufsstandes sowie nach den von der International Federation of Accountants festgelegten International Standards of Auditing, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen in der Konzernrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir haben die Posten und Angaben der Konzernrechnung auf der Basis von Stichproben geprüft. Ebenso haben wir die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Konzernrechnung als Ganzes beurteilt. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet. Gemäss unserer Beurteilung stellt die Konzernrechnung die tatsächlichen wirtschaftlichen Verhältnisse der De Beers Centenary AG und ihrer Tochtergesellschaften sowie deren Geschäftsergebnisse und Cash-flow korrekt und angemessen dar, in Übereinstimmung mit den vorgängig enthaltenen Grundsätzen der Rechnungslegung und den Bestimmungen des Schweizerischen Obligationenrechts.  
 Wir empfehlen, die vorliegende Konzernrechnung zu genehmigen.

Zug, 3. März 1998  
 Deloitte Pim Goldby GmbH  
 Konzernprüfer  
 A. K. Haussmann Chartered Accountant  
 T. P. Lamont Smith Chartered Accountant (Südafrika)

**Konzernrechnung**

Die vorgängig wiedergegebene Konzernrechnung wurde vom Verwaltungsrat genehmigt und für diesen unterzeichnet von:

3. März 1998  
 N. F. Oppenheimer Mitglied des Verwaltungsrates  
 G. M. Raife Mitglied des Verwaltungsrates

**Jahresrechnung der Gesellschaft**

Erfolgsrechnung für das Geschäftsjahr 1997

	Anhang	Millionen SFr.	
		1997	1996
Erträge aus Beteiligungen	1	298	18
Abzüglich:			
Aufwendungen	2	4	4
Gewinn vor Steuern		294	14
Abzüglich:			
Steuern	3	2	2
Reingewinn		292	12
Einbehalten als:			
Gebundene Reserven	6	1	1
Freie Reserven	7	266	(14)
Dividendenausschüttung	4	25	25
		292	12

**Bilanz per 31. Dezember 1997**

	Anhang	Millionen SFr.	
		1997	1996
Investiertes Kapital			
Aktienkapital und Agio	5	990	990
Gebundene Reserven	6	16	15
Freie Reserven	7	327	61
		1333	1066
Angelegt in:			
Beteiligungen	8	990	990
Nettoumlaufvermögen		343	76
Umlaufvermögen		347	79
Forderungen gegenüber Tochtergesellschaften		345	79
Debtoren		2	
Kurzfristige Verbindlichkeiten		4	3
Steuern		2	1
Kreditoren		1	1
Verbindlichkeiten gegenüber Tochtergesellschaften		1	1
		1333	1066

**Anhang zur Jahresrechnung der Gesellschaft**

	Anhang	Millionen SFr.	
		1997	1996
1 Erträge aus Beteiligungen			
Dividenden und Zinsen von Konzerngesellschaften		298	18
2 Aufwendungen			
Verwaltungskosten		4	4
3 Steuern			
Steuern auf Kapital und Reserven		2	2
4 Dividendenausschüttung			
Dividende von sFr. 6.– pro Aktie (1996: Fr. 6.– pro Aktie), am 13. Mai 1997 von den Aktionären genehmigt		25	25
5 Aktienkapital und Agio			
5.1 Voll liberiertes Aktienkapital			
4 200 000 Aktien von je sFr. 200.–		840	840
Agio		150	150
Total voll liberiertes Aktienkapital und Agio		990	990
5.2 Jede von De Beers Centenary AG ausgegebene Aktie ist mit einem von der Centenary Holdings, einer (in Luxemburg als Aktiengesellschaft eingetragenen) hundertprozentigen Tochtergesellschaft der De Beers Centenary AG, ausgegebenen Partizipationsschein gemäss den Statuten der beiden Gesellschaften zu einer Centenary-Einheit verbunden. Jedes mit einer nachrangigen Aktie der De Beers Consolidated Mines Limited verbundene Centenary Depot-Teilzertifikat entspricht in seinen Rechten und Ansprüchen gegenüber der Depositarin einem Hundertstel einer Centenary-Einheit und den damit verbundenen Rechten und Ansprüchen. Die Centenary-Einheiten sind gemäss Hinterlegungsvertrag vom 29. Mai 1990 zwischen der De Beers Centenary AG, deren hundertprozentiger Tochtergesellschaft Centenary Depository AG (Depositarin) und De Beers Consolidated Mines Limited bei der Depositarin hinterlegt und werden von dieser gehalten.			

	Centenary Depot-Teilzertifikate	
	419 995 000	419 995 000
Ausgegebene Centenary Depot-Teilzertifikate	419 995 000	419 995 000
50 Centenary-Einheiten entsprechen Centenary Depot-Teilzertifikaten	5 000	5 000
	420 000 000	420 000 000

5.3 Der Jahresbericht enthält einen Auszug aus dem Register der Depositarin mit Angabe der Inhaber von Centenary Depot-Teilzertifikaten, die fünf oder mehr Prozent der Stimmrechte auf sich vereinigen.

Millionen SFr.  
 1997 1996

6 Gebundene Reserven		
Gesetzliche Reserve		
Stand am Jahresbeginn	15	14
Übertrag aus der Erfolgsrechnung	1	1
Stand am Jahresende	16	15
7 Freie Reserven		
Nicht ausgeschüttete Gewinne		
Stand am Jahresbeginn	61	75
Übertrag aus der (in die) Erfolgsrechnung	266	(14)
Stand am Jahresende	327	61
8 Beteiligungen		
Nicht börsenkotierte 100prozentige Tochtergesellschaften zu Anschaffungskosten	990	990
9 Verpflichtungen und Eventualverbindlichkeiten		
Es bestehen Verpflichtungen bezüglich Fazilitäten, die Tochtergesellschaften gewährt worden sind, in Höhe von	918	891
10 Diese Jahresrechnung wurde nach den Vorschriften des Schweizerischen Obligationenrechts aufgestellt.		

**Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des verfügbaren Bilanzgewinns per 31. Dezember 1997**

	Tausend SFr.
Zur Ausschüttung verfügbarer Bilanzgewinn	327 385
Beantragte Verwendung	
Zuweisung an die gesetzliche Reserve	14 600
Dividende	33 600
Vortrag auf neue Rechnung	279 185
	327 385

Nach der erfolgten Genehmigung des Antrages wird die beantragte Dividende von SFr. 8.– pro Aktie gemäss dem Hinterlegungsvertrag vom 29. Mai 1990 an die Centenary Depository AG zur Ausschüttung an die Inhaber von Centenary Depot-Teilzertifikaten gezahlt.

3. März 1998  
 Der Verwaltungsrat

**Bericht der Revisionsstelle**

An die Generalversammlung der De Beers Centenary AG

Als Revisionsstelle haben wir die Bücher und die vorgängig vorgelegte Jahresrechnung der De Beers Centenary AG für das am 31. Dezember 1997 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft. Die Jahresrechnung wurde vom Verwaltungsrat in Übereinstimmung mit dem Schweizerischen Obligationenrecht aufgestellt.  
 Für die Jahresrechnung ist der Verwaltungsrat verantwortlich. Unsere Aufgabe besteht darin, diese zu prüfen und zu beurteilen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.  
 Unsere Prüfung erfolgte nach den Grundsätzen des Berufsstandes sowie nach den von der International Federation of Accountants festgelegten International Standards of Auditing, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir haben die Posten und Angaben der Jahresrechnung auf der Basis von Stichproben geprüft. Ebenso haben wir die massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes beurteilt. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.  
 Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Jahresrechnung und die beantragte Verwendung des verfügbaren Bilanzgewinns den Bestimmungen des Schweizerischen Obligationenrechts und den Statuten der Gesellschaft.  
 Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Zug, 3. März 1998  
 Deloitte Pim Goldby GmbH  
 Revisionsstelle  
 A. K. Haussmann Chartered Accountant  
 Lead Auditor  
 T. P. Lamont Smith Chartered Accountant (Südafrika)  
 Lead Auditor

**Jahresrechnung**

Die vorgängig wiedergegebene Jahresrechnung der Gesellschaft wurde vom Verwaltungsrat genehmigt und für diesen unterzeichnet von:

3. März 1998  
 N. F. Oppenheimer, Mitglied des Verwaltungsrates  
 G. M. Raife, Mitglied des Verwaltungsrates

**BUCHER****BUCHER HOLDING AG****Einladung zur 14. ordentlichen Generalversammlung**

am Donnerstag, 4. Juni 1998, 16 Uhr, im Hotel Mövenpick, Kongress-Saal (3. Stock), Zentrum Regensdorf, 8105 Regensdorf.

**Traktanden und Anträge:**

- Genehmigung des Jahresberichts, der Konzernrechnung und der Jahresrechnung 1997.**  
Der Verwaltungsrat beantragt Genehmigung.
- Entlastung des Verwaltungsrates.**  
Der Verwaltungsrat beantragt, seinen Mitgliedern Entlastung zu erteilen.
- Verwendung des Bilanzgewinns.**  
Der Verwaltungsrat beantragt, den verfügbaren Bilanzgewinn von Fr. 22 597 505.- wie folgt zu verwenden:
  - Ausschüttung einer Dividende von
    - Fr. 37.- pro Inhaberaktie von nominal Fr. 80.- Fr. 10 476 032.-
    - Fr. 7.40 pro Namenaktie von nominal Fr. 16.- Fr. 5 161 500.-
  - Vortrag auf neue Rechnung Fr. 6 959 973.-

Total Fr. 22 597 505.-

Bei Annahme dieses Antrags wird die Dividende ab 9. Juni 1998 nach Abzug von 35% Verrechnungssteuer spesenfrei ausbezahlt.
- Statutenänderung.**  
Der Verwaltungsrat beantragt,
  - die Statuten durch einen neuen Artikel 5 a mit folgendem Wortlaut zu ergänzen: «Ein Erwerb von Aktien der Gesellschaft ist nicht zu einem öffentlichen Kaufangebot nach den Art. 32 und 52 des Bundesgesetzes über die Börse und den Effektenhandel verpflichtet.»
  - die Statuten durch die ersatzlose Streichung des Artikels 28 betreffend Übernahme und Übergabe von Aktien und GmbH-Stammanteilen bei der Gesellschaftsgründung am 6. Juni 1984 zu vereinfachen.
- Wahl der Revisionsstelle und des Konzernprüfers.**  
Der Verwaltungsrat beantragt, die Revisuisse Price Waterhouse AG, Zürich, als Revisionsstelle und als Konzernprüfer für das Geschäftsjahr 1998 zu wählen.

Der Geschäftsbericht 1997 sowie die Berichte der Revisionsstelle und des Konzernprüfers liegen ab 12. Mai 1998 am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf. Den Namenaktionären werden diese Unterlagen zugestellt; Inhaberaktionäre erhalten sie auf Verlangen zugesandt.

Die Namenaktionäre erhalten mit der Einladung die Zutrittskarte mit Stimmmaterial für die am 12. Mai 1998 im Aktienregister eingetragene Anzahl Aktien.

Inhaberaktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen wollen, können ihre Zutrittskarte mit Stimmmaterial bis spätestens 29. Mai 1998 gegen Hinterlegung der Aktien am Sitz der Gesellschaft, über ihre Depotbank sowie bei folgenden Banken und ihren schweizerischen Niederlassungen beziehen:

Credit Suisse First Boston	Credit Suisse
UBS-Schweizerische Bankgesellschaft	Zürcher Kantonalbank
Schweizerischer Bankverein	Bank J. Vontobel & Co. AG

Aktionäre, die sich vertreten lassen wollen, sind gebeten, die Vollmacht auf der Rückseite der Zutrittskarte auf den Bevollmächtigten auszustellen und diesem zusammen mit dem Stimmmaterial zu übergeben.

Falls ein Aktionär die Gesellschaft bevollmächtigen will, bitten wir ihn, die Vollmacht blanko, jedoch unterzeichnet, zusammen mit dem Stimmmaterial an unser Konzernleitungssekretariat einzusenden. Wir werden die Stellvertretung im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates wahrnehmen.

Aktionäre, welche den unabhängigen Stimmrechtsvertreter, Herrn lic. iur. Daniel Grünig, Rechtsanwalt, Talstrasse 39, 8001 Zürich, bevollmächtigen wollen, sind gebeten, die Vollmacht zusammen mit dem Stimmmaterial und ihren schriftlichen Weisungen direkt Herrn Daniel Grünig zuzustellen.

Depotvertreter im Sinne des Art. 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft Anzahl und Art der von ihnen vertretenen Aktien frühzeitig bekanntzugeben, spätestens bis zum 4. Juni 1998, 15.45 Uhr. Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie gewerbsmässige Vermögensverwalter.

Niederweningen, 13. Mai 1998

**BUCHER HOLDING AG**Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Jean-Daniel Comaz

05-530273/1305

**Novafod SA**

Rue Pré-Bouvier 31, 1242 Satigny, GE, téléphone 022 783 22 00

Les actionnaires sont convoqués à

**l'assemblée générale ordinaire**

qui sera tenue le jeudi 4 juin 1998, à 17 h., au siège de la société, rue Pré-Bouvier 31, à Satigny.

**Ordre du jour:**

1. Feuilles des présences.
2. Lecture et approbation du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 3 juin 1997.
3. Rapport du président du conseil d'administration.
4. Présentation des comptes Novafod SA arrêtés au 31 décembre 1997 et du rapport de l'organe de révision.
5. Présentation des comptes consolidés arrêtés au 31 décembre 1997 et du rapport de l'organe de révision.
6. Approbation des comptes de la société, des comptes consolidés, des rapports du président du conseil d'administration et de l'organe de révision.
7. Décharge au conseil d'administration.
8. Elections statutaires: Conseil d'administration, Organe de révision.
9. Divers et propositions individuelles.

Les comptes de la société arrêtés au 31 décembre 1997, les comptes consolidés ainsi que les rapports de l'organe de révision sont à la disposition des actionnaires au siège de la société dès le 15 mai 1998.

Les actionnaires au bénéfice d'actions au porteur sont priés de se présenter munis des titres ou d'une attestation de dépôt.

13 mai 1998

Le conseil d'administration

005-532812/1305



BLT Baselland Transport AG, Öffentliche Verkehrsunternehmung  
4104 Oberwil, Grenzweg 1, Telefon 061 / 406 11 11, Fax 061 / 406 11 22

**Einladung zur 24. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

Montag, 15. Juni 1998, 16 Uhr, auf dem Motorschiff «MS Christoph Merian», Anlegestelle Waldhaus.

**Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates:**

- Eröffnung und Organisation.**
  - 1.1 Wahl der Stimmezähler.
  - 1.2 Bestellung des Wahlbüros.
- Erläuterungen zum Jahresbericht und zur Jahresrechnung 1997.**
- Bericht der Revisionsstelle (Kenntnisnahme).**
- Beschlussfassungen**
  - Genehmigung des Jahresberichtes 1997**  
Antrag des Verwaltungsrates: Der Jahresbericht 1997 sei zu genehmigen.
  - Genehmigung der Jahresrechnung 1997**  
Antrag des Verwaltungsrates: Die Jahresrechnung, ausweisend einen Bilanzgewinn von Fr. 9 092 039.56, sei zu genehmigen.
  - Verwendung des Bilanzgewinns**  
Antrag des Verwaltungsrates:  
Der Bilanzgewinn per 31. Dezember 1997 sei wie folgt zu verwenden:
    - Zuweisung an abgeltungsberechtigte Linien Fr. 1 216 554.-
    - Zuweisung an Reserven Fr. 274 756.-
    - Vortrag auf neue Rechnung Fr. 7 600 729.56
 Total Fr. 9 092 039.56
  - Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates**  
Antrag des Verwaltungsrates:  
Die Mitglieder des Verwaltungsrates seien in globo für das Geschäftsjahr 1997 zu entlasten.
- Wahlen**
  - Wahlen in den Verwaltungsrat**  
Antrag des Verwaltungsrates: Es seien zu wählen
    - je zwei Gemeindevertreter aus dem Rheintal, Birseck und Leimental für eine Amtsdauer von drei Jahren;
    - zwei Personalvertreter für eine Amtsdauer von drei Jahren.
  - Wahl der Revisionsstelle**  
Antrag des Verwaltungsrates: Es seien die Herren  
Peter Tschopp, Liestal, als leitender Revisor  
Werner Löw, Liestal  
Heinz Meier, Ariesheim  
Roland Winkler, Tennenken  
für eine weitere Amtsdauer von einem Jahr als Revisionsstelle zu wählen.
- Verschiedenes**

**Orientierungen**

Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht der Revisionsstelle liegen innert der statutarischen Frist bei der BLT Baselland Transport AG in Oberwil den Aktionären zur Einsicht auf. Auf Verlangen wird dem Aktionär eine Ausfertigung dieser Unterlagen unverzüglich zugestellt.

Namenaktionäre, die am 1. Mai 1998 im Aktienregister eingetragen sind, erhalten die Einladung zur Generalversammlung mit den Anträgen des Verwaltungsrates sowie die Eintrittskarte direkt zugestellt.

Für die Vollmachtserteilung ist die Eintrittskarte oben rechts zu unterzeichnen und einem bevollmächtigten Aktionär zu übergeben.

Falls ein Aktionär den Verwaltungsrat bevollmächtigen will, so bitten wir ihn, die Vollmacht blanko, jedoch unterzeichnet, an das Aktienbüro einzusenden. In diesem Falle werden wir dafür besorgt sein, dass das Stimmrecht gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates ausgeübt wird.

Falls ein Aktionär einen unabhängigen Stimmrechtsvertreter bevollmächtigen will, so bezeichnen wir dafür Herrn Erich Heggendorf, Treuhänder, Schlieffweg 30, 4106 Therwil.

Alte Inhaberaktien der Vorgängergesellschaften (BTB, BEB, TBA, BUEB) berechtigen ebenfalls zur Teilnahme an der Generalversammlung. Sie sind bis spätestens am 29. Mai 1998 bei uns mit Angabe der Nummern schriftlich anzumelden und zu hinterlegen, worauf die Zustellung der Eintrittskarten erfolgt. Gleichzeitig werden wir den Umtausch in neue Namenaktien der BLT vornehmen.

Oberwil, 6. April 1998

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
E. Belsler, Regierungsrat  
Der Direktor: A. Büttiker

05-51459/1305

**Gestione Stalvedro SA, Airolo****Pagamento di dividendo**

L'assemblea generale ordinaria degli azionisti della Gestione Stalvedro SA, Airolo, del 8 maggio 1998 ha deciso di distribuire, per l'esercizio 1997, un dividendo del 20%, esigibile senza spese, dal 12 maggio 1998 dopo deduzione del 35% d'imposta preventiva, presso gli sportelli della Spett. SBS - Società di Banca Svizzera e dietro presentazione della cedola n. 9

I Signori azionisti sono pregati di presentare pure il «tallone» per il ritiro del foglio con i susseguenti tagliandi.

Gli azionisti che fossero ancora in possesso d'azioni nominative da CHF 500.-, sono invitati a consegnarle per il cambio con le nuove azioni al portatore pure di CHF 500.- (NB. Dal 1987 il capitale sociale è così restituito al 142%).

Airolo, 9 maggio 1998

Il consiglio d'amministrazione

05-532644/1305

**Annonces offres d'emploi**

sont acceptées tous les jours ouvrables dans la Feuille officielle suisse du commerce